



UNIVERSIDADE ESTADUAL PAULISTA
“JÚLIO DE MESQUITA FILHO”
Câmpus de Marília

Faculdade de Filosofia e Ciências
Departamento de Ciência da Informação

**Convergências do Design da Informação e da Curadoria Digital no uso da
Linguagem Simples na Wikipedia: narrativas dígito-virtuais da saúde das
mulheres**

Isabela Correa Macena

Marília
2026

Isabela Correa Macena

**Convergências do Design da Informação e da Curadoria Digital no uso da
Linguagem Simples na Wikipedia: narrativas dígito-virtuais da saúde das
mulheres**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Ciência da Informação como parte das exigências para a obtenção do título de Mestre em Ciência da Informação pela Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista (UNESP), Campus de Marília.

Área de Concentração: Informação, Tecnologia e Conhecimento

Linha de Pesquisa: Informação e Tecnologia

Orientadora: Prof.^a Dr.^a Maria José Vicentini Jorente

Apoio Financeiro: Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP)

Marília

2026

M141c

Macena, Isabela Correa

Convergências do Design da Informação e da Curadoria Digital no uso da Linguagem Simples na Wikipedia : narrativas dígito-virtuais da saúde das mulheres / Isabela Correa Macena.

-- Marília, 2026

278 p. : il., tabs.

Dissertação (mestrado) - Universidade Estadual Paulista (UNESP), Faculdade de Filosofia e Ciências, Marília

Orientadora: Maria José Vicentini Jorente

1. Design da Informação. 2. Curadoria Digital. 3. Linguagem simples. 4. Saúde das mulheres. 5. Wikipedia. I. Título.

Impacto potencial desta pesquisa

A presente dissertação tem potencial impacto ao aprofundar a compreensão das dinâmicas de produção e compartilhamento de informações sobre a saúde das mulheres em ambientes digitais colaborativos, como a Wikipedia. Ao analisar a forma como essas informações são apresentadas e assimiladas por diferentes comunidades de interesse, a pesquisa evidencia como a linguagem simples pode atuar como recurso de acessibilidade e inteligibilidade, de modo a permitir que indivíduos com variados níveis de literacia em saúde possam compreender e aplicar informações relevantes em contextos complexos. Sob a perspectiva de gênero, o estudo contribui para a reflexão sobre desigualdades na representação informacional da saúde feminina e destaca como a clareza e acessibilidade dos conteúdos podem fortalecer a capacidade de mulheres de exercer agência sobre sua própria saúde e bem-estar. Ademais, ao considerar conceitos de Design da Informação e Curadoria Digital, a pesquisa oferece subsídios para compreender como a apresentação, estruturação e manutenção de conteúdos digitais influenciam a compreensão e o uso da informação em saúde. Ainda, o impacto desta investigação conecta-se, de forma direta, aos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Agenda 2030 da ONU, em particular ao ODS 3 (Saúde e Bem-Estar), ao ODS 4 (Educação de Qualidade) e ao ODS 5 (Igualdade de Gênero). A análise das práticas informacionais na Wikipedia permite refletir sobre formas de tornar o conhecimento em saúde mais acessível, compreensível e equitativo, de modo a alinhar a produção acadêmica às metas globais de promoção da saúde, redução de desigualdades e fortalecimento da educação e da autonomia feminina.

Potential impact of this research

The present dissertation has the potential to impact society by deepening the understanding of the dynamics of production and sharing of information on women's health in collaborative digital environments, such as Wikipedia. By analyzing how this information is presented and assimilated by different communities of interest, the research highlights how simple language can serve as a tool for accessibility and intelligibility, allowing individuals with varying levels of health literacy to comprehend and apply relevant information in complex contexts. From a gender perspective, the study contributes to reflections on historical inequalities in the informational representation of women's health and emphasizes how clarity and accessibility of content can strengthen women's capacity to exercise agency over their own health and well-being. Furthermore, by considering concepts of Information Design and Digital Curation, the research provides insights into how the presentation, structuring, and maintenance of digital content influence the understanding and use of health information. Additionally, the impact of this investigation is directly connected to the United Nations Sustainable Development Goals (SDGs) of the 2030 Agenda, particularly SDG 3 (Good Health and Well-Being), SDG 4 (Quality Education), and SDG 5 (Gender Equality). The analysis of informational practices on Wikipedia enables reflections on ways to make health knowledge more accessible, comprehensible, and equitable, thereby aligning academic production with global goals for health promotion, inequality reduction, and the strengthening of education and women's autonomy.

Isabela Correa Macena

**Convergências do Design da Informação e da Curadoria Digital no uso da
Linguagem Simples na Wikipedia: narrativas dígito-virtuais da saúde das
mulheres**

Dissertação apresentada ao Programa de Pós-graduação em Ciência da Informação da Universidade Estadual Paulista “Júlio de Mesquita Filho” (Unesp), como requisito parcial para a obtenção do título de Mestre em Ciência da Informação.

Área de concentração: Informação, Tecnologia e
Conhecimento

Linha de pesquisa: Informação e Tecnologia

Banca Examinadora

Prof.^a Dr.^a Maria José Vicentini Jorente
UNESP – Câmpus de Marília
Orientadora

Prof. Dr. Edberto Ferneda
UNESP – Câmpus de Marília

Dr.^a Natalia Nakano
Faculdade de Medicina de Marília

Marília, 02 de abril de 2026.

AGRADECIMENTOS

Dedico esta dissertação especialmente aos meus pais, que sempre me impulsionaram a seguir adiante, mesmo quando o caminho parecia difícil. À minha mãe, Rosilaine, que me ensinou o valor dos estudos e da persistência. Mesmo sem ter tido quem a apoiasse em sua própria trajetória, nunca mediu esforços para que eu pudesse estar aqui. Foi ela quem plantou em mim a certeza de que a educação é transformadora, e é por causa do seu esforço, da sua coragem e da sua fé que aqui estou. E ao meu pai, José Luiz, cuja memória vive em mim.

À Nina, minha companheira, meu alicerce. Esta dissertação só existe porque, desde o início, você acreditou em mim com uma convicção que muitas vezes me faltava, e foi essa certeza que me manteve de pé. Você é minha maior constância, a presença que ilumina mesmo nos dias mais nublados. Se concluo esta etapa, é porque pude caminhar com você. E assim seguiremos, sempre caminhando, sempre juntas.

Aos colegas do Laboratório de Design e Recuperação da Informação (LADRI). Em especial, agradeço profundamente à Gabi e à sua família pela generosidade incansável, por cada gesto de acolhimento e apoio.

À minha orientadora, Prof.^a Dr.^a Maria José Vicentini Jorente, agradeço pelo exemplo de determinação que marcou esta trajetória. Carrego comigo os ensinamentos que surgem nas entrelinhas do cotidiano acadêmico e que me fizeram compreender, com profundidade, o verdadeiro sentido da palavra compromisso.

À Faculdade de Filosofia e Ciências da Universidade Estadual Paulista (UNESP), ao Departamento de Ciência da Informação e a todos os docentes que contribuíram para minha formação, deixo meu reconhecimento e gratidão pelo compromisso com a educação, com a ciência e com a formação de novos pesquisadores.

O presente trabalho foi realizado com apoio da Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior - Brasil (CAPES) - Código de Financiamento 001, durante os primeiros 12 meses da pesquisa. O presente trabalho foi realizado com apoio da Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado de São Paulo (FAPESP), Brasil. Processo nº 24/09210-2.

Basta ser sincero e desejar profundo
Você será capaz de sacudir o mundo

Raul Seixas

RESUMO

Na contemporaneidade, as transformações das Tecnologias de Informação e Comunicação têm reconfigurado profundamente as dinâmicas de produção e compartilhamento de informações, de modo a abrir novas possibilidades para a socialização de saberes em temas de alta complexidade, como a saúde. Entretanto, a abundância informacional característica da dígito-virtualidade não garante, por si só, a apropriação efetiva do conhecimento pelos sujeitos informacionais, uma vez que barreiras linguísticas, cognitivas e estruturais podem comprometer a compreensão e o uso social das informações. Nesse contexto, a Wikipedia, como ambiente colaborativo de alcance global, constitui um espaço emblemático dessa relação entre complexidade informacional e necessidade de inteligibilidade. Por meio de práticas editoriais abertas e de curadoria coletiva, a enciclopédia tem se consolidado como uma das principais fontes de consulta de informações diversas, incluindo a saúde das mulheres, área historicamente marcada por lacunas de representação e desigualdades de acesso. Destaca-se, ainda, o esforço contínuo da plataforma em adequar suas versões linguísticas a públicos diversos, a exemplo da *Simple English Wikipedia*, que adota princípios da Linguagem Simples para ampliar a acessibilidade cognitiva e comunicacional de seus conteúdos. Destarte, o presente estudo tem como objetivo analisar verbetes da Wikipedia cujo conteúdo aborda temas de saúde da mulher, especialmente em suas versões em Inglês, Inglês Simples e Português, sob a ótica de como o Design da Informação, a Curadoria Digital e a Linguagem Simples podem auxiliar na inclusão informacional de pessoas em diferentes contextos de letramento. De natureza qualitativa e tipologia exploratória, a metodologia envolveu a análise das páginas iniciais das versões linguísticas da enciclopédia em Inglês, Inglês Simples e Português, bem como o exame de 184 verbetes sobre saúde das mulheres, classificados em três categorias: saúde física, saúde mental e saúde pública. Os resultados da análise mostram que, embora as versões estudadas compartilhem princípios editoriais comuns, elas se organizam segundo lógicas estruturais e operacionais distintas, perceptíveis na configuração de suas páginas iniciais e na forma como os verbetes sobre saúde das mulheres são apresentados. Tais diferenças se expressam na extensão dos textos, na articulação dos conteúdos, no uso de recursos informacionais e no grau de detalhamento, o que influencia diretamente as condições de acesso, compreensão e apropriação das informações em saúde. Por fim, observa-se que, embora a linguagem simples possua potencial para ampliar a acessibilidade e a inteligibilidade das informações, sua aplicação na Wikipedia ainda tende a promover uma simplificação excessiva, que reduz a densidade conceitual dos conteúdos e limita sua apropriação crítica. Contudo, quando articulada de forma estratégica aos princípios do Design da Informação e às práticas da Curadoria Digital, a Linguagem Simples pode deixar de atuar como mero recurso de simplificação textual para tornar-se um mecanismo efetivo de mediação e inclusão informacional. Nessa perspectiva, ela poderia favorecer a construção de ambientes comunicacionais que conciliem clareza, profundidade e equidade, de modo a fortalecer o acesso e a compreensão de informações sensíveis, como as relativas à saúde das mulheres.

Palavras-chave: Design da Informação; Curadoria Digital; linguagem simples; saúde das mulheres; Wikipedia.

ABSTRACT

In contemporary times, the transformations in Information and Communication Technologies have profoundly reconfigured the dynamics of information production and sharing, thereby opening new possibilities for the socialization of knowledge in highly complex domains, such as health. However, the informational abundance characteristic of the digital-virtual environment does not, by itself, guarantee the effective appropriation of knowledge by information subjects, since linguistic, cognitive, and structural barriers may compromise the comprehension and social utilization of information. Within this framework, Wikipedia, as a globally collaborative environment, constitutes an emblematic space reflecting the relationship between informational complexity and the need for intelligibility. Through open editorial practices and collective curation, the encyclopedia has consolidated itself as one of the main sources of reference for diverse information, including women's health, a domain historically marked by representational gaps and inequalities in access. It is noteworthy that the platform continuously strives to adapt its linguistic versions for diverse audiences, exemplified by Simple English Wikipedia, which adopts the principles of Plain Language to enhance the cognitive and communicational accessibility of its content. Accordingly, this study aims to analyze Wikipedia articles addressing women's health topics, with particular attention to the English, Simple English, and Portuguese versions, from the perspective of how Information Design, Digital Curation, and Plain Language can contribute to informational inclusion across different literacy contexts. Employing a qualitative approach and an exploratory typology, the methodology involved the analysis of the main pages of the encyclopedia's linguistic versions in English, Simple English, and Portuguese, as well as the exam of 184 articles on women's health, classified into three categories: physical health, mental health, and public health. The results indicate that, although the analyzed versions share common editorial principles, they are organized according to distinct structural and operational logics, observable in the configuration of their main pages and in the ways women's health articles are presented. These differences are reflected in text length, content articulation, the use of informational resources, and the level of detail, directly shaping the conditions for access, comprehension, and appropriation of health information. Finally, it is observed that, although Plain Language has the potential to enhance the accessibility and intelligibility of information, its application on Wikipedia still tends to produce excessive simplification, thereby reducing the conceptual density of content and limiting its critical appropriation. Nevertheless, when strategically articulated with the principles of Information Design and the practices of Digital Curation, Plain Language can move beyond serving as a mere textual simplification tool to become an effective mechanism for informational mediation and inclusion. From this perspective, it could foster the construction of communicational environments that reconcile clarity, depth, and equity, thereby strengthening the access and comprehension of sensitive information, such as that pertaining to women's health.

Keywords: Information Design; Digital Curation; plain language; women's health; Wikipedia.

SUMÁRIO

1 INTRODUÇÃO	15
1.1 Problema	21
1.2 Justificativa	23
1.3 Objetivo geral	25
1.3.1 Objetivos específicos	25
1.4 Procedimentos metodológicos	25
2 DESIGN DA INFORMAÇÃO: DE SUAS RAÍZES CONCEITUAIS ÀS PRÁTICAS CONTEMPORÂNEAS	38
2.1 Design da Informação em ambientes dígito-virtuais: entre a concepção de interfaces e a apropriação da informação em espaços dinâmicos	43
2.2 Design da Informação e Linguagem Simples: contribuições para a informação em saúde	48
3 CURADORIA DIGITAL: DO CICLO DE VIDA DOS DADOS ÀS ABORDAGENS PARTICIPATIVAS NOS AMBIENTES DIGITAIS	51
3.1 Convergências possíveis entre Design da Informação e Curadoria Digital	57
4 WIKIPEDIA EM FOCO: HISTÓRIA, PRINCÍPIOS ESTRUTURAIS E PRÁTICAS EDITORIAIS EM DIFERENTES VERSÕES LÍNGUISTICAS	61
4.1 Princípios compartilhados, práticas distintas: fundamentos da Wikipedia em Inglês, Inglês Simples e Português	67
4.2 A Wikipedia à luz do Design da Informação e da Curadoria Digital	76
4.2.1 Estrutura e linguagem em artigos sobre saúde feminina na Wikipedia: análise das versões em Inglês, Inglês Simples e Português	89
5 CONSIDERAÇÕES FINAIS	115
REFERÊNCIAS.....	122
APÊNDICE A – Seleção dos verbetes analisados	130
APÊNDICE B – Análise das páginas iniciais das versões analisadas	170
APÊNDICE C – Estrutura dos verbetes	192
APÊNDICE D – Análise completa dos verbetes	270

1 INTRODUÇÃO

Na contemporaneidade, a informação, enquanto recurso central para a construção de saberes e para o exercício da cidadania, encontra-se atravessada por complexidades que transcendem sua mera disponibilização. Em sociedades digitalmente conectadas, a equidade informacional depende de condições que favoreçam a compreensão dos conteúdos para sujeitos em contextos diversos. Nesse sentido, a crescente complexidade e heterogeneidade das informações disponíveis nos ambientes dígito-virtuais impõem desafios para sua assimilação e uso efetivo pelos indivíduos, especialmente em áreas sensíveis como a saúde, em que a inteligibilidade do conteúdo pode impactar diretamente decisões individuais e coletivas.

O desenvolvimento das Tecnologias de Informação e Comunicação (TIC), particularmente marcado pela transição da Web 1.0 para a Web 2.0, conforme caracterizado por O'Reilly (2007), promoveu uma reconfiguração profunda nos modos de interação, produção e apropriação de informações na dígito-virtualidade. Diferentemente do modelo estático da Web 1.0, em que os conteúdos eram predominantemente unidirecionais e produzidos por um número restrito de especialistas, a Web 2.0 inaugura uma lógica participativa e colaborativa, de modo a permitir que indivíduos se tornem agentes ativos nos processos de produção e compartilhamento da informação.

Entre os ambientes que se destacam na transição para a Web 2.0, a Wikipedia ocupa posição singular por ter sido concebida desde sua criação como um espaço colaborativo. Lançada em 15 de janeiro de 2001, a Wikipedia¹ foi idealizada por Jimmy Wales e Larry Sanger a partir da premissa clássica de reunir e sistematizar o conhecimento humano (Wikipédia, 2025c). Apesar de suas raízes enciclopedistas, ela inovou ao horizontalizar os processos informacionais: qualquer indivíduo com acesso à *internet* poderia contribuir, editar e revisar seus conteúdos. Sua trajetória evidencia como a lógica da colaboração é capaz de sustentar a produção e a circulação do conhecimento em escala global, de modo a configurar-se como um caso

¹ O nome "Wikipedia" resulta da fusão dos termos *wiki* e *encyclopedia*. O primeiro provém da expressão havaiana *wiki-wiki*, que significa "rápido", e o segundo corresponde ao inglês "enciclopédia" (Wikipédia, 2025c).

paradigmático das transformações das práticas informacionais na dígito-virtualidade.

Desse modo, ao transcender a rigidez dos repositórios tradicionais, a Wikipedia consolidou-se como uma enciclopédia dígito-virtual dinâmica, capaz de articular conteúdos diversificados e garantir amplo acesso à informação. Desde seu lançamento, a Wikipedia tem se mantido como um dos principais destinos *online* para busca de informações: em agosto de 2025, ela foi classificada como o 13º domínio mais visitado no mundo, com mais de 21,8 milhões de acessos ao longo do mês (Similarweb, 2025). Ainda, segundo a própria Wikipedia, existem 291 versões linguísticas em funcionamento, com mais de 65 milhões de verbetes no total (Wikipédia, 2025b).

Dentre as diversas versões linguísticas da plataforma, destaca-se a Wikipedia em Inglês Simples (*Simple English Wikipedia*), concebida para ampliar a acessibilidade de conteúdos complexos (Simple English Wikipedia, 2025b). Originalmente impulsionado em países de língua inglesa, o movimento de linguagem simples consolidou-se, sobretudo, em materiais produzidos por órgãos públicos, como estratégia de garantir clareza e transparência comunicacional (Fischer, 2018). Ao ser apropriado pela enciclopédia colaborativa, esse movimento foi reinterpretado como recurso para atender leitores com diferentes níveis de domínio da língua inglesa e menor familiaridade com terminologias técnicas. Desse modo, a versão em Inglês Simples fundamenta-se no Basic English, uma linguagem controlada composta pelas 850 palavras mais frequentes da língua inglesa (Ogden, 1930), complementada por sentenças curtas e estruturas sintáticas claras. Tal configuração ultrapassa a dimensão meramente estilística, ao evidenciar a centralidade da linguagem como mediadora do acesso à informação.

A relevância da simplificação linguística proposta pela Wikipedia em Inglês Simples ganha ainda mais destaque quando considerada à luz das desigualdades de acesso e de apropriação da informação. No campo da saúde, em especial, a presença do analfabetismo funcional representa um obstáculo significativo para a compreensão de conteúdos essenciais, ao comprometer a capacidade de indivíduos exercerem plenamente seu direito à informação em situações críticas de tomada de decisão. No Brasil, esse cenário adquire contornos ainda mais expressivos: os dados do Indicador de Alfabetismo Funcional (INAF, 2024) revelam que cerca de 29% da população jovem e adulta – aproximadamente 40 milhões de pessoas – ainda se encontra em condição

de analfabetismo funcional. Isso significa que quase um terço dos brasileiros entre 15 e 64 anos não possui as habilidades necessárias para interpretar e articular informações em situações que exigem leitura e escrita mais complexas, o que impacta diretamente sua autonomia informacional.

Além das dificuldades relacionadas ao texto escrito, o INAF de 2024 incorporou pela primeira vez a dimensão do alfabetismo no contexto digital, o que evidenciou que a exclusão informacional também se reproduz nos ambientes virtuais. Os resultados demonstram que 71% dos analfabetos funcionais apresentam baixo desempenho em atividades digitais. Tais dados reforçam a importância de iniciativas que simplifiquem a linguagem e a apresentação dos conteúdos, de modo a torná-los mais acessíveis do ponto de vista linguístico, cognitivo e interacional. Nesse sentido, iniciativas como a *Simple English Wikipedia*, se oportunizadas no contexto brasileiro, poderiam ser compreendidas como um recurso estratégico para ampliar o acesso equitativo à informação em escala global, sobretudo em áreas críticas como a saúde, onde a clareza comunicacional pode representar um fator decisivo para a compreensão e a ação informada.

Diante desse cenário, em que os obstáculos de leitura e de alfabetismo digital impactam diretamente a apropriação de informações vitais, destaca-se a literacia em saúde, compreendida como a capacidade de localizar, interpretar, avaliar e aplicar informações em contextos relacionados ao cuidado, à prevenção de doenças e à promoção do bem-estar. Mais do que um conjunto de habilidades funcionais de leitura e compreensão, trata-se de um processo comunicativo e crítico que possibilita ao sujeito tomar decisões informadas acerca de sua própria condição (Silva *et al.*, 2024). Essa perspectiva evidencia que a literacia em saúde transcende a dimensão individual, de modo a consolidar-se como um determinante social da saúde, diretamente associado à equidade no acesso e na fruição dos recursos assistenciais e informacionais, bem como à redução das desigualdades que atravessam diferentes grupos populacionais.

Quando analisada sob a perspectiva da saúde das mulheres, essa questão ganha contornos ainda mais expressivos. Questões como a saúde ginecológica, a prevenção e o manejo de doenças crônicas, o acompanhamento do envelhecimento e os cuidados relacionados à saúde mental demandam competências críticas e comunicativas que permitam às mulheres interpretar orientações clínicas, avaliar

alternativas terapêuticas e participar ativamente das decisões sobre seu próprio cuidado (Costa *et al.*, 2023). Além disso, em sociedades marcadas por padrões culturais que atribuem às mulheres a centralidade no cuidado familiar, sua literacia em saúde repercute de modo direto sobre a saúde e o bem-estar de seus dependentes, sobretudo crianças e idosos. Desse modo, as barreiras de acesso à informação agravam as vulnerabilidades individuais e, também, ampliam desigualdades coletivas, o que reforça a necessidade de estratégias de educação em saúde que considerem a diversidade de contextos socioculturais e utilizem recursos comunicacionais acessíveis.

Nesse horizonte, a linguagem simples emerge como recurso fundamental para superar os entraves comunicacionais presentes nos contextos de saúde e possibilitar que as mulheres, em sua diversidade de trajetórias e contextos socioculturais, possam compreender e utilizar de forma crítica os conteúdos que lhes dizem respeito. Mais do que um estilo redacional, trata-se de uma estratégia de mediação que traduz conceitos técnicos em estruturas claras e organizadas, ao favorecer a inteligibilidade sem abrir mão da complexidade. Como destacam Mottl-Santiago *et al.* (2013), a adoção da linguagem simples corresponde a um processo de comunicação qualificada, orientado para o uso social das informações em saúde. Ao ampliar a compreensão, a linguagem simples potencializa a agência das mulheres, de modo a fortalecer práticas de cuidado e decisões informadas que reverberam para além do indivíduo.

Ainda, conforme observam Sanches e Bueno (2022), a noção de linguagem simples não se limita à simplificação textual, mas abarca igualmente a dimensão visual, de modo a envolver hierarquia informacional, tipografia e organização gráfica como fatores determinantes para a inteligibilidade. Nessa chave interpretativa, a linguagem simples deixa de ser compreendida apenas como técnica de redação e assume contornos de uma abordagem integrada. Assim, evidencia-se sua proximidade conceitual com os fundamentos do Design da Informação (DI), cujo cerne está em articular recursos linguísticos, visuais e estruturais para promover a clareza comunicacional.

O DI configura-se como um campo de estudo e de aplicação voltado à concepção e apresentação eficiente de conteúdos informacionais, com ênfase em sua clareza e usabilidade (Horn, 2000). Sua preocupação central recai sobre a forma como os dados são estruturados, representados e comunicados, de modo a favorecer a

compreensão e a utilização adequada por diferentes sujeitos informacionais. Em ambientes digitais, especialmente aqueles destinados ao compartilhamento de conhecimentos especializados, o DI adquire relevância ainda maior, uma vez que busca reduzir a complexidade perceptiva e cognitiva de conteúdos complexos. Para isso, recorre a escolhas estruturais, visuais e textuais que potencializam a clareza dos processos comunicacionais, de modo a criar condições mais favoráveis para a devida apropriação das informações (Jorente; Nakano; Padua, 2020).

A literatura sobre DI ressalta, de forma recorrente, a centralidade da linguagem como mediadora entre os conteúdos e os sujeitos informacionais. Em sua obra, Baer (2008; 2021) argumenta que a eficiência do DI depende da habilidade de transformar informações complexas em mensagens concisas e acessíveis, de modo que o leitor possa apreender rapidamente a essência do conteúdo. Nesse panorama, a autora destaca que o movimento de linguagem simples emerge como um elemento estruturante do DI, ao orientar decisões linguísticas, sintáticas e visuais de forma integrada, com o objetivo de maximizar a inteligibilidade e a assimilação das informações pelos diferentes indivíduos.

Complementarmente, Pettersson (2010) enfatiza que a clareza textual é determinante para a legibilidade e a compreensão da mensagem. Para ele, o DI deve organizar conteúdos de maneira estruturada e coerente, de modo a respeitar aspectos linguísticos e cognitivos de sua comunidade de interesse, com o objetivo de facilitar a percepção e processamento das informações. No mesmo sentido, Frascara (2015) reforça que o DI é, por natureza, centrado nos sujeitos informacionais. O autor afirma que a linguagem clara e acessível, combinada com organização visual coerente e uso estratégico de imagens e símbolos, é capaz de reduzir a fadiga cognitiva e potencializar a ação informada. Assim, a linguagem assume papel estruturante no DI, ao atuar como um mediador essencial para tornar a informação compreensível para diferentes contextos e indivíduos.

Nesse contexto, observa-se que os princípios do Design da Informação (DI), ao priorizar clareza, estrutura e inteligibilidade, dialogam diretamente com as práticas de Curadoria Digital (CD). Enquanto o DI atua principalmente na concepção e apresentação de conteúdos para facilitar a apropriação da informação pelos indivíduos, a CD se concentra na preservação e valorização desses conteúdos ao longo de seu ciclo de vida. Conforme delineada por Higgins (2008; 2011; 2018), a CD

configura-se como uma submeta-disciplina da Ciência da Informação voltada à gestão de objetos digitais. Trata-se da articulação de dimensões técnicas, organizacionais e sociais, com o objetivo de garantir a integridade e o reaproveitamento de dados digitais em contextos diversos. Desse modo, a CD envolve decisões estratégicas que asseguram a utilidade e a significação dos objetos digitais para diferentes comunidades de interesse, constituindo-se como uma prática central para a organização e valorização do patrimônio informacional na dígito-virtualidade.

Nesse horizonte, as convergências entre o DI e a CD revelam-se como um eixo estratégico para enfrentar os desafios da informação na dígito-virtualidade. Quando articulados, esses campos potencializam soluções para problemas complexos ao integrar dimensões físicas, cognitivas e humanísticas do design com as etapas de planejamento, preservação, acesso e reuso definidas pela curadoria. Assim, a complementaridade entre DI e CD amplia a eficiência da comunicação e, também, a eficácia da gestão informacional, de modo a afirmar seu papel central na Ciência da Informação contemporânea, especialmente no paradigma pós-custodial (Jorente; Landim; Apocalypse, 2021).

Dessa forma, a análise do DI e da CD no contexto da Wikipedia apresenta-se como uma oportunidade singular para compreender como a informação é apresentada e preservada em um ambiente colaborativo de grande escala. Ao observar a articulação entre tais campos, é possível identificar estratégias que favorecem a apropriação de conteúdos por indivíduos com diferentes níveis de literacia. Nesse sentido, a Wikipedia em Inglês Simples oferece um cenário privilegiado para investigar como a simplificação linguística e a estruturação visual dialogam com as práticas de preservação, atualização e valorização dos conteúdos enciclopédicos na era dígito-virtual.

O foco na saúde das mulheres reforça a relevância social da investigação, visto que questões relacionadas à saúde e gênero frequentemente se veem atravessadas por desigualdades de acesso à informação e literacia que comprometem a tomada de decisão informada. Nesse contexto, compreender como o DI e a CD se articulam para promover inteligibilidade e acesso equitativo revela-se crucial, pois possibilita avaliar o potencial da Wikipedia em Inglês Simples como recurso capaz de aprimorar a inclusão informacional, ao contribuir para a ampliação da compreensão, da autonomia e da capacidade de ação de indivíduos em contextos críticos de saúde.

1.1 Problema

Em um contexto no qual as mulheres enfrentam desafios específicos de saúde e bem-estar, a disponibilização de informações confiáveis e precisas constitui elemento central para a promoção de sua autonomia. Nesse sentido, o acesso a conteúdos de qualidade representa uma condição necessária para a redução de desigualdades e para o fortalecimento de práticas que visem à equidade de gênero. Quando indisponíveis ou inadequadas, as informações podem perpetuar vulnerabilidades históricas que atingem de maneira diferenciada os corpos e trajetórias femininas.

Entretanto, a simples presença de informações específicas sobre a saúde das mulheres não assegura, por si só, a sua apropriação efetiva. Nesse ponto, torna-se relevante a discussão sobre literacia em saúde, compreendida como a capacidade de localizar, compreender, avaliar e aplicar conteúdos informacionais em contextos concretos. Assim, além de garantir a disponibilidade de informações, é necessário considerar as condições que possibilitam a sua inteligibilidade, de modo a promover práticas que ampliem a agência individual e coletiva no campo da saúde.

Ainda, é notável que as TIC têm reconfigurado os modos de produção e compartilhamento de conteúdos relacionados à saúde. Tais tecnologias, quando mobilizadas de modo estratégico, assumem papel ativo no compartilhamento de informações voltadas às mulheres, de modo a possibilitar a construção de espaços de diálogo e apoio coletivo sobre questões relacionadas à saúde e ao bem-estar delas. Nesse contexto, a Web se configura como ambiente privilegiado para o compartilhamento de informações em saúde, ao mesmo passo em que reverbera desafios relacionados à heterogeneidade das comunidades que a acessam, bem como às desigualdades de literacia digital e em saúde que atravessam esse processo.

No contexto dos ambientes digitais, a Wikipedia destaca-se como uma das principais fontes de informação em escala global, especialmente por ocupar posição de referência para indivíduos com necessidades informacionais diversas. Sua importância reside, além do amplo acesso e de seu caráter gratuito, na diversidade de tópicos que abrange – de conteúdos especializados a questões do cotidiano – e na legitimidade social que conquistou como recurso de consulta amplamente reconhecido. Desse modo, analisar como a saúde das mulheres é abordada na

Wikipedia permite compreender de que modo esse espaço, sustentado por colaboração voluntária e alcance massivo, pode contribuir para suprir lacunas históricas de representação informacional e ampliar as condições de acesso a conteúdos relevantes para a promoção da equidade em saúde.

Mais do que uma enciclopédia online, a Wikipedia configura-se como um microcosmo que opera pela lógica da produção colaborativa e da curadoria contínua, na qual o conhecimento é constantemente negociado, validado e reformulado. Nesse cenário, a questão da literacia em saúde revela-se central: não basta que a informação esteja disponível, é preciso que seja compreensível e aplicável por indivíduos com diferentes níveis de escolaridade, repertório e experiência. A existência da Wikipedia em Inglês Simples ilustra esse esforço, ao propor versões textuais que privilegiam a clareza e a inteligibilidade, de modo a possibilitar que sujeitos informacionais com menor domínio linguístico ou literacia limitada também possam acessar conteúdos relevantes. Assim, garantir que informações sobre saúde das mulheres sejam estruturadas em formatos acessíveis contribui para suprir lacunas historicamente sub-representadas e fortalece a capacidade das mulheres de exercer agência no cuidado de si.

Desse modo, ao articular a discussão sobre literacia em saúde com o potencial de ambientes digitais de alcance global, como a Wikipedia, evidencia-se a necessidade de compreender de que maneira a informação sobre saúde das mulheres é estruturada, representada e tornada inteligível. Ao considerar que tal espaço se constitui em uma das principais fontes de consulta no ambiente digital, torna-se pertinente investigar como as informações relativas à saúde das mulheres são apresentadas nas diferentes versões da Wikipedia, de modo a considerar sua inteligibilidade para distintas comunidades de interesse. A reflexão proposta conduz, portanto, à formulação dos seguintes questionamentos centrais:

- Quais são as convergências entre Design da Informação e Curadoria Digital na Wikipedia?
- De que forma as questões relativas à saúde das mulheres estão representadas nas diferentes versões da Wikipedia (Inglês, Inglês Simples e Português), considerando aspectos de clareza e adequação ao público?

1.2 Justificativa

O direito à saúde, reconhecido como um dos pilares fundamentais da dignidade humana, está consagrado em documentos internacionais como a Declaração Universal dos Direitos Humanos, proclamada pela Organização das Nações Unidas (ONU, 1948), e reafirmado em marcos nacionais, como a Constituição Federal de 1988, que estabelece em seu artigo 196 que a saúde é “direito de todos e dever do Estado” (Brasil, 1988). Esse direito, contudo, não se restringe ao acesso a serviços médicos e hospitalares, mas abrange igualmente o acesso à informação em saúde, condição indispensável para que indivíduos e comunidades possam tomar decisões conscientes e exercer autonomia sobre sua qualidade de vida e saúde integral. Nesse sentido, assegurar informações claras, compreensíveis e de qualidade é parte integrante da garantia do direito à saúde e da promoção da cidadania.

Tal compromisso também se insere em agendas internacionais mais recentes, como os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável (ODS) da Agenda 2030 da Organização das Nações Unidas (ONU, 2015), especialmente o ODS 3, voltado à promoção da saúde e do bem-estar em todas as idades, ressalta a importância de garantir condições equitativas de acesso à informação e aos serviços de saúde. Ao mesmo tempo, o ODS 5, que busca a igualdade de gênero e o empoderamento de mulheres e meninas, evidencia que as questões relacionadas à saúde feminina constituem um eixo central das políticas globais de desenvolvimento. Desse modo, a presente pesquisa se insere em um esforço mais amplo de aproximar o conhecimento científico das comunidades, com a mobilização da informação em ambientes dígito-virtuais colaborativos.

No contexto atual, caracterizado pela ubiquidade das tecnologias digitais, a Wikipedia desponta como um dos principais repositórios de informação do mundo. Presente entre os sites mais acessados globalmente (Similarweb, 2025), a enciclopédia colaborativa exerce um papel decisivo na formação de saberes, sobretudo entre os internautas que recorrem a ela como fonte de consulta. Esse alcance a torna um espaço estratégico para o compartilhamento de informações em saúde, mas também levanta desafios relacionados à qualidade, clareza e acessibilidade dos conteúdos. A saúde das mulheres, em particular, configura um campo sensível, atravessado por desigualdades históricas de gênero e pela sub-

representação nas plataformas digitais. Assim, analisar os verbetes relacionados à saúde das mulheres na Wikipedia significa contribuir para a inclusão informacional e, também, para a construção de um ambiente mais equitativo e representativo.

Do ponto de vista sociocultural, a pesquisa se justifica pelo seu potencial de promover inclusão e equidade no acesso a informações sobre saúde feminina. Em sociedades marcadas por desigualdades de gênero e disparidades no acesso à educação e aos recursos de saúde, o oferecimento de conteúdos precisos e adaptados a diferentes níveis de compreensão contribui para a redução de barreiras informacionais. Além disso, ao examinar como temas de saúde das mulheres são abordados em um ambiente amplamente acessado, como a Wikipedia, a investigação permite refletir sobre padrões de representatividade e visibilidade na era dígito-virtual.

No âmbito da Ciência da Informação, a pesquisa se justifica por explorar como o Design da Informação (DI) e a Curadoria Digital (CD) contribuem para a produção, organização e comunicação de informações sobre saúde na Web. Nesse sentido, ressalta-se que o DI possibilita aprimorar a apresentação de conteúdos complexos, de modo a promover clareza conceitual e coerência na estruturação dos dados, enquanto a CD garante a continuidade do material ao longo do tempo. Ao integrar essas abordagens, o estudo fornece subsídios para compreender como informações especializadas podem ser estruturadas para favorecer a compreensão crítica e a tomada de decisões conscientes em saúde, de modo a ampliar o impacto social e científico dos registros informacionais.

1.3 Objetivo geral

O presente estudo tem como objetivo analisar verbetes da Wikipedia cujo conteúdo aborda temas de saúde da mulher, especialmente em suas versões em Inglês, Inglês Simples e Português, sob a ótica de como o Design da Informação, a Curadoria Digital e a Linguagem Simples podem auxiliar na inclusão informacional de pessoas em diferentes contextos de letramento.

1.3.1 Objetivos específicos

Os objetivos específicos desta pesquisa são:

- Identificar e contextualizar as convergências entre o Design da Informação e a Curadoria Digital no campo da Ciência da Informação, com foco na sua aplicação no contexto da Wikipedia, de modo a entender como eles são capazes de influir na representação de informações relacionadas à saúde feminina;
- Explorar as diferenças entre aspectos do DI na Wikipedia em Inglês e em sua versão Simples, com objetivo de compreender quais mudanças foram empregadas;
- Analisar e comparar artigos relacionados à saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês, Inglês Simples e Português, para identificar sua estrutura, informações e possíveis desafios na representação de gênero.

2 Procedimentos metodológicos

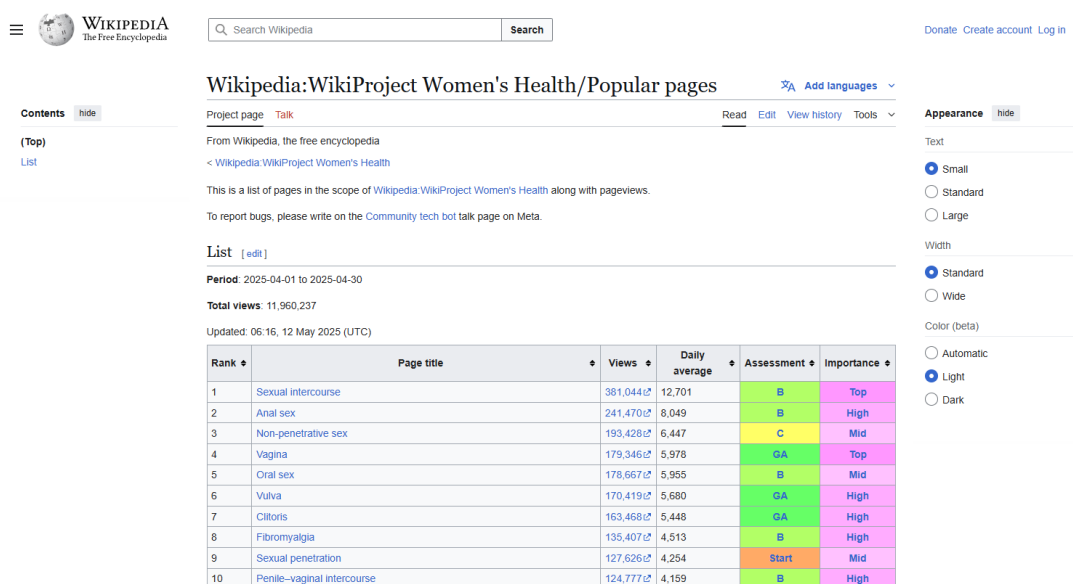
A metodologia utilizada é de natureza qualitativa, com tipologia descritiva-exploratória. Para a elaboração do referencial teórico foi utilizada a técnica de revisão de literatura, com o estudo dos textos disponíveis em bases de dados. Para isso, foram consultadas as bases de dados: Scientific Electronic Library Online (SciELO), PubMed, Base de Dados em Ciência da Informação (Brapci), Portal de Periódicos CAPES e o Portal da Coordenadoria Geral das Bibliotecas da Unesp. Os termos de busca relacionaram-se com: Design da Informação (DI), Curadoria Digital (CD), enciclopédias colaborativas, Wikipedia, informação em saúde, saúde das mulheres e gênero.

Dada a natureza dinâmica e continuamente editável da Wikipedia, todos os verbetes analisados foram acessados em 6 de junho de 2025. Nessa data, cada página foi convertida e armazenada em formato PDF por meio de funcionalidade nativa da própria plataforma, de modo a preservar o conteúdo em sua configuração naquele momento. Esse procedimento assegura maior estabilidade ao material examinado e sustenta a consistência das análises comparativas, ao resguardar o

corpus de alterações posteriores. Ademais, o conjunto dos documentos foi reunido em repositório digital de acesso aberto², com identificador persistente, o que permite sua recuperação integral para fins de verificação e reprodutibilidade da pesquisa.

Para a seleção dos artigos analisados, foi norteadora a lista de verbetes relevantes sobre saúde das mulheres, compilada pelo *WikiProject Women's Health*³. Ela foi elaborada em uma iniciativa colaborativa da comunidade da Wikipedia, voltada para o aprimoramento e compartilhamento de artigos relacionados à saúde das mulheres, disposta na Figura 1.

Figura 1 – Lista de artigos relevantes sobre saúde das mulheres, compilada pelo *WikiProject Women's Health*



Rank	Page title	Views	Daily average	Assessment	Importance
1	Sexual intercourse	381,044	12,701	B	Top
2	Anal sex	241,470	8,049	B	High
3	Non-penetrative sex	193,428	6,447	C	Mid
4	Vagina	179,346	5,978	GA	Top
5	Oral sex	178,667	5,955	B	Mid
6	Vulva	170,419	5,680	GA	High
7	Clitoris	163,468	5,448	GA	High
8	Fibromyalgia	135,407	4,513	B	High
9	Sexual penetration	127,626	4,254	Start	Mid
10	Penile-vaginal intercourse	124,777	4,159	B	High

Fonte: English Wikipedia, 2025c.

A escolha de utilizar a lista se deu pela forma abrangente com que ela classifica a relevância dos artigos, especialmente por considerar critérios além de visualizações totais, com enfoque na qualidade dos artigos (*assessment*) e importância temática (*importance*). O Quadro 1 visa explicitar a definição de cada classificação de relevância.

² O *corpus* da pesquisa está disponível em: <https://doi.org/10.6084/m9.figshare.31941645>.

³ A lista de verbetes relevantes sobre saúde das mulheres, compilada pelo *WikiProject Women's Health*, está disponível em: https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProject_Women%27s_Health/Popular_pages.

Quadro 1 – Critérios para avaliação de qualidade (*assessment*)

Qualidade (<i>assessment</i>)			
Sigla	Classe	Descrição	Quantidade de verbetes (Wikipedia em Inglês)
FA	Verbete em destaque (<i>Featured Article</i>)	O artigo atende a todas exigências da Wikipédia e se tornou um verbete em destaque após passar por um exame criterioso por pares. Pode ser considerado como uma referência definitiva, sem necessidade de alterações, ao menos que novas informações sobre o tópico abordado se tornem disponíveis.	5
FL	Lista em destaque (<i>Featured list</i>)	Após passar pelo exame por pares, a lista se tornou uma lista em destaque, sem necessidade de adição de novos conteúdos, ao menos que novas informações sobre o conteúdo sejam divulgadas.	0
FM	Imagem em destaque (<i>Featured picture</i>)	A imagem é considerada uma imagem em destaque, após passar pela avaliação por pares. Sua licença está atualizada e devidamente creditada.	0
A	Classe A (<i>A-Class</i>)	O artigo está bem organizado e essencialmente completo, tendo sido avaliado por pares. No entanto, a contribuição de profissionais pode ser requerida para pequenas alterações.	0
GA	Verbete bom (<i>Good Article</i>)	O verbete atende todos os critérios de um bom artigo, no entanto a ajuda de especialistas pode ser útil para adicionar informações em partes do texto onde o conteúdo é fraco ou pode ser aprimorado.	22
B	Classe B (<i>B-Class</i>)	O artigo está praticamente completo e não possui grandes problemas, porém é necessário que ele seja aprimorado por especialistas com a inclusão de novas referências.	161
C	Classe C (<i>C-Class</i>)	Embora o verbete seja substancial, seu conteúdo ainda pode conter material irrelevante e precisa ser aprimorado. Ele pode ter problemas significativos, sendo necessária a edição para diminuir as lacunas de conteúdo e a revisão de suas informações.	203
Start	Em desenvolvimento (<i>Start</i>)	O artigo está sendo desenvolvido, porém está incompleto. Ele pode ou não citar referências adequadas.	98
Stub	Esboço (<i>Stub</i>)	O verbete possui pouco conteúdo relevante, possivelmente sendo apresentado apenas como uma pequena definição sobre o conteúdo.	5
List	Lista única (<i>Stand-alone list</i>)	Trata-se de uma lista autônoma, com links para verbetes relacionados ao seu conteúdo.	6

Fonte: Elaborado pela autora, com base em English Wikipedia, 2025a.

Nesse mesmo sentido, a coluna de "Importância" na lista do WikiProject Women's Health classifica os verbetes de acordo com sua relevância temática, considerando sua notabilidade no campo da saúde das mulheres. Os critérios de classificação variam desde "*top*", que identifica os tópicos de importância internacional, até "*low*", para assuntos com relevância mais restrita. O Quadro 2 explica as classificações de relevância.

Quadro 2 – Critérios para avaliação de importância (*importance*)

Importância (<i>importance</i>)		
Classificação	Descrição	Quantidade de verbetes
Muito alta (<i>Top</i>)	O assunto é considerado extremamente importante, até mesmo crucial, para seu campo. Este nível de importância é reservado para assuntos de notabilidade internacional dentro sua área.	57
Alta (<i>High</i>)	O assunto é extremamente notável, embora não tenha atingido importância internacional; ou é notável apenas em um continente específico, por exemplo.	89
Média (<i>Mid</i>)	O assunto é notável apenas em seu campo, embora tenha atingido certa notabilidade em um local ou área específica.	143
Baixa (<i>Low</i>)	O assunto não é particularmente notável ou significativo mesmo em seu campo de estudo.	134
Desconhecida (<i>Unknown</i>)	Importância ainda não avaliada ou desconhecida.	77

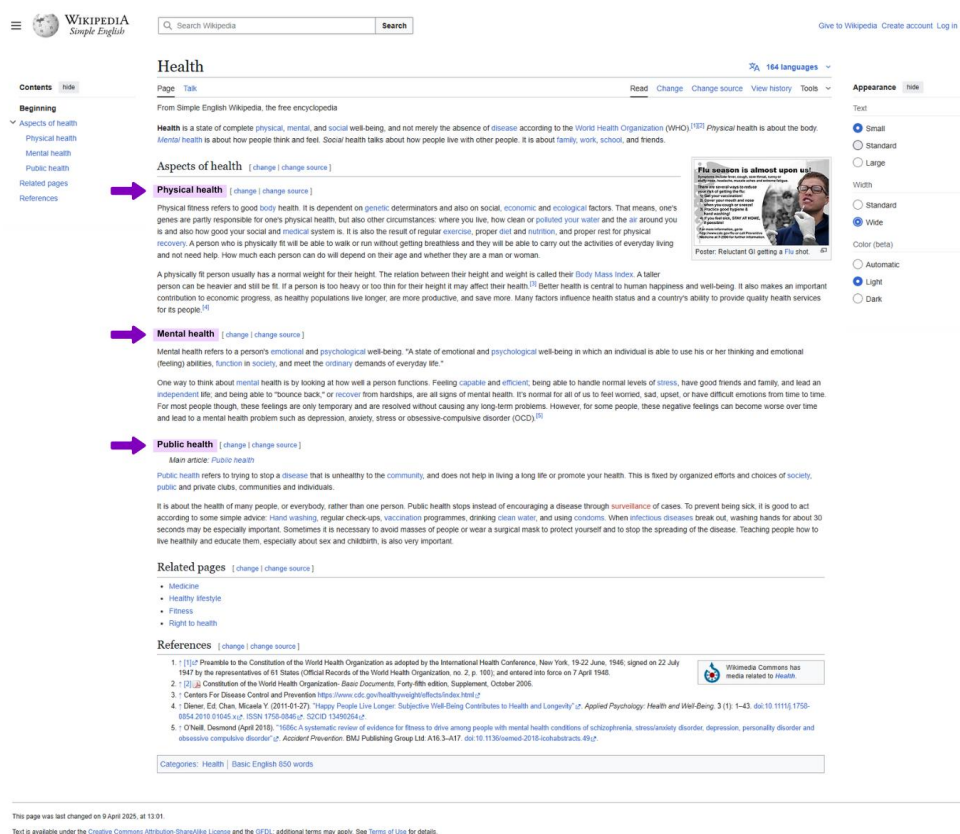
Fonte: Elaborado pela autora, com base em English Wikipedia, 2025a.

A classificação de importância dos verbetes é atribuída e periodicamente revisada por membros da comunidade da Wikipedia, com base em uma avaliação informada sobre a relevância de cada artigo para sua respectiva área temática. Desse modo, no processo de seleção, deu-se atenção especial a essa classificação, com prioridade aos verbetes avaliados com níveis mais elevados de importância.

Ainda, ressalta-se que a lista do *WikiProject Women's Health* inclui 500 verbetes relacionados à saúde das mulheres. Em um primeiro momento, eles foram categorizados em três áreas – saúde física, mental e pública –, de acordo com a estrutura conceitual apresentada no verbete da Wikipedia em Inglês Simples dedicado à saúde (Simple English Wikipedia, 2025). No referido verbete, enfatiza-se que a saúde é descrita pela Organização Mundial da Saúde (OMS) como um estado de

completo bem-estar, sendo esta definição complementada por subseções específicas que detalham os aspectos da saúde anteriormente citados, como destacamos na Figura 2.

Figura 2 – Aspectos de saúde, segundo a página Health da Wikipédia em Inglês Simples



Fonte: Simple English Wikipedia, 2025a, grifo nosso.

A delimitação de tais aspectos oferece uma estrutura coerente e abrangente para a análise dos verbetes selecionados. A partir dessa categorização, é possível examinar de forma sistemática como a saúde das mulheres é representada na Wikipedia, de modo a garantir uma investigação alinhada com os objetivos da pesquisa. Nesse sentido, o Quadro 3 apresenta a descrição de cada aspecto da saúde citado, bem como quais tipos de verbetes foram incluídos neles.

Quadro 3 – Critérios para a classificação entre saúde física, mental e pública

Aspecto da saúde	Descrição	Inclui verbetes que abordam...
Saúde física	Refere-se ao funcionamento adequado do corpo e à manutenção da integridade fisiológica dos sistemas orgânicos.	• Estrutura e funcionamento do corpo humano; • Hormônios e fármacos; • Nutrição e exercícios; • Doenças infecciosas e crônicas; • Saúde sexual e reprodutiva; • Práticas de autocuidado, sono, descanso e higiene.
Saúde mental	Envolve o equilíbrio emocional e cognitivo, bem como a capacidade de lidar com desafios e manter vínculos sociais saudáveis.	• Transtornos mentais; • Saúde emocional.
Saúde pública	Diz respeito à promoção da saúde coletiva e à redução de desigualdades em um nível coletivo, considerando fatores sociais, ambientais e estruturais.	• Epidemiologia; • Políticas de saúde; • Vacinação; • Saúde materno-infantil; • Violência de gênero; • Violência sexual; • Direitos sexuais e reprodutivos.

Fonte: Elaborado pela autora, com base em Simple English Wikipedia, 2025a.

No entanto, é importante destacar que, embora as categorias aqui apresentadas busquem delimitar de forma clara os distintos aspectos da saúde, frequentemente há uma sobreposição entre eles, dada a complexidade intrínseca das condições e processos que envolvem a saúde feminina. Tal inter-relação reflete a natureza multifacetada da saúde, na qual aspectos físicos, mentais e coletivos se entrelaçam e influenciam mutuamente. Para fins desta análise, adotou-se como critério o enfoque predominante de cada verbete, de modo a privilegiar a dimensão que melhor representasse seu conteúdo principal, a fim de assegurar uma categorização consistente e alinhada com os objetivos investigativos.

Ainda, dentre os verbetes compilados pela lista do projeto *Women's Health*, foram excluídos da análise aqueles que: a) não estão relacionados diretamente à saúde das mulheres; b) não estão disponíveis em Inglês Simples ou Português; c) retratam pessoas, organizações ou eventos; e d) se tratam de listas. O resultado quantitativo da análise inicial e categorização dos verbetes entre saúde física, mental e pública está disposto na Tabela 1.

Tabela 1 – Verbetes da lista do *WikiProject Women's Health*, categorizados entre saúde física, mental e pública

Categorização	Quantidade	%
Saúde física	142	28,4
Saúde mental	8	1,6
Saúde pública	34	6,8
Verbetes não selecionados	316	63,2
TOTAL	500	100%

Fonte: Elaborado pela autora.

Portanto, no âmbito desta pesquisa, foi realizada uma análise de 184 verbetes, deles: 142 verbetes são sobre saúde física (77,17%), 8 verbetes são sobre saúde mental (4,35%) e 34 verbetes são sobre saúde pública (18,48%). A relação completa dos verbetes analisados, bem como os que foram excluídos e os motivos de sua exclusão, está apresentada no Apêndice A.

Em complemento, ressalta-se que as páginas iniciais de cada versão da Wikipedia funcionam como vitrines de seu conteúdo, de modo a refletir o enfoque e os propósitos específicos de cada versão. À luz dessa perspectiva, foi realizada a análise das páginas iniciais das versões em Inglês, Inglês Simples e Português, com o objetivo de compreender como se expressam as diferenças entre elas. Para tanto, a observação seguiu os critérios estabelecidos no roteiro apresentado no Quadro 4.

Quadro 4 – Roteiro de observação da página inicial

Roteiro de observação da página inicial das diferentes versões analisadas da Wikipedia	
Aspecto	Critério de observação - página inicial
Organização	Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?
Visual	Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?
Acessibilidade	Há opções de personalização da interface que favoreçam a acessibilidade?
Linguagem	A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?
Colaboração	Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?
Atualização	Qual a frequência de atualização da página inicial?

Fonte: Elaborado pela autora.

Os critérios que compõem o roteiro de observação da página inicial foram definidos a partir da articulação entre os princípios do Design da Informação e as práticas da Curadoria Digital, considerando a página inicial da Wikipedia como um dispositivo informacional estratégico, responsável por mediar o primeiro contato dos sujeitos informacionais com o ambiente enciclopédico. Cada critério decorre, assim, da incorporação de referenciais teóricos consolidados que orientam a leitura crítica dos modos de organização, apresentação e legitimação da informação em ambientes digitais colaborativos.

O critério “Organização” foi incluído por se referir à disposição hierárquica e à segmentação dos principais blocos de conteúdo da página inicial. Sob a perspectiva do Design da Informação, a organização espacial dos elementos influencia diretamente a compreensão do ambiente, a navegação e a construção de sentido por parte dos sujeitos informacionais (Garrett, 2002). A identificação dos blocos predominantes permite analisar como cada versão da Wikipedia estrutura suas prioridades editoriais e estabelece trajetórias de acesso à informação, de modo a refletir escolhas que impactam a inteligibilidade do ambiente.

O critério “Visual” contempla o uso de cores, contrastes, ícones e outros recursos gráficos empregados para apoiar a leitura e a diferenciação funcional entre seções. De acordo com os princípios do Design da Informação, tais elementos contribuem para a redução da sobrecarga cognitiva e a facilitação da compreensão de estruturas complexas (Lipton, 2007; Jorente; Nakano; Padua, 2020). A análise desse critério possibilita avaliar de que modo as versões linguísticas recorrem a suportes visuais para orientar o leitor e tornar o conteúdo mais reconhecível e navegável.

O critério “Acessibilidade” foi incorporado com o objetivo de examinar a presença de recursos de personalização da interface que permitam adequar a experiência de navegação às necessidades de diferentes indivíduos. No âmbito do Design da Informação voltado à inclusão, recursos de acessibilidade são compreendidos como mecanismos fundamentais para ampliar o acesso à informação e reduzir barreiras de leitura (Goldchmit, 2024). A observação desse aspecto permite analisar em que medida as versões da Wikipedia incorporam princípios de acessibilidade de forma sistemática ou pontual.

O critério “Linguagem” refere-se à adequação discursiva dos textos da página inicial em relação à comunidade de interesse de cada versão linguística. Ainda que a Wikipedia compartilhe princípios editoriais comuns, as escolhas linguísticas expressam diferentes expectativas quanto ao repertório, à proficiência e ao nível de literacia dos leitores. A inclusão desse critério dialoga com estudos sobre clareza comunicacional e Linguagem Simples, que destacam a importância de ajustar densidade informacional, vocabulário e estrutura sintática às condições cognitivas dos públicos envolvidos (Fischer, 2018; Goldchmit, 2024).

O critério “Colaboração” foi selecionado por estar diretamente associado à lógica participativa que fundamenta a Wikipedia enquanto ambiente colaborativo. A observação dos recursos que viabilizam a participação dos sujeitos informacionais permite compreender como cada versão operacionaliza processos de validação, negociação e manutenção do conhecimento. Sob a ótica da Curadoria Digital, esses dispositivos são centrais para a sustentabilidade informacional e para a governança dos conteúdos ao longo do tempo (Tramullas Saz, 2004; Brayner, 2019). Por fim, o critério “Atualização” foi incluído para avaliar a dinâmica temporal da página inicial, considerando a frequência e a regularidade com que seus conteúdos são renovados.

Em conjunto, os critérios definidos no roteiro possibilitam uma análise sistemática e comparável das páginas iniciais das versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia. Ao articular dimensões de organização, visualidade, acessibilidade, linguagem, colaboração e atualização, o instrumento fornece a base analítica necessária para compreender como princípios editoriais compartilhados se materializam em experiências informacionais distintas, mediadas por escolhas estruturais e operacionais específicas.

Com o objetivo de assegurar uma observação sistemática e comparável entre as diferentes versões linguísticas analisadas, foi elaborada uma *checklist* para orientar a análise dos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês, Inglês Simples e Português. Tal instrumento possibilitou identificar de forma objetiva a presença ou ausência de elementos estruturais e informacionais, além de aspectos relacionados à confiabilidade editorial. No Quadro 5, apresenta-se a *checklist* utilizada no processo de observação.

Quadro 5 – *Checklist* para observação do conteúdo dos verbetes

Checklist para observação do conteúdo dos verbetes analisados	
CrITÉRIOS de observação	
a.	O verbete possui versão em áudio disponível (Wikipedia falada)?
b.	O verbete apresenta uma caixa de informação?
c.	Há alguma caixa de manutenção no início do verbete?
d.	O verbete apresenta indicação de classificação?
e.	O verbete possui algum nível de proteção?
f.	O verbete apresenta nota de desambiguação?
g.	O verbete apresenta imagens ou ilustrações relevantes?
h.	O verbete apresenta referências suficientes e sem avisos de manutenção relacionados à falta de fontes?
i.	O verbete apresenta ligações com outros projetos Wikimedia?
CrITÉRIO de observação específico para versões em Inglês Simples e Português	
j.	O verbete é completo em relação à versão em inglês, com pelo menos 75% dos tópicos presentes?

Fonte: Elaborado pela autora.

Compreendido como um instrumento de caráter descritivo-analítico, o *checklist* se propõe a mapear a presença de marcadores editoriais e estruturais que condicionam sua organização, uso e circulação informacional. A seleção dos critérios considerou elementos recorrentes da arquitetura dos artigos da Wikipedia, entendidos como indícios do grau de curadoria, do estatuto editorial e das condições de confiabilidade sob as quais o conteúdo é disponibilizado aos internautas.

Desse modo, os critérios relativos à presença de versão em áudio (Wikipedia falada), caixa de informação, caixas de manutenção, classificação do verbete, níveis de proteção e notas de desambiguação foram incluídos por representarem dispositivos editoriais padronizados da Wikipedia, responsáveis por sinalizar estados específicos do conteúdo e orientar a leitura, a edição e a navegação. Esses elementos

funcionam como camadas de metainformação, de modo a permitir que o leitor reconheça o estatuto editorial do verbete, suas limitações, seu grau de estabilidade e as condições sob as quais foi produzido e mantido.

A presença de imagens ou ilustrações relevantes foi considerada por se tratar de um elemento estrutural frequente nos verbetes da Wikipedia e particularmente significativo em conteúdos relacionados à saúde. No âmbito do Design da Informação, representações visuais desempenham papel central na mediação de informações complexas, ao apoiar processos de reconhecimento, contextualização e compreensão de conceitos técnicos, além de contribuir para a redução da sobrecarga textual (Jorente; Silva, 2022). Em temas sensíveis, como a saúde das mulheres, esses recursos visuais podem favorecer a inteligibilidade dos conteúdos para públicos com diferentes níveis de letramento e familiaridade com a terminologia médica. A inclusão desse critério no *checklist* permite, portanto, verificar a existência de suportes visuais que integram a estrutura informacional dos verbetes.

O critério referente às referências relaciona-se diretamente à confiabilidade e à verificabilidade do conteúdo, princípios centrais da política editorial da Wikipedia e dimensões essenciais da comunicação em saúde. A presença de citações provenientes de fontes reconhecidas sustenta a precisão das informações apresentadas e oferece aos leitores caminhos para o aprofundamento do conhecimento. Além disso, estudos têm se debruçado sobre as referências em artigos de saúde na Wikipedia, indicando que esses conteúdos tendem a ser sustentados por literatura médica de qualidade e a desempenhar função relevante em contextos educacionais e formativos (Mendes *et al.*, 2021). Nesse sentido, a observação da suficiência de referências e da ausência de avisos de manutenção associados à falta de fontes integra o *checklist* como um indicador do grau de sustentação informacional dos verbetes analisados.

Ainda, a identificação de ligações com outros projetos Wikimedia foi incorporada por indicar a integração do verbete a um ecossistema mais amplo de produção e circulação de conhecimento. Esses vínculos funcionam como extensões curatoriais que ampliam as possibilidades de exploração do tema e evidenciam práticas de interconexão informacional no ambiente Wikimedia.

Por fim, o critério específico aplicado às versões em Inglês Simples e Português, referente ao grau de completude em relação à versão em inglês, com a

exigência de pelo menos 75% dos tópicos presentes, foi fundamentado em estudos que discutem os efeitos da simplificação linguística sobre a preservação do conteúdo informacional. Pesquisas anteriores sobre Wikipedia e comunicação em saúde apontam que processos de simplificação, embora ampliem a acessibilidade, podem resultar em reduções conceituais significativas, comprometendo a utilidade e a integridade da informação (Candelario *et al.*, 2017; Simpson *et al.*, 2018; Suwannakhan *et al.*, 2019; Yacob *et al.*, 2020; Handler *et al.*, 2021). O estabelecimento de um limiar mínimo de tópicos visa, portanto, possibilitar a identificação sistemática de perdas informacionais relevantes decorrentes da adaptação entre versões linguísticas.

Em conjunto, os critérios de observação selecionados permitem apreender, de forma sistemática, como os verbetes analisados se configuram no que diz respeito à sua estrutura editorial e às condições sob as quais a informação é disponibilizada e utilizada. Ao privilegiar a observação de elementos que indicam estados de curadoria, estabilidade e sustentação informacional, a *checklist* se mostra adequada ao escopo da análise comparativa empreendida, especialmente em um domínio sensível como o da saúde das mulheres, no qual as escolhas estruturais e editoriais incidem diretamente sobre os modos de acesso e compreensão da informação.

Ainda, para a elaboração do presente trabalho, ferramentas de Inteligência Artificial foram utilizadas de forma restrita, especificamente o ChatGPT (versão GPT-5.1), empregado exclusivamente para verificação ortográfica e ajustes pontuais de clareza textual, em conformidade com as diretrizes estabelecidas pela Resolução Unesp nº 13/2025 sobre o uso ético e transparente de sistemas de IA no âmbito acadêmico (Unesp, 2025). Destaca-se que todas as análises, interpretações, decisões metodológicas e a integralidade do conteúdo apresentado são de responsabilidade da autora.

Em síntese, a metodologia permitiu compreender a Wikipedia como um espaço complexo em que decisões de DI e de CD interagem para estruturar e tornar inteligíveis os conteúdos. O percurso investigativo possibilitou analisar de forma integrada a organização estrutural, os recursos linguísticos e os mecanismos de mediação informacional que condicionam a interpretação e apropriação das informações sobre saúde das mulheres por distintas comunidades de interesse. Essa perspectiva evidencia que a apresentação de conteúdos em ambientes colaborativos

envolve escolhas editoriais e estruturais que modulam os processos informacionais na dígito-virtualidade, de modo a oferecer subsídios para compreender como tais escolhas podem favorecer a compreensão, a autonomia e a ação informada dos sujeitos em contextos complexos.

3 DESIGN DA INFORMAÇÃO: DE SUAS RAÍZES CONCEITUAIS ÀS PRÁTICAS CONTEMPORÂNEAS

O Design da Informação (DI) constitui uma disciplina dedicada à organização, apresentação e mediação informacional, com o objetivo de favorecer a compreensão de conteúdos por sujeitos informacionais diversos. Desse modo, parte-se da premissa de que a forma de apresentação da informação determina a construção de sentido e a experiência cognitiva dos indivíduos. Nesse contexto, diferentes tradições teóricas oferecem contribuições que, ao explorar o impacto de tecnologias, interfaces e representações visuais sobre a percepção e a cognição, estabelecem fundamentos conceituais relevantes para o DI.

Entre as tradições teóricas que forneceram fundamentos para o campo, a psicologia da Gestalt ocupa posição central ao investigar os mecanismos perceptivos que orientam a organização visual. Desenvolvidos a partir das primeiras formulações de Wertheimer (1924) e aprofundados por Köhler (1929), Koffka (1935) e Metzger (2006), tais estudos partiram da premissa de que “o todo é diferente da soma das partes”, ao enfatizar que a percepção de uma forma constitui-se como uma totalidade autônoma em relação a seus elementos isolados. Entre os princípios mais recorrentes da Gestalt, destacam-se:

- Lei da Unidade, que descreve a tendência de percebermos múltiplos elementos como um todo coerente;
- Lei da Segregação, que permite diferenciar e destacar partes específicas a partir de contrastes de cor, luz e volume;
- Lei da Unificação, associada à consistência formal dos elementos, de modo a gerar harmonia e equilíbrio;
- Lei do Fechamento, segundo a qual a mente tende a completar figuras incompletas para formar imagens inteiras;
- Lei da Continuidade, que orienta a percepção no sentido de prolongar linhas, curvas e sequências visuais;
- Lei da Proximidade, pela qual elementos próximos são agrupados como unidade;
- Lei da Semelhança, que agrupa objetos semelhantes em cor, forma ou tamanho;

- Lei da Pregnância da Forma, segundo a qual, diante de múltiplas possibilidades perceptivas, a mente tende a privilegiar aquela configuração que se apresenta como a mais simples e estável.

Entre os princípios sistematizados pela Gestalt, delineia-se um repertório que explica como a mente humana organiza estímulos dispersos em totalidades coerentes. Tais leis revelam tendências estruturantes da percepção, como a busca espontânea por ordem, equilíbrio e simplicidade nas configurações visuais. Em conjunto, esses mecanismos reforçam a noção de que a clareza perceptiva decorre da pregnância de formas que se impõem como totalidades autossuficientes. No âmbito do DI, tais princípios oferecem recursos indispensáveis para a organização de dados complexos em representações claras e inteligíveis, pois revelam como os indivíduos estruturam a experiência perceptiva em padrões reconhecíveis (Jorente; Nakano; Padua, 2020).

Esse legado teórico da Gestalt antecipou práticas de sistematização gráfica que seriam consolidadas algumas décadas mais tarde em iniciativas como o Isotype (International System of Typographic Picture Education). Criado na década de 1920 por Otto Neurath em colaboração com Marie Reidemeister e Gerd Arntz, o Isotype traduziu em metodologias visuais o objetivo de condensar, ordenar e universalizar informações, reafirmando na prática os pressupostos gestálticos de clareza, unidade e pregnância perceptiva. O sistema buscava traduzir dados complexos em representações gráficas padronizadas, com o objetivo de facilitar a inteligibilidade de fenômenos para sujeitos informacionais diversos (Neurath, 1974). O processo de transformação da informação em imagens exigia a atuação de especialistas responsáveis por selecionar, condensar e reestruturar dados, de modo a criar representações visuais que mantivessem rigor conceitual sem perder clareza comunicativa (Burke; Kindel; Walker, 2014).

Outro marco fundamental no desenvolvimento das práticas que culminaram no DI é o mapa do metrô de Londres, elaborado por Harry Beck em 1931 e publicado oficialmente em 1933. Diferentemente dos mapas anteriores, que ainda buscavam manter alguma correspondência com a geografia real da cidade, a proposta de Beck consistia em um diagrama que focava especificamente nas conexões funcionais entre estações e linhas, de modo a sintetizar o espaço urbano em uma rede de relações

claras e sistemáticas. Como observa Hadlaw (2003), a legibilidade do mapa decorreu do fato de que sua lógica se alinhava ao cotidiano dos sujeitos urbanos do período: em um contexto marcado pela aceleração das comunicações, pelo advento dos transportes elétricos e pela difusão de valores como eficiência e padronização, o público assimilou naturalmente a representação diagramática.

Nesse mesmo horizonte, no qual práticas de mediação informacional como o Isotype e o mapa do metrô de Londres já indicavam a centralidade da forma na construção de sentido, McLuhan (1964) desloca o foco analítico, antes concentrado exclusivamente no conteúdo, para o meio e sua capacidade de reorganizar processos cognitivos com sua formulação clássica “o meio é a mensagem” (McLuhan, 1964). Ao compreender as tecnologias como extensões das capacidades humanas, o autor demonstra como cada meio condiciona e reorganiza os processos cognitivos. Essa perspectiva, aprofundada pelo autor em 1967 (McLuhan; Fiore; Agel, 1967), evidencia que a transição da lógica sequencial, típica da escrita, para padrões simultâneos possibilitados pelas tecnologias elétricas e digitais altera profundamente a maneira como processamos e interpretamos informações.

A esse debate soma-se a contribuição de Tufte, cujo clássico “*The Visual Display of Quantitative Information*” sistematiza princípios de clareza e integridade na visualização de dados (Tufte, 1983). No livro, o autor defende que representações gráficas eficazes devem maximizar a relação entre dados e superfície gráfica, de modo a evitar elementos redundantes ou decorativos que comprometam a inteligibilidade. Para Tufte, a qualidade de uma visualização reside na capacidade de revelar a complexidade do fenômeno representado sem distorções, ao preservar proporções e escalas comparativas. Em continuidade a esse percurso, em “*Envisioning Information*”, aprofunda-se a discussão ao examinar como a visualização pode lidar com a complexidade de informações densas e multidimensionais (Tufte, 1990). O autor ressalta que o desafio central reside em possibilitar que o leitor compreenda relações, padrões e exceções em meio à abundância informacional.

A preocupação com questões relacionadas à compreensão também ocupa posição central na obra de Wurman (1989), que cunha o termo *information anxiety* para descrever a lacuna existente entre o que se compreende efetivamente e o que se acredita necessário compreender. Wurman diagnostica que, em um cenário marcado pela sobrecarga informacional, a clareza dos conteúdos torna-se um atributo

indispensável. Para ele, essa qualidade não ocorre de maneira espontânea: resulta de competências especializadas de mediação, frequentemente exercidas por editores, designers e outros organizadores de conteúdo, cuja atuação envolve a estruturação lógica e a tradução adequada das informações a diferentes comunidades de interesse.

O papel da cognição nesse processo é aprofundado por Turner (2006), cuja teoria de *conceptual blending* descreve como a mente humana integra conceitos de diferentes domínios para gerar novas estruturas de sentido. O autor destaca que tais integrações, muitas vezes inconscientes, baseiam-se em padrões e esquemas pré-existentes. No mesmo sentido, Wagensberg (2004) propõe uma epistemologia baseada na inteligibilidade, compreendida como a capacidade de um objeto ou fenômeno estabelecer relações coerentes com o restante da realidade. A compreensão, nesse sentido, consiste em identificar padrões recorrentes e essências compartilhadas entre elementos distintos, de modo que a inteligibilidade cresce à medida que aumenta a interseção entre tais elementos.

Ademais, a compreensão do DI exige reconhecer que suas bases conceituais se formam a partir do diálogo entre diferentes campos do saber, nos quais se investigam os efeitos da forma, do meio e da organização dos conteúdos sobre a percepção e a cognição. É nesse horizonte que se situam as contribuições exploradas, cujas reflexões, ainda que provenientes de tradições teóricas diversas, convergem para a ideia de que a estrutura e a mediação da informação moldam a experiência e a construção de sentido. Esse percurso abre caminho para formulações que procuram delimitar o DI como campo próprio, capaz de articular princípios interdisciplinares em definições mais sistemáticas sobre sua natureza, seus objetivos e sua prática.

Nesse sentido, Jacobson (2000), em seu livro seminal *“Information Design”*, introduz uma perspectiva que enfatiza a natureza contextual para o êxito dos processos informacionais, ao salientar que não existem fórmulas universais capazes de assegurar sua eficácia. Para o autor, o desempenho de uma solução depende de variáveis singulares, refletindo que o contexto – incluindo o ambiente, os meios empregados e as características dos indivíduos envolvidos – molda diretamente os efeitos de qualquer iniciativa informacional. Ao situar o DI nesse campo de contingências, Jacobson realça a necessidade de compreender a atuação

informacional como processo situado, no qual a adequação às condições concretas se sobrepõe a prescrições formais ou modelos rígidos.

Na mesma obra, Horn (2000) define o DI como a arte e a ciência de preparar informações para que possam ser utilizadas pelos seres humanos, de modo a estabelecer três objetivos principais: (1) desenvolver documentos compreensíveis, rapidamente recuperáveis e facilmente convertidos em ação; (2) projetar interações com equipamentos de forma natural, agradável e intuitiva; e (3) possibilitar que as pessoas se orientem no espaço tridimensional, com conforto e clareza. Ao integrar aspectos funcionais e cognitivos, Horn antecipa desafios que se intensificam na era digital, onde a construção de experiências consistentes com as demandas e expectativas dos internautas ganha significativa importância.

Com base nas perspectivas de Jacobson (2000) e Horn (2000), é notável que o DI deve ser compreendido como um processo situado, capaz de integrar aspectos cognitivos, funcionais e contextuais de forma articulada. Tal compreensão reforça que a eficácia informacional depende da atenção simultânea à clareza e à experiência do sujeito, princípios que permanecem fundamentais mesmo diante das transformações tecnológicas contemporâneas. Desse modo, prepara-se o terreno para abordagens contemporâneas que ampliam sua atuação para ambientes dígito-virtuais, nos quais a interatividade passa a constituir dimensões centrais para o design.

Assim, o DI emerge na contemporaneidade como um campo que transcende as questões estéticas e de organização de conteúdos, de modo a articular inteligibilidade, funcionalidade e interatividade de modo integrado. Diante da crescente complexidade dos fluxos informacionais e da multiplicidade de perfis e contextos de apropriação, sua prática exige estratégias capazes de orientar a navegação, apoiar a compreensão e potencializar a ação dos indivíduos. Portanto, o DI se consolida como disciplina estratégica, capaz de transformar a experiência informacional em um processo verdadeiramente intencional e significativo.

3.1 Design da Informação em ambientes dígito-virtuais: entre a concepção de interfaces e a apropriação da informação em espaços dinâmicos

O advento das Tecnologias de Informação e Comunicação (TIC) e a rápida expansão de ambientes informacionais dígito-virtuais têm provocado mudanças

profundas na maneira como conteúdos são produzidos e compartilhados. Nesse cenário, o Design da Informação (DI) adquire novos sentidos, ao se posicionar como campo estratégico capaz de potencializar a compreensão, a experiência e a participação dos indivíduos em processos comunicacionais complexos. A emergência de plataformas digitais, a crescente diversidade de interfaces e a ampliação das interações mediadas tecnologicamente exigem que o DI articule princípios de usabilidade e inteligibilidade com considerações sobre experiência do sujeito, de modo a tornar-se uma disciplina dinâmica, multidimensional e sensível às demandas contemporâneas de engajamento e co-criação informacional.

Nesse contexto, as contribuições clássicas de Jacobson (2000) e Horn (2000) continuam a oferecer referência valiosa para compreender o DI contemporâneo. Ambos enfatizam que a eficácia de qualquer solução informacional depende da adequação ao contexto e às necessidades dos indivíduos, pois integra aspectos cognitivos, funcionais e ambientais. Tal orientação seminal sustenta a ideia de que, na esfera digital, o design não pode se limitar a soluções padronizadas: ele deve considerar de forma articulada a experiência do sujeito, a navegabilidade e a inteligibilidade da informação. Desse modo, a tradição conceitual do DI fornece a base para abordagens que sistematizam e estruturam experiências digitais complexas, abrindo caminho para modelos mais detalhados de concepção de interfaces.

Sustentado por essa tradição conceitual, Garrett (2002) sistematiza os fundamentos do design centrado nos sujeitos informacionais no ambiente dígito-virtual. Garrett propõe um modelo conceitual composto por cinco planos – estratégia, escopo, estrutura, esqueleto e superfície – que, de forma progressiva, traduzem a abstração das decisões iniciais em elementos cada vez mais concretos na concepção de produtos e serviços digitais. Ao segmentar a experiência na rede em camadas, o autor evidencia que o processo de design deve articular dimensões funcionais e informacionais de modo coerente. O modelo, disposto na Figura 3, reconhece a dupla natureza da Web como plataforma de funcionalidades e meio de comunicação, ao implicar que o sucesso de uma interface depende tanto da eficiência com que auxilia na execução de tarefas quanto da clareza e relevância da informação que oferece.

Figura 3 – Os Elementos da Experiência do Usuário

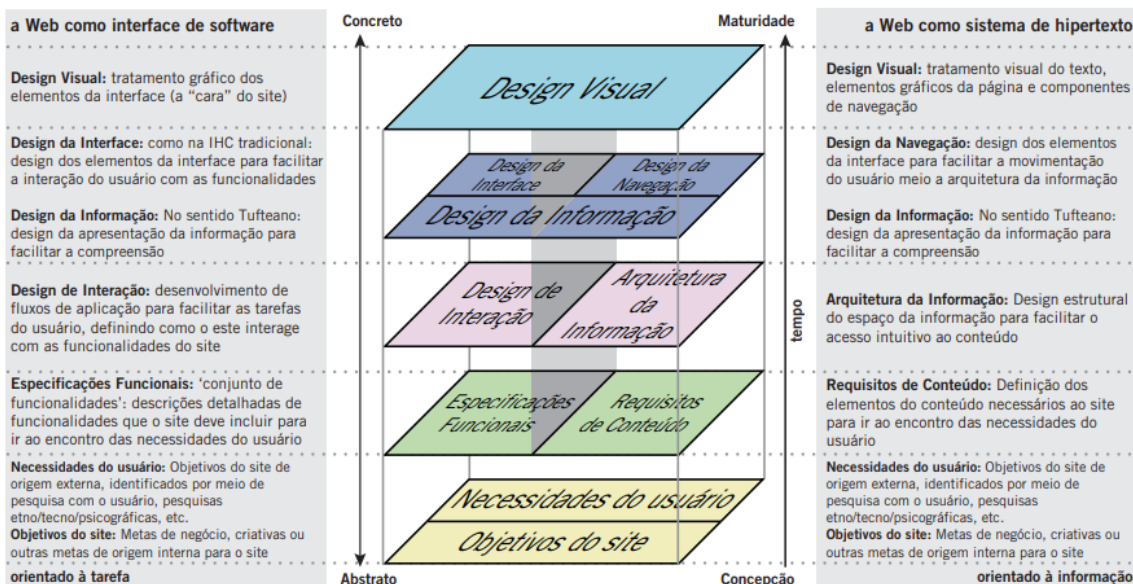
Os Elementos da Experiência do Usuário

Jesse James Garrett
jig@jig.net

30 de março de 2000

Tradução para o
Português por
Livia Labate

Uma duplicidade básica: A Web foi originalmente concebida como um espaço de troca de informações hipertextuais, porém, o desenvolvimento crescente de sofisticadas tecnologias encorajou seu uso como uma interface de software remoto. Esta natureza dúbia resulta em muita confusão conforme, profissionais da experiência do usuário tentam adaptar suas terminologias para casos que estão além do escopo da aplicação original. O objetivo deste documento é definir alguns destes termos dentro de seus contextos apropriados e de esclarecer as relações subjacentes entre estes vários elementos.



Este esquema está incompleto: O modelo aqui delineado não aborda considerações secundárias (como aquelas que surgem durante o desenvolvimento técnico e de conteúdo) que podem influenciar as decisões durante o desenvolvimento da experiência do usuário. Além disto, este modelo não descreve um processo de desenvolvimento nem define os papéis dentro de um time de projeto. O que procura definir, são as considerações-chave que fazem parte do desenvolvimento da experiência do usuário na Web atualmente.

© 2000-03 Jesse James Garrett

<http://www.jig.net/ia/>

Fonte: Adaptado de Garrett (2000, tradução de Livia Labete).

No modelo, o DI se insere no plano do esqueleto, ao abranger de forma integrada tanto os aspectos funcionais quanto os informacionais. Nesse nível, suas contribuições se concretizam em decisões que determinam como a informação será organizada, apresentada e conectada aos fluxos de interação, de modo a articular conteúdo e funcionalidade em uma experiência coerente. Em particular, Garrett (2002) define que o DI compreende três aspectos principais: agrupamento, representação e orientação (*wayfinding*). O agrupamento refere-se à organização lógica dos elementos informacionais, de modo a refletir estruturas cognitivas familiares e reduzir a carga mental dos sujeitos durante a navegação. A representação diz respeito à forma visual como a informação é apresentada, envolvendo escolhas de tipografia, ícones, gráficos e tabelas, de modo a tornar conceitos complexos claros e inteligíveis. Por fim, a orientação (tradução livre do conceito *wayfinding*) auxilia os indivíduos a compreenderem sua posição e identificarem trajetórias possíveis dentro do ambiente.

Ao articular esses três aspectos, o DI traduz a arquitetura conceitual em interfaces tangíveis, de modo a promover experiências informacionais que são simultaneamente funcionais, compreensíveis e significativas.

À luz das contribuições de Garrett (2002), Tramullas Saz (2004) retoma e aprofunda o design centrado no sujeito informacional, ao destacar a importância dos indivíduos na concepção de produtos e serviços de informação digital. Para isso, propõe a integração contínua dos internautas no processo de design de interfaces, ao reconhecer a diversidade de contextos e variáveis que moldam cada experiência. Ao considerar esses fatores, Tramullas Saz amplia a atuação do DI, posicionando-o como mediador ativo da interação, capaz de adaptar-se às necessidades concretas dos sujeitos e favorecer experiências mais eficazes e significativas.

No campo das aplicações práticas do DI, Lipton (2007) oferece uma contribuição expressiva ao conjugar fundamentos perceptivos e cognitivos com orientações objetivas para a elaboração de conteúdos informacionais. Inspirando-se em pressupostos da Gestalt, a autora apresenta princípios que buscam reduzir a sobrecarga cognitiva e favorecer a inteligibilidade: (1) consistência, ao assegurar que elementos equivalentes sejam representados de maneira uniforme; (2) proximidade, ao utilizar a disposição espacial para indicar relações de sentido; (3) segmentação, ao separar ou agrupar informações de acordo com sua função ou pertinência; (4) alinhamento, ao manter a ordenação visual que favorece a leitura fluida; (5) hierarquia, ao evidenciar a gradação de importância entre os conteúdos; (6) estrutura, ao apresentar informações de forma que se articulem logicamente ao contexto; (7) equilíbrio e fluxo de leitura, ao considerar os percursos visuais mais naturais para a apreensão do material; e (8) clareza, ao recorrer a textos diretos e objetivos, ajustados às condições cognitivas e linguísticas da comunidade de interesse (Lipton, 2007; Jorente; Nakano; Padua, 2020). Tais princípios, articulados em conjunto, revelam a importância do DI para alinhar percepção, cognição e linguagem, de modo a favorecer a compreensão e promover experiências informacionais mais consistentes.

No mesmo sentido, Baer (2008; 2021) enfatiza a transformação do DI diante da multiplicidade de dispositivos e interfaces que caracterizam o mundo contemporâneo. Perante tal concepção, a autora define que um bom design deve ser: focado no conteúdo, com devida seleção e hierarquização das informações essenciais; centrado na comunidade de interesse, ao compreender e buscar atender

às necessidades, expectativas e comportamentos específicos dos indivíduos envolvidos; e baseado em recursos e princípios do design, com uso de critérios de hierarquia visual, composição, fluxo de informação, agrupamento, tipografia, cores, elementos de orientação e espaços negativos, com o objetivo de organizar e apresentar o conteúdo de maneira coerente.

Ainda, Baer (2008; 2021) ressalta a relevância da linguagem como elemento estruturante do DI, destacando o surgimento do movimento da Linguagem Simples como um esforço deliberado para tornar a informação mais clara e acessível. Essa preocupação com a inteligibilidade encontra eco em Pettersson (2010), que enfatiza a importância do texto compreensível para a eficácia comunicacional, ao orientar a elaboração de mensagens diretas e ajustadas ao nível de conhecimento da comunidade de interesse, de modo a minimizar ambiguidades e facilitar a interpretação, retenção e utilização da informação pelos sujeitos informacionais.

Em complemento à discussão sobre linguagem, Frascara (2015) distingue legibilidade e compreensibilidade como dimensões principais da leitura: a primeira relacionada à percepção das letras, e a segunda à capacidade cognitiva de interpretar o texto. Embora a legibilidade possa ser assegurada por normas visuais, a compreensão textual depende de variáveis individuais, como conhecimento prévio, interesse e questões intelectuais, além do modo como o texto é estruturado. Nesse sentido, o autor aponta que textos compostos por palavras curtas, frases simples e parágrafos breves tendem a facilitar a interpretação. A utilização de títulos adequados, sequência lógica de parágrafos e boa aplicação da gramática e da pontuação emerge como suporte adicional à inteligibilidade, de modo a reiterar a necessidade de conciliar clareza formal e profundidade conceitual nos projetos de DI.

No contexto atual, marcado pela Web 2.0 e por ambientes digitais colaborativos, Jorente, Nakano e Padua (2020) sublinham que o DI assume papel significativo ao possibilitar a criação de experiências informacionais adaptáveis às múltiplas formas de engajamento dos indivíduos. A autoria e a participação coletiva transformam os indivíduos em co-designers da informação, de modo a permitir que a produção, a apropriação e a circulação do conteúdo se deem de forma interativa e escalável. Dessa maneira, o DI emerge como espaço de reflexão crítica e ação estratégica, consolidando-se como um campo contemporâneo de vasta relevância na Ciência da Informação (CI).

No esforço de delimitar a inserção do DI na CI, Oliveira e Jorente (2019) argumentam que a disciplina, ainda pouco explorada na área, possui papel essencial na apresentação e representação eficaz da informação, sobretudo em contextos digitais. Nesse sentido, os autores ressaltam a capacidade do DI de articular cognição e percepção nos processos comunicacionais, de modo a oferecer subsídios teóricos e metodológicos que ampliam a compreensão sobre como organizar e tornar inteligível o excesso informacional característico da contemporaneidade. Dessa forma, a aproximação entre DI e CI emerge como movimento epistemológico necessário para fortalecer a reflexão científica acerca da mediação informacional em ambientes complexos.

Em síntese, as perspectivas contemporâneas do DI revelam uma disciplina que se expande para além da organização estética ou funcional de conteúdos, consolidando-se como campo estratégico na mediação informacional em ambientes digitais. Ao mesmo tempo, sua inserção na CI demonstra o potencial de um diálogo interdisciplinar capaz de responder às complexidades do cenário atual, marcado por fluxos informacionais dinâmicos e comunidades de interesse heterogêneas. Nesse horizonte, ganha relevância a discussão sobre a linguagem como recurso estruturante do DI, em especial os movimentos que defendem sua simplificação e clareza.

3.2 Design da Informação e Linguagem Simples: contribuições para a informação em saúde

A literatura clássica do Design da Informação já apontava a linguagem como elemento estruturante para a clareza e a eficácia comunicacional. Autores como Horn (2000), Pettersson (2010) e Frascara (2015) ressaltam que a inteligibilidade textual, articulada a aspectos visuais e cognitivos, constitui requisito central para a compreensão e apropriação da informação pelos sujeitos. Do mesmo modo, obras voltadas à prática profissional, como as de Lipton (2007) e Baer (2008; 2021), reconhecem a centralidade da escrita clara, ao lado da tipografia, cor e representação gráfica, como pilares do projeto informacional. Assim, a emergência da simplificação da linguagem no debate acadêmico sobre DI representa a consolidação de uma preocupação já presente na tradição do campo, agora ampliada e sistematizada em diálogo com movimentos de inclusão e cidadania.

No contexto dessas discussões, a emergência do movimento de Linguagem Simples reforça a centralidade da clareza como princípio de mediação informacional. Conforme observa Petelin (2010), a Linguagem Simples se configura como uma prática comunicacional orientada a produzir textos compreensíveis e utilizáveis por seus leitores. Segundo a autora, a simplificação não se trata de um empobrecimento do discurso, mas de um esforço intelectual em eliminar ambiguidades, jargões e barreiras que dificultam a comunicação, ao centralizar as necessidades do sujeito informacional no processo de produção textual. Nesse sentido, a Linguagem Simples opera como estratégia de acessibilidade, especialmente relevante em contextos nos quais a assimetria informacional pode comprometer o exercício de direitos e a tomada de decisões.

Nesse quadro conceitual, torna-se relevante compreender como a Linguagem Simples se consolidou ao longo do tempo. Sob essa ótica, Schriver (2017) reconstrói a trajetória histórica da Linguagem Simples nos Estados Unidos entre 1940 e 2015, de modo a evidenciar sua transição de um enfoque restrito na legibilidade para uma abordagem mais abrangente, que integra aspectos de usabilidade, design e credibilidade comunicacional. Nos anos 1940, as primeiras fórmulas de legibilidade, como o índice de Flesch e, posteriormente, de Flesch-Kincaid, buscaram mensurar a compreensão por meio do comprimento de frases e da frequência de palavras polissilábicas. Contudo, essas métricas, baseadas em testes de leitura para crianças, mostraram-se limitadas por desconsiderarem dimensões discursivas e contextuais do texto.

A partir da década de 1970, práticas de reescrita centradas em frases curtas, voz ativa e vocabulário simples foram incorporadas na comunicação pública dos Estados Unidos, mas permaneciam insuficientes diante da complexidade das informações dispostas. O movimento de Linguagem Simples passou, então, a analisar questões que ultrapassavam a simples decodificação das palavras, voltando-se para a capacidade dos leitores de interpretar e utilizar a comunicação de forma eficaz. Desse modo, nas décadas seguintes, o movimento expandiu-se para além da escrita, ao abarcar a comunicação oral, visual e multimodal, sendo progressivamente adotada por instituições diversas, como as de saúde. Em tais ambientes, a Linguagem Simples ganhou centralidade ao articular-se ao movimento de literacia em saúde, de modo a defender a clareza comunicacional como condição para que pacientes pudessem

compreender, avaliar e utilizar informações relacionadas ao cuidado e ao bem-estar (Schraver, 2017).

No decurso de tais transformações, a Linguagem Simples deixa de ser apenas uma técnica de reescrita textual para se tornar um componente estratégico do DI, orientado à mediação efetiva da informação. Mont'Alvão (2021) aproxima a Linguagem Simples do campo do DI, ao ressaltar seu papel estratégico na promoção da inclusão social e na efetivação da cidadania. A clareza comunicacional, especialmente na apresentação de informações complexas, constitui requisito essencial para que os indivíduos possam compreender seus direitos e agir de forma autônoma. Nesse mesmo horizonte, Mont'Alvão *et al.* (2021) ampliam suas análises, ao deslocar seu enfoque para o campo da saúde, onde examinam campanhas governamentais brasileiras sob a perspectiva do Design da Informação e da Linguagem Simples. Os autores evidenciam que a inteligibilidade dos materiais oficiais depende da articulação entre aspectos textuais e visuais, de modo a reiterar o papel do DI como mediador inclusivo, capaz de reduzir barreiras informacionais e assegurar a inclusão de diferentes grupos sociais nas dinâmicas de cuidado e promoção da saúde.

Santos e Dias (2023) ressaltam que o Design da Informação desempenha papel decisivo na redução da dependência excessiva dos serviços de saúde, ao favorecer a autonomia cidadã por meio da construção de mensagens adequadas às condições cognitivas, culturais e sociais dos indivíduos. As autoras observam que a baixa literacia em saúde e a falta de padronização de documentos clínicos, concebidos muitas vezes sem considerar as necessidades dos sujeitos informacionais, geram equívocos interpretativos e maior procura por atendimento médico. As autoras propõem, em contrapartida, abordagens participativas e processos de co-criação que reposicionam os cidadãos como agentes ativos na elaboração de materiais informacionais. Tal perspectiva dialoga diretamente com as possibilidades abertas pela Web 2.0, na qual a participação colaborativa e a produção coletiva de sentido tornam-se princípios estruturantes.

De modo complementar, Goldchmit (2024) enfatiza que os desafios contemporâneos da saúde, intensificados pela transformação digital e pela crescente complexidade social, demandam a integração efetiva entre design e saúde em perspectivas de longo prazo. Nesse horizonte, o DI se projeta como campo estratégico

ao articular-se aos recursos e às oportunidades da rede na construção de serviços de informação personalizados e interativos. Para a autora, a capacidade de responder a transformações emergentes constitui uma característica intrínseca do design, que lhe confere relevância diante de cenários dinâmicos. Assim, o DI, quando concebido de forma participativa, fundamentado em evidências e orientado para resultados mensuráveis, consolida-se como recurso essencial para agregar valor ao setor da saúde e ampliar de maneira efetiva seu impacto social.

A aproximação entre Design da Informação e Linguagem Simples no campo da saúde evidencia um movimento teórico-prático que transcende a função instrumental da comunicação, de modo a configurar-se como estratégia de mediação orientada à inclusão e à ação socialmente situada. Ao mesmo tempo, tal articulação reforça a centralidade do DI como disciplina capaz de sistematizar dados em estruturas cognitivamente assimiláveis, enquanto a Linguagem Simples assegura a acessibilidade discursiva necessária para reduzir barreiras e ampliar a autonomia informacional dos sujeitos. Assim, a convergência entre Design da Informação e Linguagem Simples configura-se como um princípio orientador da produção de informação em saúde, capaz de reduzir assimetrias informacionais.

4 CURADORIA DIGITAL: DO CICLO DE VIDA DOS DADOS ÀS ABORDAGENS PARTICIPATIVAS NOS AMBIENTES DIGITAIS

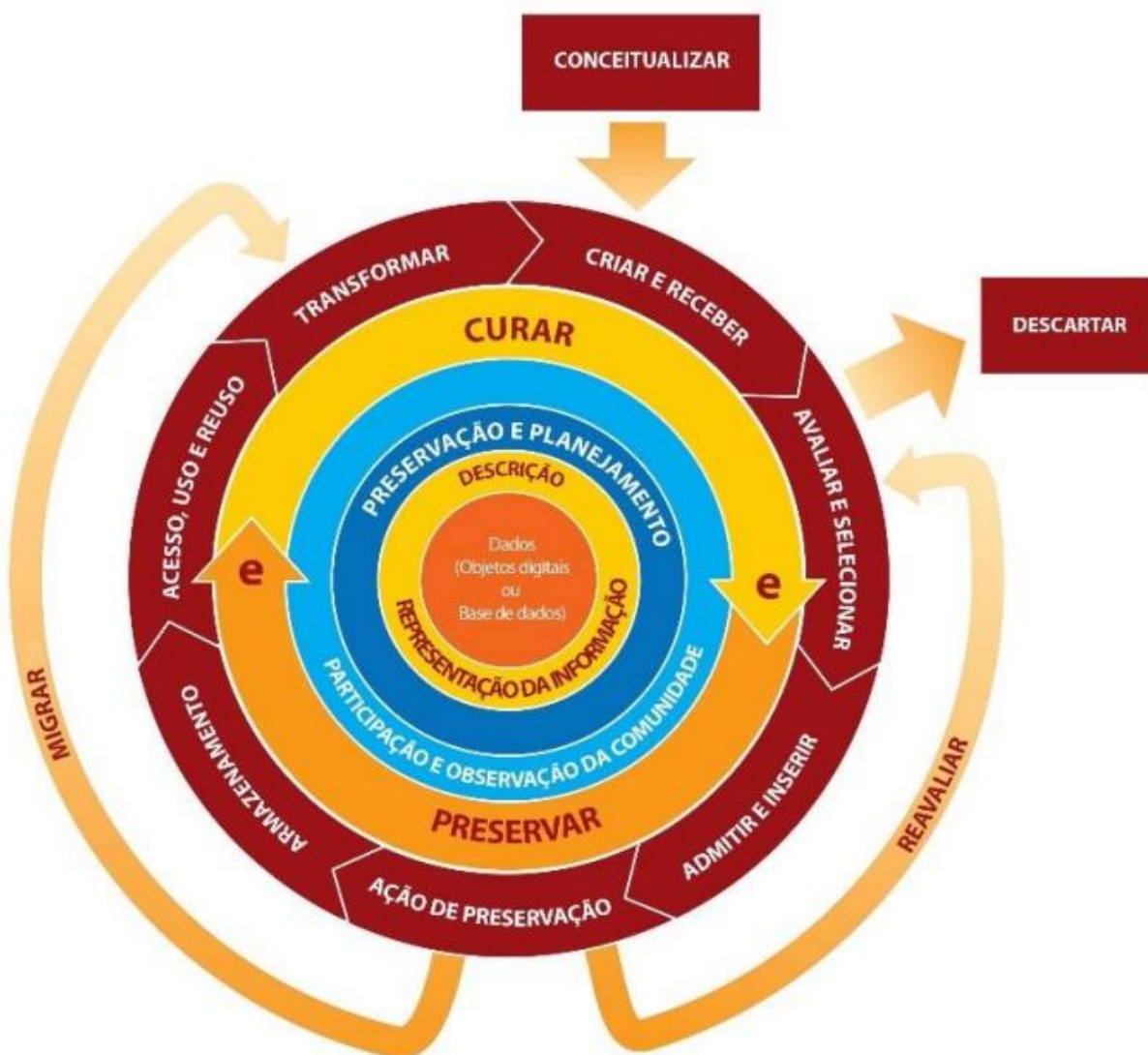
A emergência da Curadoria Digital (CD) como campo de atuação e de investigação reflete a necessidade crescente de lidar com o volume, a diversidade e a complexidade dos materiais digitais produzidos na contemporaneidade. Desde suas formulações iniciais, a CD tem buscado estabelecer referenciais conceituais e metodológicos que orientem o acesso imediato à informação e, também, sua preservação de longo prazo, de modo a reconhecer que os objetos digitais, em suas diferentes tipologias, dependem de práticas sistemáticas para garantir sua autenticidade e integridade. Ao mesmo tempo, a constituição desse campo evidencia um processo de amadurecimento disciplinar no interior da Ciência da Informação, onde passou a integrar dimensões técnicas e sociais. Nesse horizonte, a CD ultrapassa o domínio estrito da conservação para assumir um papel estratégico em ambientes digitais, ao contemplar desde as etapas de criação e organização até a disponibilização e ressignificação de conteúdos em contextos múltiplos e heterogêneos.

Nesse percurso de amadurecimento disciplinar, um dos esforços mais significativos consistiu na formulação de um modelo que traduzisse em etapas estruturadas a complexidade das práticas de curadoria na dígito-virtualidade. Em 2007, Higgins divulgou a versão preliminar do Ciclo de Vida da Curadoria Digital (originalmente em inglês, *Draft DCC Curation Lifecycle Model*), aberta à contribuição da comunidade, com o objetivo de colher comentários e sugestões de especialistas e profissionais da área. A iniciativa colaborativa buscava assegurar que o modelo refletisse práticas de CD sensíveis às particularidades de distintos domínios e, ao mesmo tempo, oferecesse um referencial sistemático para a gestão de materiais digitais ao longo de seu ciclo de vida, desde a concepção até a preservação de longo prazo (Higgins, 2007).

No ano seguinte, Higgins (2008) publicou a versão consolidada do modelo, incorporando as contribuições recebidas durante a consulta pública. A proposta configura-se como uma representação gráfica das etapas da CD, concebida como um processo contínuo e cíclico que organiza e orienta a gestão sistemática de materiais digitais. O modelo consolidado, disposto na Figura 4, é indicativo e, portanto, sem

pretensão de exaustividade, de modo a permitir sua adaptabilidade em contextos diversos.

Figura 4 – Modelo do Ciclo de Vida da Curadoria Digital



Fonte: Higgins (2008; tradução de Nakano, 2019).

O Ciclo de Vida da Curadoria Digital oferece uma perspectiva sintetizada das fases de gestão dos dados digitais, de modo a possibilitar a implementação de práticas consistentes e coerentes em contextos diversos. No núcleo do ciclo, situam-se os objetos digitais e os bancos de dados, que constituem o elemento central em torno do qual se organizam todas as demais atividades de curadoria. Higgins (2008) diferencia os objetos digitais em duas categorias principais: os objetos digitais simples, correspondentes a unidades discretas de informação, tais como arquivos de texto,

imagens e conteúdos sonoros, acompanhados de seus metadados e identificadores, que permitem sua adequada descrição; e os objetos digitais complexos, formados pela agregação de múltiplos objetos digitais simples em estruturas integradas, como, por exemplo, *websites* ou coleções multimídia. Ainda, a autora define os bancos de dados como conjuntos estruturados de registros digitais, organizados em sistemas computacionais, que permitem o armazenamento e a gestão sistêmica das informações no ambiente dígito-virtual.

Desse modo, em virtude de sua função primordial, os objetos digitais e os bancos de dados permanecem como o ponto de referência central em torno do qual se articulam todas as operações de curadoria. A partir deles, o modelo organiza suas atividades em três categorias: **ações essenciais**, aplicáveis a todo o ciclo de vida; **ações sequenciais**, que seguem uma sequência lógica, a qual deve ser observada para assegurar a efetividade da curadoria; e **ações ocasionais**, que são implementadas conforme a necessidade ou em resposta a circunstâncias específicas, o que confere flexibilidade ao processo.

As **ações essenciais** constituem o conjunto de atividades que permeiam todo o Ciclo de Vida da Curadoria Digital, sendo fundamentais para assegurar a manutenção da autenticidade, integridade e disponibilidade dos dados. Nesse sentido, elas orientam a implementação de práticas consistentes e estruturadas, ao garantir que todos os aspectos de descrição, gestão e preservação estejam contemplados de forma contínua e sistemática (Higgins, 2008). Tais ações são compostas por:

- **Descrição e representação da informação:** atribuição de metadados administrativos, descritivos, técnicos, estruturais e de preservação, com uso de padrões adequados, de modo a assegurar a permanência dos materiais;
- **Preservação e planejamento:** elaboração de estratégias para a preservação contínua do material digital, incluindo a gestão e administração de todas as ações, de modo a antecipar riscos e garantir a sustentação do acervo;
- **Participação e observação da comunidade:** acompanhamento das atividades da comunidade de interesse e participação, normalmente restrita aos profissionais, na definição de padrões;

- **Curar e preservar:** execução consciente das ações de gestão e administração planejadas, voltadas para promover a preservação e a integridade dos dados e objetos digitais ao longo de todo o ciclo de vida.

As **ações sequenciais** correspondem às atividades que devem ser realizadas em uma ordem lógica e coerente ao longo do Ciclo de Vida da Curadoria Digital, de modo a assegurar que cada etapa contribua efetivamente para a preservação, integridade e utilização adequada dos dados e objetos digitais. Nesse sentido, as ações sequenciais exigem um encadeamento planejado, no qual cada procedimento depende do correto desenvolvimento da etapa anterior, para garantir a eficácia global do processo de curadoria (Higgins, 2008). Tais ações incluem:

- **Conceitualizar:** planejamento na criação dos dados, que contempla métodos de captura, formatos e opções de armazenamento;
- **Criar e receber:** geração de dados acompanhada da atribuição de metadados administrativos, descritivos, estruturais e técnicos; e recebimento de dados, de acordo com as políticas documentadas;
- **Avaliar e selecionar:** análise crítica dos dados para determinar quais devem ser preservados a longo prazo, seguindo diretrizes, políticas e requisitos legais, de modo a priorizar a curadoria dos materiais relevantes;
- **Admitir e inserir:** transferência dos dados para um arquivo, repositório, centro de dados ou outro custodiador, conforme normas, para assegurar que os dados sejam armazenados em ambientes apropriados para sua preservação;
- **Ação de preservação:** execução de medidas para garantir a preservação contínua dos dados, o que pode incluir sua limpeza, validação e atribuição de novos metadados, além da adequação de estruturas e formatos;
- **Armazenamento:** guarda segura dos dados, de acordo com padrões e normas pertinentes, de modo a garantir sua integridade e autenticidade;
- **Acesso, uso e reuso:** disponibilização dos dados para os indivíduos designados e potenciais reutilizadores, o que pode incluir controles de acesso e procedimentos de autenticação;
- **Transformar:** criação de novos dados a partir do material original, seja por migração para outros formatos ou pela geração de subconjuntos e resultados derivados.

As **ações ocasionais** englobam procedimentos que podem ser acionados conforme a necessidade, em resposta a circunstâncias específicas ou à transformação do contexto tecnológico e organizacional. Tais ações conferem flexibilidade ao Ciclo de Vida da Curadoria Digital, ao permitir ajustes estratégicos e operacionais que preservem a integridade e utilidade contínua dos dados (Higgins, 2008). Entre tais ações, destacam-se:

- **Descartar:** remoção de dados que não foram selecionados para preservação a longo prazo, de acordo com políticas documentadas, orientações institucionais ou requisitos legais. Em certos casos, os dados podem ser transferidos para outro centro de custódia; em outros, a destruição segura é necessária, sobretudo por razões legais;
- **Reavaliar:** retorno de dados que não atenderam aos critérios de validação ou que apresentaram inconsistências, para nova avaliação e eventual seleção, de modo a garantir que apenas informações confiáveis e relevantes sejam mantidas;
- **Migrar:** conversão de dados para diferentes formatos, visando compatibilidade com o ambiente de armazenamento ou a preservação frente à obsolescência das tecnologias, para assegurar a continuidade do acesso e da utilização da informação.

Dando continuidade às discussões iniciais sobre o Ciclo de Vida da Curadoria Digital, Higgins (2011) aprofunda a compreensão do modelo, ao enfatizar a necessidade de adaptação das práticas de curadoria às especificidades de diferentes domínios e contextos organizacionais. Posteriormente, a autora retoma e expande tais reflexões, situando a CD como disciplina madura no campo da CI (Higgins, 2018), capaz de integrar dimensões técnicas, organizacionais e sociais na gestão de materiais digitais. Ela reforça que a eficácia da curadoria depende de práticas sistemáticas e contínuas, com a articulação das ações em um ciclo interdependente que considera a preservação de longo prazo e, também, a utilidade imediata dos dados.

A formulação de Higgins (2008) sobre CD encontra ampliação em Siebra *et al.* (2016), que ressaltam o crescimento exponencial da informação digital e a multiplicidade de atores e usos. Os autores enfatizam que, para além da preservação,

a curadoria digital envolve a gestão ativa e a agregação de valor aos recursos digitais, de modo a garantir seu acesso e uso efetivo. Nesse sentido, afirma-se que a prática curatorial incorpora dimensões interdisciplinares, de modo a incluir aspectos comunicacionais, organizacionais e cognitivos, o que reflete a complexidade do ambiente dígito-virtual. Ainda, os autores ressaltam a importância do fator humano na mediação e na tomada de decisões, ao enfatizar que a CD exige competências que conjugam conhecimentos técnicos e compreensão dos contextos de uso da informação (Siebra *et al.*, 2016).

No entanto, uma limitação significativa do modelo do DCC reside na restrição da participação efetiva de diferentes comunidades de interesse. Brayner (2019) aponta que, no modelo, a ação de “acompanhamento e participação da comunidade” refere-se exclusivamente a profissionais e pesquisadores familiarizados com a curadoria digital, de modo a excluir os grupos de indivíduos que interagem com os acervos. Para ele, a inclusão de práticas colaborativas de descrição de conteúdos possibilita enriquecer os dados institucionais ao incorporar perspectivas diversas, linguagens não institucionalizadas e múltiplos pontos de vista sobre os objetos digitais.

Ainda, observa-se que a abertura para formas mais participativas de curadoria amplia significativamente as possibilidades de representação e uso dos acervos digitais. A incorporação da participação social em processos de descrição e interpretação de conteúdos favorece o surgimento de narrativas plurais e dinâmicas, que extrapolam a perspectiva exclusivamente institucional. Desse modo, a interação entre profissionais e comunidades agrega valor informacional e cultural aos acervos, ao contemplar experiências e linguagens diversas. Portanto, trata-se de uma estratégia capaz de enriquecer os dados disponíveis e de ampliar a relevância social da curadoria digital (Batista *et al.*, 2022).

Nesse horizonte, a partir das observações de Batista *et al.* (2023), a CD assume novas configurações diante das transformações tecnológicas e culturais que caracterizam a contemporaneidade. Inserida em ambientes híbridos e dinamizados pelas interações da Web 2.0, a CD passa a demandar abordagens que reconheçam a multiplicidade de vozes e de narrativas como parte constitutiva dos processos curatoriais. Tal perspectiva amplia a compreensão da curadoria para situá-la como processo social e cultural, de modo a considerar a participação ativa dos indivíduos

na produção, no compartilhamento e na interpretação dos conteúdos dispostos nos ambientes digitais.

Ao se estruturar como disciplina em constante transformação, a CD evidencia sua vocação interdisciplinar e sua abertura para o diálogo com outros campos que compartilham preocupações com os processos relacionados à preservação e ao acesso da informação. A prática curatorial, concebida como processo ativo e contínuo, demonstra potencial de aproximação com abordagens que buscam responder à complexidade dos ambientes digitais contemporâneos, sobretudo no que diz respeito à mediação entre os indivíduos e a informação (Jorente; Silva; Apocalypse; Souza, 2022).

Assim, torna-se possível vislumbrar pontos de convergência entre a Curadoria Digital e o Design da Informação. Tal convergência se justifica na medida em que a gestão de objetos digitais ultrapassa as questões de preservação, de modo a demandar a construção de formas de organização e apresentação que favoreçam o acesso e, também, sua acessibilidade. Nesse horizonte, a CD, ao estabelecer práticas sistemáticas para assegurar autenticidade e integridade contínua, oferece a base sobre a qual o DI pode atuar, para introduzir estratégias voltadas à clareza comunicacional e à usabilidade. Portanto, a interlocução entre tais perspectivas instaura um campo fértil de complementaridades capaz de consolidar práticas informacionais mais eficazes e socialmente relevantes na dígito-virtualidade.

4.1 Convergências possíveis entre Design da Informação e Curadoria Digital

As convergências entre Design da Informação e Curadoria Digital manifestam-se como uma oportunidade de articular diferentes dimensões dos processos informacionais. Tal entrelaçamento revela a capacidade de integrar dimensões técnicas e sociais, mediando simultaneamente a organização estrutural dos conteúdos e a promoção de experiências informacionais significativas para as comunidades de interesse. Ao reconhecer que a permanência de conteúdos digitais depende tanto de práticas sistemáticas de gestão quanto da criação de condições para sua compreensão e uso, a interlocução entre esses campos revela-se essencial para enfrentar a complexidade e a dinamicidade próprias da dígito-virtualidade.

Um ponto de encontro decisivo entre CD e DI está na centralidade conferida aos sujeitos informacionais. No âmbito da CD, autores como Brayner (2019) e Batista *et al.* (2022; 2023) ressaltam que a preservação e a organização de objetos digitais só alcançam relevância plena quando incorporam a participação das comunidades de interesse, especialmente ao considerar a construção de narrativas múltiplas ao empregar recursos de descrição colaborativa. De modo análogo, no campo do DI, Garrett (2002) e Tramullas Saz (2004) afirmam que a eficácia de qualquer solução informacional depende da integração contínua das experiências dos indivíduos no processo de concepção, ao reconhecer que a navegabilidade e a inteligibilidade estão diretamente condicionadas às expectativas e práticas dos internautas.

No plano metodológico, também é possível observar intersecções significativas. Enquanto o DI, conforme Lipton (2007), propõe princípios para reduzir a sobrecarga cognitiva e permitir a visualização clara de dados complexos, a CD, segundo Higgins (2008), estabelece procedimentos de seleção, preservação e reuso que asseguram que os dados se mantenham íntegros e úteis ao longo do tempo. Ao convergir, essas abordagens reforçam a ideia de que inteligibilidade e confiabilidade são dimensões inseparáveis: dados bem preservados precisam ser apresentados de modo compreensível, e representações bem projetadas dependem da integridade do material subjacente.

A discussão sobre a articulação entre Design da Informação e Curadoria Digital ganha impulso em 2017, quando Kahn e Jorente problematizam a mediação informacional em ambientes digitais sob o paradigma pós-custodial. As autoras enfatizam que o DI se torna componente estruturante da CD, na medida em que a organização, a apresentação e a acessibilidade da informação são condições indispensáveis para a constituição de acervos digitais relevantes e socialmente significativos. O argumento central é que, diante da intensificação das interações na Web 2.0, a curadoria deve integrar estratégias de design que favoreçam a participação social.

Em continuidade, Jorente, Padua e Nakano (2019) aprofundam a análise dessa convergência, ao propor uma visão interdisciplinar que afirma que o DI e a CD se reforçam mutuamente no contexto da Ciência da Informação (CI). A ênfase recai sobre a necessidade de superar modelos estanques, ao reconhecer que a preservação e a inteligibilidade são dimensões inseparáveis de um mesmo processo informacional.

Nesse sentido, o DI é compreendido como essencial para mediar fluxos informacionais complexos, enquanto a CD fornece a infraestrutura técnico-conceitual para assegurar a confiabilidade dos dados.

À luz de tais contribuições, a literatura seguinte passa a consolidar a interlocução entre tais campos como eixo estratégico da CI. Nessa abordagem, Jorente, Landim e Apocalypse (2021) situam a convergência como um requisito para a consolidação da Ciência da Informação diante da expansão informacional, característica da dígito-virtualidade. Os autores argumentam que a mediação informacional, para ser eficaz, precisa articular preservação, acesso e inteligibilidade de maneira contínua, de modo que a separação entre tais dimensões já não se sustenta teoricamente. Desse modo, o núcleo da prática informacional contemporânea depende da capacidade de integrar diferentes tradições conceituais em arranjos interdisciplinares voltados para a complexidade dos fluxos digitais.

Na sequência, Jorente, Silva e Padua (2021) aprofundam a dimensão participativa, ao evidenciar que a construção de narrativas múltiplas nos ambientes digitais transforma tanto a preservação quanto o design em processos partilhados. A ênfase recai sobre a agência dos sujeitos informacionais, cuja atuação colaborativa redefine as condições de circulação e apropriação da informação. Nessa perspectiva, a convergência entre DI e CD é compreendida como resultado da interação social em ecossistemas digitais que operam segundo a dinâmica da Web 2.0, marcada pela autoria distribuída e pela co-criação.

Na mesma direção, Nakano, Padua, Landim e Jorente (2022) evidenciam que a convergência entre DI e CD adquire maior densidade quando associada à pluralidade de vozes que participam dos ecossistemas digitais, especialmente aquelas historicamente excluídas dos processos de representação. Ao enfatizar o recorte de gênero, as autoras demonstram que a colaboratividade pode ser entendida como prática inclusiva que amplia a legitimidade das narrativas construídas. Esse entendimento permite aproximar a discussão das práticas informacionais no campo da saúde das mulheres, onde a construção colaborativa de informações permite que experiências e necessidades específicas das mulheres sejam visibilizadas, de modo a fortalecer o compartilhamento de conteúdos contextualizados e socialmente significativos.

Assim, o ambiente dígito-virtual, em sua vertente interativa e descentralizada, abre espaço para formas de construção colaborativa de saberes, o que potencializa a circulação de conteúdos adaptados a diferentes comunidades de interesse. Tal cenário tem favorecido a emergência de práticas informacionais que contribuem para mitigar desigualdades no acesso ao conhecimento sobre saúde, ao promover o engajamento dos sujeitos informacionais na busca por conteúdos compreensíveis, confiáveis e socialmente relevantes (Tennant *et al.*, 2015; Correia; Bernardes, 2017; Arachchi *et al.*, 2023).

Portanto, ao destacar a centralidade da participação colaborativa, evidencia-se que a convergência entre Curadoria Digital e Design da Informação ultrapassa a esfera da gestão técnico-organizacional para assumir papel estratégico na construção de ecossistemas digitais inclusivos. Nesse horizonte, a articulação entre preservação, inteligibilidade e participação inaugura práticas informacionais que se configuram como processos coletivos de criação e mediação, em que diferentes vozes encontram espaço para intervir na forma como a informação é apresentada. Tal dinâmica aponta para um movimento em que a produção e o acesso à informação passam a refletir a diversidade das comunidades que o sustentam, inclusive em áreas sensíveis como a saúde, de modo a estabelecer bases férteis para análises em ambientes digitais colaborativos.

5 WIKIPEDIA EM FOCO: HISTÓRIA, PRINCÍPIOS ESTRUTURAIS E PRÁTICAS EDITORIAIS EM DIFERENTES VERSÕES LÍNGUISTICAS

A Wikipedia configura-se como um dos mais significativos exemplos de colaboração na contemporaneidade, ao articular dimensões técnicas, comunitárias e epistemológicas em uma plataforma de acesso global. Sua construção coletiva envolve a interação de milhares de indivíduos distribuídos geograficamente, cuja colaboração contínua possibilita a expansão e atualização permanente de conteúdos em múltiplos domínios do saber. Mais do que um repositório de informações, a Wikipedia funciona como um espaço dinâmico de socialização do saber, em que conceitos, dados e interpretações são constantemente revisitados, reinterpretados e sistematizados em uma rede complexa de interações normativas e comunitárias. Essa configuração singular permite que a enciclopédia digital se inscreva como um fenômeno social e cultural, ao refletir simultaneamente o rigor informacional característico das tradições enciclopédicas e as novas possibilidades de produção compartilhada de conhecimento na era dígito-virtual.

A trajetória da Wikipedia inscreve-se em uma longa tradição enciclopédica, cuja origem remonta aos ideais iluministas de sistematização e difusão universal do conhecimento. Desde o primeiro projeto enciclopédico, a *Encyclopédie* de Jean le Rond d'Alembert e Denis Diderot no século XVIII, até os grandes projetos editoriais dos séculos XIX e XX, como a *Encyclopaedia Britannica*, prevaleceu a concepção de que a autoridade científica e a rigidez textual eram garantias de confiabilidade (Ayers, Matthews & Yates, 2008). Com a emergência das tecnologias digitais, sobretudo a partir da década de 1990, esse paradigma sofreu uma inflexão significativa: iniciativas ligadas ao movimento do *software* livre e às primeiras comunidades *online* trouxeram à tona a possibilidade de construção coletiva e aberta do saber.

Foi nesse contexto que, em 2001, a Wikipedia surgiu como desdobramento de uma experiência anterior – a Nupedia, projeto consideravelmente mais restritivo e hierárquico –, de modo a diferenciar-se por adotar a lógica *wiki*, que permite edição instantânea e colaborativa de conteúdos. A passagem da autoridade editorial centralizada para a negociação horizontalizada entre milhares de voluntários marca uma ruptura histórica: a enciclopédia deixa de ser concebida como obra acabada e definitiva, e passa a constituir-se como processo contínuo de escrita, revisão e debate,

no qual as informações circulam em constante atualização e reinterpretação (Ayers, Matthews & Yates, 2008).

A obra de Ayers, Matthews e Yates (2008) oferece uma das mais abrangentes introduções ao funcionamento da Wikipedia, apresentando seus fundamentos técnicos, normativos e comunitários. Os autores sublinham que a singularidade do projeto reside na conjugação entre a abertura tecnológica proporcionada pelo movimento colaborativo e um robusto arcabouço de políticas e diretrizes que orientam a inclusão das informações. Essa combinação garante, por um lado, a vitalidade e a expansividade do repositório, e, por outro, a criação de mecanismos de autorregulação que procuram mitigar riscos associados à instabilidade inerente à escrita colaborativa. Nesse sentido, a Wikipedia configura-se como um ambiente paradoxal: simultaneamente permeável a intervenções diversas e fortemente estruturado por normas de verificabilidade, neutralidade e relevância, o que lhe confere legitimidade crescente enquanto espaço de produção e compartilhamento de informações na contemporaneidade.

Nessa tela, Heilman *et al.* (2011) oferecem uma perspectiva aplicada ao enfatizar o papel da Wikipedia no campo da saúde pública global, ao consolidar a enciclopédia como um ambiente estratégico para promoção de informações em escala global. Desse modo, a visibilidade da plataforma nos mecanismos de busca, somada ao seu alcance transnacional e à atualização constante proporcionada por uma comunidade de editores distribuída geograficamente, torna-a uma das principais fontes de informação em saúde para profissionais, pacientes e o público leigo. No mesmo sentido, conforme observado por Maia *et al.* (2014), o crescimento contínuo no número de verbetes revela a consolidação de um espaço dinâmico de circulação de saberes, com destaque para a área da saúde. Ao favorecer a socialização de conhecimentos científicos e práticos, o ambiente possibilita que indivíduos de diferentes contextos socioculturais e níveis de escolarização acessem e se apropriem do vasto repertório informacional disponível.

No estudo conduzido por Wang e Zhang (2020), cujo objetivo foi examinar a evolução temática da saúde das mulheres na Wikipedia entre 2010 e 2017, verificou-se um incremento expressivo no volume e na diversidade de verbetes relacionados ao tema. A análise temporal evidenciou a emergência de conteúdos voltados para problemáticas como violência, discriminação, saúde reprodutiva e planejamento

familiar, além de outras condições específicas de saúde feminina. Os autores ressaltam que esse crescimento ocorreu de forma complexa: a dinâmica de criação e edição dos artigos esteve fortemente condicionada por conjunturas sociais e culturais, ao refletir, por exemplo, a intensificação de debates públicos sobre violência de gênero e direitos reprodutivos no período investigado. Nesse sentido, destaca-se que a Wikipedia opera como um espaço sensível às demandas sociais contemporâneas, no qual a representação da saúde das mulheres se constrói de modo dinâmico.

No que concerne à qualidade da informação disponível na Wikipedia, Mendes *et al.* (2021) demonstraram que, no momento de sua análise, a enciclopédia contava com aproximadamente 155 mil verbetes na área da saúde, apoiados por mais de 950 mil referências, majoritariamente oriundas de periódicos médicos de alto impacto. O conjunto expressivo de fontes evidencia o esforço da comunidade em ancorar os conteúdos em evidências científicas recentes e qualificadas. Ademais, os verbetes são submetidos a um processo de avaliação que inclui mecanismos de revisão por pares, condição necessária para que alcancem as classificações mais elevadas de qualidade dentro da plataforma. Observa-se, inclusive, que os artigos vinculados à saúde apresentam, em média, padrões superiores em comparação a outras áreas temáticas da enciclopédia.

No entanto, a Wikipedia, em suas diferentes versões linguísticas, enfrenta desafios recorrentes relacionados à legibilidade de seus conteúdos. A literatura acadêmica tem se dedicado a avaliar em que medida os verbetes, sobretudo aqueles vinculados à área da saúde, são de fato acessíveis ao público leigo (Candelario *et al.*, 2017; Simpson *et al.*, 2018; Brezar; Heilman, 2019; Suwannakhan *et al.*, 2019; Yacob *et al.*, 2020; Handler *et al.*, 2021). Os resultados convergem ao evidenciar um padrão consistente de textos elaborados em níveis superiores ao recomendado para materiais de saúde pública, o que compromete a equidade no acesso à informação.

Diante de tais limitações quanto à legibilidade, a criação da versão em Inglês Simples surge como resposta institucionalizada às barreiras de acesso identificadas pela literatura (Jatowt; Tanaka, 2012). Nessa perspectiva, Napoles e Dredze (2010) situam a Simple English Wikipedia como um recurso singular no campo da simplificação textual, ao destacarem que sua estrutura se pauta em estratégias de reescrita lexical e sintática destinadas a ampliar a acessibilidade do conteúdo enciclopédico. O *corpus* dessa versão, que se organiza em paralelo ao da Wikipedia

em Inglês, revela-se particularmente útil para investigações em linguística computacional e processamento automático da linguagem, pois explicita, em escala significativa, os modos pelos quais conceitos complexos podem ser vertidos em formulações mais diretas sem perda substancial de conteúdo.

De modo similar, Coster e Kauchak (2011) aprofundam a discussão ao analisar a Simple English Wikipedia como um campo privilegiado para a tarefa de simplificação de sentenças, ao observar que a versão simplificada abrange operações de reordenação, inserção e supressão de informações. Ao explorar empiricamente milhares de pares de sentenças alinhadas entre as duas versões, os autores demonstram que a simplificação não é um processo meramente superficial, mas envolve um conjunto de transformações textuais complexas que têm como objetivo reduzir a carga cognitiva exigida do leitor. A partir dessa perspectiva, a enciclopédia em inglês simples cumpre a função de tornar-se uma interface textual capaz de socializar o acesso ao conhecimento de forma mais ampla, especialmente para grupos em formação linguística ou em situações de vulnerabilidade educacional.

A esse quadro soma-se a análise de Silva (2018), que contribui para a compreensão da singularidade da Wikipedia em Inglês Simples ao realizar uma análise comparativa de seu perfil lexical em relação à versão tradicional. O estudo revela que a diferença entre as duas enciclopédias se manifesta, além do repertório vocabular empregado, também na extensão e na configuração estilística dos artigos. Enquanto a versão em inglês padrão tende a privilegiar construções densas e desenvolvimentos argumentativos extensos, a enciclopédia em Inglês Simples caracteriza-se pela concisão, pela preferência por vocábulos de maior frequência e pela organização de sentenças mais lineares. Esse conjunto de escolhas textuais confere à versão simplificada um caráter de acessibilidade imediata e, ainda, um estatuto próprio dentro do ecossistema enciclopédico, no qual coexistem diferentes modalidades de apresentação das informações.

Na mesma direção, Schmidt e Rye (2020) destacam os princípios normativos que orientam a produção de conteúdos na Wikipedia em Inglês Simples, de modo a enfatizar a supressão de tecnicismos não explicados e a exclusão de expressões idiomáticas que possam dificultar a compreensão. Esses parâmetros editoriais instituem um modelo de escrita que busca maximizar a transparência sem, contudo, abdicar do rigor enciclopédico, na medida em que privilegia exemplos concretos e

definições claras. Tal configuração amplia o alcance social da plataforma, pois cria condições para que leitores em diferentes estágios de proficiência linguística possam acessar, compreender e integrar o conteúdo disponibilizado.

Ainda, ao considerar a função da Wikipedia em Inglês Simples no campo da saúde, observa-se que sua configuração lexical e sintática desempenha papel crucial na mitigação de barreiras de compreensão em textos de natureza técnica, uma vez que a simplificação sistemática favorece maior clareza no compartilhamento de conteúdos médicos densos (Fitzroy, 2021). Desse modo, são criadas condições para que os verbetes operem como instâncias mediadoras entre diferentes níveis de letramento em saúde. Essa função mediadora torna-se particularmente significativa ao se reconhecer que a enciclopédia, em sua versão simplificada, fornece um repertório terminológico de caráter acessível, em que expressões correntes e vocábulos de uso cotidiano contribuem para aproximar a linguagem popular da terminologia médica especializada, de modo a ampliar as possibilidades de apropriação social do conhecimento em saúde (Ningtyas *et al.*, 2022).

De forma semelhante, na Wikipédia em português, observa-se movimento de ampliação e qualificação dos conteúdos ligados à saúde, em especial no que concerne à acessibilidade da informação e à promoção de letramentos científicos e digitais. Como apontam Duarte, Coelho e Cardoso (2023), o compromisso crescente da comunidade lusófona com práticas de acessibilidade reflete a consolidação da enciclopédia como instrumento de inclusão informacional, alinhado às agendas internacionais de equidade no acesso à informação. Tal movimento inscreve-se em um processo mais amplo de institucionalização da Wikipédia enquanto infraestrutura sociotécnica de comunicação científica, na qual a mediação entre linguagem especializada e compreensão pública se torna elemento central para a legitimação do conhecimento em saúde.

Nessa mesma direção, Arrigo *et al.* (2024) evidenciam que o ambiente *wiki* lusófono tem se consolidado como um território informacional de relevância crescente no campo da saúde. A articulação entre atores institucionais e editores voluntários confere à Wikipédia um caráter híbrido: simultaneamente comunitário e epistêmico, estruturado por mecanismos de validação que combinam participação distribuída e rigor referencial. Desse modo, a versão em português assume papel estratégico na socialização de conteúdos científicos e na construção de um repertório comum de

referências sobre saúde, em constante atualização e diálogo com diferentes contextos socioculturais.

Complementarmente, Flor *et al.* (2024) apontam que a produção e a melhoria contínua de verbetes de saúde em português ampliam significativamente a visibilidade e o alcance das informações de interesse público. Ainda, afirma-se que a expansão desse domínio reflete a consolidação da Wikipédia como meio privilegiado de circulação do conhecimento biomédico em língua portuguesa. Assim, a plataforma atua como espaço de tradução simbólica entre o discurso científico especializado e a linguagem cotidiana, ao reduzir barreiras de literacia e fortalecer a compreensão social sobre temas de saúde. Ao tornar o conhecimento técnico acessível a um público amplo e diversificado, a enciclopédia reafirma seu papel como uma das mais relevantes infraestruturas informacionais do presente.

Assim, ao considerar conjuntamente as diferentes versões linguísticas da Wikipedia, observa-se que a socialização de informações em saúde assume configurações específicas, determinadas por contextos culturais, linguísticos e comunitários distintos. Tais variações revelam que a enciclopédia colaborativa constitui um sistema plural de mediações, no qual princípios comuns são reinterpretados segundo os repertórios discursivos e as dinâmicas sociotécnicas de cada comunidade. Nesse sentido, a enciclopédia colaborativa pode ser compreendida como um mosaico de práticas de escrita e validação, em que a universalidade de seus princípios se entrelaça à diversidade das formas de comunicação e das dinâmicas informacionais que emergem em cada uma de suas versões.

5.1 Princípios compartilhados, práticas distintas: fundamentos da Wikipedia em Inglês, Inglês Simples e Português

A análise das versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia justifica-se pela singularidade que cada uma delas assume dentro do ecossistema informacional da enciclopédia colaborativa. Embora compartilhem uma mesma infraestrutura tecnológica e princípios fundacionais, essas versões expressam diferentes concepções de escrita e governança, de modo a refletir as especificidades linguísticas e socioculturais das comunidades que as sustentam. A comparação entre elas permite compreender como os valores centrais da Wikipedia são reinterpretados

de modos distintos, dando origem a modelos próprios de mediação informacional. Tal perspectiva torna possível observar a coexistência de três dimensões complementares: a versão em Inglês, como matriz normativa e referencial global; a versão em Inglês Simples, como espaço de experimentação voltado à inteligibilidade e à ampliação do acesso; e a versão em Português, como instância de apropriação e tradução cultural no contexto lusófono.

A Wikipedia em Inglês constitui a edição fundadora e mais abrangente do projeto, criada em 2001 sob a tutela da Wikimedia Foundation, sediada nos Estados Unidos. Com mais de sete milhões de artigos e uma comunidade de cerca de cinquenta milhões de contas registradas, essa versão reúne aproximadamente metade do tráfego global da enciclopédia, configurando-se como o eixo de referência para o desenvolvimento das demais edições linguísticas. Sua comunidade é altamente diversificada, com predominância de editores norte-americanos, britânicos e indianos, e caracteriza-se por uma cultura de governança complexa (English Wikipedia, 2025b).

Concebida no mesmo ano como extensão da versão principal, Wikipedia em Inglês Simples representa uma experiência de reformulação linguística e editorial voltada à ampliação da acessibilidade textual. Redigida em Basic English e voltada a leitores em processo de aprendizagem do idioma ou com níveis distintos de letramento, essa versão adota um conjunto próprio de políticas que privilegiam clareza e concisão, com ênfase na redução de tecnicismos e na simplificação sintática. Sua comunidade, embora numericamente menor, atua sob parâmetros mais restritos de estilo e vocabulário, pautados por diretrizes que desencorajam o uso de expressões idiomáticas e construções complexas (Simple English Wikipedia, 2025c).

Lançada em 2002, a Wikipédia em Português inscreve-se no esforço de expansão do projeto para comunidades lusófonas, articulando-se como uma instância autônoma dentro do ecossistema wikipedista global. Mantida também pela Wikimedia Foundation, sua comunidade de editores é composta majoritariamente por colaboradores do Brasil e de Portugal, mas abrange outros países de expressão portuguesa, o que lhe confere um caráter transnacional. Essa edição opera segundo políticas inspiradas nas diretrizes originais da versão em inglês, mas interpreta-as à luz de suas especificidades culturais e linguísticas. Assim, mais do que uma simples tradução da Wikipedia original, a edição em português manifesta um processo de

apropriação cultural e normativa, em que os valores fundadores do projeto são reinterpretados conforme as dinâmicas da comunidade lusófona (Wikipédia, 2025d).

Assim, é notável que a pluralidade das versões da Wikipedia manifesta-se na maneira como cada uma estrutura e explicita seus próprios fundamentos editoriais. Essa diversidade se torna especialmente visível nos verbetes e páginas de orientação que as políticas e diretrizes da enciclopédia – instâncias em que se materializam as concepções de escrita, verificabilidade e colaboração que orientam cada comunidade. Com base nisso, o Quadro 6 reúne os verbetes sobre os princípios do ambiente nas três versões.

Quadro 6 – Verbetes e páginas de políticas analisados nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia

Verbetes e páginas de políticas analisados nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia			
Assunto	Descrição	Versão	Verbete
Sobre a versão linguística	Apresenta características e normas próprias de cada versão linguística.	Inglês	English Wikipedia
		Inglês Simples	Simple English Wikipedia
		Português	Wikipédia em Português
Cinco pilares	Evidencia os princípios fundamentais que orientam a criação e edição dos verbetes.	Inglês	Five pillars
		Inglês Simples	Five pillars
		Português	Cinco pilares
Adaptabilidade das regras	Permite que normas e recomendações sejam aplicadas com flexibilidade.	Inglês	Ignore all rules
		Inglês Simples	Ignore all rules
		Português	A Wikipédia não possui regras fixas além dos cinco pilares

Fonte: Elaborado pela autora.

Desse modo, a análise concentra-se em verbetes e páginas de políticas que refletem os princípios fundamentais e a organização editorial de cada versão da

Wikipedia. A seleção desses elementos justifica-se por seu papel central na orientação das práticas de edição e na definição da cultura informacional de cada comunidade. Ao comparar essas instâncias nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português, busca-se evidenciar como os princípios originais do projeto são reinterpretados e adaptados às necessidades comunicacionais, linguísticas e culturais de cada comunidade, o que possibilita identificar convergências e diferenças na maneira como cada versão comunica e operacionaliza seus fundamentos editoriais.

Nesse sentido, a análise tem início pelo exame dos verbetes que apresentam cada versão da Wikipedia, que permite observar como a própria enciclopédia se define e se posiciona perante seus colaboradores e leitores. Ao analisar os artigos *English Wikipedia*, *Simple English Wikipedia* e *Wikipédia em Português*, é possível identificar as escolhas discursivas e estruturais que cada comunidade adota para apresentar seu escopo, missão e identidade. Essa abordagem oferece uma visão introdutória das dinâmicas do ambiente, conforme evidenciado no Quadro 7.

Quadro 7 – Comparação da apresentação da Wikipedia nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português

Assunto: Sobre a versão linguística	Versão da Wikipedia		
	Inglês	Inglês Simples	Português
Verbetes	English Wikipedia	Simple English Wikipedia	Wikipédia em Português
Tópicos abordados	• Artigos • Burocracia • Wikipedistas • Críticas • Controvérsias ◦ Variedades do inglês ◦ Artigos contestados ◦ Ameaças a escolas secundárias • WikiProjetos e avaliação • Publicações internas de notícias	• Visão geral • História • Usos comuns	• História ◦ Cronologia • Características ◦ Língua portuguesa • Controvérsias ◦ Divisão entre variantes lusófonas ◦ Desestímulo ◦ Acusações de 'aparelhamento' • Embates jurídicos

Como a Wikipedia é apresentada?	A Wikipedia em Inglês é apresentada como a principal edição em língua inglesa da enciclopédia online, destacando sua fundação, crescimento, volume de artigos e posição de liderança em termos de leitores e edições.	A Wikipedia em Inglês Simples é apresentada como uma versão da enciclopédia <i>online</i> escrita com uma linguagem mais clara, mas que mantém a complexidade dos assuntos tratados.	O verbete da Wikipédia em Português apresenta a enciclopédia a partir de uma perspectiva histórica e estatística, enfatizando seu crescimento, alcance global e relevância nos países lusófonos.
Quais os valores centrais dessa versão da Wikipedia?	O verbete enfatiza valores centrais ligados à neutralidade, à colaboração voluntária e ao comprometimento com a qualidade e a credibilidade da informação.	O verbete expressa valores centrados na acessibilidade, clareza comunicacional e inclusão linguística.	Os valores centrais expressos no verbete relacionam-se à unificação linguística, à colaboração transnacional e ao compromisso com a qualidade textual e formal.
Há ajustes de linguagem ou orientações para lidar com variações linguísticas?	Sim, de forma implícita. O verbete menciona que os artigos estão escritos em “diversas variedades do inglês” e que há uma tentativa de consistência interna, o que reflete as discussões sobre o uso do inglês americano ou do britânico. No entanto, não há simplificação voltada a leigos ou iniciantes, visto que o vocabulário e a densidade informativa assumem um nível avançado.	Sim, de maneira central. Todo o verbete é estruturado de modo a exemplificar o próprio conceito de “inglês simples”: frases curtas, vocabulário controlado, repetições intencionais para reforçar o sentido e ausência de construções complexas.	Sim, de forma implícita. Aqui, os ajustes são orientados pela variação interna da língua portuguesa e pela necessidade de tornar o texto compreensível e aceitável para diferentes comunidades lusófonas. O verbete recomenda evitar regionalismos que possam dificultar a leitura, ao propor uma linguagem neutra e formal.

Fonte: Elaborado pela autora.

A comparação evidencia que cada versão da Wikipedia articula de modo singular a relação entre seus princípios fundamentais e as especificidades linguísticas e culturais de sua comunidade. Enquanto a edição em Inglês projeta-se como a matriz do projeto e enfatiza a autoridade informacional e a consolidação institucional da enciclopédia, a versão em Inglês Simples traduz essa autoridade por meio da clareza e da acessibilidade, ao incorporar à sua própria forma textual o compromisso com a

compreensão ampla e inclusiva. Já a versão em Português adota um discurso que combina formalidade e normatividade, ao priorizar a unidade linguística e a legitimidade cultural dentro do espaço lusófono. Assim, observa-se que, embora compartilhem uma mesma base editorial e filosófica, as três versões configuram diferentes estratégias de mediação linguística e discursiva, que expressam modos distintos de equilibrar abertura colaborativa, diversidade linguística e coerência editorial.

Como expressão concreta da base editorial da Wikipedia, seus princípios, descritos recorrentemente como cinco pilares, estabelecem os fundamentos que norteiam a organização e a atuação colaborativa em todas versões da plataforma. Eles sintetizam a missão e os valores centrais do projeto, oferecendo diretrizes normativas e práticas que guiam a atuação dos colaboradores e estruturam a cultura editorial de cada comunidade. Analisar a forma como esses pilares são apresentados em diferentes versões da Wikipedia permite identificar nuances discursivas e estilísticas, bem como diferenças em aspectos normativos e instrucionais. Esse exame, disposto no Quadro 8, oferece uma compreensão mais detalhada das estratégias de comunicação e da adaptação dos princípios fundacionais a públicos e contextos diversos.

Quadro 8 – Comparação dos verbetes sobre os cinco pilares da Wikipedia nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português

Assunto: Cinco pilares	Versão da Wikipedia		
	Inglês	Inglês Simples	Português
Verbetes	Five pillars	Five pillars	Cinco pilares
Como os pilares são apresentados?	Apresentados como princípios que “podem ser resumidos em cinco pilares”, enfatizando sua função normativa e fundacional. O tom é institucional e direto	Introduzidos como “regras que mostram como o projeto funciona”, com explicação simplificada e linguagem instrutiva.	Definidos como princípios fundadores que “fixam os grandes traços que definem a enciclopédia”, com ênfase na estabilidade.
Quais são os pilares?	1. A Wikipedia é uma enciclopédia:	1. A Wikipedia é uma enciclopédia:	1. A Wikipédia é uma enciclopédia:
	Define a Wikipedia como uma enciclopédia que combina elementos de obras gerais e especializadas.	Reitera a definição de enciclopédia, com linguagem simplificada e foco em instruções práticas.	Define a Wikipedia como uma enciclopédia de “amplo escopo”. Destaca seu rigor e a proibição de pesquisas inéditas.
	2. A Wikipedia é escrita a partir de um ponto de vista neutro:	2. A Wikipedia tem um ponto de vista neutro:	2. A Wikipédia rege-se pela imparcialidade:
	Enfatiza a busca por um tom imparcial, a necessidade de representar múltiplos pontos de vista e a verificabilidade por meio de fontes confiáveis.	Reitera a imparcialidade, explicando-a em linguagem acessível. Introduce instruções procedimentais sobre o que fazer em caso de conflito.	Valoriza a imparcialidade e o equilíbrio entre pontos de vista, enfatizando o uso de fontes reputadas e a rejeição de qualquer juízo de valor.
	3. A Wikipedia é conteúdo livre, que qualquer pessoa pode usar, editar e distribuir:	3. A Wikipedia é conteúdo livre:	3. A Wikipédia é uma enciclopédia de conteúdo livre:

	Afirma que todo conteúdo é livre e pode ser usado, editado e redistribuído, desde que respeite o <i>copyright</i> . Esclarece que qualquer pessoa pode modificar o texto.	Reitera o princípio da licença livre, explicando-o em termos simples e mencionando a GFDL. Esclarece que qualquer pessoa pode modificar o texto.	Define o conteúdo como livre sob as licenças CC-BY-SA 4.0 e GFDL. O texto é jurídico e detalhado. Esclarece que qualquer pessoa pode modificar o texto.
	4. Os editores da Wikipedia devem agir com respeito e civilidade:	4. A Wikipedia tem um código de conduta:	4. A Wikipédia possui normas de conduta:
	Estabelece a necessidade de respeito e civilidade entre editores, reforçando a boa-fé, a resolução de conflitos e a abertura a novos participantes.	Simplifica e traduz a ideia em um “código de conduta”, detalhando regras práticas.	Define normas de conduta com linguagem formal e prescritiva. Valoriza a civilidade e a boa-fé, acrescentando proibições específicas.
	5. A Wikipedia não possui regras fixas:	5. A Wikipedia não possui regras fixas:	5. A Wikipédia não possui regras fixas:
	Ressalta que não há regras rígidas, mas princípios orientadores. Estimula a ousadia editorial e a confiança na correção colaborativa.	Expressa o mesmo princípio em termos acessíveis, encorajando a experimentação e a tranquilidade diante de erros.	Mantém o princípio, mas com tom cauteloso e normativo. Destaca a segurança do histórico de edições e a importância da ousadia equilibrada pela responsabilidade editorial.
Há recursos de acessibilidade ou multimodalidade (como a Wikipedia falada)?	Sim, o verbete oferece versão falada.	Não há recursos multimodais. O foco está na simplicidade textual e na clareza linguística, não na diversificação de formatos.	Sim, o verbete oferece versão falada.

Fonte: Elaborado pela autora.

A comparação dos cinco pilares evidencia como cada versão da Wikipedia negocia, de maneira singular, a tradução de princípios fundacionais em práticas editoriais e linguísticas. Embora compartilhem a mesma base normativa, as três

edições adaptam a apresentação dos pilares ao seu contexto: o Inglês adota um tom institucional e diretivo, reforçando a autoridade e a legitimidade da enciclopédia; o Inglês Simples privilegia clareza, simplicidade e instrução prática, de modo a traduzir a autoridade em acessibilidade; por sua vez, o Português combina formalidade e prescrição normativa, ao enfatizar a adequação às comunidades lusófonas.

Um aspecto relevante diz respeito aos recursos de multimodalidade, como a Wikipedia Falada, que consiste na narração em áudio dos verbetes, de modo a oferecer suporte adicional à compreensão, especialmente para indivíduos com dificuldades de leitura ou deficiência visual. Essa funcionalidade está presente nas edições em Inglês e em Português, mas não na versão em Inglês Simples, apesar desta última enfatizar a clareza e a acessibilidade textual. A ausência evidencia que a priorização da simplicidade linguística não necessariamente se traduz em estratégias multimodais de apoio à leitura, o que revela diferenças significativas na forma como cada comunidade entende e implementa a acessibilidade e o suporte aos colaboradores.

Um aspecto relevante no contexto dos cinco pilares da Wikipedia diz respeito ao quinto pilar, que estabelece a adaptabilidade das regras e pode ser mal interpretado como uma autorização irrestrita para ignorar normas. Por essa razão, cada versão da enciclopédia apresenta orientações específicas em um verbete separado, detalhando como esse princípio deve ser aplicado na prática. Enquanto as edições em Inglês e Inglês Simples optam por uma apresentação concisa e direta, a versão em Português fornece uma descrição mais extensa, normativa e instrucional, conforme é possível observar no Quadro 9.

Quadro 9 – Comparação dos verbetes sobre adaptabilidade das regras da Wikipedia nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português

Assunto: Adaptabilidade das regras	Versão da Wikipedia		
	Inglês	Inglês Simples	Português
Verbetes	Ignore all rules	Ignore all rules	A Wikipédia não possui regras fixas além dos cinco pilares

Como o verbete é apresentado?	Apresentado de forma concisa e direta.	Apresentado de forma concisa e direta.	Apresentado de forma extensa e detalhada, com explicação normativa e prática; aborda bom senso, consenso, exceções e contexto histórico.
Instruções principais	Contém apenas a frase <i>"If a rule stops you from improving or maintaining Wikipedia, ignore it"</i> (em português, "Se uma regra o impede de melhorar ou manter a Wikipédia, ignore-a").	Contém apenas a frase <i>"If a rule stops you from improving or maintaining Wikipedia, ignore it"</i> (em português, "Se uma regra não deixa você melhorar ou cuidar da Wikipédia, ignore-a").	Apresenta o quinto pilar, que fala da adaptabilidade das regras, de forma detalhada, explicando que regras que impeçam a melhoria ou manutenção podem ser ignoradas, desde que as ações sigam o bom senso e respeitem o consenso da comunidade.
Há recursos de acessibilidade ou multimodalidade (como a Wikipedia falada)?	Sim, o verbete oferece versão falada.	Não.	Não.

Fonte: Elaborado pela autora.

Nesse sentido, a versão em Português oferece uma descrição significativamente mais complexa e detalhada do quinto pilar, incorporando orientações explícitas sobre: a aplicação das regras em situações excepcionais; o uso do bom senso; a necessidade de seguir o consenso da comunidade; a flexibilidade quanto a procedimentos; a justificativa de ações que contrariem regras formais; e a priorização da melhoria da enciclopédia como critério central. O verbete enfatiza que, embora o quinto pilar permita ignorar regras que impeçam a melhoria ou manutenção da Wikipédia, isso não implica isenção de responsabilidade: todas as ações devem estar alinhadas aos princípios fundadores, ao espírito das regras e ao interesse coletivo da enciclopédia. Essa riqueza de detalhes sugere que a comunidade lusófona prioriza a operacionalização do princípio em práticas colaborativas seguras e bem fundamentadas. Em contraste, as versões em Inglês e Inglês Simples, ao adotarem

uma abordagem sucinta, deixam maior margem para interpretação individual, o que evidencia diferentes estratégias de mediação normativa e comunicativa em cada espaço linguístico.

Portanto, a análise comparativa dos fundamentos da Wikipedia em Inglês, Inglês Simples e Português evidencia que, embora as diferentes versões linguísticas da plataforma compartilhem princípios fundacionais comuns, cada edição adota diferentes nuances em suas estratégias de organização, apresentação e comunicação da informação para atender às características de sua comunidade de interesse. Ainda, é notável que tais distinções refletem escolhas deliberadas que orientam a experiência dos indivíduos ao navegar, compreender e interagir com a informação. Tal panorama prepara o terreno para a discussão sobre como os princípios do Design da Informação e da Curadoria Digital se articulam na estrutura e funcionamento da Wikipedia.

5.2 A Wikipedia à luz do Design da Informação e da Curadoria Digital

A compreensão dos ambientes digitais contemporâneos exige considerar a informação como elemento dinâmico. Nesse contexto, o Design da Informação (DI) assume um papel estratégico ao articular funcionalidade, interatividade e inteligibilidade. Paralelamente, a Curadoria Digital (CD) expande a gestão de materiais digitais para além da preservação técnica, ao estabelecer processos sistemáticos que asseguram a integridade dos objetos digitais ao longo de seu ciclo de vida, incorporando também dimensões sociais e participativas. A intersecção entre tais campos revela que a clareza comunicacional e a confiabilidade dos dados constituem dimensões complementares: enquanto o DI apresenta a informação de modo inteligível, a CD assegura a continuidade e o valor social dos conteúdos, ao permitir que indivíduos interajam com acervos digitais de maneira significativa.

A convergência entre inteligibilidade e confiabilidade, características centrais da intersecção entre DI e CD, se manifesta de maneira especialmente visível em ambientes digitais complexos. Nessa tela, plataformas colaborativas e em constante atualização representam casos privilegiados para observar como princípios de design e práticas curatoriais se articulam. Assim, a Wikipedia, em suas diferentes versões linguísticas, oferece um campo particularmente fértil para análise, pois combina estratégias de apresentação de conteúdos com mecanismos sistemáticos de

preservação, atualização e participação social, evidenciando de forma concreta a interação entre DI e CD em um ecossistema digital dinâmico.

A Wikipedia, enquanto enciclopédia colaborativa, pauta-se por princípios que visam garantir a confiabilidade, a verificabilidade e o acesso às informações disponibilizadas. Nela, a combinação de normas editoriais e procedimentos de manutenção reflete, em essência, a convergência entre os objetivos do DI e da CD: a apresentação clara e inteligível dos conteúdos, associada à preservação de sua integridade e à participação social. A partir dessa perspectiva, torna-se relevante examinar as diferentes versões linguísticas da Wikipedia, pois cada uma delas materializa de maneiras singulares os princípios de design e curadoria, de modo a oferecer um panorama comparativo em contextos distintos.

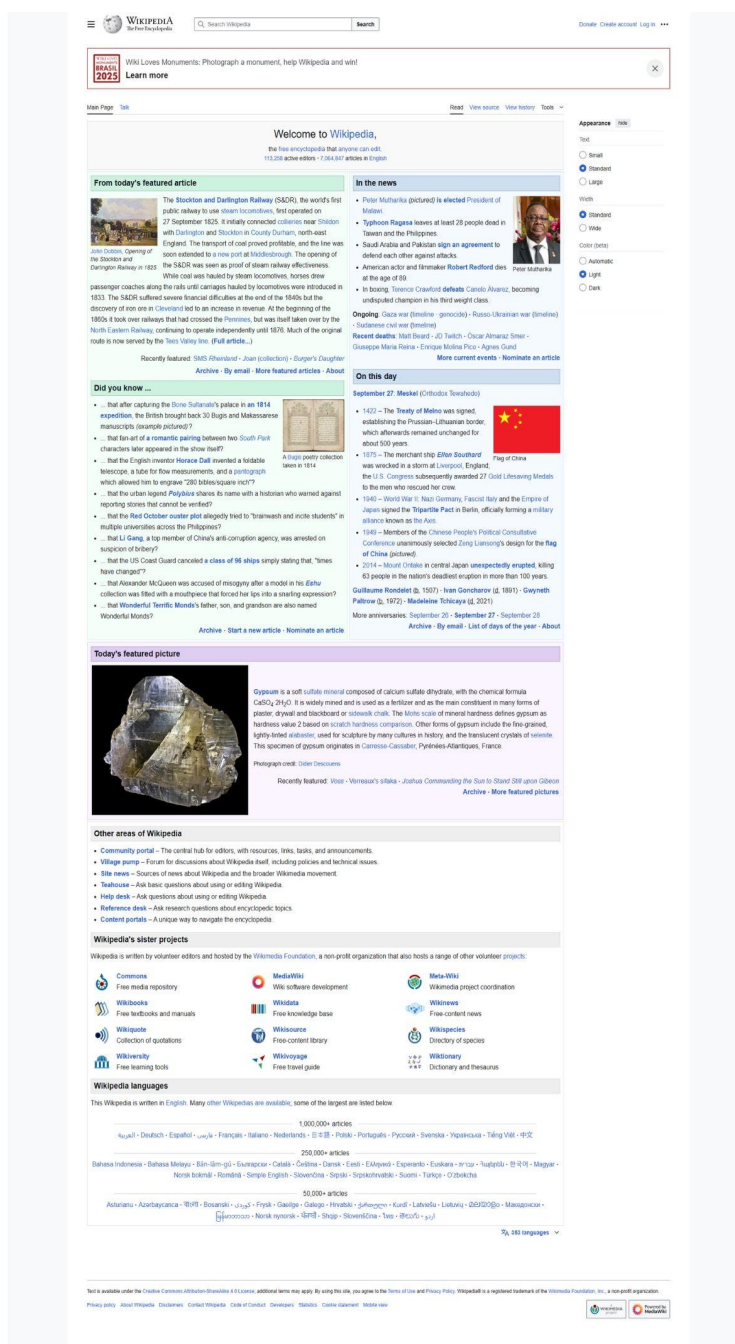
Assim, as três versões da Wikipedia estudadas – Inglês, Inglês Simples e Português – apresentam perfis distintos dentro do ecossistema enciclopédico colaborativo. A Wikipedia em Inglês configura-se como a versão matriz, abrangente e normativa, orientando grande parte das práticas globais da plataforma. Por sua vez, a Wikipedia em Inglês Simples assume uma função diferenciada, ao reorganizar e simplificar conteúdos para ampliar a compreensão por leitores com variados níveis de proficiência linguística. Mais próxima ao contexto brasileiro, a Wikipedia em Português reflete uma adaptação cultural e linguística das diretrizes originais, ao conciliar normas institucionais com particularidades da comunidade lusófona.

Dentro desse panorama, a página inicial de cada versão da Wikipedia assume papel estratégico como porta de entrada para o conteúdo enciclopédico. Mais do que um simples índice de artigos, ela funciona como uma vitrine do ambiente, de modo a refletir os valores e as prioridades de cada comunidade linguística. Como ponto de contato inicial com os leitores, essa interface oferece uma visão panorâmica da enciclopédia, ao estruturar a navegação e a percepção sobre os conteúdos disponíveis, ao mesmo tempo em que introduz o visitante às normas, políticas e projetos que orientam a atuação das comunidades. A partir dessa perspectiva, a análise da página inicial se apresenta como etapa fundamental para compreender as escolhas de apresentação e organização que sustentam cada versão linguística da Wikipedia.

Para subsidiar a análise, inicia-se pela Wikipedia em Inglês, edição fundadora e de maior abrangência do projeto. A página inicial dessa versão apresenta-se como

a interface inaugural de contato com o acervo enciclopédico, que estrutura a visualização de conteúdos, destaques e categorias de forma hierarquizada. A observação de sua configuração permite apreender as escolhas editoriais e comunicacionais que orientam a percepção e a navegação do indivíduo no ambiente digital. A representação da página inicial da Wikipedia em Inglês encontra-se na Figura 5.

Figura 5 – Página inicial da Wikipedia em Inglês



Fonte: Wikipedia, 2025.

Na Wikipedia em Inglês, a disposição modular da página inicial evidencia uma organização orientada à funcionalidade e à atualização contínua. Nela, o cabeçalho reúne elementos institucionais e de navegação fundamentais, enquanto o corpo central concentra as seções de atualização diária, como artigos em destaque, notícias e efemérides. Tal estrutura favorece uma leitura escaneável, de modo a permitir que o internauta identifique rapidamente áreas de interesse e mantenha contato com o dinamismo do acervo.

Nessa versão, o uso de cores e contrastes na interface demonstra um controle visual voltado à funcionalidade e à legibilidade, sem recorrer a ornamentações. A diferenciação cromática entre seções, em tons predominantemente neutros, cumpre a função de segmentar o conteúdo e guiar o olhar do leitor, de modo a estabelecer uma hierarquia informacional sutil, mas eficiente. A ausência de ícones ou de outros elementos gráficos, contudo, limita o potencial de mediação visual, o que poderia ampliar a inteligibilidade, sobretudo para indivíduos menos familiarizados com a estrutura enciclopédica ou com o idioma. Essa opção estética e comunicacional sugere uma ênfase na textualidade, que reforça a credibilidade institucional, mas restringe o suporte à compreensão imediata.

Em relação à acessibilidade, a presença de um painel de personalização, com opções de ajuste de fonte, largura e esquema de cores, revela uma preocupação incipiente com a adaptação da interface às necessidades individuais. Tais recursos indicam um reconhecimento da diversidade dos sujeitos informacionais e das suas condições de leitura, em sintonia parcial com as práticas inclusivas de design. Entretanto, a limitação dessas opções a aspectos puramente visuais demonstra que a acessibilidade ainda é tratada como complemento, e não como eixo estruturante da experiência informacional. A ausência de ferramentas tipográficas mais flexíveis ou de suporte ampliado à navegação assistiva aponta para a necessidade de uma abordagem mais abrangente, que una forma, função e inclusão.

No que se refere à linguagem, observa-se a adoção de um registro formal, conciso e informativo, coerente com o caráter enciclopédico e internacional da Wikipédia em Inglês. Essa escolha assegura a consistência editorial e a autoridade do conteúdo, ao mesmo tempo em que mantém a legibilidade para leitores com proficiência intermediária ou avançada na língua. Contudo, a ausência de estratégias explícitas de simplificação textual revela a priorização da precisão e da neutralidade

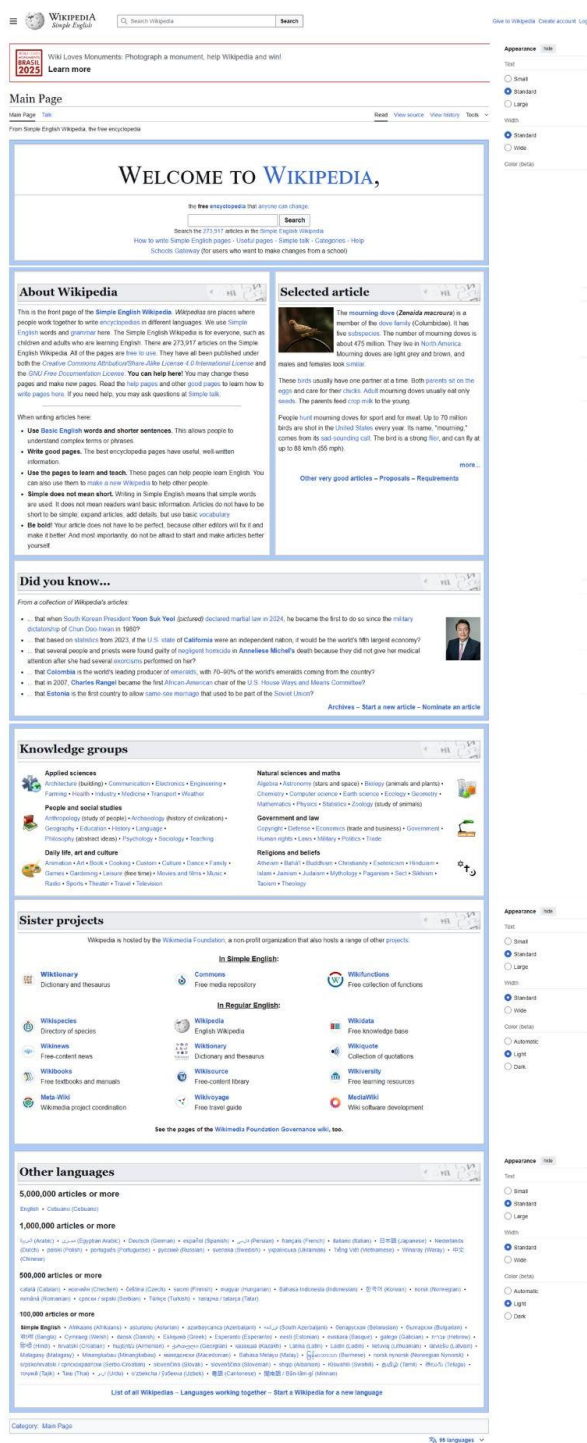
em detrimento da acessibilidade cognitiva. Nesse aspecto, o Design da Informação poderia ser explorado como recurso para aproximar o discurso institucional de diferentes perfis de leitores, sem comprometer o rigor enciclopédico.

Nesse contexto, o DI pode ser mobilizado por meio da adoção de estratégias de linguagem visual, como ícones, diagramas ou esquemas sintéticos, com o objetivo de reforçar a legibilidade e favorecer a compreensão conceitual dos conteúdos. Esses recursos atuam como mediadores cognitivos, oferecendo pistas visuais que orientam o leitor e reduzem a carga interpretativa exigida pela leitura puramente textual. Ao traduzir relações, processos e categorias de forma gráfica, o DI contribui para que a informação se torne mais acessível a diferentes níveis de proficiência linguística e literacia digital, sem comprometer o rigor enciclopédico que caracteriza a plataforma. Assim, a visualidade passa a integrar o discurso informacional como um componente de clareza e inclusão, ampliando o potencial comunicativo dessa enciclopédia.

Por fim, a curadoria da página inicial evidencia o equilíbrio entre a abertura participativa e o controle editorial. Nela, a edição direta é restrita a administradores, no entanto, a existência de espaços de diálogo, como a página de discussão, assegura um canal de participação e revisão comunitária. A atualização diária dos conteúdos, articulada a políticas de verificabilidade e manutenção, expressa o compromisso da plataforma com a confiabilidade e a pertinência das informações apresentadas. Essa dinâmica reflete o papel da CD como processo contínuo de mediação, em que a preservação técnica e a participação social convergem para sustentar a vitalidade e a legitimidade do acervo digital colaborativo.

Em continuidade à análise, a Wikipédia em Inglês Simples configura-se como uma ramificação singular dentro do ecossistema enciclopédico colaborativo, concebida para ampliar a compreensão e a acessibilidade textual dos conteúdos disponíveis na versão matriz. Seu projeto editorial baseia-se na simplificação lexical e sintática, priorizando a compreensão em detrimento da densidade conceitual. Ao reduzir a complexidade linguística, busca preservar a objetividade e a credibilidade próprias do formato enciclopédico, ao mesmo tempo em que aproxima o conteúdo de comunidades que poderiam encontrar barreiras de leitura na versão principal. Na Figura 6, observa-se a configuração visual da página inicial dessa edição, que reflete tais orientações editoriais.

Figura 6 – Página inicial da Wikipedia em Inglês Simples



Fonte: Wikipedia, 2025.

De modo semelhante à Wikipédia em Inglês, a página inicial de sua versão simplificada revela uma configuração por seções, que evidencia uma organização

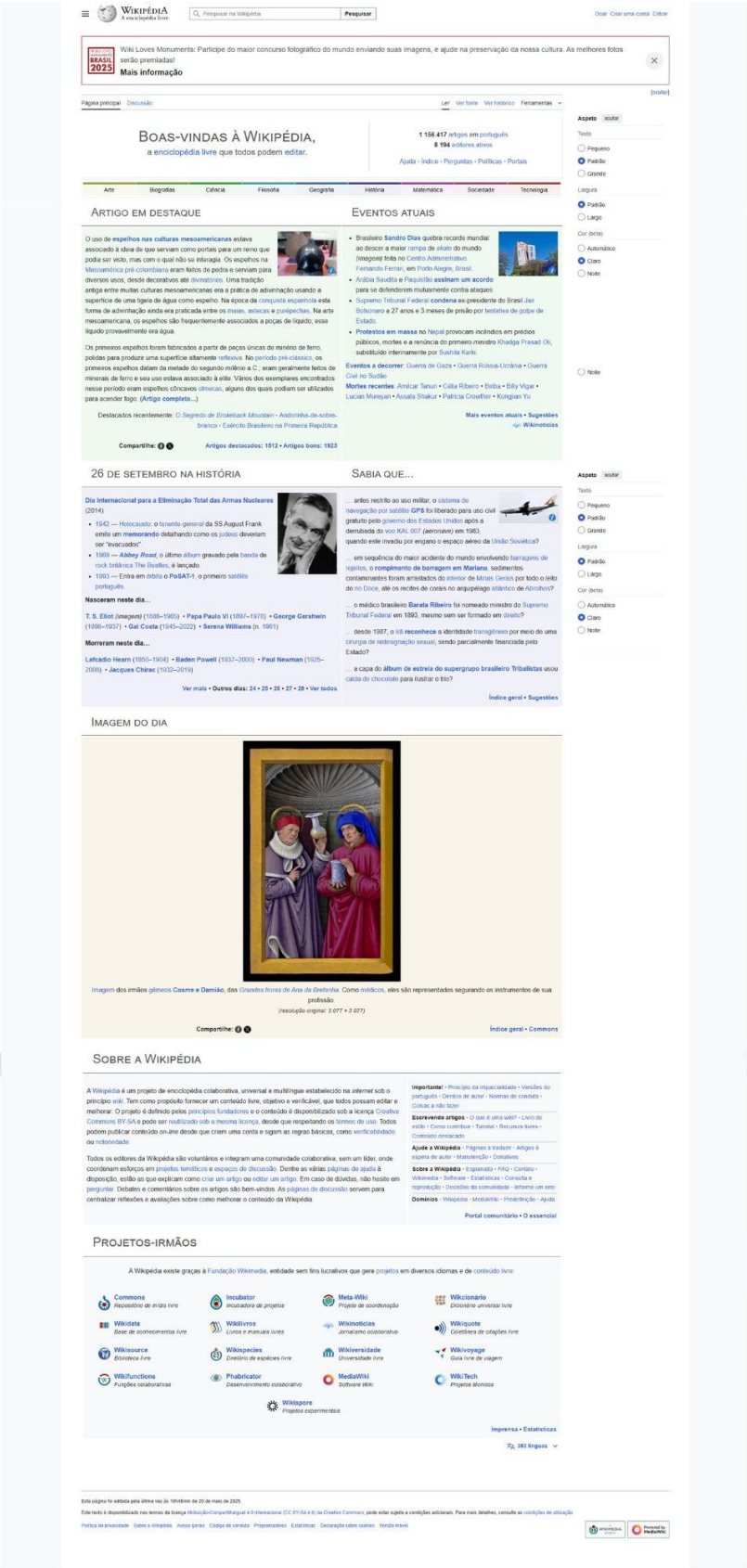
orientada à clareza comunicativa e à acessibilidade textual. Nela, o emprego de cores e contrastes na interface demonstra um cuidado voltado à redução da sobrecarga cognitiva. Tons predominantemente claros, em azul e cinza, contrastam com o fundo branco, de modo a assegurar boa legibilidade e hierarquização visual das seções. Diferentemente da versão em Inglês, a Wikipédia em Inglês Simples integra ícones significativos, especialmente na seção de grupos de conhecimento (*Knowledge Groups*), onde pequenas representações gráficas facilitam a identificação temática dos verbetes.

No que se refere à acessibilidade, a página inicial oferece recursos de personalização visual similares às demais versões, com ajustes no tamanho da fonte, largura da página e ativação do modo noturno. Tais mecanismos contribuem para a inclusão de sujeitos com baixa visão ou sensibilidade à luminosidade, todavia, persistem limitações, como a ausência de tipografias flexíveis ou de suporte ampliado à navegação assistiva. Por outro lado, a linguagem empregada confirma a vocação da versão, visto que o uso de vocabulário restrito e construções diretas atende às necessidades de indivíduos com proficiência básica ou intermediária em inglês, de modo a evidenciar a aplicabilidade do DI para adequar o discurso a diferentes internautas.

Quanto à participação, a página inicial permanece protegida, com edição direta restrita a administradores. No entanto, mecanismos de envolvimento ativo estão disponíveis por meio da página de discussão e da criação de conta, o que garante que os sujeitos informacionais possam colaborar em outros artigos. Esse equilíbrio entre controle editorial e abertura participativa revela o papel da CD como mediadora entre preservação institucional e engajamento comunitário, ainda que com menor dinamismo editorial do que versões de atualização diária, dado o ritmo mais espaçado e irregular de atualizações na Wikipédia em Inglês Simples.

Na sequência da investigação, a Wikipédia em Português apresenta-se como uma edição destinada à comunidade lusófona, de modo a se inscrever no esforço de expansão do projeto global, adaptando os seus conteúdos à diversidade cultural e linguística dos países de expressão portuguesa. Na Figura 7, apresenta-se a representação visual da página inicial desta edição.

Figura 7 – Página inicial da Wikipédia em Português



Fonte: Wikipedia, 2025.

Na Wikipédia em Português, a página inicial revela uma estrutura semelhante às versões em Inglês e Inglês Simples, com apresentação por seções. A estrutura da interface permite que o internauta identifique rapidamente áreas de interesse e acesse diferentes categorias de forma intuitiva, com destaque para as guias de tópicos, recurso específico desta versão, que funciona como portais temáticos para campos do conhecimento específicos, de modo a reforçar a coesão da informação e a organização da plataforma.

Nela, o uso de cores e contrastes demonstra atenção à hierarquização visual e à legibilidade, com tons de verde, azul e laranja delimitando seções e diferenciando blocos informacionais, enquanto o contraste entre o fundo branco e o texto em preto assegura conforto na leitura. Apesar desse cuidado cromático, a interface permanece centrada no texto, sem a presença de ícones ou outros elementos gráficos que poderiam atuar como pistas interpretativas imediatas, de modo a limitar o suporte visual para indivíduos menos familiarizados com a estrutura enciclopédica ou com o idioma. No mesmo sentido, no campo da acessibilidade, a Wikipédia em Português disponibiliza os mesmos mecanismos básicos de personalização visual que as demais versões, como ajuste de tamanho de fonte, largura da página e ativação do modo noturno.

A linguagem adotada combina clareza e objetividade, alinhando-se às expectativas da comunidade lusófona, porém em trechos mais densos ou descritivos a leitura exige maior esforço interpretativo, o que pode restringir o alcance para leitores com menor domínio da língua. Nesse contexto, o DI poderia ser mobilizado para reforçar a inteligibilidade, por meio de organização sintética de conteúdos e recursos visuais que reduzam a carga cognitiva imposta pela leitura puramente textual, sem comprometer a autoridade enciclopédica da plataforma.

No que se refere à participação, a edição direta da página inicial, como nas demais versões, é restrita a administradores, mas os sujeitos informacionais podem colaborar por meio da página de discussão ou ao contribuir em outros artigos após criar conta. A atualização diária dos conteúdos assegura a pertinência das informações e reforça a vitalidade da plataforma, de modo a possibilitar que a Wikipédia em Português acompanhe a dinâmica da comunidade lusófona e responda às demandas de atualização do projeto global, o que evidencia a atuação contínua da CD na mediação entre confiabilidade institucional e participação social.

Assim, a partir das análises individuais, torna-se possível sistematizar as características observadas nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia, destacando semelhanças e diferenças em termos de organização estrutural, uso de cores e contrastes, recursos de acessibilidade, linguagem e mecanismos de participação. O Quadro 10 apresenta uma síntese comparativa das versões estudadas.

Quadro 10 – Comparação das páginas iniciais das versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia

Critério de observação	Versão da Wikipedia		
	Inglês	Inglês Simples	Português
Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?	Cabeçalho		
	Idêntico entre as versões, com os seguintes recursos: • Menu de navegação principal; • Logotipo da versão; • Barra de pesquisa; • Opções de doação, criação de conta e <i>login</i>.		
	Destaque institucional		
	Faixa de destaque institucional, para divulgação de campanhas, iniciativas da comunidade ou eventos temáticos. Idêntica entre as versões.		
	Guias do verbete		
	Idêntico entre as versões, com os seguintes recursos: • Página inicial, com o conteúdo principal; • Discussão, espaço de discussão entre os colaboradores; • Ler / Ver fonte / Ver histórico, modos de visualização e edição; • Ferramentas, com opções adicionais.		
	Bloco de boas-vindas		
	Contém: • Apresentação institucional; • Barra de pesquisa;	Contém: • Apresentação institucional; • Barra de pesquisa;	Contém: • Apresentação institucional; • Explicitação da proposta do

	• Explicitação da proposta do ambiente; • Estatísticas dinâmicas (número de editores ativos e número de artigos).	• Explicitação da proposta do ambiente; • Estatísticas dinâmicas (número de artigos); • <i>Link</i> para páginas importantes.	ambiente; • Estatísticas dinâmicas (número de editores ativos e número de artigos); • <i>Link</i> para páginas importantes.
(continuação) Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?	Lateral flutuante		
	Idêntico entre as versões, com os seguintes recursos: • Tamanho da fonte; • Largura da página; • Esquema de cores.		
	Não há equivalência.		Guia de tópicos Exclusivo da Wikipédia em Português, permitem ao internauta navegar rapidamente por categorias temáticas.
	Corpo principal de conteúdo		
	Contém: • Artigo em destaque do dia; • Curiosidades; • Notícias atuais; • Eventos históricos do dia; • Imagem em destaque do dia.	Contém: • Sobre a Wikipedia em Inglês Simples; • Artigo em destaque; • Curiosidades.	Contém: • Artigo em destaque do dia; • Curiosidades; • Eventos históricos do dia; • Notícias atuais; • Imagem em destaque do dia.
	Não há equivalência.	Grupos do conhecimento Exclusivo da Wikipedia em Inglês Simples, permitem ao internauta navegar rapidamente por categorias temáticas.	Não há equivalência.
	Não há equivalência.		Sobre a Wikipédia Exclusivo da Wikipédia em Português, apresenta:

				• À esquerda, uma explicação sobre o propósito da Wikipédia; • À direita, links para políticas institucionais.
	Painel de <i>links</i> institucionais			
	Contém: • Ligação com outras áreas da Wikipédia; • Conexões com iniciativas associadas à Wikimedia; • Outros idiomas.	Contém: • Conexões com iniciativas associadas à Wikimedia; • Outros idiomas.	Contém: • Conexões com iniciativas associadas à Wikimedia.	
Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?	Uso moderado das cores verde, azul e roxo, com função de delimitar seções. Não há o uso de ícones ou elementos gráficos adicionais.	Uso cuidadoso das cores azul claro e cinza, em fundo branco, com função de delimitar seções. Há o uso de ícones, sobretudo na seção que dispõe os campos do conhecimento dos verbetes do ambiente (Knowledge Groups).	Uso moderado das cores verde, azul e laranja, com função de delimitar seções. Não há o uso de ícones ou elementos gráficos adicionais.	
Existem recursos que facilitem a leitura e navegação?	Uniformemente, as versões analisadas possuem, no <i>menu</i> lateral direito, a seção “aparência”, que possibilita ao internauta selecionar diferentes modos de exibição, com a opção de alterar o tamanho da fonte, a largura da página e a cor de fundo da página para o modo noturno, que torna o fundo preto, com adequação da fonte para o branco. Contudo, as opções de personalização são limitadas ao aspecto visual da interface. Não há, por exemplo, recursos integrados para ajuste tipográfico (como escolha de fontes ou espaçamento) ou a explicitação de recursos de navegação assistiva.			
A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?	Formal, adequada ao caráter enciclopédico internacional, apesar de conter termos complexos que podem dificultar a inteligibilidade do ambiente.	Sim. Adota um vocabulário restrito e sentenças curtas. Explica conceitos de forma direta e evita construções complexas.	Clara, com trechos densos que exigem maior interpretação.	

Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?	De maneira idêntica entre as versões, a página inicial é protegida, de modo a permitir edição direta apenas por administradores. No entanto, colaboradores podem participar do processo editorial por meio da página de discussão. Além disso, a criação de conta e o login possibilitam a colaboração em outros artigos.		
Qual a frequência de atualização da página inicial?	Diária.	Sem periodicidade definida.	Diária.

Fonte: Elaborado pela autora.

Desse modo, a análise comparativa das páginas iniciais das versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia revela convergências e, também, diferenças significativas em termos de organização, apresentação visual e recursos de navegação. Enquanto os blocos centrais, como cabeçalho, destaque institucional e ferramentas de edição, mantêm uma uniformidade funcional entre as versões, observam-se adaptações específicas voltadas à acessibilidade e à navegabilidade do internauta. A descrição detalhada da análise de tais diferenças encontra-se disposta no Apêndice B.

Assim, a análise à luz do Design da Informação (DI) evidencia como escolhas estruturais e visuais articulam inteligibilidade, funcionalidade e experiência do sujeito informacional. As versões observadas refletem princípios clássicos do DI, como a segmentação do conteúdo em blocos temáticos, hierarquização visual e uso de contrastes para facilitar a leitura e a navegação (Garrett, 2002; Lipton, 2007; Baer, 2008). Na versão em Inglês, a predominância textual e a restrição de elementos gráficos indicam uma ênfase na precisão enciclopédica, alinhada à autoridade institucional, mas sugerem também limitações na mediação visual para leitores com diferentes níveis de proficiência linguística.

Por outro lado, a Wikipedia em Inglês Simples demonstra a aplicação explícita de estratégias de DI voltadas à redução da carga cognitiva e ao aumento da inteligibilidade, por meio da simplificação lexical e sintática, da utilização de ícones significativos e da clara segmentação das seções, reforçando a adaptação da informação às capacidades cognitivas dos sujeitos (Lipton, 2007; Frascara, 2015). Em direção complementar, a Wikipedia em Português apresenta soluções híbridas, ao combinar clareza textual com cores e contrastes que orientam visualmente o leitor, mas ainda com menor suporte à mediação gráfica comparativamente à versão

simplificada, o que evidencia a necessidade de aprimoramentos que articulem inteligibilidade e acessibilidade de forma mais sistemática.

O DI se manifesta também na forma como as páginas iniciais organizam a informação para reduzir a sobrecarga cognitiva e guiar a percepção dos internautas. O agrupamento de elementos, a hierarquia tipográfica, a segmentação por seções e o uso de cores funcionais são estratégias que permitem que os sujeitos identifiquem rapidamente áreas de interesse e compreendam a estrutura da enciclopédia (Garrett, 2002; Lipton, 2007; Baer, 2008). A comparação entre as versões evidencia que a tradução de tais princípios para ambientes colaborativos digitais ultrapassa questões relacionadas à forma, de modo a envolver decisões sobre a adaptação da linguagem, a escolha de ícones e a criação de recursos de orientação, com o objetivo de aprimorar a eficiência na interação com o acervo informacional.

Paralelamente, a Curadoria Digital (CD) atua como mecanismo de sustentação da confiabilidade e valor social das informações, complementando o DI. A atualização diária das versões em Inglês e em Português da Wikipedia, por exemplo, demonstra o papel da CD na manutenção da relevância e precisão do acervo, enquanto a estrutura de participação comunitária e revisão editorial assegura processos de verificação colaborativa. A mediação entre preservação técnica e engajamento social evidencia que a confiabilidade é resultado de uma prática contínua de curadoria, que combina supervisão institucional, protocolos de revisão e interação entre sujeitos informacionais. A versão em Inglês Simples, embora apresente menor frequência de atualização, incorpora práticas curatoriais ajustadas ao ritmo da comunidade e à necessidade de revisão linguística, de modo a reforçar a importância do controle editorial adaptativo em relação ao seu contexto.

Embora as páginas iniciais ofereçam recursos básicos de personalização visual, o alcance desses mecanismos é limitado, evidenciando a necessidade de estratégias integradas que articulem forma, função e inclusão. Nesse sentido, os princípios da Linguagem Simples atuam como componente estratégico do DI, promovendo clareza textual e redução de barreiras cognitivas, especialmente em contextos de informação em saúde (Mont'Alvão, 2021). Sob essa perspectiva, torna-se pertinente investigar como tais escolhas estruturais e curatoriais se manifestam em conteúdos específicos, como os verbetes sobre saúde das mulheres.

5.3 Estrutura e linguagem em artigos sobre saúde feminina na Wikipedia: análise das versões em Inglês, Inglês Simples e Português

A análise da estrutura e da linguagem dos verbetes sobre saúde feminina nas diferentes versões linguísticas da Wikipedia busca compreender como os princípios do Design da Informação (DI) e da Curadoria Digital (CD) se concretizam na organização e na apresentação de conteúdos de natureza sensível e socialmente relevante. Ao considerar que os temas de saúde, especialmente aqueles relacionados às mulheres, exigem clareza, precisão terminológica e acessibilidade cognitiva, a forma como as informações são estruturadas e expressas assume papel determinante na experiência de leitura e na confiabilidade percebida pelos internautas.

O *corpus* da pesquisa compreende um conjunto de 184 verbetes relacionados à temática da saúde, distribuídos em três eixos de análise: saúde física, saúde mental e saúde pública. Os materiais compõem um recorte representativo do tratamento conferido aos conteúdos de saúde na Wikipedia, de modo a permitir observar como diferentes versões linguísticas da plataforma estruturam e expressam informações em campos diversos do conhecimento.

Nesse sentido, a etapa inicial da análise concentrou-se na identificação da estrutura comum dos verbetes, com o objetivo de reconhecer os elementos recorrentes que compõem o arranjo informacional das páginas nas diferentes versões linguísticas da enciclopédia. A Figura 8 apresenta uma síntese visual dos elementos recorrentes entre as versões da Wikipedia.

Figura 8 – Comparação dos elementos recorrentes entre as versões da Wikipedia

Legenda

Elementos da estrutura dos verbetes da Wikipedia

1. Menu de navegação principal
2. Barra de pesquisa
3. Opções de doação, criação de conta e login
4. Título do verbete
5. Línguas em que o verbete está disponível
6. Recursos de edição e colaboração
7. Conteúdo do verbete
8. Menu de navegação das seções do verbete
9. Menu de personalização da interface

Fonte: Wikipedia, 2025.

A análise comparativa da estrutura dos verbetes evidencia a existência de uma base informacional comum que sustenta a apresentação das informações em todas as versões da Wikipedia, funcionando como referência normativa sobre a qual se articulam decisões editoriais, visuais e interativas. Ela constitui um conjunto de práticas estruturais que permite a manutenção da inteligibilidade, da navegabilidade e da coerência conceitual dos artigos, ao mesmo tempo em que assegura mecanismos

de participação e verificação colaborativa. Entre os recursos estruturais identificados, destacam-se:

- Menu de navegação principal: localizado no topo da interface, organiza o acesso a páginas institucionais, diretrizes editoriais e áreas de suporte da enciclopédia. Funciona como um eixo orientador da exploração do ambiente digital, de modo a oferecer um ponto de referência constante que sustenta a previsibilidade da experiência de leitura e reforça a coerência da estrutura editorial;
- Barra de pesquisa: possibilita a localização direta de conteúdos específicos, promovendo autonomia e eficiência na interação com o acervo enciclopédico. Ao reduzir a complexidade da navegação e permitir acesso imediato às informações desejadas, esse recurso atua como mediador cognitivo;
- Opções de doação, criação de conta e login: articulam dimensões de personalização e engajamento do internauta, integrando aspectos de participação social e curadoria comunitária. Esses mecanismos permitem que indivíduos contribuam para a construção e atualização dos verbetes, atuando na manutenção da confiabilidade e relevância do acervo;
- Título do verbete: centraliza a identificação do tema principal do artigo, ao funcionar como um ponto de referência conceitual que orienta a leitura;
- Indicação de línguas disponíveis: possibilita a alternância entre versões linguísticas, de modo a evidenciar a universalidade do conhecimento enciclopédico e a adaptação do conteúdo a diferentes comunidades de interesse;
- Recursos de edição e colaboração: constituem mecanismos de participação direta na construção do acervo, combinando liberdade editorial com protocolos de supervisão e verificação;
- Corpo do verbete: representa o núcleo informativo do artigo, subdividido em seções hierarquizadas;
- Menu de navegação das seções: facilita a exploração seletiva do conteúdo, permitindo que o leitor se desloque rapidamente entre tópicos internos, de modo a tornar a leitura escaneável e modular;
- Menu de personalização da interface: oferece ajustes visuais, como tamanho da fonte, largura da página e modos de contraste, o que promove

acessibilidade funcional e adaptação da leitura a diferentes necessidades perceptivas.

Assim, tais recursos funcionam como um referencial mínimo de coerência informacional entre as versões linguísticas, de modo a assegurar previsibilidade para os sujeitos informacionais. A presença recorrente desses recursos permite que a plataforma mantenha uniformidade na experiência de navegação, ao mesmo tempo em que possibilita a adaptação de conteúdos às particularidades linguísticas, culturais e cognitivas de cada comunidade de interesse. Do ponto de vista do DI, tais escolhas estruturais refletem uma preocupação clara com a hierarquização visual, a segmentação temática e a redução da carga cognitiva do leitor, utilizando menus, seções e mecanismos de personalização para orientar a percepção e facilitar o acesso à informação.

No que concerne à CD, a base estruturante dos verbetes garante mecanismos de confiabilidade, verificação e atualização contínua dos conteúdos. Nesse sentido, destaca-se, em particular, a presença do histórico completo de edições em todos os verbetes, que registra detalhadamente quem realizou cada alteração e em que momento, o que assegura rastreabilidade e transparência. A CD manifesta-se, assim, na manutenção da integridade e precisão das informações, por meio de protocolos de revisão e supervisão, e, ainda, na promoção de participação comunitária, ao permitir que sujeitos informacionais contribuam com os conteúdos de maneira verificável.

Cabe ressaltar que, para além dos elementos estruturais comuns a todos os verbetes, a Wikipedia integra uma série de recursos acessórios que complementam o ambiente informacional. Tais elementos não estão presentes de maneira uniforme em todos os artigos, mas exercem funções estratégicas em contextos específicos. Os recursos adicionais observados na análise estão dispostos no Quadro 11.

Quadro 11 – Recursos adicionais dos verbetes da Wikipedia nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português

Recurso	Descrição e localização	Exemplo do recurso em cada versão da Wikipedia		
		Inglês	Inglês Simples	Português
Wikipedia falada	Leitura em áudio dos verbetes. Símbolo no canto superior do verbete.		Não observado.	Não observado.
Infobox	Elemento visual padronizado que reúne, de forma sintética, os principais dados de um verbete. Caixa na parte superior direita do verbete.			

Caixa de manutenção	Avisos inseridos pelos editores da Wikipedia para sinalizar problemas no verbete. No topo do verbete.	 This article needs additional citations for verification . Please help improve this article by adding citations to reliable sources. Unsourced material may be challenged and removed. Find sources: "Female reproductive system" – news · Símbolo e texto variáveis.	 This article relies largely or entirely on a single source . Please help improve this article by introducing appropriate citations of additional sources. Símbolo e texto variáveis.	 Esta página cita fontes , mas que não cobrem todo o conteúdo . Ajude a inserir referências (Encontre fontes: Google (N · L · A · I · WP refs) · ABW · CAPES). (Outubro de 2010) Símbolo e texto variáveis.
Classificação do artigo	Corresponde a um sistema de avaliação que organiza os verbetes segundo critérios de qualidade e desenvolvimento. Símbolo no canto superior do verbete.	 <i>Featured article</i>	Não observado.	 Artigo destacado
		 <i>Good article</i>		 Artigo bom
		 This <i>gynaecology</i> article is a <i>stub</i> . You can help Wikipedia by expanding it . Esboço; símbolo e texto variáveis.		 Este artigo sobre <i>saúde</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o . Esboço; símbolo e texto variáveis.
Nota de desambiguação	Orientação para páginas correlatas quando necessário. Texto em itálico, no início do verbete.	<i>Not to be confused with Postpartum blues.</i>	<i>Not to be confused with twins or triplets.</i>	 Nota: Para outros significados, veja Parto (desambiguação). Na Wikipédia em Português, é acompanhada do símbolo.
Ligações com outros projetos da Wikimedia	Estabelece conexões diretas com conteúdos complementares disponíveis em diferentes iniciativas da Fundação Wikimedia.	Caixas individuais  Wikimedia Commons has media related to sanitary towels . Caixa unificada vertical	Caixas individuais  Wikimedia Commons has media related to sanitary towels .	Caixas individuais  O Commons possui uma categoria com imagens e outros ficheiros sobre Banho Caixa unificada vertical

		Birth control at Wikipedia's sister projects Definitions from Wiktionary Media from Commons News from Wikinews Quotations from Wikiquote Texts from Wikisource Textbooks from Wikibooks Resources from Wikiversity Data from Wikidata Caixa unificada horizontal Portals: Medicine Observe at Wikipedia's sister projects: Definitions from Wiktionary Media from Commons News from Wikinews Quotations from Wikiquote Texts from Wikisource Textbooks from Wikibooks		Outros projetos Wikimedia também contêm material sobre este tema:  Imagens e mídia no Commons  Diretório no Wikispecies
--	--	--	--	---

Fonte: Elaborado pela autora.

A análise comparativa dos recursos adicionais evidencia a diversidade de mecanismos que contribuem para a inteligibilidade e navegabilidade dos verbetes em diferentes versões da Wikipedia. Tais recursos desempenham funções complementares aos elementos estruturais centrais, de modo a facilitar a interação do sujeito informacional com o conteúdo enciclopédico. A análise completa deles, que contém mais exemplos de seu uso no ambiente, está disposta no Apêndice C.

A Wikipedia Falada constitui um recurso de relevância estratégica no contexto da acessibilidade informacional, ao proporcionar que indivíduos com distintas habilidades de leitura ou limitações visuais possam acessar os conteúdos enciclopédicos em formato sonoro, de modo a ampliar a apropriação da informação para além da esfera textual tradicional. Entretanto, a eficácia desse mecanismo encontra restrições práticas consideráveis, uma vez que sua implementação depende integralmente da colaboração voluntária de sujeitos informacionais dispostos a narrar verbetes, cuja extensão muitas vezes se revela substancial e complexa, o que limita a abrangência e a regularidade das leituras disponibilizadas. Soma-se a isso a ausência de atualização automática das narrações frente às alterações nos artigos, circunstância que compromete a confiabilidade e a atualidade da informação veiculada, o que revela uma tensão entre o potencial socializador do recurso e os desafios operacionais associados à sua manutenção e consistência editorial.

Ainda, alguns recursos adicionais revelam-se particularmente adequados e consistentes, o que contribui para a manutenção da coerência e da previsibilidade dos verbetes. Destaca-se, nesse sentido, a caixa de informações (*infobox*), localizada geralmente no lado superior direito do artigo. Tal ferramenta organiza de maneira visual e hierárquica os dados mais relevantes sobre o tema, de modo a permitir que o sujeito informacional acesse rapidamente informações essenciais sem a necessidade de percorrer todo o texto. Ela condensa elementos como: datas, eventos, definições, categorias ou características fundamentais. Desse modo, as caixas de informações atuam como um ponto de referência estruturante, que facilitam a compreensão imediata e promovem uma leitura mais eficiente.

Complementarmente, as caixas de manutenção (*maintenance boxes*) consistem em avisos inseridos pelos editores com o propósito de indicar fragilidades ou inconsistências identificadas em um verbete, tanto no plano formal quanto no substantivo. Posicionadas geralmente na parte superior do artigo, essas caixas

funcionam como instrumentos de curadoria colaborativa, ao mesmo tempo em que comunicam ao leitor o estágio de confiabilidade e completude do conteúdo apresentado. A partir da observação dos verbetes analisados, nota-se que os alertas mais recorrentes podem ser, de modo geral, categorizados entre: problemas de referências e verificabilidade, que sinalizam a ausência de fontes, o uso de referências insuficientes ou de procedência duvidosa; problemas estilísticos e de estrutura textual, que indicam desvios em relação ao padrão enciclopédico; problemas de escopo e representatividade, que apontam abordagens restritas a determinados contextos geográficos ou temáticos; e, por fim, problemas de atualização e desenvolvimento, que evidenciam conteúdos desatualizados, carência de ligações internas ou necessidade de fusão e divisão entre artigos. Assim, tais caixas reafirmam a transparência e o compromisso coletivo com a qualidade e a verificabilidade da informação da Wikipedia.

No que concerne à classificação de artigos, a utilização de símbolos para assinalar artigos destacados ou bons evidencia uma estratégia consistente de sinalização visual e de localização, que contribui para a previsibilidade e a inteligibilidade da experiência de leitura, ao permitir que os sujeitos informacionais identifiquem rapidamente o grau de maturidade e a confiabilidade do conteúdo apresentado. Em contraste, a categoria de “esboço” apresenta-se desprovida de padronização visual e é posicionada ao final do verbete, circunstância que compromete sua identificação imediata e dificulta a percepção, por parte do indivíduo, de que o artigo ainda se encontra em estágio inicial de desenvolvimento. Tal descompasso em relação ao tratamento conferido às demais classificações interfere na orientação cognitiva do leitor, que deixa de receber um indicativo precoce sobre a extensão e a completude do conteúdo, informação crucial para o planejamento da exploração do verbete e para a avaliação crítica da confiabilidade do material.

Outro mecanismo que exerce papel relevante na orientação do internauta refere-se à indicação de páginas correlatas, por meio da nota de desambiguação. Nesse sentido, demonstra-se particularmente eficaz na Wikipédia em Português, onde é acompanhada de um símbolo visual distintivo que reforça sua visibilidade. Tal recurso contribui para a coerência estrutural do verbete e para a eficiência da navegação, ao permitir que o indivíduo perceba prontamente a necessidade de consultar outros artigos relacionados. Nas versões em Inglês e Inglês Simples, a

ausência de símbolo visual reduz a clareza formal do recurso, tornando-o menos evidente como instrumento de orientação dentro da estrutura do verbete.

Finalmente, a apresentação das ligações com outros projetos da Wikimedia constitui um recurso estruturante cuja implementação revela significativa heterogeneidade entre as versões linguísticas da enciclopédia. Observa-se, por exemplo, que tais conexões podem ser exibidas por meio de múltiplas caixas individuais para cada projeto-irmão ou por uma caixa unificada, disposta tanto vertical quanto horizontalmente. Essa diversidade de formatos, embora funcional em termos de acesso a conteúdos complementares, introduz uma complexidade adicional à experiência de exploração do verbete. Ao exigir que o sujeito informacional processe visualmente diferentes tipos de agrupamentos, o recurso potencialmente eleva a carga cognitiva, comprometendo a fluidez da navegação e a imediata compreensão das inter-relações entre os projetos da Wikimedia. Do ponto de vista do DI, a ausência de padronização nesta apresentação fragmenta o percurso visual e prejudica a economia de esforço cognitivo que deveria caracterizar a interface.

Assim, a estrutura comum a todos os verbetes da Wikipedia revela-se eficaz na manutenção do ambiente. Em contrapartida, os recursos adicionais analisados, embora desempenhem papéis complementares e potencialmente estratégicos na experiência de navegação, carecem de padronização e, por isso, configuram pontos de melhoria. No contexto de verbetes relacionados à saúde das mulheres, por exemplo, essa inconsistência pode impactar a eficiência da exploração, de modo a dificultar a localização de conteúdos correlatos, evidências científicas complementares ou informações de prevenção e tratamento.

Como se destacou anteriormente, os recursos adicionais analisados configuram-se como mecanismos complementares à estrutura central dos verbetes e podem, portanto, ser utilizados de formas diversas ou mesmo estarem ausentes em determinados artigos. Nesse sentido, foram examinados verbetes relacionados à saúde das mulheres nas versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia, com o intuito de verificar a presença efetiva de tais recursos em cada artigo. A partir da análise detalhada apresentada no Apêndice D, os resultados referentes às diferentes versões da Wikipedia foram sistematizados e quantificados. A Tabela 2 apresenta, de forma condensada, a distribuição desses elementos no ambiente da Wikipedia em Inglês.

Tabela 2 – Ocorrência dos recursos adicionais nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês

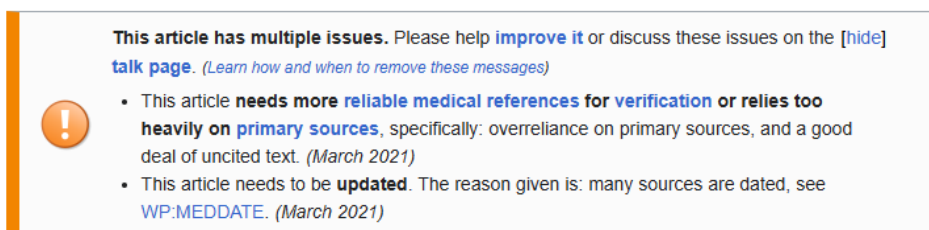
Verbetes que possuem...	Saúde física	Saúde mental	Saúde pública	TOTAL
	total analisado: 142	total analisado: 8	total analisado: 34	total analisado: 184
Versão em áudio disponível	2	1	0	3
Caixa de informação	108	8	7	123
Caixa de manutenção	18	4	1	23
Símbolo que indique classificação	16	1	2	19
Nível de proteção	23	2	12	37
Nota de desambiguação	80	5	23	108
Imagens e ilustrações	127	4	34	165
Referências adequadas	133	7	34	174
Ligações com outros projetos da Wikimedia	84	3	16	103

Fonte: Elaborado pela autora.

Desse modo, a análise quantitativa dos recursos adicionais presentes nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês evidencia que esta versão linguística se configura como a mais completa e consolidada entre as três analisadas. A expressiva presença de caixas de informação (123 ocorrências) demonstra uma preocupação consistente com a organização sintética e hierarquizada dos dados, de modo a favorecer a compreensão imediata de seus conteúdos. Além disso, observa-se uma ampla incidência de imagens e ilustrações (165 ocorrências), que exercem papel essencial na construção de uma experiência cognitiva multimodal, promovendo clareza, contextualização e engajamento visual. Somadas a essas características, as referências adequadas estão presentes em 174 dos 184 verbetes analisados, o que evidencia um compromisso editorial robusto com a verificabilidade e o rigor informacional. Em conjunto, esses elementos reforçam a maturidade da Wikipedia em Inglês como um ambiente informacional de alta qualidade, sustentado por práticas consistentes de curadoria, revisão e padronização.

No que tange à presença de caixas de manutenção, identificaram-se 23 ocorrências distribuídas de maneira diversa entre os temas. Dentre essas: 10 sinalizam problemas de referências e verificabilidade; 3 dizem respeito a questões estilísticas e estruturais; 4 indicam limitações de escopo e representatividade; 2 tratam de problemas de atualização ou desenvolvimento; e 3 reúnem múltiplos problemas simultaneamente. Essa última categoria é particularmente significativa, pois a Wikipedia em Inglês é a única versão que apresenta uma caixa específica para múltiplos problemas em um mesmo verbete – nas demais versões, a sobreposição de caixas distintas é utilizada como alternativa. A Figura 9 apresenta uma caixa de manutenção de múltiplos problemas.

Figura 9 – Caixa de manutenção com os múltiplos problemas de um verbete



Fonte: Wikipedia, 2025.

A adoção de uma caixa unificada para múltiplos problemas representa uma solução editorial e informacional mais eficiente do que a simples sobreposição de caixas individuais. Do ponto de vista do DI, tal escolha minimiza a sobrecarga cognitiva ao organizar em um único bloco visual um conjunto de avisos que, de outro modo, se apresentariam de forma fragmentada e redundante. A unificação dos alertas permite que o leitor compreenda, de maneira imediata e integrada, a extensão e a natureza das questões que comprometem o verbete, sem precisar percorrer visualmente uma sequência de caixas justapostas.

A análise também revelou um número considerável – se comparado às outras versões – de verbetes classificados quanto à sua qualidade editorial, totalizando 19 ocorrências, das quais 5 são artigos destacados, 13 classificados como bons e apenas 1 identificado como esboço. Tal distribuição demonstra a predominância de conteúdos consolidados e de alta completude, o que reforça o papel da versão em inglês como referência de qualidade e modelo estrutural para as demais Wikipédias. A reduzida incidência de esboços e a concentração de artigos avaliados positivamente refletem

a maturidade da comunidade editorial e a consistência das práticas de validação interna.

Outro aspecto de destaque refere-se à existência de níveis de proteção em 37 verbetes, o que sinaliza a adoção de mecanismos de segurança editorial voltados à preservação da integridade de conteúdos sensíveis. Visto que temas relacionados à saúde das mulheres frequentemente envolvem disputas narrativas e vulnerabilidades informacionais, a medida de proteção atua como um instrumento de salvaguarda epistêmica, de modo a assegurar a estabilidade dos textos e prevenir vandalismos ou edições não qualificadas.

Por fim, observa-se uma elevada presença de notas de desambiguação (108 ocorrências) e de ligações com outros projetos da Wikimedia (103 ocorrências), evidenciando o grau de interconectividade e interoperabilidade da versão em inglês. Esses mecanismos ampliam o alcance das informações dispostas e promovem percursos informacionais expandidos, permitindo ao sujeito informacional explorar, de forma contextualizada, diferentes dimensões do mesmo tema em ambientes complementares.

Assim, de maneira geral, a Wikipedia em Inglês consolida-se como referência paradigmática no ecossistema informacional multilíngue da enciclopédia colaborativa, distinguindo-se pela consistência sistêmica que articula forma, conteúdo e governança. As evidências empíricas revelam um ambiente em que os princípios do DI são operacionalizados de modo maduro, ao passo que a CD manifesta-se na robustez dos mecanismos de verificação, proteção e transparência editorial. Portanto, mais do que uma versão linguística consolidada, ela se configura como um laboratório avançado de práticas cuja maturidade técnica e discursiva estabelece parâmetros de qualidade e confiabilidade para as demais versões da enciclopédia.

Em contraste com a complexidade estrutural e a densidade editorial da Wikipedia em Inglês, a Wikipedia em Inglês Simples propõe-se como um espaço de acessibilidade linguística e cognitiva, voltado à mediação do conhecimento por meio da simplificação vocabular e sintática. Criada com o propósito de ampliar a compreensão textual entre leitores com diferentes níveis de proficiência na língua inglesa ou com restrições cognitivas, essa versão adota princípios de clareza e objetividade na formulação dos verbetes. A Tabela 3 apresenta a distribuição dos

recursos adicionais observados nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês Simples.

Tabela 3 – Ocorrência dos recursos adicionais nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês Simples

	Saúde física	Saúde Mental	Saúde pública	TOTAL
Verbetes que possuem...	total analisado: 142	total analisado: 8	total analisado: 34	total analisado: 184
Versão em áudio disponível	0	0	0	0
Caixa de informação	39	1	3	43
Caixa de manutenção	25	3	3	31
Símbolo que indique classificação	74	3	17	94
Nível de proteção	0	0	0	0
Nota de desambiguação	4	0	0	4
Imagens e ilustrações	73	3	19	95
Referências adequadas	109	6	29	144
Ligações com outros projetos da Wikimedia	57	1	8	66

Fonte: Elaborado pela autora.

A análise da Wikipedia em Inglês Simples revela um cenário informacional mais contido e orientado à simplificação, no qual a clareza comunicativa se sobrepõe à densidade estrutural. Em termos gerais, observa-se que essa versão linguística reproduz parte das dinâmicas da Wikipedia em Inglês, mas com redução significativa na quantidade e diversidade de recursos adicionais, o que resulta em uma experiência informacional menos robusta e interconectada.

No que se refere às caixas de manutenção, foram identificadas 31 ocorrências, distribuídas majoritariamente em torno de problemas de referências e verificabilidade (26), seguidas por questões estilísticas (3), limitações de escopo (1) e múltiplos problemas simultâneos (1). Tal distribuição revela uma ênfase nas deficiências documentais, o que aponta para uma comunidade editorial ainda em processo de consolidação dos critérios de rigor e checagem.

Em relação à classificação editorial dos verbetes, todos os casos identificados correspondem à categoria de esboço, sem qualquer ocorrência de artigos destacados ou bons. Esse dado sinaliza que a Wikipedia em Inglês Simples opera prioritariamente como uma base introdutória de conhecimento, destinada à apresentação de conceitos de forma acessível, mas sem a profundidade argumentativa e a completude informacional que caracterizam as versões mais consolidadas. Desse modo, a ausência de avaliações positivas reflete um estágio incipiente de maturidade editorial, no qual o foco recai sobre a legibilidade e não sobre a excelência do conteúdo.

A ausência total de níveis de proteção constitui outro aspecto revelador da dinâmica participativa dessa versão. Se, por um lado, tal característica reforça o ideal de abertura e inclusão que fundamenta o projeto colaborativo, por outro, expõe uma fragilidade estrutural significativa. Verbetes que, em outras versões, apresentam algum grau de restrição editorial – justamente para mitigar conflitos de edição, vandalismos ou disputas narrativas – permanecem integralmente abertos na Wikipedia em Inglês Simples. Essa discrepância sugere que os mesmos fatores que motivaram medidas de proteção em contextos linguísticos mais consolidados continuam potencialmente presentes aqui, sem, contudo, serem acompanhados de mecanismos de salvaguarda equivalentes. Tal configuração amplia o risco de instabilidade textual e de comprometimento da integridade informacional, sobretudo em temas que envolvem dimensões sociais, políticas ou éticas sensíveis, como a saúde das mulheres.

Apesar dessas limitações estruturais, observa-se que a ampla maioria dos verbetes apresenta o uso de imagens (165 ocorrências) para complementar a apresentação textual. No contexto da Wikipedia em Inglês Simples, em que a clareza e a acessibilidade constituem princípios estruturantes, o emprego sistemático de representações visuais favorece a apreensão imediata dos conteúdos, ao traduzir conceitos complexos em formas de percepção direta. Ainda, é notável o uso de referências adequadas (144 ocorrências), o que denota um esforço expressivo de verificação e de legitimação das fontes. A consistência desse indicador revela que, mesmo em um ambiente de simplificação linguística, há uma preocupação efetiva com a credibilidade informacional e com a rastreabilidade das informações dispostas.

Por fim, a presença reduzida de notas de desambiguação (4) e de ligações com outros projetos da Wikimedia (66) evidencia uma diminuição significativa da

interconectividade informacional em relação à versão em Inglês. Considerando que o *corpus* analisado corresponde aos mesmos temas, essa discrepância indica uma tendência à linearidade textual e à limitação das trajetórias de navegação. Tal configuração restringe o potencial de contextualização semântica e de expansão cognitiva, elementos fundamentais da hipertextualidade da enciclopédia. Assim, a Wikipedia em Inglês Simples revela uma estrutura informacional menos densa e menos relacional, o que a posiciona como uma instância de acesso inicial ao conhecimento, mas não necessariamente como um espaço de exploração integrada ou aprofundada dos conteúdos.

De modo geral, a análise da Wikipedia em Inglês Simples evidencia um ambiente informacional orientado pela clareza comunicativa e pela acessibilidade textual, ainda que em detrimento da complexidade estrutural e da densidade editorial. Observa-se uma reprodução parcial da configuração da Wikipedia em Inglês, porém com redução expressiva na presença e na diversidade dos recursos adicionais, o que resulta em uma experiência mais linear e menos interconectada. A predominância de verbetes classificados como esboços, a ausência de artigos avaliados como bons ou destacados e a inexistência de mecanismos de proteção editorial revelam um estágio inicial de consolidação das práticas colaborativas. Essa configuração, embora coerente com o propósito de simplificação linguística, restringe o potencial exploratório e a estabilidade informacional dos conteúdos, aspectos especialmente críticos quando se tratam de temas sensíveis e em constante atualização, como aqueles relacionados à saúde das mulheres.

Ainda, com o intuito de aproximar a investigação do contexto informacional brasileiro, procedeu-se à análise da Wikipedia em Português, versão linguística que representa o principal ambiente colaborativo de produção e circulação de conhecimento no espaço lusófono. Ela reúne uma comunidade editorial heterogênea, composta por indivíduos de diferentes países e formações, que compartilham o compromisso de construir e manter um acervo de informação livre, verificável e acessível. No âmbito dos temas relacionados à saúde das mulheres, essa diversidade de perspectivas adquire especial relevância, uma vez que envolve a mediação de conteúdos sensíveis, atravessados por dimensões culturais, sociais e políticas distintas. Desse modo, a Tabela 4 apresenta, de forma sintetizada, a distribuição dos

recursos adicionais identificados nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Português.

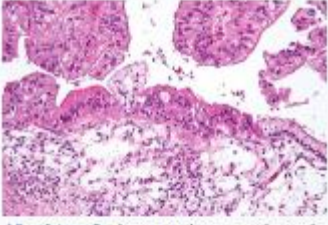
Tabela 4 – Ocorrência dos recursos adicionais nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipédia em Português

	Saúde física	Saúde mental	Saúde pública	TOTAL
Verbetes que possuem...	total analisado: 142	total analisado: 8	total analisado: 34	total analisado: 184
Versão em áudio disponível	0	0	0	0
Caixa de informação	84	5	8	97
Caixa de manutenção	30	3	8	41
Símbolo que indique classificação	45	1	11	57
Nível de proteção	2	0	0	2
Nota de desambiguação	16	3	7	26
Imagens e ilustrações	87	4	25	116
Referências adequadas	108	6	28	142
Ligações com outros projetos da Wikimedia	35	0	7	42

Fonte: Elaborado pela autora.

Assim, a distribuição dos recursos adicionais nos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Português revela um perfil intermediário em relação às versões em Inglês e Inglês Simples, caracterizado por um ambiente editorial relativamente bem estruturado, capaz de organizar e apresentar informações de maneira clara, ainda que persista a presença de lacunas e limitações pontuais. No que se refere à presença da caixa de informação, observou-se que 97 dos 184 verbetes analisados recorrem a esse recurso. Vale destacar que a Wikipedia em Português é a única versão examinada que inclui, na *infobox*, um direcionamento explícito para a página de aviso médico a qual esclarece que a enciclopédia não substitui orientações profissionais. Tal recurso é demonstrado na Figura 10.

Figura 10 – Exemplo de uma caixa de informações que contém redirecionamento para a página “Aviso Médico”

Cancro do ovário	
	
Microfotografia de um carcinoma mucinoso do ovário, coloração H&E.	
Especialidade	Oncologia, ginecologia
Sintomas	Iniciais: vagos ^[1] Tardios: distensão abdominal, dor na região pélvica , inchaço abdominal, perda de apetite ^[1]
Início habitual	Diagnóstico mais comum aos 63 anos de idade ^[2]
Tipos	Carcinoma do ovário, tumor de células germinativas, tumor dos cordões sexuais ^[3]
Fatores de risco	Endometriose, terapia hormonal após a menopausa, medicação para a fertilidade, obesidade, genéticas ^{[4][5][6]}
Método de diagnóstico	Biópsia ^[1]
Tratamento	Cirurgia, radioterapia, quimioterapia ^[1]
Prognóstico	Taxa de sobrevivência a 5 anos: ~45% (EUA) ^[4]
Frequência	1,2 milhão (2015) ^[7]
Mortes	161 100 (2015) ^[8]
Classificação e recursos externos	
CID-11	2C73 e
CID-10	C56 e , D27 e
CID-9	183 e , 220 e
CID-CID-0	variado
OMIM	167000 e , 607893 e
DiseasesDB	9418 e
MedlinePlus	000889 e
eMedicine	med/1696 e
MeSH	D010051 e
 Lêa o aviso médico	

Fonte: Wikipedia, 2025a.

A presença do direcionamento para a página de aviso médico na infobox dos verbetes sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Português evidencia um cuidado editorial específico com a responsabilidade informacional. O aviso orienta que nenhuma informação apresentada nos artigos deve ser interpretada como substituição de exames, diagnósticos ou tratamentos realizados por profissionais qualificados, que a precisão do conteúdo não é garantida e que informações específicas podem não se aplicar a casos individuais. Além disso, a página ressalta que os artigos estão sujeitos

a edições abertas e anônimas, o que exige cautela na interpretação, e enfatiza a importância de consultar fontes confiáveis e profissionais de saúde. Dessa forma, o recurso confere uma dimensão ética e de responsabilidade informacional ao verbete, orientando o sujeito informacional a utilizar o conteúdo de maneira crítica e consciente.

Em relação às caixas de manutenção, foram identificadas 41 ocorrências, que indicam diferentes tipos de problemas editoriais e estruturais. Destas, 29 referem-se à ausência ou inadequação de referências, 3 a questões estilísticas e de coerência textual, 1 a limitações de escopo e 8 a múltiplos problemas simultâneos. O uso recorrente dessas caixas demonstra que o ambiente em Português mantém mecanismos ativos de autodiagnóstico e aprimoramento, os quais se inscrevem nas práticas de CD ao articular transparência, rastreabilidade e responsabilidade editorial.

No tocante à classificação dos verbetes quanto à sua qualidade editorial, foram identificados 57 artigos com algum tipo de distinção: 6 artigos destacados, 2 artigos bons e 49 esboços. Essa distribuição revela um cenário de maturidade parcial, em que convivem conteúdos altamente desenvolvidos e outros ainda em estágio inicial de construção colaborativa. A existência de um número expressivo de verbetes avaliados positivamente reforça o empenho comunitário em consolidar padrões de qualidade e confiabilidade, enquanto a permanência de esboços indica que o processo de aprimoramento ainda é contínuo e dependente da adesão de novos editores.

A utilização de imagens e ilustrações (116 ocorrências) e de referências adequadas (142 ocorrências) demonstra a consistência do ambiente quanto à integração de recursos visuais e documentais. As imagens, amplamente empregadas, atuam como elementos de apoio cognitivo que complementam o texto e facilitam a compreensão de informações de caráter técnico, de modo a promover a articulação entre linguagem verbal e visual. Paralelamente, a elevada incidência de referências adequadas revela uma preocupação consolidada com a verificabilidade e a legitimidade das fontes, ao reafirmar o compromisso da comunidade com a credibilidade informacional.

As notas de desambiguação (26 ocorrências) e as ligações com outros projetos da Wikimedia (42 ocorrências) exercem papel relevante na articulação hipertextual do ambiente. Observa-se uma presença mais expressiva das notas de desambiguação em comparação a Wikipedia em Inglês Simples, ainda que menos frequente do que

na Wikipedia em Inglês. Em contrapartida, o número reduzido de ligações externas para outros projetos da Wikimedia aponta para uma interconectividade limitada no ecossistema ampliado. Tal configuração sugere uma hipertextualidade predominantemente endógena, voltada à manutenção da coerência interna dos verbetes e menos orientada à exploração de percursos informacionais expandidos entre plataformas. Assim, a Wikipedia em Português tende a privilegiar a consistência estrutural e a clareza conceitual no interior do próprio ambiente, o que pode restringir o potencial de contextualização e de circulação transversal da informação.

De maneira geral, a análise evidencia que a Wikipedia em Português apresenta um nível intermediário de consolidação estrutural e editorial, no qual coexistem práticas maduras de curadoria e aspectos ainda em desenvolvimento. A consistência no uso de elementos como caixas de informações, imagens e referências sugere a internalização dos princípios do DI, ao passo que a presença recorrente de caixas de manutenção e de esboços indica que o processo de amadurecimento colaborativo permanece em curso. Trata-se, portanto, de um ambiente informacional em expansão, que alia esforço de padronização e rigor com a diversidade de práticas e perspectivas inerentes à comunidade lusófona.

Além da avaliação do ambiente informacional e dos recursos adicionais presentes nos verbetes, torna-se relevante investigar a extensão e profundidade com que os diferentes tópicos são abordados nos artigos sobre saúde das mulheres. Para tanto, adotou-se a versão em inglês da Wikipedia como parâmetro comparativo, em razão de sua maior extensão e detalhamento em relação às demais versões analisadas. Essa escolha possui caráter estritamente metodológico e não implica a atribuição de valor normativo, mas visa estabelecer um referencial analítico que permita examinar, de forma sistemática, a presença e a ausência de conteúdos nas versões em Português e em Inglês Simples. Nesse sentido, para cada artigo, verificou-se, tópico por tópico, quais elementos presentes na versão em inglês eram contemplados nos verbetes equivalentes nas demais versões.

Para fins de avaliação da completude⁴, estabeleceu-se como critério de referência para que um verbete fosse considerado completo a compatibilidade de, no

⁴ A planilha completa com a análise detalhada da completude de todos os verbetes sobre saúde das mulheres nas versões estudadas está disponibilizada integralmente no repositório Figshare e pode ser

mínimo, 75% dos tópicos presentes no respectivo artigo da Wikipedia em Inglês. Tal parâmetro permite aferir, de maneira objetiva, a extensão da apresentação dos conteúdos sobre saúde das mulheres na Wikipedia em Inglês Simples e em Português. A Tabela 5 apresenta a quantidade de verbetes considerados completos em cada versão estudada, em relação à Wikipedia em Inglês.

Tabela 5 – Completude dos verbetes sobre saúde das mulheres das versões em Inglês Simples e Português da Wikipedia

Versão linguística	Saúde física	Saúde mental	Saúde pública	TOTAL
	total analisado: 142	total analisado: 8	total analisado: 34	total analisado: 184
Inglês Simples	8	0	2	10
Português	27	1	5	33

Fonte: Elaborado pela autora.

Desse modo, evidencia-se que a maioria dos verbetes sobre saúde das mulheres apresenta nível de completude inferior ao padrão observado na Wikipedia em Inglês. Em termos quantitativos, 94,56% dos verbetes analisados na versão em Inglês Simples e 82,07% na versão em Português não atingiram o patamar mínimo de 75% de correspondência temática estabelecido em relação à Wikipedia em Inglês. Tal resultado indica uma assimetria significativa na complexidade informacional entre as versões linguísticas, sugerindo que há também uma redução na densidade conceitual e na abrangência temática dos conteúdos. Essa constatação é particularmente relevante no campo da saúde das mulheres, em que a incompletude informacional pode comprometer o potencial de empoderamento e de tomada de decisão autônoma por parte delas, bem como limitar o alcance social do próprio projeto enciclopédico colaborativo.

Cumprе ressaltar, contudo, que a análise da completude apresenta limitações metodológicas. A comparação direta entre versões linguísticas não contempla as especificidades culturais e regionais que influenciam a seleção e a organização dos tópicos nas diferentes comunidades da Wikipedia. Além disso, a avaliação não

considera a variação na extensão textual dos verbetes, de modo que a correspondência quantitativa de tópicos pode não refletir adequadamente as nuances qualitativas de cada abordagem.

Apesar dessas restrições, observa-se que, mesmo entre os verbetes classificados como não completos, a versão em Português tende a apresentar maior detalhamento e abrangência temática do que a versão em Inglês Simples. Em diversos casos, os verbetes da Wikipedia em Inglês Simples apresentam-se de forma significativamente reduzida, chegando, em alguns tópicos, a consistir em apenas uma linha de texto, o que limita a exposição de informações básicas sobre o tema. O exemplo de um verbete composto apenas por um parágrafo está disposto na Figura 11.

Figura 11 – Verbetes Mammary gland, da Wikipedia em Inglês Simples, que contém apenas um parágrafo



The screenshot shows the Wikipedia Simple English page for 'Mammary gland'. The page header includes the Wikipedia logo, a search bar, and links for 'Give to Wikipedia', 'Create account', and 'Log in'. The title 'Mammary gland' is prominently displayed with a language selector showing '60 languages'. Below the title are tabs for 'Page' (selected) and 'Talk', and a row of action links: 'Read', 'Change', 'Change source', 'View history', and 'Tools'. A sub-header states 'From Simple English Wikipedia, the free encyclopedia'. The main text paragraph reads: 'Mammary glands are the part of the female body designed for the making milk for baby mammals to drink. In humans they are in the breasts. In cows and goats they are called udders.' Below this is a table titled 'Human reproductive system' with a '[Collapse]' link. The table lists female anatomy (Breasts, Cervix, Clitoris, Fallopian tubes, Bartholin's glands, Gräfenberg spot, Hymen, Labia, Ovaries, Skene's glands, Urethra, Uterus, Vagina, Vulva), female physiology (Menstruation, Pregnancy, Childbirth, Lactation, Estrogen, Orgasm, Ovum), male anatomy (Bulbourethral glands, Corpus cavernosum, Ejaculatory ducts, Epididymis, Foreskin, Frenulum, Glans penis, Penis, Prostate, Rete testis, Scrotum, Seminal vesicles, Seminiferous tubules, Sertoli cell, Spermatic cord, Testicles, Urethra, Vasa deferens), and male physiology (Ejaculation, Erection, Orgasm, Semen, Sperm, Testosterone). A note at the bottom of the table states: 'Anatomy is the study of the parts of the body • Physiology is the study of how the body works'. To the right of the table is a large red female symbol and a blue male symbol. Below the table is a message: 'This short article about biology can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.' At the bottom, a categories box lists 'Integumentary system', 'Glands', and 'Breasts'.

Fonte: Wikipedia, 2025.

Assim, embora a Wikipedia em Inglês Simples explicita, em suas diretrizes editoriais, que o uso de uma linguagem simplificada não implica redução da complexidade temática ou da profundidade conceitual dos verbetes, a análise empírica conduzida demonstra que essa equivalência não se sustenta de maneira consistente. Na prática, observa-se que a simplificação linguística tende a ser acompanhada por processos de condensação estrutural e de supressão de conteúdo, o que resulta em artigos mais breves e menos articulados em termos de desenvolvimento argumentativo. Tal fenômeno sugere que, ainda que a simplificação tenha como propósito ampliar o acesso e a legibilidade do conteúdo, ela frequentemente acarreta uma perda de densidade informacional, de modo a comprometer a integridade do tratamento de temas complexos, especialmente aqueles que exigem contextualização histórica, social e científica, como é o caso da saúde das mulheres.

Por outro lado, a análise revelou que determinados verbetes da Wikipedia em Português ultrapassam, em extensão e detalhamento, a complexidade observada nos respectivos artigos da Wikipedia em Inglês. Entre eles destacam-se os artigos dedicados ao câncer de mama, ciclo menstrual, contracepção, gravidez, sífilis, síndrome da imunodeficiência adquirida, síndrome do ovário policístico, gonorreia e legislação sobre o aborto. Em tais casos, a versão em Português apresenta uma ampliação significativa da contextualização sociocultural e jurídica dos temas, incorporando referências locais, marcos legais nacionais e discussões ético-religiosas que não aparecem na versão em Inglês.

O acréscimo de camadas interpretativas sugere que, ainda que a Wikipedia em Português apresente, em geral, níveis menores de completude em relação à versão de referência, há situações em que a comunidade lusófona produz conteúdos mais densos, contextualizados e socialmente situados. Esses casos isolados de supercompletude indicam que as dinâmicas colaborativas das diferentes versões linguísticas não operam de forma meramente derivativa, mas refletem também prioridades e repertórios informacionais próprios das comunidades que as constroem. Assim, a versão em Português evidencia uma dimensão de autonomia editorial, sobretudo em temas fortemente atravessados por debates públicos e políticas de saúde no contexto brasileiro e lusófono.

Tal fenômeno, contudo, não se observa em nenhuma instância na Wikipedia em Inglês Simples. Nessa versão, a simplificação linguística não é acompanhada por processos de reinterpretação contextual ou de ampliação temática, de modo a se restringir majoritariamente à condensação textual e à eliminação de detalhes explicativos. A ausência de verbetes que superem, em profundidade ou densidade informacional, os conteúdos da Wikipedia em Inglês indica que a simplificação, embora amplie a acessibilidade do texto, tende a reduzir sua complexidade conceitual e argumentativa. Desse modo, evidencia-se uma assimetria qualitativa entre as versões analisadas, em que a simplificação opera como uma forma de redução da complexidade do conteúdo, enquanto a adaptação cultural observada na versão em Português pode, em certos casos, resultar em maior contextualização e expansão temática.

A constatação de que a simplificação linguística na Wikipedia em Inglês Simples frequentemente resulta em redução da densidade informacional tem implicações diretas para a saúde das mulheres enquanto área temática. Conteúdos incompletos ou excessivamente condensados podem comprometer o acesso a informações fundamentais sobre prevenção, diagnóstico, tratamento e políticas de saúde, limitando a capacidade das leitoras de compreender plenamente questões complexas que envolvem fatores biológicos, sociais e legais. Em um contexto em que o compartilhamento de informações confiáveis desempenha papel crucial na promoção da autonomia e no suporte à tomada de decisão informada, a escassez de detalhamento dos verbetes representa um entrave significativo à inclusão informacional.

Nesse sentido, a simplificação textual, se conduzida com atenção à manutenção da complexidade conceitual e à abrangência temática, poderia se constituir como uma estratégia poderosa de ampliação da acessibilidade e inclusão de conteúdos sobre saúde das mulheres. Ao adotar práticas de escrita clara e estruturada – por exemplo, utilizando frases curtas, vocabulário acessível, com maior uso de recursos visuais de apoio – sem omitir elementos essenciais do conteúdo, seria possível combinar legibilidade com completude informacional. Tal abordagem permitiria que internautas com diferentes níveis de familiaridade com o tema ou proficiência linguística pudessem acessar informações detalhadas e confiáveis, de

modo a reduzir desigualdades e promover a participação ativa das mulheres nas discussões sobre sua própria saúde.

Por fim, de maneira geral, a análise comparativa das versões da Wikipedia evidencia distintos níveis de maturidade estrutural e editorial, de modo a refletir a forma como o Design da Informação e a Curadoria Digital se manifestam nos ambientes linguísticos estudados. A Wikipedia em Inglês consolida-se como referência paradigmática, caracterizando-se por alta densidade conceitual, completude temática e interconectividade robusta, suportada por recursos adicionais padronizados e mecanismos de verificação consistentes. Em contraste, a Wikipedia em Inglês Simples prioriza a acessibilidade linguística e cognitiva, o que resulta, contudo, em verbetes menos detalhados e com recursos de apoio limitados, de modo a reduzir a profundidade informacional e comprometer a exploração contextualizada do conhecimento. A Wikipédia em Português ocupa posição intermediária, ao combinar clareza e detalhamento, com adoção significativa de recursos visuais e documentais e, inclusive, casos de supercompletude que refletem adaptações culturais e sociais específicas.

As diferenças observadas entre as versões linguísticas apresentam implicações diretas para o acesso à informação sobre saúde das mulheres, área sensível e socialmente relevante. A escassez de detalhamento e a simplificação textual, como se verifica na Wikipedia em Inglês Simples, podem restringir a autonomia e a capacidade de tomada de decisão informada dos sujeitos, enquanto a presença de conteúdos contextualizados e ampliados na versão em Português demonstra que comunidades locais podem enriquecer a informação, ao incorporar aspectos socioculturais, legais e éticos. Em termos de design e curadoria, tais constatações sugerem que a simplificação linguística pode ser conduzida de maneira estratégica, com a preservação da densidade conceitual e a completude temática, ao mesmo tempo em que se favorece a legibilidade e a acessibilidade. Dessa forma, a pesquisa evidencia a maturidade diferenciada das Wikipédias analisadas e, também, a necessidade de conciliar clareza comunicativa, coerência estrutural e profundidade informacional em ambientes dígito-virtuais colaborativos, para garantir que a socialização da informação sobre saúde das mulheres ocorra de maneira verdadeiramente significativa.

6 CONSIDERAÇÕES FINAIS

As análises conduzidas no presente estudo evidenciam a relevância central da Wikipedia como espaço de produção e compartilhamento colaborativo de informações, em particular no que tange à saúde das mulheres. Ao investigar as versões em Inglês, Inglês Simples e Português, tornou-se possível compreender como os princípios do Design da Informação (DI) e da Curadoria Digital (CD) se articulam para estruturar conteúdos de forma inteligível e confiável. Neste contexto, a pesquisa reafirma a importância social e científica de garantir o acesso a informações claras e adequadas em saúde, especialmente para mulheres, considerando desigualdades históricas de literacia e barreiras linguísticas. Ao integrar elementos de DI e CD com estratégias de simplificação linguística, é possível ampliar significativamente a compreensão e a apropriação de conteúdos complexos, contribuindo para a autonomia e a capacidade de tomada de decisão informada por diferentes comunidades de interesse.

O Design da Informação, ao longo de sua trajetória conceitual e prática, evidencia-se como disciplina estratégica voltada à apresentação da informação, com o propósito de favorecer a compreensão por sujeitos informacionais diversos. Desde suas raízes na psicologia da Gestalt (Wertheimer, 1924; Köhler, 1929; Koffka, 1935; Metzger, 2008) até aplicações pioneiras, como o Isotype (Neurath, 1974) e o mapa do metrô de Londres criado por Harry Beck em 1931, o DI demonstra que a forma de apresentação da informação influencia diretamente a construção de sentido, a percepção e a experiência cognitiva dos indivíduos. No contexto contemporâneo, marcado pela expansão de ambientes dígito-virtuais e pela diversidade de interfaces digitais, o DI assume um papel ainda mais estratégico. Sua prática transcende a mera organização estética ou funcional de conteúdos, ao articular inteligibilidade, funcionalidade e interatividade em experiências informacionais coerentes e adaptáveis. Modelos conceituais como o de Garrett (2002) e abordagens centradas no sujeito informacional, como as propostas por Tramullas Saz (2004) e Lipton (2007), enfatizam a importância de assegurar que o conteúdo seja compreendido, navegável e funcional frente à complexidade dos fluxos informacionais atuais.

No mesmo sentido, a Curadoria Digital, ao consolidar-se como campo de investigação e prática no interior da Ciência da Informação, evidencia-se como

disciplina estratégica para a gestão, preservação e mediação de objetos digitais em contextos contemporâneos. Ao longo de sua evolução, desde a formulação do Ciclo de Vida da Curadoria Digital por Higgins em 2008 até as abordagens participativas mais recentes, observa-se que a CD não se restringe à conservação ou organização de conteúdos, de modo a assumir um papel ativo na produção de significado e na garantia da autenticidade, integridade e utilidade contínua dos dados. Nesse processo, a disciplina articula dimensões técnicas e sociais, ao reconhecer que a eficácia das práticas curatoriais depende da integração entre procedimentos sistemáticos e sensibilidade às demandas das comunidades de interesse, especialmente em ambientes dígito-virtuais complexos e colaborativos.

A convergência entre Design da Informação e Curadoria Digital emerge, nesse contexto, como um eixo estratégico capaz de integrar inteligibilidade, preservação e participação. Nesse arranjo, a CD estabelece procedimentos que garantem a confiabilidade e a sustentabilidade dos objetos digitais, ao passo que o DI mobiliza princípios perceptivos e metodológicos para tornar os conteúdos inteligíveis e acessíveis aos sujeitos informacionais. Tal integração evidencia a inserção de ambas as disciplinas na Ciência da Informação (CI), ao revelar que a mediação informacional ultrapassa a gestão técnica dos dados e se estende à criação de experiências informacionais significativas, capazes de atender às demandas cognitivas de diferentes comunidades de interesse.

Especialmente no contexto da Web 2.0, a convergência entre DI e CD ganha novas dimensões, ao incorporar práticas de participação colaborativa que ampliam a construção e circulação de saberes. A interatividade própria desses ambientes permite que indivíduos contribuam ativamente para a descrição, organização e interpretação dos conteúdos, de modo a transformar a informação em um recurso dinâmico e socialmente mediado. Tal perspectiva reforça a relevância estratégica do DI e da CD na CI contemporânea, ao situar a participação colaborativa como componente central da construção de ecossistemas digitais inclusivos, interativos e socialmente significativos.

Nesse cenário, a Wikipedia surge como um exemplo paradigmático da interatividade e colaboração típicas da Web 2.0. Desde sua criação, em 2001, a enciclopédia aproveitou a infraestrutura tecnológica da rede para permitir que milhares de indivíduos, distribuídos geograficamente, contribuíssem ativamente para a

construção, revisão e atualização de conteúdos. Tal dinâmica transforma a informação em um recurso vivo e socialmente mediado, no qual conceitos e interpretações circulam e se reorganizam constantemente. Ao mesmo tempo, a plataforma estabelece mecanismos de verificação, diretrizes normativas e políticas editoriais, de modo a garantir que a abertura colaborativa se combine com confiabilidade e rigor informacional, de modo a consolidar a Wikipedia como infraestrutura sociotécnica de referência na circulação global de saberes.

A diversidade de versões linguísticas da Wikipedia evidencia como princípios fundacionais compartilhados podem ser reinterpretados e operacionalizados de maneiras distintas, conforme as características de cada comunidade de interesse. Nesse sentido, as versões analisadas da Wikipedia – Inglês, Inglês Simples e Português – evidenciam distintos modos de operacionalizar os princípios fundacionais, manifestos na forma como informações são estruturadas e contextualizadas, nas estratégias de simplificação ou detalhamento textual, e nos mecanismos de validação e mediação adotados. Tal pluralidade evidencia que os processos informacionais nos ambientes não ocorrem de maneira homogênea: cada comunidade segue normas e repertórios discursivos específicos, de modo a refletir prioridades distintas e formas próprias de equilibrar autoridade e participação colaborativa.

Destarte, a análise da página inicial das versões em Inglês, Inglês Simples e Português da Wikipedia evidencia de forma concreta como princípios de DI e CD são adaptados a diferentes comunidades linguísticas. Na versão em Inglês, a página inicial prioriza a textualidade, apresentando blocos centrais bem hierarquizados – como artigos em destaque, notícias e efemérides – e um cabeçalho institucional robusto, com ênfase na legibilidade e funcionalidade, mas sem ícones ou recursos gráficos que auxiliem a interpretação visual. A Wikipedia em Inglês Simples, por sua vez, aplica estratégias explícitas de simplificação lexical e sintática, complementadas por ícones significativos, que orientam rapidamente a navegação e reduzem a carga cognitiva do leitor. Já a Wikipédia em Português adota uma solução híbrida, combinando clareza textual com o uso funcional de cores e contrastes e com guias de tópicos que estruturam a navegação temática, embora apresente menor suporte visual em relação à versão simplificada. Em termos de curadoria, observa-se que as versões em Inglês

e Português são atualizadas diariamente, enquanto a versão simplificada segue um ritmo mais espaçado.

Nesse sentido, a análise dos verbetes sobre saúde das mulheres nas três versões linguísticas da Wikipedia permitiu perceber a existência de uma estrutura fundamental compartilhada, que confere coerência, previsibilidade e navegabilidade aos artigos. Essa base comum articula elementos organizacionais e visuais de modo a orientar a leitura e assegurar um padrão editorial reconhecível em todas as versões. Ainda, para além desses recursos centrais, observa-se a presença de elementos opcionais cuja utilização varia significativamente entre as versões linguísticas.

Na análise, observou-se que a Wikipedia em Inglês apresenta ampla incorporação de caixas de informações, imagens, referências verificáveis, níveis de proteção, notas de desambiguação e ligações com outros projetos da Wikimedia, de modo a configurar-se como um ambiente informacional robusto e altamente interconectado. Por sua vez, a versão em Inglês Simples concentra-se em recursos que favorecem a clareza e a acessibilidade textual, com menor densidade de elementos complementares, ausência de mecanismos de proteção e forte predominância de verbetes classificados como esboços. Por sua vez, a Wikipedia em Português exibe perfil intermediário, de modo a possuir práticas consolidadas de uso de imagens, referências e caixas de informações, ao mesmo tempo que apresenta limitações quanto à interconectividade, o que reflete parcialmente na maturidade da comunidade editorial.

Essas diferenças evidenciam que, embora todos os verbetes se fundamentem em um arranjo estrutural compartilhado, a configuração e a implementação dos recursos opcionais produzem efeitos distintos sobre a experiência do sujeito informacional, ao modular a eficiência na exploração dos conteúdos. A forma como cada comunidade editorial operacionaliza elementos visuais, hierárquicos e interativos reflete decisões estratégicas de curadoria e de design, que podem facilitar ou restringir a navegabilidade e impactar a apropriação das informações dispostas.

Nesse contexto, a avaliação da completude dos verbetes revela que a robustez estrutural e a presença de recursos complementares não garantem, por si só, o tratamento pleno dos temas. Na presente pesquisa a Wikipedia em Inglês, por configurar-se como um ambiente mais consolidado, serviu como referência para medir a extensão e o detalhamento temático dos verbetes sobre saúde das mulheres nas

demais versões analisadas. Ao adotar critérios objetivos de correspondência tópica, tornou-se possível identificar até que ponto os conteúdos em Inglês Simples e em Português reproduzem ou se afastam do padrão de complexidade da versão de referência.

Desse modo, a análise evidencia que a Wikipedia em Inglês Simples apresenta níveis significativamente reduzidos de completude, com a maior parte dos verbetes não alcançando o limiar mínimo de compatibilidade temática estabelecido. Nesse contexto, a simplificação linguística, ao priorizar a clareza e a acessibilidade, frequentemente resulta em condensação estrutural e supressão de conteúdos detalhados, o que limita a exposição de informações essenciais. Essa tendência compromete a densidade conceitual dos artigos, de modo que a experiência do sujeito informacional se restringe à aquisição de noções básicas, sem acesso a informações mais amplas ou contextualizadas.

Em contraste, a Wikipedia em Português revela um padrão intermediário de completude e detalhamento. Embora grande parte dos verbetes ainda não atinja integralmente o nível da versão em Inglês, alguns artigos apresentam extensão superior, incorporando informações socioculturais, jurídicas e ético-políticas específicas do contexto brasileiro e lusófono. Esse fenômeno evidencia que, em determinados casos, a comunidade editorial lusófona ultrapassa a reprodução dos conteúdos da versão em Inglês, ao realizar processos de ampliação e contextualização que enriquecem o tratamento temático e conferem maior densidade interpretativa aos artigos.

Assim, as diferenças identificadas indicam que a complexidade informacional depende especialmente de decisões editoriais estratégicas e do engajamento das comunidades de interesse. Nesse contexto, observa-se que a versão em Inglês Simples privilegia uma organização textual linear e simplificada, orientada primordialmente à legibilidade, o que frequentemente implica redução da densidade conceitual e condensação de conteúdos complexos. Em contrapartida, a versão em Português articula esforços de padronização estrutural com práticas de contextualização sociocultural, ao produzir verbetes que, mesmo apresentando heterogeneidade em extensão e detalhamento, incorporam camadas interpretativas adicionais capazes de situar os temas em suas dimensões históricas, sociais e ético-políticas. Tal dinâmica evidencia que a efetividade da experiência informacional

depende especialmente das decisões, interpretações e ações dos sujeitos que colaboram com a Wikipedia.

Ainda, reforça-se que as diferenças identificadas entre as versões linguísticas da Wikipedia têm implicações diretas sobre a representação da saúde das mulheres. Nos ambientes digitais analisados, observa-se que a densidade e o detalhamento dos verbetes influenciam quais dimensões da experiência feminina são visibilizadas ou negligenciadas. A condensação de conteúdos na versão em Inglês Simples, por exemplo, tende a reduzir a complexidade de tópicos críticos. Tal simplificação revela que a legibilidade textual, quando não acompanhada de estratégias curatoriais que preservem a diversidade de perspectivas, pode inadvertidamente contribuir para uma representação parcial ou superficial da saúde feminina. Portanto, embora a linguagem simples seja uma ferramenta poderosa para ampliar o acesso e reduzir barreiras cognitivas e linguísticas, sua aplicação indiscriminada ou desvinculada de estratégias curatoriais conscientes pode comprometer a representatividade e a integralidade das informações sobre saúde das mulheres. A experiência informacional em ambientes digitais colaborativos como a Wikipedia deve, assim, equilibrar legibilidade e completude, de modo a garantir que a simplificação textual não se transforme em apagamento de nuances informacionais críticas.

Por fim, ressalta-se que a linguagem simples, quando articulada de maneira estratégica com os princípios do Design da Informação e práticas de Curadoria Digital, tem a capacidade de representar uma poderosa aliada na construção de ambientes informacionais inclusivos e significativos. Desse modo, para que a simplificação textual deixe de ser um fator de limitação, ela deve promover clareza, estruturação visual e contextualização adequada, de modo a potencializar a apropriação crítica de conteúdos complexos e a permitir que sujeitos informacionais diversos acessem, compreendam e interajam com informações sobre saúde das mulheres de forma efetiva. Nesse contexto, a linguagem simples poderia ultrapassar sua configuração como recurso de comunicação acessível, ao transformar-se em mecanismo estratégico de empoderamento informacional, capaz de mediar o conhecimento de maneira significativa, preservar a complexidade necessária à compreensão plena dos conteúdos e consolidar uma experiência informacional que seja, simultaneamente, inclusiva, aprofundada e capaz de sustentar decisões informadas e fundamentadas, mesmo em contextos complexos, como aqueles marcados por desigualdades de

acesso, diversidade de saberes e as múltiplas dimensões socioculturais que permeiam a saúde das mulheres.

REFERÊNCIAS

ARACHCHI, Theja Kuruppu; SITBON, Laurianne; ZHANG, Jinglan; KOPLICK, Stewart; HOOGSTRATE, Maria; BRERETON, Margot. Web search to access health information by adults with intellectual disability. **Online Information Review**, v. 47, n. 6, 2023.

ARRIGO, Adriano Jorge Soares; PESCHANSKI, João Alexandre; GIRARDI JÚNIOR, Liráucio; JACOB, Lilian C. B.; JURNO, Amanda Chevtchouk. Construção de um Curso Online Conectivista: a Wikiversidade no Ensino da Saúde Auditiva. **EaD em Foco**, v. 14, n. 1, e2212, 2024. DOI: <https://doi.org/10.18264/eadf.v14i1.2212>.

AYERS, Phoebe; MATTHEWS, Charles; YATES, Ben. **How Wikipedia Works and how you can be a part of it**. San Francisco: No Starch Press, 2008.

BAER, Kim. **Information Design Workbook**: graphic approaches, solutions, and inspiration + 30 case studies. Beverly: Rockport Publishers, 2008.

BAER, Kim. **Information Design Workbook, Revised and Updated**. Beverly: Rockport Publishers, 2021.

BATISTA, Lucineia Da Silva; PADUA, Mariana Cantisani; JORENTE, Maria José Vicentini. Curadoria social: participação coletiva na curadoria de ambientes dígito virtuais de museus. **Encontros Bibli**, Florianópolis, v. 27, n. 1, 2022. DOI: <https://doi.org/10.5007/1518-2924.2022.e84304>.

BATISTA, Lucineia da Silva; SOUZA, Gabriela de Oliveira; JORENTE, Maria José Vicentini. Digital Curation in the postmodern social perspective: curatorial facets, concepts and participatory techniques. **Transinformação**, Campinas, v. 35, 2023. DOI: <https://doi.org/10.1590/2318-0889202335e220024>.

BRASIL. [Constituição (1988)]. **Constituição da República Federativa do Brasil de 1988**. Brasília, DF: Presidência da República. Disponível em: http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/constituicao/constituicao.htm. Acesso em: 16 set. 2025.

BRAYNER, Aquiles Alencar. Curadoria digital: novos modelos de participação pública na descrição de conteúdos em instituições culturais. **Revista Ibero-Americana de Ciência da Informação**, v. 12, n. 1, 2019.

BREZAR, Aleksandar; HEILMAN, James. Readability of English Wikipedia's health information over time. **Wikijournal Of Medicine**, v. 6, n. 1, p. 7, 2019. DOI: <https://doi.org/10.15347/wjm/2019.007>.

BURKE, Christopher; KINDEL, Eric; WALKER, Sue. **Isotype**: design and contexts 1925-1971. Londres: Hyphen Press, 2014.

CANDELARIO, Danielle M.; VAZQUEZ, Victoria; JACKSON, William; REILLY, Timothy. Completeness, accuracy, and readability of Wikipedia as a reference for patient medication information. **Journal Of The American Pharmacists**

Association, v. 57, n. 2, p. 197-200, mar. 2017. DOI: <https://doi.org/10.1016/j.japh.2016.12.063>.

CORREIA, Pedro Miguel Alves Ribeiro; BERNARDES, Helena de Jesus Fernandes Ruivo. Registo de saúde eletrónico: contributos para novos modelos organizacionais no sector público da saúde. **Jornal Brasileiro de Economia da Saúde**, v. 9, n. 2, 2017.

COSTA, Milena Silva; CORDEIRO, Valeska Macêdo Cruz; MAIA, Maria Andreza Gomes; LÔBO, Naiane Rodrigues Alcantara; CÂNDIDO, Estelita Lima; MOREIRA, Maria Rosilene Cândido. Literacia para a saúde de mulheres em idade reprodutiva. **Remecs - Revista Multidisciplinar de Estudos Científicos em Saúde**, São Paulo, v. 8, n. 14, p. 147-158, 2023. DOI: <https://doi.org/10.24281/rremecs2023.8.14.147-158>.

DUARTE, Magda Sofia Castrelas; COELHO, Maria Filomena Pestana Martins Silva; CARDOSO, Teresa Margarida Loureiro. Acessibilidade Digital na Wikipédia: Análise de Práticas da Comunidade Lusófona. In: CARDOSO, Teresa Margarida Loureiro (org.). **Educação: Saberes em Movimento, Saberes que Movimentam VI**. Curitiba: Editora Artemis, 2023. p. 109-121. DOI: https://doi.org/10.37572/EdArt_2811230799.

ENGLISH WIKIPEDIA. **Content assessment**. English Wikipedia, 2025a. Disponível em: https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Content_assessment. Acesso em: 9 mar. 2025.

ENGLISH WIKIPEDIA. **English Wikipedia**. English Wikipedia, 2025b. Disponível em: https://en.wikipedia.org/wiki/English_Wikipedia. Acesso em: 9 mar. 2025.

ENGLISH WIKIPEDIA. **Wikipedia: WikiProject Women's Health/Popular pages**. English Wikipedia, 2025c. Disponível em: https://en.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProject_Women%27s_Health/Popular_pages. Acesso em: 9 mar. 2025.

FISCHER, Heloisa. **Clareza em textos de e-gov, uma questão de cidadania**. Rio de Janeiro: ComClareza, 2018.

FITZROY, Kirsty. **The effect of Simple English Wikipedia on Machine Translation Output: an evaluation with Cloze Procedure**. 2022. 194 f. Dissertação (Maîtrise universitaire en traduction et technologies) – Faculté de traduction et d'interprétation, Université de Genève, Genebra, 2022.

FLOR, Daiana Ávila; MORATA, Thais Catalani; MONTILHA, Alexandre Alberto Pascotto; ZUCKI, Fernanda. Wikipédia e promoção de saúde auditiva: contextualização de uma experiência. **Revista Neurociências**, Florianópolis, v. 32, p. 1-15, 2024. DOI: <https://doi.org/10.34024/rnc.2024.v32.16368>.

FRASCARA, Jorge. What is information design? In: FRASCARA, Jorge (org.). **Information design as principled action: making information accessible, relevant, understandable, and usable**. Champaign: Common Ground Publishing, 2015, p. 5-55.

GARRETT, Jesse James. **The elements of user experience: user-centered design for the web and beyond**. Berkeley: New Riders, 2002.

GARRETT, Jesse James. **Os Elementos da Experiência do Usuário**. 2000.

Tradução de Livia Labate. Disponível em:

http://www.jjg.net/elements/translations/elements_pt.pdf. Acesso em: 10 fev. 2024.

GOLDCHMIT, Sara Miriam. Design da informação para saúde: imaginando e criando novas formas de cuidado. **Infodesign**, Curitiba, v. 21, n. 1, p. 1-13, 2024. DOI:

<https://doi.org/10.51358/id.v21i1.1140>.

HADLAW, Janin. The London Underground Map: Imagining Modern Time and Space. **Design Issues**, v. 19, n. 1, p. 25-35, 2003. DOI:

<https://doi.org/10.1162/074793603762667674>.

HANDLER, Stephanie J.; ECKHARDT, Sarah; TAKASHIMA, Yoko; KIM, Edward; YAZDANY, Tajnoos. Readability and quality of Wikipedia articles on pelvic floor disorders. **International Urogynecology Journal**, v. 32, n. 12, p. 3249-3258, 2 abr. 2021. DOI: <https://doi.org/10.1007/s00192-021-04776-0>.

HEILMAN, James M.; KEMMANN, Eckhard; BONERT, Michael; CHATTERJEE, Anwesh; RAGAR, Brent; BEARDS, Graham M.; IBERRI, David J.; HARVEY, Matthew; THOMAS, Brendan; STOMP, Wouter; MARTONE, Michael F.; LODGE, Daniel J.; VONDRACEK, Andrea; DE WOLFF, Jacob F.; LIBER, Casimir; GROVER, Samir C.; VICKERS, Tim J.; MESKÓ, Bertalan; LAURENT, Michaël R. Wikipedia: A Key Tool for Global Public Health Promotion. **Journal of Medical Internet Research**, Toronto, v. 13, n. 1, p. e14, jan. 2011. DOI: <https://doi.org/10.2196/jmir.1589>.

HIGGINS, Sarah. Draft DCC Curation Lifecycle Model. *The International Journal of Digital Curation*, v. 2, n. 2, 2007. p. 82-87. DOI: <https://doi.org/10.2218/ijdc.v2i2.30>.

HIGGINS, Sarah. Digital curation: the development of a discipline within information science. **Journal of Documentation**, Edimburgo, v. 74, n. 6, 2018. DOI: <https://doi.org/10.1108/JD-02-2018-0024>.

HIGGINS, Sarah. Digital Curation: the emergence of a new discipline. **International Journal Of Digital Curation**, Edimburgo, v. 6, n. 2, 2011. DOI: <https://doi.org/10.2218/ijdc.v6i2.191>.

HIGGINS, Sarah. The DCC Curation Lifecycle Model. **International Journal Of Digital Curation**, Edimburgo, v. 3, n. 1, 2008. DOI: <https://doi.org/10.1145/1378889.1378998>.

HORN, Robert E. Information Design: Emergence of a New Profession. In: JACOBSON, Robert (ed.). **Information design**. Cambridge, MA: MIT Press, 2000. p. 15-33.

INAF. **Indicador de Alfabetismo Funcional: legado e futuro do alfabetismo funcional**. São Paulo: Ação Educativa; Conhecimento Social Estratégia e Gestão, 2024. Disponível em: <https://alfabetismofuncional.org.br/>. Acesso em: 29 abr. 2025.

JACOBSON, Robert. Introduction: Why Information Design Matters. In: JACOBSON, Robert (ed.). **Information design**. Cambridge, MA: MIT Press, 2000. p. 1-10.

JATOWT, Adam; TANAKA, Katsumi. Is Wikipedia Too Difficult? Comparative Analysis of Readability of Wikipedia, Simple Wikipedia and Britannica. In: AACM international conference on Information and knowledge management, 21., 2012, Maui, HI, USA. **Proceedings...** New York: ACM, 2012. p. 2607-2610. DOI: <https://doi.org/10.1145/2396761.239870>.

JORENTE, Maria José Vicentini; NAKANO, Natalia; PADUA, Mariana Cantisani. **A emergência do Design da Informação na contemporaneidade da Ciência da Informação**. Marília: Oficina Universitária; São Paulo: Cultura Acadêmica, 2020.

JORENTE, Maria José Vicentini; LANDIM, Laís Alpi; APOCALYPSE, Simão Marcos. Convergências entre a Curadoria Digital e o Design da Informação no contexto pós-custodial da Ciência da Informação. **Encontros Bibli**, Florianópolis, v. 26, 2021. DOI: <https://doi.org/10.5007/1518-2924.2021.e78692>.

JORENTE, Maria José Vicentini; SILVA, Stephanie Cerqueira; PADUA, Mariana Cantisani. Curadoria Digital e Design da Informação em ambientes digitais: panorama em museus do feminino. **TransInformação**, Campinas, v. 33, e210013, 2021. DOI: <https://doi.org/10.1590/2318-0889202133e210013>.

JORENTE, Maria José Vicentini; SILVA, Stephanie Cerqueira; APOCALYPSE, Simão Marcos; SOUZA, Gabriela de Oliveira. Design da Informação e Curadoria Digital em acervos museológicos no contexto web. **Informação & Informação**, Londrina, v. 27, n. 2, p. 74-98, abr./jun. 2022. DOI: <https://doi.org/10.5433/1981-8920.2022v27n2p74>.

JORENTE, Maria José Vicentini; PADUA, Mariana Cantisani; NAKANO, Natalia. O Design da Informação como recurso interdisciplinar da Curadoria Digital em contextos complexos da Ciência da Informação. **Perspectivas em Ciência da Informação**, Belo Horizonte, v. 23, n. 4, p. 35-58, jul./set. 2019. DOI: <https://doi.org/10.1590/1981-5344/3127>.

JORENTE, Maria José Vicentini; SILVA, Stephanie Cerqueira. Recursos imagéticos e elementos textuais sob a perspectiva do Design da Informação no aplicativo Coronavírus SUS. **Ciência da Informação**, v. 51, n. 3, p. 60-76, 2022.

KAHN, Karen; JORENTE, Maria José Vicentini. O papel do design da informação na curadoria digital do Museu da Pessoa. **InCID: Revista de Ciência da Informação e Documentação**, Ribeirão Preto, v. 7, n. 2, p. 23-39, 2017. DOI: <https://doi.org/10.11606/issn.2178-2075.v7i2p23-39>.

KÖHLER, Wolfgang. **Gestalt psychology**. New York: Liveright, 1929.

KOFFKA, Kurt. **Principles of Gestalt Psychology**. New York: Harcourt, 1935.

LIPTON, Ronnie. **The practical guide to information design**. Hoboken: Wiley, 2007.

MAIA, Mariangela Rebelo; COSTA, Elaine Hipólito dos Santos; LIMA, Clóvis Ricardo Montenegro de. Wikipédia de procedimentos da estratégia saúde da família: espaço possível de discussão para melhoria de processos e inovação. In: ENCONTRO NACIONAL DE PESQUISA EM CIÊNCIA DA INFORMAÇÃO, 15., 2014, Belo Horizonte. **Anais [...]** Belo Horizonte: ANCIB, 2014. GT11, p. 5278-5290. Disponível em: <http://ridi.ibict.br/handle/123456789/832>. Acesso em: 26 set. 2024.

MCLUHAN, Marshall. **Understanding Media: The Extensions of Man**. New York: McGraw-Hill, 1964.

MCLUHAN, Marshall; FIORE, Quentin; AGEL, Jerome. **The Medium Is the Massage: An Inventory of Effects**. New York: Bantam Books, 1967.

MENDES, Thiago Bosco; DAWSON, Jennifer; EVENSTEIN SIGALOV, Shani; KLEIMAN, Nancy; HIRD, Kathryn; TERENCEUS, Olle; DAS, Diptanshu; GERES, Nour; AZZAM, Amin. Wikipedia in Health Professional Schools: from an Opponent to an Ally. **Medical Science Educator**, New York, v. 31, n. 6, p. 2209-2216, 29 set. 2021. DOI: <https://doi.org/10.1007/s40670-021-01408-6>.

METZGER, Wolfgang. Laws of Seeing. **Visible Language**, v. 42, n. 2, p. 197, 2008. DOI: <https://doi.org/10.7551/mitpress/4148.001.0001>.

MONT'ALVÃO, Claudia Livia; CLEMENTE, Livia; RIBEIRO, Tiago. Information Design and Plain Language: An Inclusive Approach for Government Health Campaigns. In: Triennial Congress of the International Ergonomics Association, 21, Vancouver, Canadá. **Proceedings [...]**, Cham: Springer, 2021. p. 294-298. DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-030-74605-6_37.

MONT'ALVÃO, Claudia. Linguagem Cidadã e Design da Informação: aproximações. **Actas de Diseño**, n. 37, 2022. DOI: <https://doi.org/10.18682/add.vi37.5560>.

MOTTIL-SANTIAGO, Julie; FOX, Carolyn Shepard; PECCI, Christine Chang; IVERSON, Ronald. Multidisciplinary Collaborative Development of a Plain-Language Prenatal Education Book. **Journal of Midwifery & Women's Health**, [S. l.], v. 58, n. 3, p. 271–277, 2013. DOI: <https://doi.org/10.1111/jmwh.12059>.

NAKANO, Natália; PÁDUA, Mariana Cantisani; LANDIM, Laís Alpi; JORENTE, Maria José Vicentini. Curadoria Digital na Ciência da Informação: estratégias do Design da Informação. In: JORENTE, Maria José Vicentini; SEGUNDO, Rosa San; MONTOYA, José Antonio Frías; MARTÍNEZ-ÁVILA, Daniel; NAKANO, Natália (org.). **Curadoria Digital e Gênero na Ciência da Informação: acesso e preservação**. Marília: Oficina Universitária; São Paulo: Cultura Acadêmica, 2021. Cap. 9, p. 159-172.

NAKANO, Natalia. **Princípios do design da informação na curadoria digital de ambientes virtuais de aprendizagem sob a perspectiva da ciência da informação**. Orientadora: Maria José Vicentini Jorente. 2019. 165 f. Tese (Doutorado em Ciência da Informação) – Faculdade de Filosofia e Ciências, Universidade Estadual Paulista Marília, 2019. Disponível em: <https://repositorio.unesp.br/handle/11449/181518>. Acesso em: 09 mar. 2024.

NEURATH, Marie. Isotype. **Instructional Science**, Amsterdam, v. 3, n. 2, p. 127-150, jul. 1974.

NINGTYAS, Annisa Maulida; EL-EBSHIHY, Alaa; HERWANTO, Guntur Budi; PIROI, Florina; HANBURY, Allan. Leveraging Wikipedia Knowledge for Distant Supervision in Medical Concept Normalization. In: International Conference of the CLEF Association, 13, Bologna. **Proceedings** [...]. Cham: Springer, 2022, p. 33-47.

OGDEN, Charles Kay. **Basic English: a general introduction with rules and grammar**. 2. ed. London: Paul, Trench, Trubner & Co., 1930.

OLIVEIRA, João Augusto Dias Barreira e; JORENTE, Maria José Vicentini. Design da informação e sua relevância para a ciência da informação. **Encontros Bibli: Revista Eletrônica de Biblioteconomia e Ciência da Informação**, v. 24, n. 54, 2018.

ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS. **Declaração Universal dos Direitos Humanos**. Paris, 1948.

ORGANIZAÇÃO DAS NAÇÕES UNIDAS. **Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável**. New York, 2015. Disponível em: <https://brasil.un.org/pt-br/sdgs>. Acesso em: 10 mar. 2024.

O'REILLY, Tim. What is Web 2.0: Design patterns and business models for the next generation of software. **Communications & strategies**, n. 1, p. 17, 2007.

PETELIN, Roslyn. Considering plain language: issues and initiatives. **Corporate Communications**, v. 15, n. 2, p. 205–216, maio 2010. DOI: <https://doi.org/10.1108/13563281011037964>.

PETTERSSON, Rune. Information Design: Principles and Guidelines. **Journal of Visual Literacy**, v. 29, n. 2, p. 2010. DOI: <https://doi.org/10.1080/23796529.2010.11674679>.

SANCHES, Emília Christie Picelli; BUENO, Juliana. Uso da linguagem simples como prática no design da informação e design inclusivo. In: SPINILLO, Carla Galvão (org.). **Novos Horizontes da Pesquisa em Design**: coletânea de estudos do ppgdesign/ufpr. São Paulo: Blucher, 2022. p. 231-245.

SANTOS, Mônica; DIAS, Suzana. The Role of Information Design in Reducing Dependence on Health Services. In: RAPOSO, Daniel *et al.* (ed.). **Human Dynamics and Design for the Development of Contemporary Societies**. New York: AHFE International, 2023. v. 81. p. 75-83. DOI: <https://doi.org/10.54941/ahfe1003535>.

SCHMIDT, Katrina J.; RYE, Emma. Simple English Wikipedia: Free Resources for Beginner to Intermediate Levels. **English Teaching Forum, Washington**, v. 58, n. 2, p. 14-21, 2020.

SCHRIVER, Karen. Plain language in the US gains momentum: 1940–2015. **IEEE Transactions on Professional Communication**, v. 60, n. 4, p. 343–383, dez. 2017. DOI: <https://doi.org/10.1109/TPC.2017.2765118>.

SIEBRA, Sandra de Albuquerque; BORBA, Vildeane da Rocha; MIRANDA, Márjory Karoline Fernandes de Oliveira. Curadoria Digital: um termo interdisciplinar. **Informação & Tecnologia**, Marília/João Pessoa, v.3, n.2, p.21-38, jul./dez. 2016.

SILVA, Eduardo Batista da. Análise de textos enciclopédicos da Simple English Wikipedia e da Wikipedia: algumas discussões para o ensino de língua inglesa. **Revista de Estudos da Linguagem**, Belo Horizonte, v. 26, n. 2, p. 769-792, 2018. DOI: <https://doi.org/10.17851/2237-2083.26.2.769-792>.

SILVA, Luciano Cicero da; MALTA, Arlete do Monte Massela; MARQUES, Carmen Menezes; LIMA, Fabiano de; ABUHID, Marcela Drumond; SANTOS, Priscila Rocha; RAUPP, Wagner de Aguiar. Literacia em saúde: perspectivas e desafios, uma revisão de literatura. **Revista Caderno Pedagógico**, Curitiba, v. 21, n. 3, p. 01-21, 2024. DOI: <https://doi.org/10.54033/cadpedv21n3-220>.

SIMILARWEB. **Ranking dos Sites Principais**. 2025. Disponível em: <https://www.similarweb.com/pt/top-websites/>. Acesso em: 3 mar. 2025.

SIMPLE ENGLISH WIKIPEDIA. **Health**. Simple English Wikipedia, 2025a. Disponível em: <https://simple.wikipedia.org/wiki/Health>. Acesso em: 20 abr. 2025.

SIMPLE ENGLISH WIKIPEDIA. **Main Page**. Simple English Wikipedia, 2025b. Disponível em: https://simple.wikipedia.org/wiki/Main_Page. Acesso em: 19 mar. 2025.

SIMPLE ENGLISH WIKIPEDIA. **Mammary gland**. Simple English Wikipedia, 2023. Disponível em: https://simple.wikipedia.org/wiki/Mammary_gland. Acesso em: 25 fev. 2025.

SIMPLE ENGLISH WIKIPEDIA. **Simple English Wikipedia**. Simple English Wikipedia, 2025c. Disponível em: https://simple.wikipedia.org/wiki/Simple_English_Wikipedia. Acesso em: 1 fev. 2025.

SIMPSON, Andrea; LE, Michelle; MALICKA, Alicja N. The Accuracy and Readability of Wikipedia Articles on Hearing Loss. **Journal Of Consumer Health On The Internet**, Londres, v. 22, n. 4, p. 323-336, 2018. DOI: <https://doi.org/10.1080/15398285.2018.1542251>.

SUWANNAKHAN, Athikhun; CASANOVA-MARTÍNEZ, Daniel; YURASAKPONG, Laphatrada; MONTRIWAT, Punchalee; MEEMON, Krai; LIMPANUPARB, Taweetham. The Quality and Readability of English Wikipedia Anatomy Articles. **Anatomical Sciences Education**, v. 13, n. 4, p. 475-487, 12 jul. 2019. DOI: <https://doi.org/10.1002/ase.1910>.

TENNANT, Bethany; STELLEFSON, Michael; DODD, Virginia; CHANEY, Beth; CHANEY, Don; PAIGE, Samantha; ALBERL, Julia. eHealth literacy and Web 2.0 health information seeking behaviors among baby boomers and older adults. **Journal of Medical Internet Research**, v. 17, n. 3, 2015.

TRAMULLAS SAZ, Jesús. El diseño centrado en el usuario para la creación de productos y servicios de información digital. **Forinf@**, n. 22-23, 2004.

TURNER, Mark. **The Way We Think**: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities. New York: Oxford University Press, 2006.

TUFTE, Edward R. **Envisioning Information**. Cheshire, Connecticut: Graphics Press, 1990.

TUFTE, Edward Rolf. **The Visual Display of Quantitative Information**. Cheshire, Connecticut: Graphics Press, 1983.

Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" (UNESP). Resolução UNESP nº 13, de 22 de abril de 2025. Dispõe sobre a utilização da Inteligência Artificial na Universidade Estadual Paulista "Júlio de Mesquita Filho" (Unesp) e dá outras providências. **Diário Oficial do Estado de São Paulo**, Caderno Executivo Seção Atos Normativos, São Paulo, 16 maio 2025.

WAGENSBERG, Jorge. **La rebelión de las formas**: o cómo perseverar cuando la incertidumbre aprieta. Barcelona: Tusquets Editores, 2004.

WANG, Yanyan; ZHANG, Jin. Investigation of Women's Health on Wikipedia: A Temporal Analysis of Women's Health Topic. **Informatics**, Basel, v. 7, n. 22, p. 1-26, 2020. DOI: <https://doi.org/10.3390/informatics7030022>.

WERTHEIMER, Max. **Gestalt theory**. London: Routledge & Kegan Paul, 1924.

WIKIPÉDIA. **Câncer Ovariano**. Wikipédia, 2025a. Disponível em: https://pt.wikipedia.org/wiki/C%C3%A2ncer_ovariano. Acesso em: 20 fev. 2025.

WIKIPÉDIA. **Lista de Wikipédias**. Wikipédia, 2025b. Disponível em: https://pt.wikipedia.org/wiki/Lista_de_Wikip%C3%A9dias. Acesso em: 9 set. 2025.

WIKIPÉDIA. **Wikipédia (página inicial)**. Wikipédia, 2025c. Disponível em: <https://pt.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia>. Acesso em: 27 set. 2025.

WIKIPÉDIA. **Wikipédia em português**. Wikipédia, 2025d. Disponível em: https://pt.wikipedia.org/wiki/Wikip%C3%A9dia_em_portugu%C3%AAs. Acesso em: 9 fev. 2025.

WURMAN, Richard Saul. **Information anxiety**: what to do when information doesn't tell you what you need to know. [2. ed.]. New York: Bantam, 1989.

YACOB, Michael; LOTFI, Shamim; TANG, Shannon; JETTY, Prasad. Wikipedia in Vascular Surgery Medical Education: comparative study. **Jmir Medical Education**, v. 6, n. 1, p. 1-1, 19 jun. 2020. DOI: <https://doi.org/10.2196/18076>.

APÊNDICE A – Seleção dos verbetes analisados

Seleção inicial dos verbetes		Versão da Wikipedia (acesso em 31 jun. 2025)			Segundo a lista compilada pelo WikiProject Women's Health	
Será analisado?	Aspecto da saúde	Português	Inglês Simples	Inglês	Qualidade	Importância
Sim	Saúde física	Aborto espontâneo	Miscarriage	Miscarriage	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Aborto farmacológico	Medical abortion	Medical abortion	C	Baixa
Sim	Saúde física	Absorvente	Sanitary napkin	Menstrual pad	C	Média
Sim	Saúde física	Abstinência sexual	Sexual abstinence	Sexual abstinence	B	Baixa
Sim	Saúde física	Amamentação	Breastfeeding	Breastfeeding	B	Alta
Sim	Saúde física	Amniocentese	Amniocentesis	Amniocentesis	C	Alta
Sim	Saúde física	Aparelho reprodutor feminino	Female reproductive system	Female reproductive system	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Banho	Bathing	Bathing	C	Baixa
Sim	Saúde física	Bolsa amniótica	Amniotic sac	Amniotic sac	C	Alta
Sim	Saúde física	Cabelo	Hair	Hair	B	Alta
Sim	Saúde física	Cálcio	Calcium	Calcium	GA	Alta
Sim	Saúde física	Câncer cervical	Cervical cancer	Cervical cancer	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Câncer ovariano	Ovarian cancer	Ovarian cancer	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Câncer vulvar	Vulvar cancer	Vulvar cancer	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Cancro da mama	Breast cancer	Breast cancer	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Cancro do endométrio	Endometrial cancer	Endometrial cancer	FA	Muito alta
Sim	Saúde física	Cancro do útero	Uterine cancer	Uterine cancer	Start	Alta

Sim	Saúde física	Carcinoma de células escamosas	Squamous-cell carcinoma	Squamous-cell carcinoma	C	Média
Sim	Saúde física	Cardiopatia congênita	Congenital heart defect	Congenital heart defect	C	Média
Sim	Saúde física	Cardiotocografia	Cardiotocography	Cardiotocography	Start	Alta
Sim	Saúde física	Cérvix	Cervix	Cervix	GA	Muito alta
Sim	Saúde física	Cesariana	Cesarean section	Caesarean section	B	Média
Sim	Saúde física	Ciclo menstrual	Menstrual cycle	Menstrual cycle	FA	Muito alta
Sim	Saúde física	Clamídia	Chlamydia infection	Chlamydia	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Clitóris	Clitoris	Clitoris	GA	Alta
Sim	Saúde física	Clostridium	Clostridium	Clostridium	C	Alta
Sim	Saúde física	Coletor menstrual	Menstrual cup	Menstrual cup	C	Média
Sim	Saúde física	Contracepção	Birth control	Birth control	GA	Muito alta
Sim	Saúde física	Contracepção de emergência	Emergency contraception	Emergency contraception	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Corrimento vaginal	Vaginal discharge	Vaginal discharge	Start	Desconhecida
Sim	Saúde física	Desmame	Weaning	Weaning	C	Alta
Sim	Saúde física	Desordens do espectro alcoólico fetal	Fetal alcohol syndrome	Fetal alcohol spectrum disorder	B	Média
Sim	Saúde física	Diabetes gestacional	Gestational diabetes	Gestational diabetes	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Disfunção sexual	Sexual dysfunction	Sexual dysfunction	B	Média
Sim	Saúde física	Dismenorreia	Dysmenorrhea	Dysmenorrhea	B	Alta
Sim	Saúde física	Dispareunia	Painful sexual act	Dyspareunia	Start	Alta
Sim	Saúde física	Doença congênita	Birth defect	Birth defect	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Doença inflamatória pélvica	Pelvic inflammatory disease	Pelvic inflammatory disease	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Endométrio	Endometrium	Endometrium	C	Baixa
Sim	Saúde física	Endometriose	Endometriosis	Endometriosis	B	Alta

Sim	Saúde física	Estimulação dos mamilos	Nipple stimulation	Nipple stimulation	C	Baixa
Sim	Saúde física	Estradiol	Oestradiol	Estradiol	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Estrogênio	Estrogen	Estrogen	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Fenilcetonúria	Phenylketonuria	Phenylketonuria	B	Desconhecida
Sim	Saúde física	Fertilização in vitro	In-vitro fertilisation	In vitro fertilisation	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Fibromialgia	Fibromyalgia	Fibromyalgia	B	Alta
Sim	Saúde física	Flato vaginal	Vaginal flatulence	Vaginal flatulence	Stub	Baixa
Sim	Saúde física	Fórmula infantil	Baby formula	Infant formula	B	Média
Sim	Saúde física	Ginecologia	Gynecology	Gynaecology	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Ginecologia e obstetrícia	Obstetrics and gynaecology	Obstetrics and gynaecology	C	Alta
Sim	Saúde física	Glândula de Bartholin	Bartholin's gland	Bartholin's gland	C	Baixa
Sim	Saúde física	Glândula de Skene	Skene's gland	Skene's gland	Start	Baixa
Sim	Saúde física	Glândula mamária	Mammary gland	Mammary gland	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Gonadotrofina coriônica humana	Human chorionic gonadotropin	Human chorionic gonadotropin	C	Média
Sim	Saúde física	Gonorreia	Gonorrhea	Gonorrhea	B	Média
Sim	Saúde física	Gravidez	Pregnancy	Pregnancy	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Gravidez ectópica	Ectopic pregnancy	Ectopic pregnancy	B	Alta
Sim	Saúde física	Gravidez não desejada	Unintended pregnancy	Unintended pregnancy	Start	Alta
Sim	Saúde física	Hímen	Hymen	Hymen	C	Média
Sim	Saúde física	Histerectomia	Hysterectomy	Hysterectomy	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Hormônio folículo-estimulante	Follicle-stimulating hormone	Follicle-stimulating hormone	Start	Muito alta
Sim	Saúde física	Hormônio liberador de gonadotrofina	Gonadotropin-releasing hormone	Gonadotropin-releasing hormone	C	Média
Sim	Saúde física	Hormônio luteinizante	Luteinizing hormone	Luteinizing hormone	Start	Muito alta

Sim	Saúde física	Infecção puerperal	Childbed fever	Postpartum infections	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Infecção sexualmente transmissível	Sexually transmitted disease	Sexually transmitted infection	B	Alta
Sim	Saúde física	Inseminação artificial	Artificial insemination	Artificial insemination	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Lábios (genitais)	Labium	Labia	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Lábios maiores	Labia majora	Labia majora	Start	Baixa
Sim	Saúde física	Leiomioma do útero	Uterine fibroid	Uterine fibroid	B	Alta
Sim	Saúde física	Leiomiossarcoma	Leiomyosarcoma	Leiomyosarcoma	Start	Média
Sim	Saúde física	Leucorreia	Leukorrhea	Leukorrhea	Start	Média
Sim	Saúde física	Levonorgestrel	Levonorgestrel	Levonorgestrel	C	Alta
Sim	Saúde física	Lubrificação vaginal	Vaginal lubrication	Vaginal lubrication	Start	Média
Sim	Saúde física	Mama	Breast	Breast	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Mamilo	Nipple	Nipple	C	Alta
Sim	Saúde física	Mamografia	Mammography	Mammography	C	Média
Sim	Saúde física	Mamoplastia de aumento	Breast augmentation	Breast augmentation	B	Média
Sim	Saúde física	Mamoplastia redutora	Breast reduction	Breast reduction	Start	Alta
Sim	Saúde física	Mastectomia	Mastectomy	Mastectomy	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Mastite	Mastitis	Mastitis	C	Alta
Sim	Saúde física	Melanoma	Melanoma	Melanoma	B	Média
Sim	Saúde física	Menarca	Menarche	Menarche	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Menopausa	Menopause	Menopause	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Menstruação	Menstruation	Menstruation	B	Alta
Sim	Saúde física	Mifepristona	Mifepristone	Mifepristone	B	Alta
Sim	Saúde física	Mola hidatiforme	Molar pregnancy	Molar pregnancy	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Monte púbico	Mons pubis	Mons pubis	Start	Baixa
Sim	Saúde física	Mulheres que fazem sexo com mulheres	Women who have sex with women	Women who have sex with women	Start	Baixa

Sim	Saúde física	Mycoplasma	Mycoplasma	Mycoplasma	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Nandrolona	Nandrolone	Nandrolone	C	Baixa
Sim	Saúde física	Nascimento múltiplo	Multiple birth	Multiple birth	C	Média
Sim	Saúde física	Obesidade	Obesity	Obesity	GA	Alta
Sim	Saúde física	Obstetrícia	Obstetrics	Obstetrics	B	Alta
Sim	Saúde física	Ocitocina	Oxytocin	Oxytocin	B	Média
Sim	Saúde física	Ooforectomia	Oophorectomy	Oophorectomy	B	Desconhecida
Sim	Saúde física	Órgão sexual	Sex organ	Sex organ	C	Baixa
Sim	Saúde física	Osteoporose	Osteoporosis	Osteoporosis	C	Alta
Sim	Saúde física	Ovário	Ovary	Ovary	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Parto pré-termo	Premature birth	Preterm birth	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Pediatria	Pediatrics	Pediatrics	C	Alta
Sim	Saúde física	Pílula contraceptiva oral combinada	Combined oral contraceptive pill	Combined oral contraceptive pill	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Placenta	Placenta	Placenta	C	Média
Sim	Saúde física	Ponto G	G-spot	G-spot	GA	Média
Sim	Saúde física	Pré-eclampsia	Pre-eclampsia	Pre-eclampsia	B	Alta
Sim	Saúde física	Progesterona	Progesterone	Progesterone	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Puerpério	Postpartum period	Postpartum period	C	Alta
Sim	Saúde física	Quisto do ovário	Ovarian cyst	Ovarian cyst	C	Desconhecida
Sim	Saúde física	Relação sexual	Sexual intercourse	Sexual intercourse	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Reprodução sexuada	Sexual reproduction	Sexual reproduction	C	Média
Sim	Saúde física	Sexo anal	Anal sex	Anal sex	B	Alta
Sim	Saúde física	Sexo não penetrativo	Non-penetrative sex	Non-penetrative sex	C	Média
Sim	Saúde física	Sexo oral	Oral sex	Oral sex	B	Média
Sim	Saúde física	Sífilis	Syphilis	Syphilis	GA	Muito alta

Sim	Saúde física	Síndrome da angústia respiratória do recém-nascido	Infant respiratory distress syndrome	Infant respiratory distress syndrome	C	Média
Sim	Saúde física	Síndrome da fadiga crônica	Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome	Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome	FA	Média
Sim	Saúde física	Síndrome da imunodeficiência adquirida	AIDS	HIV/AIDS	GA	Muito alta
Sim	Saúde física	Síndrome de Mayer-Rokitansky-Kuster-Hauser	Müllerian agenesis	Müllerian agenesis	C	Média
Sim	Saúde física	Síndrome de tensão pré-menstrual	Premenstrual syndrome	Premenstrual syndrome	B	Média
Sim	Saúde física	Síndrome do choque tóxico	Toxic shock syndrome	Toxic shock syndrome	B	Média
Sim	Saúde física	Síndrome do ovário policístico	Polycystic ovary syndrome	Polycystic ovary syndrome	B	Alta
Sim	Saúde física	Síndrome XXXXX	Pentasomy X	Pentasomy X	GA	Baixa
Sim	Saúde física	Staphylococcus aureus	Staphylococcus aureus	Staphylococcus aureus	B	Baixa
Sim	Saúde física	Sutiã	Brassière	Bra	C	Média
Sim	Saúde física	Tampão	Tampon	Tampon	C	Média
Sim	Saúde física	Telarca	Thelarche	Thelarche	Start	Baixa
Sim	Saúde física	Terapia de reposição hormonal	Hormone replacement therapy	Hormone replacement therapy	B	Alta
Sim	Saúde física	Teste de Papanicolau	Pap test	Pap test	C	Muito alta
Sim	Saúde física	Testosterona	Testosterone	Testosterone	B	Média
Sim	Saúde física	Tricomoniase	Trichomoniasis	Trichomoniasis	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Trompas de Falópio	Fallopian tube	Fallopian tube	C	Alta
Sim	Saúde física	Útero	Uterus	Uterus	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Vagina	Vagina	Vagina	GA	Muito alta
Sim	Saúde física	Vaginite por candidíase	Vaginal yeast infection	Vaginal yeast infection	C	Média

Sim	Saúde física	Vaginoplastia	Vaginoplasty	Vaginoplasty	C	Média
Sim	Saúde física	Vaginose bacteriana	Bacterial vaginosis	Bacterial vaginosis	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Verruga genital	Genital wart	Genital wart	B	Muito alta
Sim	Saúde física	Viabilidade fetal	Fetal viability	Fetal viability	Start	Desconhecida
Sim	Saúde física	Vírus da zica	Zika virus	Zika virus	B	Média
Sim	Saúde física	Vírus do papiloma humano	Human papillomavirus	Human papillomavirus infection	B	Alta
Sim	Saúde física	Vitamina D	Vitamin D	Vitamin D	B	Alta
Sim	Saúde física	Vulva	Vulva	Vulva	GA	Alta
Sim	Saúde física	Zigoto	Zygote	Zygote	Start	Desconhecida
Sim	Saúde mental	Anorexia nervosa	Anorexia nervosa	Anorexia nervosa	B	Média
Sim	Saúde mental	Bulimia nervosa	Bulimia nervosa	Bulimia nervosa	B	Média
Sim	Saúde mental	Depressão pós-parto	Postpartum depression	Postpartum depression	C	Alta
Sim	Saúde mental	Pseudociese	False pregnancy	False pregnancy	C	Desconhecida
Sim	Saúde mental	Síndrome do desejo sexual hipoativo	Hypoactive sexual desire disorder	Hypoactive sexual desire disorder	C	Baixa
Sim	Saúde mental	Transtorno de ansiedade generalizada	Generalized anxiety disorder	Generalized anxiety disorder	C	Alta
Sim	Saúde mental	Transtorno de estresse pós-traumático	Post-traumatic stress disorder	Post-traumatic stress disorder	B	Alta
Sim	Saúde mental	Transtorno depressivo maior	Depression (mental illness)	Major depressive disorder	FA	Alta
Sim	Saúde pública	Aborto	Abortion	Abortion	B	Alta
Sim	Saúde pública	Aborto no Canadá	Abortion in Canada	Abortion in Canada	B	Média
Sim	Saúde pública	Aborto nos Estados Unidos	Abortion in the United States	Abortion in the United States	B	Média
Sim	Saúde pública	Abuso sexual	Sexual abuse	Sexual abuse	C	Alta
Sim	Saúde pública	Agressão sexual	Sexual assault	Sexual assault	C	Média

Sim	Saúde pública	Ama de leite	Wet nurse	Wet nurse	C	Média
Sim	Saúde pública	Assédio sexual	Sexual harassment	Sexual harassment	B	Alta
Sim	Saúde pública	COVID-19 persistente	Long COVID	Long COVID	GA	Média
Sim	Saúde pública	Debate sobre o aborto	Abortion debate	Abortion debate	B	Baixa
Sim	Saúde pública	Dilatação e curetagem	Dilation and curettage	Dilation and curettage	B	Média
Sim	Saúde pública	Direitos das mulheres	Women's rights	Women's rights	B	Alta
Sim	Saúde pública	Direitos sexuais e direitos reprodutivos	Reproductive rights	Reproductive rights	C	Baixa
Sim	Saúde pública	Escala de Apgar	Apgar score	Apgar score	C	Média
Sim	Saúde pública	Escravidão sexual	Sexual slavery	Sexual slavery	C	Baixa
Sim	Saúde pública	Estuprador em série	Serial rapist	Serial rapist	Start	Alta
Sim	Saúde pública	Estupro	Rape	Rape	B	Alta
Sim	Saúde pública	Estupro coletivo	Gang rape	Gang rape	C	Média
Sim	Saúde pública	Estupro corretivo	Corrective rape	Corrective rape	C	Baixa
Sim	Saúde pública	Falsa acusação de estupro	False accusation of rape	False accusation of rape	C	Alta
Sim	Saúde pública	Gravidez na adolescência	Teenage pregnancy	Teenage pregnancy	B	Alta
Sim	Saúde pública	Gravidez por estupro	Pregnancy from rape	Pregnancy from rape	B	Alta
Sim	Saúde pública	Legislação sobre o aborto	Abortion laws	Abortion law	C	Alta
Sim	Saúde pública	Mãe	Mother	Mother	C	Alta
Sim	Saúde pública	Maternidade de substituição	Surrogacy	Surrogacy	B	Baixa
Sim	Saúde pública	Morte fetal	Stillbirth	Stillbirth	C	Muito alta
Sim	Saúde pública	Movimento antiaborto	Anti-abortion movement	Anti-abortion movements	List	Média
Sim	Saúde pública	Movimento pelo direito ao aborto	Pro-choice	Abortion-rights movement	B	Média
Sim	Saúde pública	Mutilação genital feminina	Female genital mutilation	Female genital mutilation	FA	Muito alta
Sim	Saúde pública	Obstetriz	Midwife	Midwife	C	Baixa

Sim	Saúde pública	Parto	Childbirth	Childbirth	B	Muito alta
Sim	Saúde pública	Sexo seguro	Safe sex	Safe sex	B	Baixa
Sim	Saúde pública	Taxa de natalidade	Birth rate	Birth rate	C	Média
Sim	Saúde pública	Violência contra a mulher	Violence against women	Violence against women	B	Muito alta
Sim	Saúde pública	Violência sexual	Sexual violence	Sexual violence	C	Alta
Não, pois é uma lista	Não se aplica	Não há	Não há	List of sovereign states by sex ratio	List	Baixa
Não, pois é uma lista	Não se aplica	Não há	Não há	List of androgens and anabolic steroids	List	Baixa
Não, pois é uma lista	Não se aplica	Não há	Não há	List of countries by maternal mortality ratio	List	Baixa
Não, pois é uma lista	Não se aplica	Não há	Não há	Timeline of HIV/AIDS	List	Média
Não, pois é uma lista	Saúde física	Lactobacillus	Lactobacillus	Lactobacillus	C	Baixa
Não, pois é uma lista	Saúde pública	Não há	Não há	Marital rape laws by country	List	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Ácido bórico	Boric acid	Boric acid	C	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Andrógeno	Androgen	Androgen	B	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Clareamento da pele	Skin whitening	Skin whitening	B	Média
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Claviceps	Não há	Ergot	C	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Criopreservação	Não há	Cryopreservation	C	Baixa

Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Equipamento de proteção individual	Personal protective equipment	Personal protective equipment	C	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Esporão-do-centeio	Não há	Claviceps purpurea	C	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Hamame	Hammam	Hammam	B	Média
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Lytta vesicatoria	Não há	Lytta vesicatoria	GA	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Não há	Não há	Human–animal breastfeeding	B	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Piercing no mamilo	Nipple piercing	Nipple piercing	Start	Alta
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Poejo	Pennyroyal	Mentha pulegium	Start	Desconhecida
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Sílfio	Silphium	Silphium	C	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Não se aplica	Tanacetum vulgare	Não há	Tansy	B	Baixa
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Saúde física	Cirurgia de redesignação sexual	Sexual reassignment surgery	Gender-affirming surgery	C	Média
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Saúde física	Ginecomastia	Gynecomastia	Gynecomastia	C	Baixa

Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Saúde mental	Babá	Nanny	Nanny	C	Média
Não, pois não é diretamente relacionado à saúde das mulheres	Saúde pública	Infantário	Child care	Child care	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Agressão sexual e de gênero nos ataques de 7 de outubro a Israel	Não há	Sexual and gender-based violence in the October 7 Hamas-led attack on Israel	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Arruda	Não há	Ruta graveolens	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Estupros durante a ocupação da Alemanha	Não há	Rape during the occupation of Germany	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Massacre de Mahmudiyah	Não há	Mahmudiyah rape and killings	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Pradhan Mantri Matri Vandana Yojana	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Sanitary bin	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Stop the Church	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Brooke Eby	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Til Death Do Us Part (2023 film)	Start	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Donna Ockenden	B	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Rachel Hardeman	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Oocyte cryopreservation	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Não há	Não há	Violence against women during the Partition of India	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Não se aplica	Penetração sexual	Não há	Sexual penetration	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Acetato de medroxiprogesterona	Não há	Medroxyprogesterone acetate	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Actinomyetota	Não há	Actinomyetota	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Adenomiose	Não há	Adenomyosis	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Amenorreia	Não há	Amenorrhea	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Anastrozol	Não há	Anastrozole	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Androstenediona	Não há	Androstenedione	C	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Anestesia epidural	Não há	Epidural administration	GA	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Antiandrógeno	Não há	Antiandrogen	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Apresentação pélvica	Não há	Breech birth	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Aréola	Não há	Areola	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Bartholinite	Não há	Bartholin's cyst	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Bicalutamida	Não há	Bicalutamide	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Bifidobacterium	Não há	Bifidobacterium	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	BLW (Baby-Led Weaning)	Não há	Baby-led weaning	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Bulbo do vestíbulo	Não há	Bulb of vestibule	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Capuz clitoridiano	Não há	Clitoral hood	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Carcinoma de células escamosas da pele	Não há	Cutaneous squamous-cell carcinoma	B	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Carcinoma ductal in situ	Não há	Ductal carcinoma in situ	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Categorias farmacológicas na gravidez	Não há	Pregnancy category	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Cirurgia de feminização facial	Não há	Facial feminization surgery	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Cisto de Naboth	Não há	Nabothian cyst	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Cisto dermoide	Não há	Dermoid cyst	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Cistocelo	Cystocele	Cystocele	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Clindamicina	Não há	Clindamycin	GA	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Clitoridectomia	Não há	Clitoridectomy	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Clitoromegalia	Não há	Clitoromegaly	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Clomifeno	Não há	Clomifene	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Coito interrompido	Não há	Coitus interruptus	B	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Colestase intra-hepática da gravidez	Não há	Intrahepatic cholestasis of pregnancy	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Colostro	Não há	Colostrum	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Contrações de Braxton Hicks	Não há	Braxton Hicks contractions	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Corpo lúteo	Não há	Corpus luteum	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Decanoato de nandrolona	Não há	Nandrolone decanoate	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Deficiência de vitamina D	Não há	Vitamin D deficiency	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Descolamento prematuro da placenta	Não há	Placental abruption	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Desidroepiandrosterona	Não há	Dehydroepiandrosterone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Desogestrel	Não há	Desogestrel	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Di-hidrotestosterona	Não há	Dihydrotestosterone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Diafragma (contracetivo)	Não há	Diaphragm (birth control)	B	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Dienogeste	Não há	Dienogest	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Dietilestilbestrol	Não há	Diethylstilbestrol	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Displasia	Não há	Dysplasia	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Displasia cervical	Não há	Cervical intraepithelial neoplasia	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Dispositivo intrauterino	Não há	Intrauterine device	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Distócia de ombro	Não há	Shoulder dystocia	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Domperidona	Não há	Domperidone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Doula	Não há	Doula	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Drospirenona	Não há	Drospirenone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Dutasterida	Não há	Dutasteride	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Eclampsia	Não há	Eclampsia	C	Desconhecida

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Embolia amniótica	Não há	Amniotic fluid embolism	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Embriogénese humana	Não há	Human embryonic development	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Enjoo matinal	Não há	Morning sickness	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Ereção clitoriana	Não há	Clitoral erection	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Espironolactona	Não há	Spironolactone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Estria	Não há	Stretch marks	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Ethinilestradiol	Não há	Ethinylestradiol	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Exercícios Kegel	Não há	Kegel exercise	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Exposição pré-natal à cocaína	Não há	Prenatal cocaine exposure	B	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Fase luteínica	Não há	Luteal phase	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Fempropionato de nandrolona	Não há	Nandrolone phenylpropionate	C	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Fibroadenoma	Não há	Fibroadenoma	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Finasterida	Não há	Finasteride	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Folículo ovariano	Não há	Ovarian follicle	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Fórnix	Não há	Vaginal fornix	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Galactorreia	Não há	Galactorrhea	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Hemorragia pós-parto	Não há	Postpartum bleeding	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Hidropsia fetal	Não há	Hydrops fetalis	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Himenoplastia	Não há	Hymenorrhaphy	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Hiperêmese gravídica	Não há	Hyperemesis gravidarum	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Hipertrofia mamária	Não há	Breast hypertrophy	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Hipogonadismo	Não há	Hypogonadism	C	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Idade gestacional	Não há	Gestational age	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Implante contraceptivo	Não há	Contraceptive implant	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Implante de mama	Não há	Breast implant	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Indometacina	Não há	Indometacin	B	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Inibidor da 5-alfarredutase	Não há	5α-Reductase inhibitor	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Inibidor da aromatase	Não há	Aromatase inhibitor	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Labioplastia	Não há	Labiaplasty	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Laqueadura	Não há	Tubal ligation	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Lavagem vaginal	Não há	Douche	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Leite materno	Não há	Breast milk	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Letrozole	Não há	Letrozole	Start	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Linea nigra	Não há	Linea nigra	Stub	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Líquido amniótico	Não há	Amniotic fluid	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Litopédio	Não há	Lithopedion	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Lumpectomia	Não há	Lumpectomy	Start	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mamas tuberosas	Não há	Tuberous breasts	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mamilo supranumerário	Não há	Supernumerary nipple	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mamilos invertidos	Não há	Inverted nipple	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mamogênese	Não há	Breast development	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mastodinia	Não há	Breast pain	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Menopausa prematura	Não há	Primary ovarian insufficiency	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Menorragia	Não há	Heavy menstrual bleeding	C	Alta

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Metoclopramide	Não há	Metoclopramide	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Misoprostol	Não há	Misoprostol	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mittelschmerz	Não há	Mittelschmerz	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Mutação BRCA	Não há	BRCA mutation	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Cyproterone acetate	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Pelvic floor dysfunction	Start	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Late termination of pregnancy	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Copper IUD	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Birth weight	Birth weight	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Labia minora	Labia minora	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Breast binding	Start	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Drostanolone propionate	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Enclomifene	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Cryptic pregnancy	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Twilight sleep	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Female urinal	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Follicular phase	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Monoamniotic twins	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Vaginal rugae	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Monochorionic twins	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Hypothalamic–pituitary–gonadal axis	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Round ligament pain	C	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Gynoid fat distribution	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Fluoxymesterone	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Human placentophagy	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Amniotic fluid index	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Menstrual synchrony	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Frenulum of labia minora	Stub	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Rho(D) immune globulin	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Water birth	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Diastasis recti	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Imperforate hymen	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Caul	Start	Desconhecida

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Penis captivus	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Night sweats	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Prenatal development	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Vaginal delivery	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Ethinylestradiol/cyproteron e acetate	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Cephalic presentation	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Hydrosalpinx	B	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Symphysiotomy	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Cervical cerclage	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Pregnancy over age 50	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Leuporelin	C	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Dydrogesterone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Late onset congenital adrenal hyperplasia	GA	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Rh disease	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Pharmacokinetics of estradiol	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Age and female fertility	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Estradiol valerate	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Pyometra	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Advanced maternal age	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Sexual activity during pregnancy	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Urethral sponge	Urethral sponge	Stub	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Progestogen (medication)	C	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Hair tourniquet	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Estradiol (medication)	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Não há	Não há	Progesterone (medication)	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Nascimento de caixão	Não há	Coffin birth	GA	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Nidação	Não há	Implantation (embryology)	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Nifedipino	Não há	Nifedipine	B	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Noretisterona	Não há	Norethisterone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Ondas de calor	Não há	Hot flash	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Ovocitação	Não há	Ovulation	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Oxandrolona	Não há	Oxandrolone	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Parto distócico	Não há	Obstructed labour	C	Desconhecida

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Pessário	Não há	Pessary	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Placenta prévia	Não há	Placenta praevia	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Planejamento familiar	Não há	Family planning	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Polimastia	Não há	Accessory breast	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Pregnenolona	Não há	Pregnenolone	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Prolactina	Não há	Prolactin	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Prolapso dos órgãos pélvicos	Não há	Pelvic organ prolapse	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Prolapso uterino	Não há	Uterine prolapse	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Pseudo-hermafroditismo	Não há	Pseudohermaphroditism	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Ptose mamária	Não há	Ptosis (breasts)	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Redução do prepúcio clitoriano	Não há	Clitoral hood reduction	Start	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Reprodução medicamente assistida	Não há	Assisted reproductive technology	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Retroversão uterina	Não há	Retroverted uterus	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Salpingectomy	Não há	Salpingectomy	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Sangramento após o coito	Não há	Postcoital bleeding	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Sexo vaginal	Não há	Penile–vaginal intercourse	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome da excitação sexual persistente	Não há	Persistent genital arousal disorder	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome da transfusão feto-fetal	Não há	Twin-to-twin transfusion syndrome	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome de congestão pélvica	Não há	Pelvic congestion syndrome	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome de HELLP	Não há	HELLP syndrome	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome de Peutz–Jeghers	Não há	Peutz–Jeghers syndrome	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome do anticorpo antifosfolípideo	Não há	Antiphospholipid syndrome	C	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome ovotesticular	Não há	Ovotesticular syndrome	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Síndrome XXXX	Não há	Tetrasomy X	GA	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Sistema intrauterino	Não há	Hormonal intrauterine device	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Soalho pélvico	Não há	Pelvic floor	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Streptococcus agalactiae	Não há	Streptococcus agalactiae	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Tamanho da vagina humana	Não há	Human vaginal size	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Tamoxifeno	Não há	Tamoxifen	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Terapia hormonal transgênero	Não há	Gender-affirming hormone therapy	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Teratoma	Não há	Teratoma	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Teste de gravidez	Não há	Pregnancy test	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Testosterona (medicação)	Não há	Testosterone (medication)	B	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Torção do ovário	Não há	Ovarian torsion	Start	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Toxoplasmose	Não há	Toxoplasmosis	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Transplante uterino	Não há	Uterus transplantation	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Trissomia X	Não há	Trisomy X	GA	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Tubérculo de Montgomery	Não há	Areolar gland	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Tumor de células germinativas	Não há	Germ cell tumor	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Útero didelfo	Não há	Uterus didelphys	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Vaginectomia	Não há	Vaginectomy	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Vaginismo	Não há	Vaginismus	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Vaginite	Não há	Vaginitis	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Vaginite atrófica	Não há	Atrophic vaginitis	C	Muito alta

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde física	Vestíbulo da vulva	Não há	Vulval vestibule	Start	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Histeria feminina	Não há	Female hysteria	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Não há	Não há	Sex differences in psychology	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Não há	Não há	Miraculous births	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Perturbação disfórica pré-menstrual	Não há	Premenstrual dysphoric disorder	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Psicose pós-parto	Não há	Postpartum psychosis	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Tocofobia	Não há	Tokophobia	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Tristeza pós-parto	Não há	Postpartum blues	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde mental	Vício em mídias sociais	Não há	Problematic social media use	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Aborto autoinduzido	Não há	Self-induced abortion	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Aborto seletivo	Não há	Sex-selective abortion	C	Desconhecida

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Aleitamento materno em público	Não há	Breastfeeding in public	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Aspiração uterina a vácuo	Não há	Vacuum aspiration	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Baby boom	Não há	Baby boom	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Direitos dos trabalhadores do sexo	Não há	Sex workers' rights	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Episiotomia	Não há	Episiotomy	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Estupro na Índia	Não há	Rape in India	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	História do aborto	Não há	History of abortion	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Leis de maternidade de substituição por país	Não há	Surrogacy laws by country	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Morte materna	Não há	Maternal death	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Mutilação sexual	Não há	Genital modification and mutilation	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Religious views on female genital mutilation	B	Alta

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Sexual and reproductive health	C	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Rape statistics	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Slave breeding in the United States	Slave breeding in the United States	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Abortion law in the United States by state	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Rape by deception	Stub	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Rape in China	Start	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Rape in the United States	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Catholic Church and abortion	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Abortion in the United Kingdom	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Prevalence of female genital mutilation	C	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Violence against women in India	Start	Baixa

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Feminizing surgery	C	Desconhecida
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Gravidity and parity	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Abortifacient	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Female genital mutilation in India	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Sexual misconduct	Start	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Sexual consent in law	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Islam and abortion	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Abortion in India	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Não há	Não há	Midwifery	B	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Ponto do marido	Não há	Husband stitch	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Preservativo feminino	Não há	Female condom	B	Média

Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Saúde das mulheres	Não há	Women's health	GA	Muito alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Sex in Islam	Não há	Sexuality in Islam	B	Baixa
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Terapia hormonal feminizante	Não há	Feminizing hormone therapy	B	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Tráfico sexual	Não há	Sex trafficking	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Útero artificial	Não há	Artificial womb	C	Média
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Vacina contra o HPV	Não há	HPV vaccine	B	Alta
Não, pois não está disponível em alguma das versões analisadas	Saúde pública	Violação conjugal	Não há	Marital rape	B	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Camila Coelho	Não há	Camila Coelho	Start	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Caso de estupro em Kathua	Não há	Kathua rape and murder case	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Caso Dobbs v. Jackson Women's Health Organization	Dobbs v. Jackson Women's Health Organization	Dobbs v. Jackson Women's Health Organization	B	Alta
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Caso Roe v. Wade	Roe v. Wade	Roe v. Wade	B	Alta
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Federação de Paternidade Planejada da América	Planned Parenthood	Planned Parenthood	GA	Alta

Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Gamergate	Gamergate controversy	Gamergate (harassment campaign)	C	Média
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Lei de Comstock	Não há	Comstock Act of 1873	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Masturbate-a-thon	Não há	Masturbate-a-thon	Start	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Missionárias da Caridade	Missionaries of Charity	Missionaries of Charity	C	Média
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Kevin Spacey sexual misconduct allegations	B	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Jennifer Worth	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Rape during the Kashmir conflict	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Rape in Pakistan	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Buck v. Bell	B	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Levite's concubine	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Rape during the occupation of Japan	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Rape during the Vietnam War	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Aid Access	C	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Flo (app)	Start	Baixa
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Stacy Sims	Start	Desconhecida

Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Deja Foxx	Start	Desconhecida
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Tawana Brawley rape hoax	GA	Média
Não, pois se trata de uma pessoa, organização ou evento	Não se aplica	Não há	Não há	Mid-20th century baby boom	Start	Média

APÊNDICE B – Análise das páginas iniciais das versões analisadas

As páginas iniciais das versões em [Inglês](#), [Inglês Simples](#) e [Português](#) foram analisadas de acordo com o roteiro de observação a seguir:

Roteiro de observação da página inicial das diferentes versões analisadas da Wikipedia	
Aspecto	Critério de observação - página inicial
Organização	Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?
Visual	Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?
Acessibilidade	Existem recursos que facilitem a leitura e navegação?
Linguagem	A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?
Colaboração	Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?
Atualização	Qual a frequência de atualização da página inicial?

1. Página inicial da Wikipédia em Inglês

the free encyclopedia

Search Wikipedia

[Donate](#) [Create account](#) [Log in](#)

Wiki Loves Monuments: Photograph a monument, help Wikipedia and win!

Learn more

Welcome to **Wikipedia**,

the free encyclopedia that anyone can edit.

113,268 active editors · 7,064,847 articles in English

[Main Page](#)
[Talk](#)

[Read](#)
[View source](#)
[View history](#)
[Tools](#)

From today's featured article

John Dobson, Opening of the Stockton and Darlington Railway in 1825

The **Stockton and Darlington Railway** (S&DR), the world's first public railway to use steam locomotives, first operated on 27 September 1825. It initially connected *collieries* near *Shadon* with *Darlington* and *Stockton* in *County Durham*, north-east England. The transport of coal proved profitable, and the line was soon extended to a new port at *Middlesbrough*. The opening of the S&DR was seen as proof of steam railway effectiveness. While coal was hauled by steam locomotives, horses drew passenger coaches along the rails until carriages hauled by locomotives were introduced in 1833. The S&DR suffered severe financial difficulties at the end of the 1840s but the discovery of iron ore in *Cleveland* led to an increase in revenue. At the beginning of the 1850s it took over railways that had crossed the *Pennines*, but was itself taken over by the *North Eastern Railway*, continuing to operate independently until 1876. Much of the original route is now served by the *Tees Valley Line*. (**Full article...**)

Recently featured: *SMS Rheinland* · *Jean* (collection) · *Burger's Daughter*

[Archive](#) · [By email](#) · [More featured articles](#) · [About](#)

Did you know ...

- ... that after capturing the Bone Sultanate's palace in an **1814 expedition**, the British brought back 30 Bugin and Makassarese manuscripts (*example pictured*)?
- ... that fan-art of a romantic pairing between two *South Park* characters later appeared in the show itself?
- ... that the English inventor **Horace Dall** invented a foldable telescope, a tube for flow measurements, and a pantograph which allowed him to engrave "200 tablesquare inch"?
- ... that the urban legend *Polylux* shares its name with a historian who warned against reporting stories that cannot be verified?
- ... that the **Red October ouster plot** allegedly tried to "brainwash and incite students" in multiple universities across the Philippines?
- ... that **Li Gang**, a top member of China's anti-corruption agency, was arrested on suspicion of bribery?
- ... that the US Coast Guard canceled a class of **96 ships** simply stating that, "times have changed"?
- ... that Alexander McQueen was accused of misogyny after a model in his *Etna* collection was fitted with a moustache that forced her lips into a snarling expression?
- ... that **Wonderful Terrific Monde's** father, son, and grandson are also named Wonderful Mondos?

[Archive](#) · [Start a new article](#) · [Nominate an article](#)

In the news

- Peter Mutharika** (*pictured*) is **elected President of Malawi**.
- Typhoon Ragasa** leaves at least **28 people dead** in Taiwan and the Philippines.
- Saudi Arabia and Pakistan sign an agreement** to defend each other against attacks.
- American actor and filmmaker **Robert Redford dies** at the age of 89.
- In boxing, **Terence Crawford defeats Canelo Alvarez**, becoming undisputed champion in his third weight class.

Ongoing: Gaza war (timeline - genocide) · Russo-Ukrainian war (timeline) · Sudanese civil war (timeline)

Recent deaths: Matt Beard · DJ Twitch · Óscar Almaraz Smer · Giuseppe Maria Reina · Enrique Molina Pico · Agnes Goud

[More current events](#) · [Nominate an article](#)

On this day

September 27: Meskel (Orthodox Tewahedo)

- 1422 – The **Treaty of Melno** was signed, establishing the Prussian-Lithuanian border, which afterwards remained unchanged for about 500 years.
- 1875 – The merchant ship *Ellen Southard* was wrecked in a storm at Liverpool, England; the U.S. Congress subsequently awarded 27 Gold Lifesaving Medals to the men who rescued her crew.
- 1940 – World War II: Nazi Germany, Fascist Italy and the Empire of Japan signed the **Tripartite Pact** in Berlin, officially forming a military alliance known as the Axis.
- 1949 – Members of the Chinese People's Political Consultative Conference unanimously selected Zoung Jiansong's design for the flag of China (*pictured*).
- 2014 – Mount Ontake in central Japan unexpectedly erupted, killing 63 people in the nation's deadliest eruption in more than 100 years.

Guillaume Rondelet (d. 1507) · Ivan Goncharov (d. 1891) · Gwyneth Paltrow (b. 1972) · Madeleine Tschicaya (d. 2021)

More anniversaries: [September 26](#) · [September 27](#) · [September 28](#)

[Archive](#) · [By email](#) · [List of days of the year](#) · [About](#)

Today's featured picture

Gypsum is a soft sulfate mineral composed of calcium sulfate dihydrate, with the chemical formula CaSO₄·2H₂O. It is widely mined and is used as a fertilizer and as the main constituent in many forms of plaster, drywall and blackboard or sidewalk chalk. The Mohs scale of mineral hardness defines gypsum as hardness value 2 based on scratch hardness comparison. Other forms of gypsum include the fine-grained, lightly-tinted alabaster, used for sculpture by many cultures in history, and the translucent crystals of selenite. This specimen of gypsum originates in Caldesa-Castellor, Pyrénées-Atlantiques, France.

Photograph credit: Didier Descouens

Recently featured: *Voss* · *Verreault's sifaka* · *Joshua Commanding the Sun to Stand Still upon Gibeon*

[Archive](#) · [More featured pictures](#)

Other areas of Wikipedia

- Community portal** – The central hub for editors, with resources, links, tasks, and announcements.
- Village pump** – Forum for discussions about Wikipedia itself, including policies and technical issues.
- Site news** – Sources of news about Wikipedia and the broader Wikimedia movement.
- Teahouse** – Ask basic questions about using or editing Wikipedia.
- Help desk** – Ask questions about using or editing Wikipedia.
- Reference desk** – Ask research questions about encyclopedic topics.
- Content portals** – A unique way to navigate the encyclopedia.

Wikipedia's sister projects

Wikipedia is written by volunteer editors and hosted by the Wikimedia Foundation, a non-profit organization that also hosts a range of other volunteer projects:

 Commons Free media repository	 MediaWiki Wiki software development	 Meta-Wiki Wikimedia project coordination
 Wikibooks Free textbooks and manuals	 Wikidata Free knowledge base	 Wikinews Free-content news
 Wikiquote Collection of quotations	 Wikisource Free-content library	 Wikispecies Directory of species
 Wikiversity Free learning tools	 Wikivoyage Free travel guide	 Wiktionary Dictionary and thesaurus

Wikipedia languages

This Wikipedia is written in English. Many other Wikipedias are available; some of the largest are listed below:

العربية Deutsch Español فارسی Français Italiano Nederlands 日本語 Polski Português Пускоа Svenska Ylipaisica Tiếng Việt 中文	1,000,000+ articles
Bahasa Indonesia Bahasa Melayu Бân-lâm-gú Есперанто Català Čeština Dansk Eesti עברית Esperanto Euskara ગુજરાતી Magyar Norsk bokmål Română Simple English Slovenčina Srpski Srpskohrvatski Suomi Türkçe O'zbekcha	250,000+ articles
Астарлано Azərbaycanca འགྲེ་རྩིས་ Bosanski বাংলা Frysk Gaèlige Galego Hrvatski Հայերէս Kundi Latviešu Lietuvių ལོངས་སྐད་ Македонски മലയാളം Norsk nynorsk ଚିତ୍ତା଼ରୀ Shqip Slovenščina Телугు తెలుగు اردو	50,000+ articles

[35,263 languages](#)

a. Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?

Cabeçalho



- Menu de navegação principal;
- Logotipo;
- Barra de pesquisa;
- Opções de doação, criação de conta e *login*.

Destaque institucional



- Destaque institucional, para divulgação de campanhas, iniciativas da comunidade ou eventos temáticos

Menu de guias da página



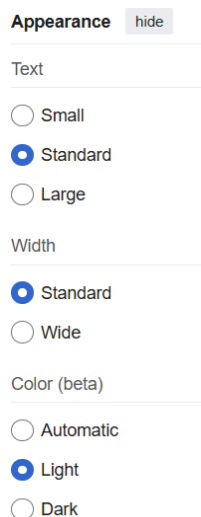
- *Main page*, com o conteúdo principal;
- *Talk*, espaço de discussão entre os colaboradores;
- *Read / View source / View history*, modos de visualização e edição;
- *Tools*, com opções adicionais.

Bloco de boas-vindas



- Bloco de boas-vindas, que contém:
 - Apresentação institucional;
 - Explicitação da proposta do ambiente;
 - Estatísticas dinâmicas (número de editores ativos e número de artigos).

Lateral flutuante – à direita



- Painel lateral flutuante, com menu de personalização de aparência, onde é possível alterar:
 - Tamanho da fonte;
 - Largura da página;
 - Esquema de cores.

Corpo principal de conteúdo da página inicial

From today's featured article



The Stockton and Darlington Railway (S&DR), the world's first public railway to use **steam locomotives**, first operated on 27 September 1825. It initially connected **collieries** near **Shildon** with **Darlington** and **Stockton** in **County Durham**, north-east England. The transport of coal proved profitable, and the line was soon extended to a **new port** at **Middlesbrough**. The opening of the S&DR was seen as proof of steam railway effectiveness. While coal was hauled by steam locomotives, horses drew passenger coaches along the rails until carriages hauled by locomotives were introduced in 1833. The S&DR suffered severe financial difficulties at the end of the 1840s but the discovery of iron ore in **Cleveland** led to an increase in revenue. At the beginning of the 1860s it took over railways that had crossed the **Pennines**, but was itself taken over by the **North Eastern Railway**, continuing to operate independently until 1876. Much of the original route is now served by the **Tees Valley line**. (**Full article...**)

Recently featured: **SMS Rheinland** · **Joan** (collection) · **Burger's Daughter**
[Archive](#) · [By email](#) · [More featured articles](#) · [About](#)

Did you know ...

- ... that after capturing the **Bone Sultanate's** palace in an **1814 expedition**, the British brought back 30 **Bugis** and **Makassarese** manuscripts (*example pictured*)?
- ... that fan-art of a **romantic pairing** between two *South Park* characters later appeared in the show itself?
- ... that the English inventor **Horace Dall** invented a foldable telescope, a tube for flow measurements, and a **pantograph** which allowed him to engrave "280 bites/square inch"?
- ... that the urban legend **Polybius** shares its name with a historian who warned against reporting stories that cannot be verified?
- ... that the **Red October** **ouster plot** allegedly tried to "brainwash and incite students" in multiple universities across the Philippines?
- ... that **Li Gang**, a top member of China's anti-corruption agency, was arrested on suspicion of bribery?
- ... that the US Coast Guard canceled **a class of 96 ships** simply stating that, "times have changed"?
- ... that Alexander McQueen was accused of misogyny after a model in his *Eshu* collection was fitted with a mouthpiece that forced her lips into a snarling expression?
- ... that **Wonderful Terrific Monds's** father, son, and grandson are also named Wonderful Monds?

[Archive](#) · [Start a new article](#) · [Nominate an article](#)

In the news

- Peter Mutharika** (*pictured*) **is elected** President of **Malawi**.
- Typhoon Ragasa** leaves at least 28 people dead in Taiwan and the Philippines.
- Saudi Arabia and Pakistan **sign an agreement** to defend each other against attacks.
- American actor and filmmaker **Robert Redford** dies at the age of 89.
- In boxing, Terence Crawford **defeats** Canelo Álvarez, becoming undisputed champion in his third weight class.

Ongoing: [Gaza war \(timeline · genocide\)](#) · [Russo-Ukrainian war \(timeline\)](#) · [Sudanese civil war \(timeline\)](#)
Recent deaths: [Matt Beard](#) · [JD Twitch](#) · [Óscar Almaraz Smer](#) · [Giuseppe Maria Reina](#) · [Enrique Molina Pico](#) · [Agnes Gund](#)
[More current events](#) · [Nominate an article](#)

On this day

September 27: Meskel (Orthodox Tewahedo)

- 1422 – The **Treaty of Melno** was signed, establishing the Prussian–Lithuanian border, which afterwards remained unchanged for about 500 years.
- 1875 – The merchant ship ***Ellen Southard*** was wrecked in a storm at Liverpool, England; the U.S. Congress subsequently awarded 27 **Gold Lifesaving Medals** to the men who rescued her crew.
- 1940 – World War II: Nazi Germany, Fascist Italy and the Empire of Japan signed the **Tripartite Pact** in Berlin, officially forming a military alliance known as the **Axis**.
- 1949 – Members of the Chinese People's Political Consultative Conference unanimously selected Zeng Liansong's design for the **flag of China** (*pictured*).
- 2014 – Mount Ontake in central Japan **unexpectedly erupted**, killing 63 people in the nation's deadliest eruption in more than 100 years.

Guillaume Rondelet (b. 1507) · **Ivan Goncharov** (d. 1891) · **Gwyneth Paltrow** (b. 1972) · **Madeleine Tschicaya** (d. 2021)

More anniversaries: [September 26](#) · **September 27** · [September 28](#)
[Archive](#) · [By email](#) · [List of days of the year](#) · [About](#)

Today's featured picture



Gypsum is a soft **sulfate mineral** composed of calcium sulfate dihydrate, with the chemical formula $\text{CaSO}_4 \cdot 2\text{H}_2\text{O}$. It is widely mined and is used as a fertilizer and as the main constituent in many forms of plaster, drywall and blackboard or sidewalk chalk. The Mohs scale of mineral hardness defines gypsum as hardness value 2 based on **scratch hardness comparison**. Other forms of gypsum include the fine-grained, lightly-tinted **alabaster**, used for sculpture by many cultures in history, and the translucent crystals of **selenite**. This specimen of gypsum originates in Carresse-Cassaber, Pyrénées-Atlantiques, France.

Photograph credit: [Didier Descouens](#)

Recently featured: **Voss** · **Verreux's sifaka** · **Joshua Commanding the Sun to Stand Still upon Gibeon**
[Archive](#) · [More featured pictures](#)

- Corpo principal de conteúdo, com seções modulares, com destaque para:
 - Artigo em destaque do dia;
 - Curiosidades;
 - Notícias atuais;
 - Eventos históricos do dia;
 - Imagem em destaque do dia.

Painel de *links* institucionais

Other areas of Wikipedia

- Community portal** – The central hub for editors, with resources, links, tasks, and announcements.
- Village pump** – Forum for discussions about Wikipedia itself, including policies and technical issues.
- Site news** – Sources of news about Wikipedia and the broader Wikimedia movement.
- Teahouse** – Ask basic questions about using or editing Wikipedia.
- Help desk** – Ask questions about using or editing Wikipedia.
- Reference desk** – Ask research questions about encyclopedic topics.
- Content portals** – A unique way to navigate the encyclopedia.

Wikipedia's sister projects

Wikipedia is written by volunteer editors and hosted by the **Wikimedia Foundation**, a non-profit organization that also hosts a range of other volunteer **projects**:

 Commons Free media repository	 MediaWiki Wiki software development	 Meta-Wiki Wikimedia project coordination
 Wikibooks Free textbooks and manuals	 Wikidata Free knowledge base	 Wikinews Free-content news
 Wikiquote Collection of quotations	 Wikisource Free-content library	 Wikispecies Directory of species
 Wikiversity Free learning tools	 Wikivoyage Free travel guide	 Wiktionary Dictionary and thesaurus

Wikipedia languages

This Wikipedia is written in **English**. Many other Wikipedias are available; some of the largest are listed below.

1,000,000+ articles
العربية · Deutsch · Español · فارسی · Français · Italiano · Nederlands · 日本語 · Polski · Português · Русский · Svenska · Українська · Tiếng Việt · 中文
250,000+ articles
Bahasa Indonesia · Bahasa Melayu · Бân-lâm-gú · Български · Català · Čeština · Dansk · Eesti · Ελληνικά · Esperanto · Euskara · עברית · עברית · Հայերեն · 한국어 · Magyar · Norsk bokmål · Română · Simple English · Slovenčina · Srpski · Srpskohrvatski · Suomi · Türkçe · O'zbekcha
50,000+ articles
Asturianu · Azərbaycanca · বাংলা · Bosanski · کوردی · Frysk · Gaeilge · Galego · Hrvatski · ქართული · Kurdî · Latviešu · Lietuvių · འབྲུག་ཡིག་ཁྱེད་ · Македонски · မြန်မာဘာသာ · Norsk nynorsk · ਪੰਜਾਬੀ · Shqip · Slovenščina · ལྷོ་ཁྱེད་ཡིག་ཁྱེད་ · తెలుగు · اردو

🌐 353 languages ▾

- Painel de *links* institucionais, com conexões interprojetos e multilíngues:
 - Ligação com outras áreas da Wikipedia, voltada à comunidade e a manutenção do projeto;
 - Projetos-irmãos da Wikipedia, com as iniciativas associadas à Wikimedia Foundation;
 - Idiomas da Wikipedia, com informações sobre disponibilidade linguística, acompanhada de listagem das edições com diferentes volumes de artigos.

b. Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?

Na página inicial da Wikipedia em Inglês, observa-se que há um uso moderado de cores e contrastes que auxilia na compreensão do conteúdo. As cores – verde, azul e roxo – têm a função sobretudo de delimitar seções, que permitem a identificação rápida de blocos de informação diferentes. O contraste entre texto e fundo é adequado e garante boa legibilidade; além disso, tons mais escuros são aplicados nos títulos, de modo a favorecer a hierarquização da informação.

Entretanto, nota-se a ausência do uso de ícones ou elementos gráficos adicionais que poderiam apoiar a inteligibilidade e a navegação. A página é predominantemente baseada em texto, com poucas pistas visuais além das cores e imagens destacadas em seções específicas. Assim, embora as cores e os contrastes sejam bem aplicados, a falta de ícones limita o suporte visual imediato, o que poderia beneficiar especialmente leitores menos experientes ou indivíduos com baixa literacia digital.

c. Há opções de personalização da interface que favoreçam a acessibilidade?

A página inicial da Wikipedia em Inglês, bem como seus demais verbetes, oferece algumas opções de personalização da interface que favorecem a acessibilidade. No menu lateral direito, a seção *Appearance* (em português, aparência) possibilita ao internauta selecionar diferentes modos de exibição, ao alterar o tamanho da fonte, a largura da página e a cor de fundo da página para o modo noturno, que torna o fundo preto, com adequação da fonte para o branco. Tais recursos contribuem para a inclusão de pessoas com necessidades específicas de leitura, especialmente aquelas com baixa visão ou sensibilidade a determinadas configurações de luminosidade.

Contudo, as opções de personalização são limitadas ao aspecto visual da interface. Não há, por exemplo, recursos integrados para ajuste tipográfico (como escolha de fontes ou espaçamento) ou a explicitação de recursos de navegação assistiva – como compatibilidade ampliada com leitores de tela. Assim, embora as

alternativas disponíveis representem um avanço em termos de acessibilidade, ainda deixam espaço para melhorias no sentido de ampliar a adaptação da interface às diversidades de indivíduos.

d. A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?

A linguagem da página inicial da Wikipedia em inglês pode ser considerada adequada à comunidade de interesse da versão, uma vez que apresenta textos curtos, objetivos e informativos, compatíveis com o caráter enciclopédico do projeto. O vocabulário adotado, embora não simplificado, mantém-se em um nível acessível para leitores com proficiência intermediária ou avançada em inglês, de modo a permitir a compreensão dos conteúdos destacados. No entanto, observa-se que não há a aplicação explícita de princípios de linguagem simples, o que pode limitar o alcance junto a pessoas com menor domínio da língua ou que demandem estratégias adicionais de acessibilidade textual.

e. Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?

A página inicial da Wikipedia é protegida, o que significa que apenas administradores possuem permissão para editá-la diretamente. Ainda assim, ela oferece um mecanismo de participação aos sujeitos informacionais: a página de discussão (talk page), na qual qualquer indivíduo pode propor alterações ou apontar problemas, que serão avaliados pelos administradores responsáveis. A página inicial também permite que o indivíduo crie uma conta ou faça *login*, o que possibilita colaborar com outros verbetes do ambiente.

f. Qual a frequência de atualização da página inicial?

Os conteúdos da página inicial da Wikipedia em Inglês são atualizados diariamente.

2. Página inicial da Wikipédia em Inglês Simples

[illegible]

a. **Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?**

Cabeçalho



- Menu de navegação principal;
- Logotipo;
- Barra de pesquisa;
- Opções de doação, criação de conta e *login*.

Destaque institucional



- Destaque institucional, para divulgação de campanhas, iniciativas da comunidade ou eventos temáticos

Menu de guias da página



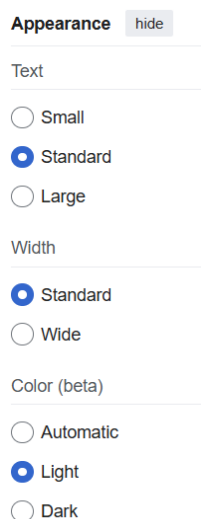
- *Main page*, com o conteúdo principal;
- *Talk*, espaço de discussão entre os colaboradores;
- *Read / View source / View history*, modos de visualização e edição;
- *Tools*, com opções adicionais.

Bloco de boas-vindas



- Bloco de boas-vindas, que contém:
 - Apresentação institucional;
 - Barra de pesquisa;
 - Explicitação da proposta do ambiente;
 - Estatísticas dinâmicas (número de artigos);
 - *Link* para páginas importantes do ambiente.

Lateral flutuante – à direita



- Painel lateral flutuante, com menu de personalização de aparência, onde é possível alterar:
 - Tamanho da fonte;
 - Largura da página;
 - Esquema de cores.

Corpo principal de conteúdo da página inicial

About Wikipedia

This is the front page of the [Simple English Wikipedia](#). Wikipedias are places where people work together to write *encyclopedias* in different languages. We use [Simple English](#) words and [grammar](#) here. The Simple English Wikipedia is for everyone, such as children and adults who are learning English. There are 273,917 articles on the Simple English Wikipedia. All of the pages are [free to use](#). They have all been published under both the [Creative Commons Attribution/Share-Alike License 4.0 International License](#) and the [GNU Free Documentation License](#). **You can help here!** You may change these pages and make new pages. Read the [help pages](#) and other [good pages](#) to learn how to [write pages here](#). If you need help, you may ask questions at [Simple talk](#).

When writing articles here:

- **Use Basic English words and shorter sentences.** This allows people to understand complex terms or phrases.
- **Write good pages.** The best encyclopedia pages have useful, well-written information.
- **Use the pages to learn and teach.** These pages can help people learn English. You can also use them to [make a new Wikipedia](#) to help other people.
- **Simple does not mean short.** Writing in Simple English means that simple words are used. It does not mean readers want basic information. Articles do not have to be short to be simple, expand articles, add details, but use basic [vocabulary](#).
- **Be bold!** Your article does not have to be perfect, because other editors will fix it and make it better. And most importantly, do not be afraid to start and make articles better yourself.

Selected article



The **mourning dove** (*Zenaida macroura*) is a member of the [dove family](#) (Columbidae). It has five subspecies. The number of mourning doves is about 475 million. They live in [North America](#). Mourning doves are light grey and brown, and males and females look [similar](#).

These [birds](#) usually have one partner at a time. Both [parents](#) sit on the eggs and care for their chicks. Adult mourning doves usually eat only [seeds](#). The parents feed [crop milk](#) to the young.

People [hunt](#) mourning doves for sport and for meat. Up to 70 million birds are shot in the [United States](#) every year. Its name, "mourning," comes from its [sad-sounding call](#). The bird is a strong [flier](#), and can fly at up to 88 km/h (55 mph).

[more...](#)

[Other very good articles](#) – [Proposals](#) – [Requirements](#)

Did you know...

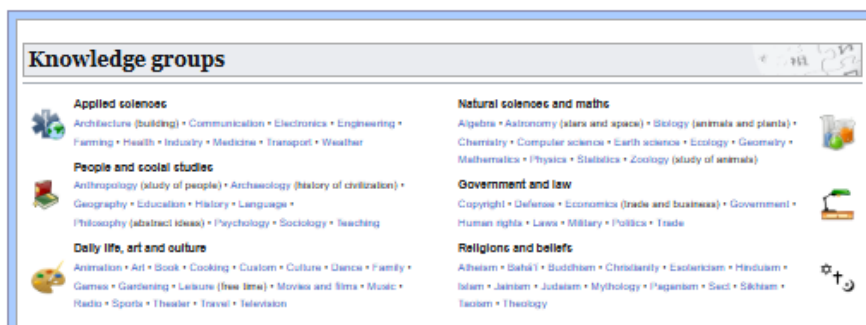
From a collection of Wikipedia's articles:

- ... that when [South Korean President Yoon Suk Yeol](#) ([pictured](#)) declared martial law in 2024, he became the first to do so since the [military dictatorship](#) of Chun Doo-hwan in 1980?
- ... that based on [statistics](#) from 2023, if the U.S. state of [California](#) were an independent nation, it would be the world's fifth largest economy?
- ... that several people and priests were found guilty of [negligent homicide](#) in [Anneliese Michel's](#) death because they did not give her medical attention after she had several [exorcisms](#) performed on her?
- ... that [Colombia](#) is the world's leading producer of [emeralds](#), with 70–90% of the world's emeralds coming from the country?
- ... that in 2007, [Charles Rangel](#) became the first African-American chair of the U.S. House Ways and Means Committee?
- ... that [Estonia](#) is the first country to allow [same-sex marriage](#) that used to be part of the [Soviet Union](#)?

[Archives](#) – [Start a new article](#) – [Nominate an article](#)

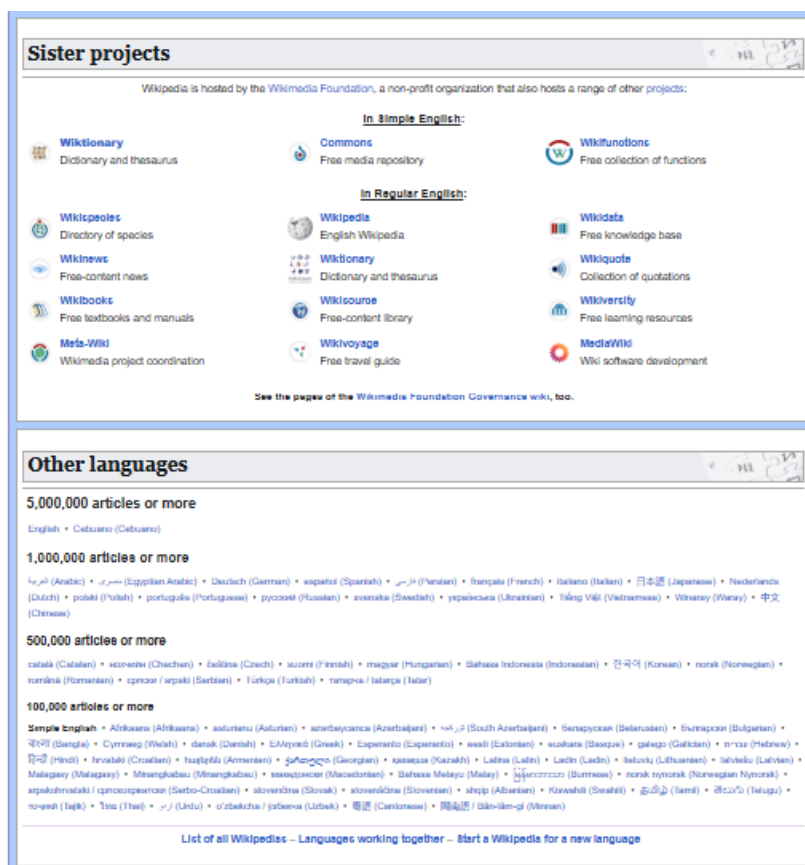
- Corpo principal de conteúdo, com seções modulares, com destaque para:
 - Sobre a Wikipedia em Inglês Simples;
 - Artigo em destaque;
 - Curiosidades.

Grupos do conhecimento



- Grupos de conhecimento, com áreas temáticas que reúnem os principais campos disciplinares dos verbetes do ambiente;

Painel de *links* institucionais



- Painel de *links* institucionais, com conexões interprojetos e multilíngues:
 - Projetos-irmãos da Wikipedia, com as iniciativas associadas à Wikimedia Foundation;
 - Idiomas da Wikipedia, com informações sobre disponibilidade linguística.

b. Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?

Na página inicial da Wikipedia em Inglês Simples, observa-se um uso cuidadoso de cores e contrastes que favorece a compreensão do conteúdo. O layout utiliza predominantemente tons de azul claro e cinza, combinados com fundo branco, o que reduz a sobrecarga cognitiva e mantém a leitura clara para a comunidade de interesse da versão simplificada. O contraste entre texto e fundo é suficiente para garantir boa legibilidade, e títulos e seções são destacados com variações tonais, o que apoia a hierarquização das informações.

Além disso, há um uso relevante de ícones, especialmente na seção que dispõe os campos do conhecimento dos verbetes do ambiente (*Knowledge Groups*), onde pequenos símbolos representam diferentes áreas temáticas, de modo a facilitar a identificação visual imediata e auxiliar na navegação dos internautas. Tais elementos gráficos complementam a organização textual, ao oferecer pistas visuais que tornam a interface mais intuitiva e acessível.

c. Há opções de personalização da interface que favoreçam a acessibilidade?

A página inicial da Wikipedia em Inglês Simples apresenta os mesmos recursos de personalização da interface que as versões em Inglês e em Português, ao permitir ajustes no tamanho da fonte, largura da página e modo noturno, o que favorece a leitura de pessoas com baixa visão ou sensibilidade à luminosidade. Essa equivalência garante os mesmos benefícios de acessibilidade visual, mas mantém as mesmas limitações: não há opções para alteração tipográfica, nem recursos explícitos de navegação assistiva, como compatibilidade aprimorada com leitores de tela. Dessa forma, embora a versão em Inglês Simples preserve os pontos positivos de acessibilidade das outras versões, também replica as lacunas existentes.

d. A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?

A linguagem da página inicial da Wikipedia em Inglês Simples é adequada à comunidade de interesse da versão, pois adota um vocabulário restrito e frases curtas que favorecem a compreensão por leitores com domínio básico ou intermediário do

inglês. O texto cumpre o objetivo de ser acessível, ao explicar conceitos de forma direta e evitar construções complexas, o que atende às necessidades de sujeitos diversos, como crianças, aprendizes da língua inglesa, pessoas com diferentes níveis de literacia, entre outros.

e. Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?

Assim como a Wikipedia em Inglês e em Português, a página inicial da Wikipedia em Inglês Simples é protegida, de modo a permitir edição direta apenas por administradores. No entanto, os colaboradores podem participar do processo editorial por meio da página de discussão, onde sugestões e observações são avaliadas pelos administradores. Além disso, a criação de conta e o *login* possibilitam a colaboração em outros artigos, o que garante que os sujeitos informacionais tenham formas de envolvimento ativo no ambiente, mesmo sem acesso direto à edição da página inicial.

f. Qual a frequência de atualização da página inicial?

A página inicial da Wikipedia em Inglês Simples apresenta atualizações mais espaçadas e sem periodicidade definida, diferentemente de outras versões da Wikipedia que incorporam notícias diariamente.

3. Página inicial da Wikipédia em Português

[illegible]

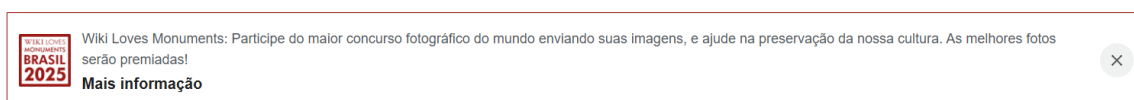
a. Quais são os principais blocos de conteúdo na página inicial?

Cabeçalho



- Menu de navegação principal;
- Logotipo;
- Barra de pesquisa;
- Opções de doação, criação de conta e *login*.

Destaque institucional



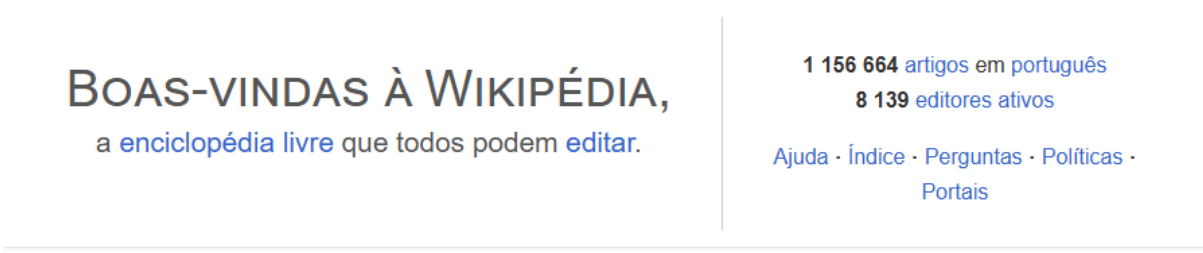
- Destaque institucional, para divulgação de campanhas, iniciativas da comunidade ou eventos temáticos

Menu de guias da página



- Página inicial, com o conteúdo principal;
- Discussão, espaço de discussão entre os colaboradores;
- Ler / Ver fonte / Ver histórico, modos de visualização e edição;
- Ferramentas, com opções adicionais.

Bloco de boas-vindas



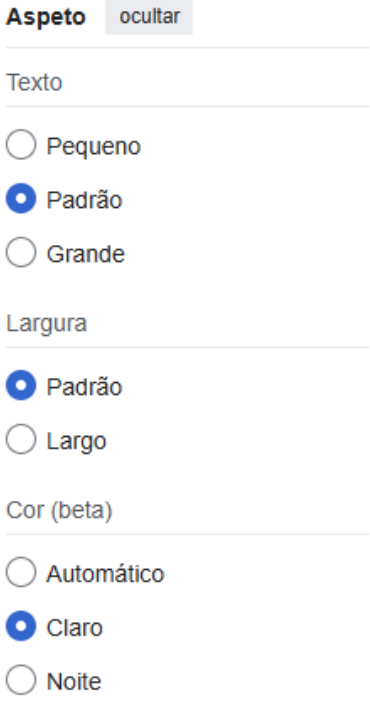
BOAS-VINDAS À WIKIPÉDIA,
a [enciclopédia livre](#) que todos podem [editar](#).

1 156 664 [artigos](#) em [português](#)
8 139 [editores ativos](#)

[Ajuda](#) · [Índice](#) · [Perguntas](#) · [Políticas](#) · [Portais](#)

- Bloco de boas-vindas, que contém:
 - Apresentação institucional;
 - Explicitação da proposta do ambiente;
 - Estatísticas dinâmicas (número de editores ativos e número de artigos);
 - *Link* para páginas importantes do ambiente.

Lateral flutuante – à direita



Aspeto [ocultar](#)

Texto

☐ Pequeno

☒ Padrão

☐ Grande

Largura

☒ Padrão

☐ Largo

Cor (beta)

☐ Automático

☒ Claro

☐ Noite

- Painel lateral flutuante, com menu de personalização de aparência, onde é possível alterar:
 - Tamanho da fonte;
 - Largura da página;
 - Esquema de cores.

Guias de tópicos

Arte	Biografias	Ciência	Filosofia	Geografia	História	Matemática	Sociedade	Tecnologia
------	------------	---------	-----------	-----------	----------	------------	-----------	------------

- Guias de tópicos que permitem ao internauta navegar rapidamente por categorias temáticas, como: Arte, Biografias, Ciência, Filosofia, Geografia, História, Matemática, Sociedade e Tecnologia. Cada guia funciona como um portal, que contém artigos relacionados ao tema correspondente.

Corpo principal de conteúdo da página inicial

ARTIGO EM DESTAQUE

O uso de espelhos nas culturas mesoamericanas estava associado à ideia de que serviam como portais para um reino que podia ser visto, mas com o qual não se interagiu. Os espelhos na Mesoamérica pré-colombiana eram feitos de pedras e serviam para diversos usos, desde decorativos até divinatorios. Uma tradição antiga entre muitas culturas mesoamericanas era a prática de adoração usando a superfície de uma tigela de água como espelho. Na época de conquista espanhola esta forma de adoração ainda era praticada entre os maias, astecas e purépechos. Na arte mesoamericana, os espelhos são frequentemente associados a peças de ligado, esse ligado provavelmente era água.

Os primeiros espelhos foram fabricados a partir de peças únicas de minério de ferro, polidas para produzir uma superfície altamente reflexiva. No período pré-clássico, os primeiros espelhos datam da metade do segundo milênio a.C., eram geralmente feitos de minério de ferro e seu uso estava associado à elite. Vários dos exemplares encontrados nesse período eram espelhos côncavos ómicos, alguns dos quais podiam ser utilizados para acender fogo. (Artigo completo...)

Destacados recentemente: O Segredo de Brimbleback Alburien - Andromita de sobra, branco - Exército Brasileiro na Primeira República

Compartilhe:        

Artigos destacados: 1912 • Artigos bons: 1923

EVENTOS ATUAIS

• Brasileiro Sandro Dias quebra recorde mundial ao fazer a maior viagem de avião do mundo (mapa) foi na Costa Antártica, Brasil

• Arábia Saudita e Paquistão assinam um acordo para se defenderem mutuamente contra ataques.

• Supremo Tribunal Federal condena ex-presidente do Brasil Jair Bolsonaro a 27 anos e 3 meses de prisão por tentativa de golpe de Estado.

• Protestos em massa no Nepal provocam incêndios em prédios públicos, mortes e a renúncia do primeiro-ministro Khadga Prasad Oli, substituído interinamente por Sushila Karki.

Eventos a decimar: Guerra de Gaza • Guerra Rússia-Ucrânia • Guerra Civil no Sudão

Mortes recentes: Amílcar Tannu • Célia Ribeiro • Erika • Ely Vajir • Lucian Muegan • Asada Shukri • Fabrice Crociani • Kungian Yu

Mais eventos atuais • Sugestões 

26 DE SETEMBRO NA HISTÓRIA

Dia Internacional para a Eliminação Total das Armas Nucleares (2014)

- 1942 — Holocausto: o tenente-general da SS August Frank enviou um memorando detalhando como os judeus deviam ser "executados".
- 1989 — *Abbey Road*, o último álbum gravado pela banda de rock britânica The Beatles, é lançado.
- 1993 — Entra em vigor o PoSAT-1, o primeiro satélite português.

Nasceram neste dia...

T. S. Eliot (Inglaterra) (1898–1965) • Papa Paulo VI (1897–1978) • George Gershwin (1898–1937) • Gal Costa (1945–2022) • Serena Williams (n. 1981)

Morrem neste dia...

Lutwidge Heam (1855–1904) • Baden Powell (1937–2000) • Paul Newman (1925–2008) • Jacques Chirac (1932–2019)

Ver mais • Outros dias: 24 • 25 • 26 • 27 • 28 • Ver todos

SABIA QUE...

... antes de virar ao uso militar, o sistema de navegação por satélite GPS foi liberado para uso civil gratuito pelo governo dos Estados Unidos após a derrota do vietnamita (1975) em 1983, quando este foi usado por engano o espaço aéreo da União Soviética?

... em sequência da maior acidente do mundo envolvendo barragem de represas, o rompimento de barragem em Mariana, sedimentos contaminantes foram arrastados do interior de Minas Gerais por todo o leito do rio Doce, de os restos de carne no segundo estágio de tratamento?

... a médica brasileira Beatriz Ribeiro foi nomeada ministro do Supremo Tribunal Federal em 1993, mesmo sem ser formada em direito?

... desde 1987, o 113 reconhece a identidade transgênero por meio de uma cirurgia de redesignação sexual, sendo parcialmente financiado pelo Estado?

... a capa do álbum de estreia do supergrupo brasileiro TriBallistas usou calças de chocolate para fazer o quê?

Índice geral • Sugestões 

IMAGEM DO DIA



Imagem dos irmãos gêmeos Cosme e Damião, dos Santos Reis de Arca do Anticristo. Como irmãos, eles são representados segurando os instrumentos de sua profissão.

(resolução original: 3 077 x 3 071)

Compartilhe:        

Índice geral • Commons

- Corpo principal de conteúdo, com seções modulares, com destaque para:
 - Artigo em destaque do dia;
 - Curiosidades;
 - Eventos históricos do dia;
 - Notícias atuais;
 - Imagem em destaque do dia.

Sobre a Wikipédia

SOBRE A WIKIPÉDIA

A Wikipédia é um projeto de enciclopédia colaborativa, universal e multilíngue estabelecido na *internet* sob o princípio *wiki*. Tem como propósito fornecer um conteúdo livre, objetivo e verificável, que todos possam editar e melhorar. O projeto é definido pelos [princípios fundadores](#) e o conteúdo é disponibilizado sob a licença [Creative Commons BY-SA](#) e pode ser [reutilizado sob a mesma licença](#), desde que respeitando os [termos de uso](#). Todos podem publicar conteúdo *on-line* desde que criem uma conta e sigam as regras básicas, como [verificabilidade](#) ou [notoriedade](#).

Todos os editores da Wikipédia são voluntários e integram uma comunidade colaborativa, sem um líder, onde coordenam esforços em [projetos temáticos](#) e [espaços de discussão](#). Dentre as várias [páginas de ajuda](#) à disposição, estão as que explicam como [criar um artigo](#) ou [editar um artigo](#). Em caso de dúvidas, não hesite em [perguntar](#). Debates e comentários sobre os artigos são bem-vindos. As [páginas de discussão](#) servem para centralizar reflexões e avaliações sobre como melhorar o conteúdo da Wikipédia.

Importante! · [Princípio da imparcialidade](#) · [Versões do português](#) · [Direitos de autor](#) · [Normas de conduta](#) · [Coisas a não fazer](#)

Escrevendo artigos · [O que é uma wiki?](#) · [Livro de estilo](#) · [Como contribuir](#) · [Tutorial](#) · [Recursos livres](#) · [Conteúdo destacado](#)

Ajude a Wikipédia · [Páginas a traduzir](#) · [Artigos à espera de autor](#) · [Manutenção](#) · [Donativos](#)

Sobre a Wikipédia · [Esplanada](#) · [FAQ](#) · [Contato](#) · [Wikimedia](#) · [Software](#) · [Estatísticas](#) · [Consulta e reprodução](#) · [Decisões da comunidade](#) · [Informe um erro](#)

Dominios · [Wikipédia](#) · [MediaWiki](#) · [Predefinição](#) · [Ajuda](#)

[Portal comunitário](#) · [O essencial](#)

- Informações sobre a Wikipédia, com políticas institucionais e orientações para edição:
 - À esquerda, apresenta uma breve explicação sobre o propósito da Wikipédia, com destaque para os princípios que regem o ambiente;
 - À direita, fornece *links* para políticas institucionais, orientações de edição, tutoriais, páginas de ajuda e canais de contato, entre outros.

Painel de *links* institucionais

PROJETOS-IRMÃOS

A Wikipédia existe graças à **Fundação Wikimedia**, entidade sem fins lucrativos que gere [projetos](#) em diversos idiomas e de [conteúdo livre](#):

 Commons Repositório de mídia livre	 Incubator Incubadora de projetos	 Meta-Wiki Projeto de coordenação	 Wikcionário Dicionário universal livre
 Wikidata Base de conhecimentos livre	 Wikilivros Livros e manuais livres	 WikiNotícias Jornalismo colaborativo	 Wikiquote Coleção de citações livre
 Wikisource Biblioteca livre	 Wikispecies Diretório de espécies livre	 Wikiversidade Universidade livre	 Wikivoyage Guia livre de viagem
 Wikifunctions Funções colaborativas	 Phabricator Desenvolvimento colaborativo	 MediaWiki Software Wiki	 WikiTech Projetos técnicos
 Wikispace Projetos experimentais			

[Imprensa](#) · [Estatísticas](#)
🌐 353 línguas ▾

- Painel de *links* institucionais, com conexões interprojetos e iniciativas associadas à Wikimedia Foundation.

b. Há uso de cores, contrastes ou ícones que auxiliem a compreensão do conteúdo?

Na página inicial da Wikipédia em Português percebe-se um uso consistente de cores e contrastes que contribui para a clareza e a organização visual do conteúdo. Cada seção apresenta variações de cor – entre verde, azul e laranja –, o que favorece a separação entre blocos informacionais e facilita o percurso de leitura. O contraste entre o fundo branco e o texto em preto também é bem definido, de modo a garantir legibilidade e tornar a leitura confortável.

Por outro lado, a página não faz uso de ícones ou de elementos gráficos adicionais como recurso de apoio à compreensão imediata. A apresentação permanece centrada no texto, com poucas pistas visuais além das cores e das imagens ocasionais. Desse modo, embora as cores e contrastes estejam bem aplicados e favoreçam a organização, o suporte visual é limitado. A ausência de ícones pode reduzir a agilidade na identificação de conteúdos específicos, sobretudo para indivíduos com menor familiaridade com a estrutura da enciclopédia digital.

c. Há opções de personalização da interface que favoreçam a acessibilidade?

Na Wikipédia em Português, assim como nas versões em Inglês e Inglês Simples, a página inicial oferece algumas opções de personalização da interface que contribuem para a acessibilidade. No menu lateral, é possível ajustar o tamanho da fonte, a largura da página e ativar o modo noturno, que altera o fundo para preto e a fonte para branco. Apesar desses recursos visuais, a personalização permanece limitada. Não há, por exemplo, alternativas para modificação tipográfica mais detalhada, como escolha de fontes ou espaçamento de linhas, nem funcionalidades explícitas de navegação assistiva, como compatibilidade ampliada com leitores de tela. Dessa forma, a Wikipédia em português mantém os benefícios básicos de acessibilidade visual observados nas versões em Inglês e Inglês Simples, mas ainda apresenta lacunas importantes na adaptação da interface às necessidades de todos os internautas.

d. A linguagem é adequada à comunidade de interesse da versão?

A linguagem da página inicial da Wikipédia em Português pode ser considerada adequada à comunidade de interesse da versão, pois combina clareza, objetividade e caráter informativo, características compatíveis com uma enciclopédia colaborativa. No entanto, alguns trechos, especialmente nas descrições detalhadas de artigos em destaque ou em eventos complexos, apresentam sentenças longas e informações densas, o que pode exigir maior esforço de leitura e compreensão. Assim, embora a linguagem seja funcional e adequada ao público geral da Wikipédia em Português, a ausência de estratégias explícitas de simplificação textual limita o alcance de leitores com menor domínio da língua ou que demandem textos mais resumidos e estruturados de forma linear.

e. Quais recursos permitem a participação dos sujeitos informacionais?

Na Wikipédia em Português, assim como nas versões em Inglês e Inglês Simples, a página inicial é protegida, de modo a permitir a edição direta apenas por administradores. Entretanto, os sujeitos informacionais podem se engajar por meio da página de discussão, onde podem propor alterações, fazer sugestões ou apontar problemas, que serão analisados pelos administradores responsáveis. Além disso, a criação de conta e o *login* possibilitam a participação ativa em outros artigos da enciclopédia, de modo a garantir formas de envolvimento efetivo no ambiente colaborativo, mesmo sem acesso direto à edição da página inicial.

f. Qual a frequência de atualização da página inicial?

Os conteúdos da página inicial da Wikipédia em Português são atualizados diariamente.

APÊNDICE C – Estrutura dos verbetes

Os verbetes selecionados foram examinados com o intuito de identificar a estrutura das páginas da Wikipedia. Para isso, observou-se a recorrência de elementos em artigos das diferentes versões linguísticas. Abaixo, apresenta-se como exemplo o verbete sobre câncer ovariano nas edições em [Inglês](#), [Inglês Simples](#) e [Português](#).

Verbete “[Ovarian cancer](#)” na Wikipedia em Inglês

The screenshot shows the English Wikipedia page for "Ovarian cancer". The page layout includes a top navigation bar with the Wikipedia logo, a search bar, and links for "Donate", "Create account", and "Log in". Below the navigation bar, the article title "Ovarian cancer" is displayed with a language selector showing "63 languages". The article content is divided into sections: "Contents" (with links to Signs and symptoms, Risk factors, Pathophysiology, Diagnosis, Prevention, Screening, Management, Prognosis, Epidemiology, In pregnancy, Other animals, Research, References, Further reading, and External links), "Article" (with a "Talk" tab), and "Read Edit View history Tools". The main text describes ovarian cancer as a cancerous tumor of an ovary, detailing its origin, symptoms, and risk factors. A micrograph of a mucinous ovarian carcinoma is shown, along with a table of "Specialty" (Gynecologic Oncology), "Symptoms" (Early: vague; Later: bloating, pelvic pain, constipation, abdominal swelling, loss of appetite), "Usual onset" (Usual age of diagnosis 63 years old), and "Types" (Ovarian origin: sex-cord stromal tumor, germ cell tumor; Non-ovarian origin: most epithelial ovarian cancers).

Verbete “[Ovarian cancer](#)” na Wikipedia em Inglês Simples

The screenshot shows the Simple English Wikipedia page for "Ovarian cancer". The page layout is similar to the English version but with simplified text. The top navigation bar includes the Simple English Wikipedia logo, a search bar, and links for "Give to Wikipedia", "Create account", and "Log in". The article title "Ovarian cancer" is displayed with a language selector showing "63 languages". The main text describes ovarian cancer as a cancer that involves different regions of the ovary, detailing its origin, symptoms, and risk factors. A micrograph of a mucinous ovarian carcinoma is shown, along with a table of "Medical specialty" (Oncology, gynecology), "Symptoms" (Early: vague; Later: bloating, pelvic pain, constipation, abdominal swelling, loss of appetite), and "Types" (Ovarian origin: sex-cord stromal tumor, germ cell tumor; Non-ovarian origin: most epithelial ovarian cancers).

Verbetes “[Câncer ovariano](#)” na Wikipédia em Português

The screenshot shows the Portuguese Wikipedia page for "Câncer ovariano". At the top, there is a search bar and a language selector set to "63 línguas". The article title "Câncer ovariano" is prominently displayed. Below the title, there are tabs for "Conteúdo" and "Discussão". The main text area contains a detailed description of ovarian cancer, including its definition, symptoms, and risk factors. A sidebar on the right provides additional information, such as "Especialidade" (Oncologia, ginecologia), "Sintomas" (Iniciais: vómitos, Tardios: distensão abdominal, dor na região pélvica, inchaço abdominal, perda de apetite), "Início habitual" (Diagnóstico mais comum aos 63 anos de idade), "Tipos" (Carcinoma do ovário, tumor de células germinativas, tumor dos cordões sexuais), and "Fatores de risco" (Endometriose, terapia hormonal após a menopausa). A micrograph of a mucinous carcinoma of the ovary is also shown.

Desse modo, na análise comparativa da estrutura dos verbetes, observou-se a reincidência dos seguintes recursos:

- **Menu de navegação principal:** organiza o acesso às páginas institucionais e de suporte da enciclopédia;
- **Barra de pesquisa:** permite a localização direta de conteúdos dentro da plataforma;
- **Opções de doação, criação de conta e login:** recursos que permitem a personalização da experiência na plataforma;
- **Título do verbete:** identifica o tema principal do artigo;
- **Línguas em que o verbete está disponível:** possibilita a alternância entre versões linguísticas;
- **Recursos de edição e colaboração:** oferecem mecanismos de participação direta nos verbetes aos internautas;
- **Conteúdo do verbete:** corpo textual e informativo que constitui a base do artigo;
- **Menu de navegação das seções:** facilita o deslocamento entre tópicos internos do verbete;
- **Menu de personalização da interface:** ajusta a forma de visualização da interface.

Para melhor visualização, a imagem a seguir evidencia a disposição desses elementos estruturais nos verbetes, com destaque de suas recorrências em cada versão analisada da Wikipedia:

Verbetes “Miscarriage”, da Wikipédia em Inglês

1 [Menu] 2 [Search] 3 [Donar] 4 [Título] 5 [Língua] 6 [Recursos] 7 [Conteúdo] 8 [Menu de navegação] 9 [Aparência]

Legenda

Elementos da estrutura dos verbetes da Wikipedia

1. Menu de navegação principal
2. Barra de pesquisa
3. Opções de doação, criação de conta e login
4. Título do verbete
5. Línguas em que o verbete está disponível
6. Recursos de edição e colaboração
7. Conteúdo do verbete
8. Menu de navegação das seções do verbete
9. Menu de personalização da interface

Verbetes “Miscarriage”, da Wikipédia em Inglês Simples

1 [Menu] 2 [Search] 3 [Give to Wikipedia] 4 [Título] 5 [Língua] 6 [Recursos] 7 [Conteúdo] 8 [Menu de navegação] 9 [Aparência]

Verbetes “Aborto espontâneo”, da Wikipédia em Português

1 [Menu] 2 [Pesquisar] 3 [Doar] 4 [Título] 5 [Língua] 6 [Recursos] 7 [Conteúdo] 8 [Menu de navegação] 9 [Aparência]

Legenda

Elementos da estrutura dos verbetes da Wikipedia

1. Menu de navegação principal
2. Barra de pesquisa
3. Opções de doação, criação de conta e login
4. Título do verbete
5. Línguas em que o verbete está disponível
6. Recursos de edição e colaboração
7. Conteúdo do verbete
8. Menu de navegação das seções do verbete
9. Menu de personalização da interface

Cabe ressaltar que, para além dos elementos estruturais comuns a todos os verbetes, há a presença de recursos acessórios. Entre os mais recorrentes, destacam-se:

- [Wikipedia falada \(*spoken wikipedia*\)](#): recurso que disponibiliza a leitura em áudio do verbete, gravado por voluntários, de modo a permitir o acesso ao conteúdo em formato sonoro;
- [Caixa de informação \(*infobox*\)](#): quadro lateral que reúne informações sintéticas e dados principais sobre o tema tratado;
- [Caixa de manutenção](#): avisos inseridos pelos editores para sinalizar questões editoriais, como necessidade de fontes, problemas de neutralidade ou de atualização;
- [Classificação do artigo](#): indicação do nível de desenvolvimento do verbete dentro dos projetos de avaliação colaborativa;
- [Nível de proteção do artigo](#): informação sobre restrições de edição aplicadas a determinados verbetes para evitar vandalismos ou conflitos recorrentes;
- [Nota de desambiguação](#): recurso que orienta o internauta quando um mesmo termo pode remeter a diferentes temas, de modo a garantir clareza na navegação;
- [Ligações com outros projetos Wikimedia](#): conexões que remetem a recursos complementares do verbete disponíveis em projetos-irmãos.

Wikipedia Falada (*spoken Wikipedia*)

A Wikipedia Falada (*Spoken Wikipedia*) é um recurso que disponibiliza a leitura em áudio dos verbetes, o que possibilita o acesso ao conteúdo em formato sonoro. O símbolo que indica a existência dessa funcionalidade aparece de forma consistente no canto superior direito do verbete, de modo a facilitar sua rápida identificação. Em alguns casos, além do ícone, o tocador de áudio também é inserido no corpo do conteúdo, de modo a oferecer uma alternativa de leitura acessível e multimodal.

Verbete “[Nipple stimulation](#)”, da Wikipedia em Inglês, que possui o recurso Wikipedia Falada (*Spoken Wikipedia*); destaque em roxo nosso.



The screenshot shows the Wikipedia article for "Nipple stimulation". At the top, the Wikipedia logo and navigation links are visible. The article title "Nipple stimulation" is prominently displayed, with a "25 languages" dropdown menu to its right. Below the title, there are tabs for "Article" and "Talk", and links for "Read", "Edit", "View history", and "Tools". A purple arrow points to a speaker icon in the top right corner of the article content area, indicating the audio player functionality. The main text of the article discusses the definition of nipple stimulation, its use in sexual activity, and its physiological effects. To the right of the text, there are two images: one showing Gabrielle d'Estrées and another showing a man engaged in oral nipple stimulation. At the bottom right, there is an audio player interface with a play button, a progress bar, and a duration of 1:47. Below the player, a note states that the audio file was created from a revision of the article dated 20 October 2010 and does not reflect subsequent edits. A link for "Audio help - More spoken articles" is also present.

Nipple stimulation or **breast stimulation** is **stimulation** of the **breast**. Stimulation may be by **breastfeeding**, **sexual activity**, an indirect non-sexual response, or kissing the nipple. As part of sexual activity, the practice may be performed upon, or by, people of any **gender** or **sexual orientation**. It may occur with the use of fingers, orally, such as by sucking or licking, as well as by use of an object.

Nipple stimulation may produce sexual excitement, and erect nipples can be an indicator of an individual's **sexual arousal**. Adult women and men report that breast stimulation may be used to both initiate and enhance sexual arousal,^[2] and a few women report experiencing orgasm from nipple stimulation.^{[3][4]}

Development and anatomy [edit]

Male and female breasts, **nipples** and **areolas** develop similarly in the fetus and during infancy. At **puberty**, the male's breasts remain rudimentary but the female's develop further, mainly due to the presence of **estrogen** and **progesterone**.^[2] Smaller female breasts, however, are more sensitive than larger ones.^[2]

Physiological response [edit]

Breasts, and especially the nipples, are **erogenous zones**. Nipple stimulation may result in **sexual arousal**, and erect nipples can be an indicator of an individual's sexual arousal. The individual's sexual partner may find such erection erotically stimulating.^[5] A survey in 2006 found that sexual arousal in about 82% of young females and 52% of young males occurs or is enhanced by direct stimulation of the nipples, with only 7–8% reporting that it decreased their arousal.^[6]

The stimulation of women's nipples from suckling, including **breastfeeding**, promotes the production and release of **oxytocin** and **prolactin**.^{[6][7]} Besides creating maternal feelings, it also decreases a woman's **anxiety** and increases feelings of **bonding** and **trust**.^{[8][9]} Oxytocin is linked to sexual arousal and **pair bonding**,^[10] but researchers are divided on whether breastfeeding commonly incites sexual feelings.^[11] Nipple erection during sexual arousal or

Listen to this article (2 minutes)

This audio file was created from a revision of this article dated 20 October 2010, and does not reflect subsequent edits.

(Audio help - More spoken articles)

Verbetes com o recurso “Wikipedia falada”					
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples		Wikipédia em Português	
G-spot		–		–	
Nipple stimulation		–		–	
Major depressive disorder		–		–	
TOTAL	3	TOTAL	0	TOTAL	0

Caixa de informação (*infobox*)

A caixa de informação (*infobox*) é um elemento visual padronizado que reúne, de forma sintética, os principais dados de um verbete. Localizada no canto superior direito da página, ao lado do conteúdo principal, sua função é oferecer uma visão resumida e estruturada das informações essenciais sobre o tema tratado, de modo a facilitar a leitura e a compreensão imediata. Esse é um recurso amplamente utilizado em diferentes versões da Wikipedia, inclusive nas edições em [Inglês](#), [Inglês Simples](#) e [Português](#). A seguir, são apresentados exemplos do artigo sobre câncer de ovário nessas três versões, todas contendo a caixa de informação em posição equivalente.

Verbetes “[Ovarian cancer](#)”, da Wikipedia em Inglês, que possui uma caixa de informações (*infobox*); destaque em roxo nosso.

WIKIPEDIA

The Free Encyclopedia

Q

Don

Create account

Log in

...

Ovarian cancer

63 languages

Article

Talk

Read

Edit

View history

Tools

From Wikipedia, the free encyclopedia

Ovarian cancer is a cancerous tumor of an ovary.^[10] It may originate from the ovary itself or more commonly from communicating nearby structures such as fallopian tubes or the inner lining of the abdomen.^{[3][11]} The ovary is made up of three different cell types including epithelial cells, germ cells, and stromal cells.^[12] When these cells become abnormal, they have the ability to divide and form tumors. These cells can also invade or spread to other parts of the body.^[13] When this process begins, there may be no or only vague symptoms.^[1] Symptoms become more noticeable as the cancer progresses.^{[13][14]} These symptoms may include bloating, vaginal bleeding, pelvic pain, abdominal swelling, constipation, and loss of appetite, among others.^[1] Common areas to which the cancer may spread include the lining of the abdomen, lymph nodes, lungs, and liver.^[15]

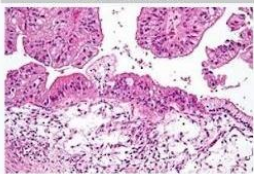
The risk of ovarian cancer increases with age. Most cases of ovarian cancer develop after menopause.^[16] It is also more common in women who have ovulated more over their lifetime.^[17] This includes those who have never had children, those who began ovulation at a younger age and those who reach menopause at an older age.^[5] Other risk factors include hormone therapy after menopause, fertility medication, and obesity.^{[4][6]} Factors that decrease risk include hormonal birth control, tubal ligation, pregnancy, and breast feeding.^[6] About 10% of cases are related to inherited genetic risk; women with mutations in the genes *BRCA1* or *BRCA2* have about a 50% chance of developing the disease.^[5] Some family cancer syndromes such as hereditary nonpolyposis colon cancer and Peutz-Jeghers syndrome also increase the risk of developing ovarian cancer.^[16] Epithelial ovarian carcinoma is the most common type of ovarian cancer, comprising more than 95% of cases.^[5] There are five main subtypes of ovarian carcinoma, of which high-grade serous carcinoma (HGSC) is the most common.^[5] Less common types of ovarian cancer include germ cell tumors^[18] and sex cord stromal tumors.^[5] A diagnosis of ovarian cancer is confirmed through a biopsy of tissue, usually removed during surgery.^[1]

Screening is not recommended in women who are at average risk, as evidence does not support a reduction in death and the high rate of false positive tests may lead to unneeded surgery, which is accompanied by its own risks.^[19] Those at very high risk may have their ovaries removed as a preventive measure.^[4] If caught and treated in an early stage, ovarian cancer is often curable.^[1]

Treatment usually includes some combination of surgery, radiation therapy, and chemotherapy.^[1] Outcomes depend on the extent of the disease, the subtype of cancer present, and other medical conditions.^{[5][20]} The overall five-year survival rate in the United States is 49%.^[7] Outcomes are worse in the developing world.^[5]

In 2020, new cases occurred in approximately 313,000 women.^[21] In 2019 it resulted in 13,445 deaths in the United States.^[22] Death from ovarian cancer increased globally between 1990 and

Ovarian cancer



Micrograph of a mucinous ovarian carcinoma stained by H&E

Specialty

Gynecologic Oncology

Symptoms

Early: vague^[1]

Later: bloating, pelvic pain, constipation, abdominal swelling, loss of appetite^[1]

Usual onset

Usual age of diagnosis 63 years old^[2]

Types

- Ovarian origin: sex-cord stromal tumor, germ cell tumor^[3]
- Non-ovarian origin: most epithelial ovarian cancers and epithelial-stromal ovarian tumors^[3]

Risk factors

Never having children, hormone therapy after menopause, fertility medication, obesity, genetics^{[4][6][9]}

Diagnostic method

Tissue biopsy^[1]

Treatment

Surgery, radiation therapy, chemotherapy^[1]

Prognosis

Five-year survival rate c. 49% (US)^[7]

Frequency

1.2 million (2015)^[8]

Deaths

161,100 (2015)^[9]

Verbete “[Ovarian cancer](#)”, da Wikipedia em Inglês Simples, que possui uma caixa de informações (*infobox*); destaque em roxo nosso.

WIKIPEDIA

Simple English

Q

∞

Give to Wikipedia

Create account

Log in

Ovarian cancer

63 languages

Page

Talk

Read

Change

Change source

View history

Tools

From Simple English Wikipedia, the free encyclopedia

Ovarian cancer is **cancer** that involves different regions of the **ovary**. (The female reproductive system usually contains two **ovaries**, one on each side of the **uterus**.) Changes that happen in the **Fallopian tube**(s) may be related to the cancer. (The female reproductive system usually contains two fallopian tubes, one for each ovary.) Other types of ovarian cancer involve **egg cells**.

Ovarian cancer is a particularly difficult cancer for at least four reasons:

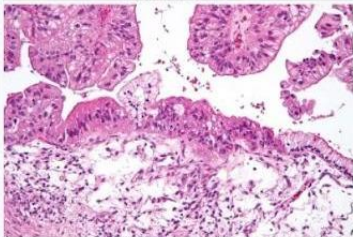
1. It usually does not have early signs (**symptoms**).
2. The symptoms that may eventually occur are the same symptoms that can happen with many other very common medical problems.
3. Ovarian cancer often starts spreading to other parts of the body very soon after it starts.
4. There are no truly useful ("efficacious") screening methods (tests) for ovarian cancer.

The unfortunate result is that when it is found, this cancer is often already at a late stage, meaning it has existed for some time and is very difficult to treat. A woman's risk of getting ovarian cancer during her lifetime is about 1 in 87.^[10] Worldwide, there are more than 313,000 new cases of ovarian cancer every year.^[11]

Some of the risk (chance) of getting ovarian cancer is linked to the foods a woman eats. That is a modifiable (changeable) risk factor, meaning a woman can change her chance of getting ovarian cancer depending on what foods she eats. About 10% of the risk of getting ovarian cancer is because of family history. Researchers think that some chemicals may increase the risk of getting ovarian cancer. This is difficult to prove, but chemicals such as **pesticides**, **herbicides**, plastics (especially those that the body can confuse with **hormones**), **air pollution**, **water pollution** (especially in drinking water) and **radiation** (naturally-occurring or medical) are known to cause some cancers. For ovarian cancer, it appears that the largest risk is simply chance. Once in a while, a tiny mistake occurs in the body. The more egg-release cycles that a woman has, the more chances there are that a tiny mistake could happen and cause cancer to start. Unlike certain other types of cancer, for ovarian cancer there is not one main, obvious, external risk factor such as smoking, sun exposure, alcohol or a **virus** or **bacterium**.

Lawyers started many lawsuits (court cases) in the **United States** against the drug company **Johnson & Johnson** (J&J). The lawyers said that some women who put Johnson & Johnson's **talcum powder** (baby powder) on the **genital** area got ovarian cancer because of the powder. Although the scientific studies for these claims may have been weak, **juries** have awarded women hundreds of millions of dollars. In April, 2023, Johnson & Johnson set aside nearly \$9 billion US to pay women or their family members who said its baby power caused ovarian cancer.^[12]

Ovarian cancer



Micrograph of a mucinous ovarian carcinoma stained by H&E

Medical specialty

Oncology, gynecology

Symptoms

Early: vague^[1]
Later: bloating, pelvic pain, constipation, abdominal swelling, loss of appetite^[1]

Usual onset

Usual age of diagnosis 63 years old^[2]

Types

- Ovarian origin: sex-cord stromal tumor, germ cell tumor^[3]
- Non-ovarian origin: most epithelial ovarian cancers and epithelial-stromal ovarian tumors^[3]

Risk factors

Never having children, hormone therapy after menopause, fertility medication, obesity, genetics^{[4][5]} [6]

Diagnostic method

Tissue biopsy^[1]

Treatment

Surgery, radiation therapy, chemotherapy^[1]

Prognosis

Five-year survival rate c. 49% (US)^[7]

Frequency

1.2 million (2015)^[8]

Deaths

161,100 (2015)^[9]

Verbete “[Câncer ovariano](#)”, da Wikipédia em Português, que possui uma caixa de informações (*infobox*); destaque em roxo nosso.

WIKIPÉDIA
A enciclopédia livre

Doar Criar uma conta Entrar

Câncer ovariano

63 línguas [ocultar]

Artigo Discussão

Ler Editar Ver histórico Ferramentas

Câncer do ovário (português europeu) ou **câncer ovariano** (português brasileiro) é o **câncer** que se forma nos **ovários**.^[4] Caracteriza-se pela presença de **células** anormais que têm a capacidade de invadir ou de se **espalhar** para outras partes do corpo.^[9] Na fase inicial da doença podem não se manifestar sintomas ou os sintomas serem vagos e imperceptíveis. À medida que a doença avança, os sintomas vão-se tornando mais perceptíveis.^{[1][10]} Entre os sintomas estão a sensação de distensão abdominal, dores na **região pélvica**, inchaço abdominal e perda de apetite, entre outros.^[11] Entre as regiões mais comuns para onde o câncer se espalha estão o **revestimento do abdômen**, o revestimento do intestino e da bexiga, **gânglios linfáticos**, **pulmões** e **figado**.^{[11][12]}

O risco de câncer dos ovários é maior nas mulheres que mais **ovularam** ao longo da vida. Entre este grupo estão as mulheres que nunca tiveram filhos, que começaram a ovular mais cedo ou que atingiram a **menopausa** mais tarde na vida.^[3] Entre outros fatores de risco estão a **terapia hormonal** após a menopausa, os medicamentos de fertilidade e a **obesidade**.^{[4][5]} Entre os fatores que diminuem o risco estão a **contraceção hormonal**, a **laqueadura** e a **amamentação**.^[5] Cerca de 10% dos casos estão relacionados com um risco genético hereditário. As mulheres com mutações dos genes *BRCA1* ou *BRCA2* têm 50% de probabilidade de desenvolver a doença. O carcinoma do ovário é o tipo mais comum de câncer do ovário e corresponde a 95% dos casos. Existem cinco principais subtipos de carcinoma do ovário, dos quais os carcinomas serosos são os mais comuns. Acredita-se que estes tumores tenham origem nas células que revestem os ovários,^[3] embora alguns se possam formar nas **trompas de Falópio**.^[13] Entre os tipos menos comuns de câncer do ovário estão os **tumores de células germinativas** e os tumores dos cordões sexuais.^[3] O diagnóstico de câncer do ovário pode ser confirmado por **biópsia** de uma amostra de tecido, geralmente recolhida através de cirurgia.^[1]

Não está recomendado o rastreio em mulheres de risco normal, uma vez que as evidências não apoiam que diminua a mortalidade e a elevada taxa de falsos positivos pode levar a cirurgias desnecessárias, as quais apresentam uma série de riscos.^[14] Nos grupos de risco elevado é possível remover os ovários como medida preventiva.^[4] Quando é detetado e tratado numa fase inicial, o câncer do ovário pode ser curado. O tratamento geralmente consiste numa combinação de cirurgia, **radioterapia** e **quimioterapia**.^[1] O prognóstico depende da extensão da doença e do subtipo de câncer presente.^[3] Nos Estados Unidos, a **taxa média de sobrevivência a cinco anos** é de 45%.^[6] O prognóstico é pior nos países em vias de desenvolvimento.^[3]

Em 2012 registaram-se 239 000 novos casos da doença.^[3] Em 2015, cerca de 1,2 milhão de mulheres viviam com câncer do ovário, tendo a doença sido responsável por 161 000 mortes em todo o mundo.^{[8][7]} É o sétimo câncer mais comum entre mulheres e a oitava causa mais comum de morte por câncer.^[3] A idade média de diagnóstico é aos 63 anos.^[2] A morte por câncer do ovário é mais comum na América do Norte e na Europa do que em África e na Ásia.^[3]

Tipos

Cânceres primários em ovário(s)^[15]:

- Tumores epiteliais** (**adenocarcinoma**): começam na fina camada de tecido que reveste os ovários. Cerca de 90 por cento dos cânceres de ovário são epiteliais. Podem ser pouco ou muito malignos. São divididos em:
 - Tumores serosos: Adenocarcinomas serosos são os cânceres de ovário mais comuns. No momento do diagnóstico, geralmente têm um tamanho médio de 15 cm, e em muitos casos são bilaterais.

Câncer do ovário

Microfotografia de um carcinoma mucinoso do ovário, coloração H&E.

Especialidade	Oncologia, ginecologia
Sintomas	Iniciais: vagos ^[1] Tardios: distensão abdominal, dor na região pélvica , inchaço abdominal, perda de apetite ^[1]
Início habitual	Diagnóstico mais comum aos 63 anos de idade ^[2]
Tipos	Carcinoma do ovário, tumor de células germinativas , tumor dos cordões sexuais ^[3]
Fatores de risco	Endometriose, terapia hormonal após a menopausa, medicação para a fertilidade , obesidade , genéticas ^{[4][3][8]}
Método de diagnóstico	Biópsia ^[1]
Tratamento	Cirurgia, radioterapia , quimioterapia ^[1]
Prognóstico	Taxa de sobrevivência a 5 anos: ~45% (EUA) ^[6]
Frequência	1,2 milhão (2015) ^[7]
Mortes	161 100 (2015) ^[8]

Classificação e recursos externos

CID-11	2C73.2
CID-10	C56.c, D27.e
CID-9	183.e, 220.e
CID-CID-O	variado
OMIM	167000.e, 607893.e
DiseasesDB	9418.e
MedlinePlus	000889.e
eMedicine	med/1698
MeSH	D010051.e

Leia o aviso médico

Wikipedia em Inglês

Verbetes da Wikipedia em Inglês que possuem uma caixa de informações (<i>infobox</i>)		
Miscarriage	Clitoris	Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome
Female reproductive system	Clostridium	Müllerian agenesis
Cervical cancer	Dysmenorrhea	Premenstrual syndrome
Ovarian cancer	Dyspareunia	Toxic shock syndrome
Vulvar cancer	Endometriosis	Testosterone
Breast cancer	Fibromyalgia	Vaginal yeast infection
Endometrial cancer	Ectopic pregnancy	Vaginoplasty
Cervix	Sexually transmitted infection	Zika virus
Chlamydia	Uterine fibroid	Medical abortion
Emergency contraception	Levonorgestrel	Endometrium
Gestational diabetes	Nipple	Bartholin's gland
Birth defect	Breast reduction	Skene's gland
Pelvic inflammatory disease	Mastitis	Labia majora
Estradiol	Mifepristone	Mons pubis
Estrogen	Obesity	Nandrolone
In vitro fertilisation	Obstetrics	Pentasomy X
Gynaecology	Osteoporosis	Staphylococcus aureus
Mammary gland	Pediatrics	Phenylketonuria
Pregnancy	Pre-eclampsia	Postpartum infections
Hysterectomy	Polycystic ovary syndrome	Artificial insemination
Follicle-stimulating hormone	Fallopian tube	Molar pregnancy
Luteinizing hormone	Human papillomavirus infection	Mycoplasma
Breast	Vitamin D	Oophorectomy
Mastectomy	Vulva	Preterm birth
Menopause	Congenital heart defect	Ovarian cyst
Ovary	Caesarean section	Zygote
Combined oral contraceptive pill	Fetal alcohol spectrum disorder	Post-traumatic stress disorder
Progesterone	Sexual dysfunction	Major depressive disorder
Syphilis	Human chorionic gonadotropin	Generalized anxiety disorder
HIV/AIDS	Gonorrhea	Postpartum depression
Pap test	Hymen	Anorexia nervosa
Trichomoniasis	Gonadotropin-releasing hormone	Bulimia nervosa

Uterus	Leiomyosarcoma	Hypoactive sexual desire disorder
Vagina	Leukorrhea	False pregnancy
Bacterial vaginosis	Mammography	Stillbirth
Genital wart	Breast augmentation	Female genital mutilation
Amniocentesis	Melanoma	Childbirth
Hair	Oxytocin	Teenage pregnancy
Calcium	Placenta	Long COVID
Uterine cancer	G-spot	Dilation and curettage
Cardiotocography	Infant respiratory distress syndrome	Midwife

Wikipedia em Inglês Simples

Verbetes da Wikipedia em Inglês Simples que possuem uma caixa de informações (<i>infobox</i>)		
Female reproductive system	Amniotic sac	Endometrium
Ovarian cancer	Calcium	Bartholin's gland
Vulvar cancer	Uterine cancer	Skene's gland
Breast cancer	Cardiotocography	Labia majora
Cervix	Clostridium	Nandrolone
Estrogen	Mastitis	Pentasomy X
In-vitro fertilisation	Pre-eclampsia	Staphylococcus aureus
Labium	Fallopian tube	Phenylketonuria
Breast	Vulva	Childbed fever
Ovary	Hymen	Mycoplasma
Progesterone	Melanoma	Depression (mental illness)
Syphilis	Placenta	Female genital mutilation
Uterus	Toxic shock syndrome	Childbirth
Vagina	Zika virus	Midwife
Bacterial vaginosis	—	—

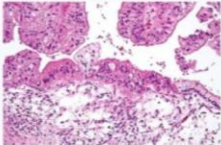
Wikipédia em Português

Verbetes da Wikipédia em Português que possuem uma caixa de informações (<i>infobox</i>)		
Aborto espontâneo	Dismenorreia	Síndrome da angústia respiratória do recém-nascido
Aparelho reprodutor feminino	Dispareunia	Síndrome da fadiga crônica
Câncer cervical	Endometriose	Síndrome de Mayer-Rokitansky-Kuster-Hauser
Câncer ovariano	Fibromialgia	Síndrome de tensão pré-menstrual
Câncer vulvar	Gravidez ectópica	Síndrome do choque tóxico
Cancro da mama	Infecção sexualmente transmissível	Testosterona
Cancro do endométrio	Leiomioma do útero	Vaginite por candidíase
Cérvix	Levonorgestrel	Vírus da zica
Clamídia	Mamilo	Glândula de Bartholin
Contracepção	Mastite	Lábios maiores
Contracepção de emergência	Mifepristona	Monte púbico
Diabetes gestacional	Obesidade	Nandrolona
Doença inflamatória pélvica	Osteoporose	Staphylococcus aureus
Estradiol	Pediatría	Corrimento vaginal
Gravidez	Pré-eclampsia	Fenilcetonúria
Hormônio folículo-estimulante	Sexo anal	Mola hidatiforme
Hormônio luteinizante	Síndrome do ovário policístico	Mycoplasma
Mama	Vírus do papiloma humano	Parto pré-termo
Menopausa	Vitamina D	Quisto do ovário
Ovário	Vulva	Transtorno de estresse pós-traumático
Pílula contraceptiva oral combinada	Cardiopatia congênita	Transtorno depressivo maior
Progesterona	Cesariana	Transtorno de ansiedade generalizada
Sífilis	Desordens do espectro alcoólico fetal	Anorexia nervosa
Síndrome da imunodeficiência adquirida	Disfunção sexual	Bulimia nervosa
Tricomoníase	Gonadotrofina coriônica humana	Morte fetal
Útero	Gonorreia	Aborto

Vaginose bacteriana	Hímen	Estupro
Verruga genital	Leiomiossarcoma	Gravidez na adolescência
Cabelo	Leucorreia	Agressão sexual
Cálcio	Melanoma	Ama de leite
Cancro do útero	Ocitocina	Escala de Apgar
Clitóris	Sexo oral	Escravidão sexual
Clostridium	—	—

Na **Wikipédia em Português**, as caixas de informação dos verbetes que tratam de temas médicos incluem, ao final, um aviso de caráter preventivo, representado pelo ícone “Leia o aviso médico”. Esse elemento visual direciona para a página de política intitulada **Aviso médico**, que esclarece que o conteúdo disponível na enciclopédia não substitui a orientação de profissionais da saúde.

Caixa de informações (*infobox*) do verbete “[Câncer ovariano](#)” da Wikipédia em Português, que possui o ícone “Leia o aviso médico”; destaque em roxo nosso:

Câncer do ovário	
	
Microfotografia de um carcinoma mucinoso do ovário, coloração H&E.	
Especialidade	Oncologia, ginecologia
Sintomas	Iniciais: vagos ^[1] Tardios: distensão abdominal, dor na região pélvica, inchaço abdominal, perda de apetite ^[1]
Início habitual	Diagnóstico mais comum aos 63 anos de idade ^[2]
Tipos	Carcinoma do ovário, tumor de células germinativas, tumor dos cordeões sexuais ^[2]
Fatores de risco	Endometriose, terapia hormonal após a menopausa, medicação para a fertilidade, obesidade, genéticas ^{[3][4]}
Método de diagnóstico	Biópsia ^[1]
Tratamento	Cirurgia, radioterapia, quimioterapia ^[1]
Prognóstico	Taxa de sobrevivência a 5 anos: ~45% (EUA) ^[5]
Frequência	1,2 milhão (2015) ^[1]
Mortes	181 100 (2015) ^[1]
Classificação e recursos externos	
CID-11	2C73.0 ²
CID-10	C56.0 ² , D27.0 ²
CID-9	183.0 ² , 220.0 ²
CID-CID-0	variado
OMIM	187000 ² , 607893 ²
DiseasesDB	9418 ²
MedlinePlus	000889 ²
eMedicine	med/1098 ²
MeSH	D010051 ²
 Leia o aviso médico 	

Página “[Aviso médico](#)”, da Wikipédia em Português:


WIKIPÉDIA
 A enciclopédia livre



[Doar](#)
[Criar uma conta](#)
[Entrar](#)


Wikipédia:Aviso médico
75 línguas [ocultar]

[Página do projeto](#)
[Discussão](#)
[Ler](#)
[Ver fonte](#)
[Ver histórico](#)
[Ferramentas](#)



Esta página documenta uma [política](#) da Wikipédia lusófona. Ela descreve uma norma que todos os editores devem seguir. Quaisquer alterações devem ser [consensuais](#).

[Aviso geral](#) · [Aviso de risco](#) · **[Aviso médico](#)** · [Aviso aeronáutico](#) · [Aviso legal](#) · [Aviso de conteúdo](#)

A WIKIPÉDIA NÃO DÁ CONSELHOS MÉDICOS

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O TEXTO CONTIDO NESTA PÁGINA

A Wikipédia contém artigos sobre diversos assuntos médicos e relacionados a saúde. No entanto:

- **não há absolutamente qualquer garantia sobre a precisão dos artigos;**
- nada garante que qualquer afirmação contida em um artigo médico da Wikipédia seja verdadeira, correta ou precisa;
- mesmo que alguma afirmação sobre medicina seja *precisa*, ela pode não se aplicar ao seu caso ou ao caso de alguém que você pretenda ajudar;
- algumas informações podem *faltar* no artigo, apesar da rapidez das atualizações, pois a Wikipédia está em constante desenvolvimento e algumas áreas específicas dispõem de poucos editores especializados;
- algumas informações podem ter sido alvo de [vandalismo](#) ainda presente no instante da consulta, pois a maioria dos artigos possui edição aberta e anônima.

As páginas de discussão dos artigos não devem ser utilizadas para perguntas sobre saúde, já que a Wikipédia não é um fórum.

Toda informação médico-sanitária encontrada na Wikipédia é, na melhor hipótese, genérica e não deve substituir a consulta ao **profissional** devidamente qualificado. **A Wikipédia não é médico nem profissional de saúde.**

Nenhum dos colaboradores, operadores do sistema, desenvolvedores ou patrocinadores da Wikipédia, ou quem quer que seja de algum modo ligado à Wikipédia — nenhum deles pode ser responsabilizado pelos resultados ou consequências de qualquer tentativa, seja por quem for, de usar ou adotar qualquer informação contida neste sítio, para qualquer fim.

Nada na Wikipédia ou noutro projeto da [Wikimedia Foundation](#) deve ser entendido como tentativa de dar conselhos médicos ou sobre saúde, praticar medicina, substituir exames, diagnósticos ou tratamentos.

Naturalmente, você é encorajado a contribuir, editando, criando e corrigindo artigos sobre medicina e saúde. Utilizamos as licenças [GNU Free Documentation License](#) e a [Creative Commons Attribution/Share-Alike 4.0 License](#). As edições ficam guardadas no histórico do artigo.

As fontes nestes casos devem ser sempre citadas, garantindo a validade das informações como citado em: [verificabilidade](#), [cite as fontes](#) e [notas de rodapé](#).

Ver também

- [Wikipédia:Escopo](#)
- [Wikipédia:O que a Wikipédia não é](#)

A página “Aviso médico” apresenta a política oficial do projeto que estabelece diretrizes para o tratamento de informações relacionadas à saúde e à medicina. O texto enfatiza que a enciclopédia não oferece conselhos médicos nem substitui a consulta a profissionais qualificados, ao ressaltar que as informações disponíveis têm

caráter estritamente informativo. Dentre os verbetes analisados que possuem *infobox*, o aviso está presente nos seguintes:

Verbetes da Wikipédia em Português que possuem o ícone de “aviso médico” em sua caixa de informações (<i>infobox</i>)		
Aborto espontâneo	Dismenorreia	Síndrome da fadiga crônica
Câncer cervical	Dispareunia	Síndrome de Mayer-Rokitansky-Kuster-Hauser
Câncer ovariano	Endometriose	Síndrome de tensão pré-menstrual
Câncer vulvar	Fibromialgia	Síndrome do choque tóxico
Cancro da mama	Gravidez ectópica	Testosterona
Cancro do endométrio	Infecção sexualmente transmissível	Vaginite por candidíase
Clamídia	Leiomioma do útero	Nandrolona
Contracepção	Levonorgestrel	Corrimento vaginal
Diabetes gestacional	Mastite	Fenilcetonúria
Doença inflamatória pélvica	Obesidade	Mola hidatiforme
Estradiol	Osteoporose	Parto pré-termo
Gravidez	Pré-eclampsia	Quisto do ovário
Menopausa	Síndrome do ovário policístico	Transtorno de estresse pós-traumático
Progesterona	Vírus do papiloma humano	Transtorno depressivo maior
Sífilis	Cardiopatia congênita	Transtorno de ansiedade generalizada
Síndrome da imunodeficiência adquirida	Cesariana	Anorexia nervosa
Tricomoníase	Desordens do espectro alcoólico fetal	Bulimia nervosa
Vaginose bacteriana	Disfunção sexual	Morte fetal
Verruga genital	Gonorreia	Aborto
Cancro do útero	Leiomiossarcoma	Estupro
Leucorreia	Melanoma	Gravidez na adolescência
Síndrome da angústia respiratória do recém-nascido	—	—

Ou seja, dos 98 verbetes que possuem uma caixa de informações (*infobox*) da Wikipédia em Português, **64 apresentam o ícone de redirecionamento para a página de Aviso Médico.**

Caixa de manutenção

As caixas de manutenção (*maintenance boxes*) são avisos inseridos pelos editores da Wikipedia com o objetivo de sinalizar problemas identificados em um verbete, seja em relação à forma, ao conteúdo ou à conformidade com as políticas editoriais da enciclopédia. Tais avisos, dispostos na parte superior dos verbetes, funcionam como instrumentos de curadoria colaborativa, de modo a orientar futuras revisões e alertar os leitores sobre eventuais limitações do texto. Embora existam inúmeras variações dessas caixas, a lista a seguir reúne os tipos de problemas mais recorrentes observados ao longo da análise dos verbetes.

- **Problemas de referências e verificabilidade:**

- Ausência total de fontes: o artigo não apresenta nenhuma referência;
- Fontes insuficientes: há poucas referências em relação ao volume ou relevância do conteúdo;
- Fontes não confiáveis ou mal formatadas: citações imprecisas, sem autoria, data ou título;
- Fontes concentradas em uma única origem: o texto depende de apenas uma fonte;
- Falta de citações no corpo do texto: as referências estão listadas, mas não são associadas diretamente às informações.

- **Problemas estilísticos e de estrutura textual:**

- Texto não enciclopédico: verbete com linguagem opinativa, informal ou narrativa;
- Texto excessivamente técnico: uso de jargões técnicos sem explicação adequada;
- Formato inadequado: o artigo não segue o padrão de formatação da Wikipedia.

- **Problemas de escopo e representatividade:**

- Perspectiva restrita geograficamente: o artigo aborda apenas um contexto nacional ou regional;
- Foco limitado ou enviesado: o artigo cobre apenas parte do tema e omite informações complementares;
- Falta de neutralidade: o texto adota posicionamento valorativo.

- **Problemas de atualização e desenvolvimento:**

- Conteúdo desatualizado: indica que os dados podem estar desatualizados ou baseados em estudos antigos;
- Sugestão de divisão ou fusão de artigos: propõe-se separar o conteúdo em mais de um verbete (*split*) ou integrar artigos semelhantes (*merge*);
- Falta de ligações internas: ausência de *hiperlinks* para outros verbetes relacionados.

- **Problemas múltiplos:**

- Aviso geral de múltiplos problemas: o artigo exibe uma caixa de manutenção genérica indicando que há diversas questões a serem resolvidas.

Verbete “[Female reproductive system](#)”, da Wikipedia em Inglês, que possui uma caixa de manutenção; destaque em roxo nosso.

The screenshot shows the Wikipedia article page for "Female reproductive system". At the top, there is a navigation bar with the Wikipedia logo, a search icon, and links for "Donate", "Create account", and "Log in". Below the navigation bar, the article title "Female reproductive system" is displayed, along with a language selector showing "67 languages". Under the title, there are tabs for "Article" and "Talk", and a row of action links: "Read", "Edit", "View history", and "Tools". A sub-header reads "From Wikipedia, the free encyclopedia". A disclaimer states: "This article is about the human female reproductive system. For the human male reproductive system, see *male reproductive system*. For the female reproductive systems of other organisms, see *reproductive system*." Below this, a large orange-bordered box contains a maintenance notice: "This article **needs additional citations for verification**. Please help improve this article by adding citations to reliable sources. Unsourced material may be challenged and removed. Find sources: 'Female reproductive system' – news • newspapers • books • scholar • JSTOR (November 2019) (Learn how and when to remove this message)". To the right of this box is a purple arrow pointing left. At the bottom, the start of the article text is visible: "The human **female reproductive system** is made up of the internal and external sex organs that function in the *reproduction* of new *offspring*. The reproductive system is immature at birth and develops at *puberty* to be able to release matured *ova* from the *ovaries*, facilitate". To the right of the text is a diagram titled "Female reproductive system (human)" with a legend: 1. Ovary (ovary), 2. Infundibulum of fallopian tube, 3. Oviduct (fallopian tube).

Verbete “[Testosterone](#)”, da Wikipedia em Inglês Simples, que possui uma caixa de manutenção; destaque em roxo nosso.



WIKIPEDIA Simple English

Testosterone

Page Talk

Read Change Change source View history Tools

From Simple English Wikipedia, the free encyclopedia

This article **relies largely or entirely on a single source**. Please help improve this article by introducing appropriate **citations** of additional sources.

Testosterone is an **androgen sex hormone**. A hormone is one that is made from **cholesterol**. A sex hormone is one that regulates sexual changes in the body. An androgen is the **male** type of sex hormone. It may cause extreme hair loss if high proportions of active testosterone are found in the

CC12CCC3C(C1CC2O)CCC4=CC(=O)CC[C@]34C

Verbete “[Fertilização in vitro](#)”, da Wikipédia em Português, que possui uma caixa de manutenção; destaque em roxo nosso.



WIKIPÉDIA A enciclopédia livre

Fertilização *in vitro*

Artigo Discussão

Ler Editar Ver histórico Ferramentas

Esta página **cita fontes**, mas que **não cobrem todo o conteúdo**. Ajude a **inserir referências** (Encontre fontes: **Google** (N • L • A • I • WP refs) • **ABW** • **CAPES**). (Outubro de 2010)

Nota: Para sentido náutico de (FIV), veja **Federação Internacional de Vela**. Para vírus da imunodeficiência felina (FIV, na sigla em inglês), veja **Aids felina** (fiv).

A **fertilização *in vitro* (FIV)** é uma técnica de **reprodução medicamente assistida** que consiste na união do espermatozoide com o **ovócito** em ambiente laboratorial (*in*

Wikipedia em Inglês

1. Problemas de referências e verificabilidade

1a. Falta de referências verificáveis

 This article needs additional citations for verification. Please help improve this article by adding citations to reliable sources. Unsourced material may be challenged and removed. <i>Find sources: "Female reproductive system" – news · newspapers · books · scholar · JSTOR (November 2019)</i> <i>(Learn how and when to remove this message)</i>	
Aviso de que o artigo contém informações sem fontes confiáveis; indica que é necessário incluir referências verificáveis para garantir a precisão do conteúdo.	
Female reproductive system	Gonadotropin-releasing hormone
Mastectomy	Leukorrhea
Pap test	Hypoactive sexual desire disorder
Menstrual cup	—

1b. Conteúdo gerado por modelo de inteligência artificial

 This article may incorporate text from a large language model. It may include hallucinated information or fictitious references. Copyright violations or claims lacking verification should be removed. Please see the associated project page for additional guidance; relevant discussion may be found on this article's talk page. <i>(August 2025)</i> <i>(Learn how and when to remove this message)</i>	
Indica que partes do artigo podem ter sido geradas por um modelo de inteligência artificial, alertando para possíveis informações falsas, referências inventadas ou problemas de direitos autorais; orienta a remoção ou verificação do conteúdo.	
Amniocentesis	
Postpartum depression	

1c. Referências médicas insuficientes

 This article needs more reliable medical references for verification or relies too heavily on primary sources. Please review the contents of the article and add the appropriate references if you can. Unsourced or poorly sourced material may be challenged and removed. <i>Find sources: "Menstruation" – news · newspapers · books · scholar · JSTOR (February 2021)</i>
Sinaliza que o artigo sobre temas médicos carece de fontes confiáveis ou depende excessivamente de fontes primárias; recomenda a inclusão de referências seguras para assegurar a precisão das informações.
Menstruation

2. Problemas estilísticos e de estrutura textual

2a. Necessidade de reescrita para padrões de qualidade

 This article may need to be rewritten to comply with Wikipedia's quality standards. You can help. The talk page may contain suggestions. <i>(September 2025)</i>
Indica que o artigo precisa ser revisado ou reescrito para atender aos critérios de qualidade da Wikipédia.
Amniotic sac

2b. Linguagem excessivamente técnica

 This article may be too technical for most readers to understand. Please help improve it to make it understandable to non-experts, without removing the technical details. <i>(September 2010)</i> (Learn how and when to remove this message)
Alerta que o artigo pode ser difícil de compreender para leitores leigos; sugere torná-lo mais acessível, sem eliminar os detalhes técnicos.
Obstetrics

2c. Introdução muito longa

 This article's lead section may be too long. Please read the length guidelines and help move details into the article's body. <i>(August 2025)</i> (Learn how and when to remove this message)
Indica que o parágrafo inicial do artigo está excessivamente extenso; recomenda transferir informações para o corpo do texto
Sexual reproduction

3. Problemas de escopo e representatividade

3a. Perspectiva regional limitada

 The examples and perspective in this article may not represent a worldwide view of the subject. You may improve this article, discuss the issue on the talk page, or create a new article, as appropriate. <i>(January 2025)</i> (Learn how and when to remove this message)
Sinaliza que o artigo pode apresentar exemplos ou perspectivas restritas a determinadas regiões ou culturas; recomenda ampliar a cobertura para refletir uma visão mais global.
Obstetrics and gynaecology
Premenstrual syndrome
Fetal viability

3b. Enfoque excessivamente humano

 This article about biology may be excessively human-centric. Please improve coverage for other species and discuss this issue on the talk page. <i>(October 2024)</i> (Learn how and when to remove this message)
Indica que o artigo de biologia dá prioridade a humanos; recomenda expandir o conteúdo para incluir outras espécies.
Vaginal discharge

4. Problemas de atualização e desenvolvimento

4a. Sugestão de divisão do artigo

 It has been suggested that this article be split out into a new article titled <i>Human Vagina</i>. (Discuss) (November 2024)
Indica que parte do conteúdo do artigo pode ser separado para criar um novo artigo.
Vagina

4b. Artigo desatualizado

 This article needs to be updated. The reason given is: Many outdated sources and information (older than five years). Please help update this article to reflect recent events or newly available information. (July 2024)
Sinaliza que o artigo contém informações ou fontes antigas; recomenda atualizá-lo com dados mais recentes e relevantes.
Major depressive disorder
Bulimia nervosa

5. Múltiplos problemas

5a. Múltiplos problemas

 This article has multiple issues. Please help improve it or discuss these issues on the [hide] talk page. (Learn how and when to remove these messages) - This article needs more reliable medical references for verification or relies too heavily on primary sources, specifically: overreliance on primary sources, and a good deal of uncited text. (March 2021) - This article needs to be updated. The reason given is: many sources are dated, see WP:MEDDATE. (March 2021)
Indica que o artigo apresenta diversas questões que comprometem sua qualidade.
Menarche

[Breast augmentation](#)[Abortion in the United States](#)

Wikipedia em Inglês Simples

1. Problemas de referências e verificabilidade

1a. Ausência total de fontes

 This article does not have any sources . You can help Wikipedia by finding good sources, and adding them.	
Indica que o artigo não apresenta referências; sugere incluir fontes confiáveis para validar as informações.	
In-vitro fertilisation	Skene's gland
Menarche	Artificial insemination
Amniocentesis	Ovarian cyst
Obstetrics and gynaecology	Fetal viability
Obstetrics	Generalized anxiety disorder
Multiple birth	Sexual abuse
Premenstrual syndrome	Mother
Toxic shock syndrome	—

1b. Dependência de uma única fonte

 This article relies largely or entirely on a single source . Please help improve this article by introducing appropriate citations of additional sources.	
Sinaliza que o artigo baseia-se principalmente em uma só fonte; recomenda adicionar referências diversas para melhorar a confiabilidade do conteúdo.	
Cervix	Placenta
Emergency contraception	Testosterone
Cardiotocography	Labia majora

1c. Fontes insuficientes

 This article needs more sources for verifiability. Please help improve this article by adding reliable sources. Unsourced material may be challenged or removed. Find sources: "Labium" – news · newspapers · books · scholar · JSTOR (Learn how and when to remove this message)	
Indica que o artigo carece de referências suficientes; recomenda acrescentar fontes confiáveis para garantir a verificabilidade do conteúdo.	
Labium	Vulva
Ovary	Hymen
Menstruation	—

2. Problemas estilísticos e de estrutura textual

2a. Necessidade de limpeza

 This page or section needs to be cleaned up. The specific problem is: APril 2025. Please help clean the page if you can.
Indica que a página ou seção contém problemas de formatação, organização ou clareza; recomenda revisão.
Estrogen

2b. Necessidade de reorganização

 This article or section may require reorganising to meet Wikipedia's quality standards. Please talk about the problems on the talk page. (March 2025)
Sinaliza que o artigo ou seção precisa ser estruturado de forma mais clara e coerente para atender aos padrões de qualidade da Wikipédia
Post-traumatic stress disorder
Women's rights

3. Problemas de escopo e representatividade

3a. Sugestão de fusão de artigo

 It has been suggested that this article be merged with <i>Obstetrics and gynaecology</i> . (Discuss)
Indica que o artigo poderia ser combinado com outro artigo relacionado para consolidar informações e melhorar a organização do conteúdo.
Gynecology

4. Problemas de escopo e representatividade

4a. Múltiplos problemas

 This article needs more sources for verifiability. Please help improve this article by adding reliable sources. Unsourced material may be challenged or removed. Find sources: "Hypoactive sexual desire disorder" – news · newspapers · books · scholar · JSTOR (<i>September 2025</i>) (Learn how and when to remove this message)
 This article or section may require reorganising to meet Wikipedia's quality standards. Please talk about the problems on the talk page. (<i>April 2025</i>)
Indica que o artigo apresenta diversas questões que comprometem sua qualidade.
Hypoactive sexual desire disorder

Wikipédia em Português

1. Problemas de referências e verificabilidade

1a. Referências incompletas

 Esta página cita fontes, mas que não cobrem todo o conteúdo. Ajude a inserir referências (Encontre fontes: Google (N • L • A • I • WP refs) • ABW • CAPES). (Outubro de 2010)	
Indica que o artigo possui algumas fontes, mas nem todo o conteúdo está devidamente referenciado; recomenda a inclusão de citações adicionais.	
Fertilização in vitro	Disfunção sexual
Hormônio folículo-estimulante	Placenta
Menopausa	Abstinência sexual
Cardiotocografia	Flato vaginal
Clítoris	Órgão sexual
Desmame	Mycoplasma
Mamilo	Assédio sexual
Mastite	Legislação sobre o aborto
Terapia de reposição hormonal	—

1b. Referências não vinculadas

 Este artigo ou secção contém uma lista de referências no fim do texto, mas as suas fontes não são claras porque não são citadas no corpo do artigo, o que compromete a confiabilidade das informações. Ajude a melhorar este artigo inserindo citações no corpo do artigo. (Julho de 2018)	
Sinaliza que, embora haja uma lista de fontes, elas não são citadas no corpo do texto.	
Glândula mamária	Monte público
Coletor menstrual	Maternidade de substituição

1c. Fontes não confiáveis

 Este artigo não cita fontes confiáveis. Ajude a inserir referências. Conteúdo não verificável pode ser removido.—<i>Encontre fontes:</i> Google (N • L • A • I • WP refs) • ARX • CAPES (Abril de 2021)	
Indica que o artigo utiliza referências de baixa confiabilidade; recomenda substituir ou complementar com fontes seguras para validar o conteúdo.	
Progesterona	Bolsa amniótica
Amniocentese	Cancro do útero

1d. Referências mal formatadas

 As referências deste artigo necessitam de formatação. Por favor, utilize fontes apropriadas contendo título, autor e data para que o verbete permaneça verificável. (Janeiro de 2016)	
Sinaliza que as fontes do artigo não seguem o padrão adequado; recomenda formatá-las corretamente.	
Mamoplastia redutora	
Mamoplastia de aumento	
Gravidez por estupro	

1e. Dependência de uma única fonte

 Este artigo apresenta apenas uma fonte. Ajude a melhorar este artigo inserindo fontes adicionais.—<i>Encontre fontes:</i> Google (N • L • A • I • WP refs) • ARX • CAPES (Julho de 2023)	
Indica que o artigo se baseia apenas em uma fonte; recomenda acrescentar referências adicionais para aumentar a confiabilidade do conteúdo.	
Nascimento múltiplo	

2. Problemas estilísticos e de estrutura textual

2a. Necessidade de reorganização

Este artigo carece de reciclagem de acordo com o livro de estilo. Sinta-se livre para editá-lo(a) para que este(a) possa atingir um nível de qualidade superior. <i>(Junho de 2009)</i>
Indica que o artigo precisa ser ajustado de acordo com o guia de estilo da Wikipédia.
Ovário
Mifepristona

2b. Tradução de baixa qualidade

あ → A A tradução deste artigo está abaixo da qualidade média aceitável. Talvez tenha sido feita por um tradutor automático ou alguém que não conhece bem o português ou a língua original. Caso queira colaborar com a Wikipédia, consulte en:Postpartum depression (em inglês) e melhore este verbete conforme o guia de tradução. <i>(Setembro de 2025)</i>
Sinaliza que a tradução do artigo está aquém do padrão esperado; recomenda revisão conforme o guia de tradução.
Depressão pós-parto

3. Problemas de escopo e representatividade

3a. Perspectiva regional limitada

Esta página ou seção está redigida sob uma perspectiva principalmente brasileira e pode não representar uma visão mundial do assunto. Por favor aperfeiçoe este artigo ou discuta este caso na página de discussão.
Indica que o artigo apresenta uma perspectiva restrita a um país ou região específica; recomenda ampliar o conteúdo para refletir uma visão mais global.
Ama de leite

4. Problemas de escopo e representatividade

4a. Múltiplos problemas

 Este artigo carece de reciclagem de acordo com o livro de estilo. Sinta-se livre para editá-lo(a) para que este(a) possa atingir um nível de qualidade superior. <i>(Fevereiro de 2008)</i>  Esta página ou seção foi marcada para revisão devido a incoerências ou dados de confiabilidade duvidosa. . Se tem algum conhecimento sobre o tema, por favor, verifique e melhore a coerência e o rigor deste artigo. Considere colocar uma explicação mais detalhada na discussão. <i>(Julho de 2022)</i>	
Indica que o artigo apresenta diversas questões que comprometem sua qualidade.	
Pílula contraceptiva oral combinada	Síndrome do desejo sexual hipoativo
Útero	Debate sobre o aborto
Síndrome do ovário policístico	Estupro corretivo
Anorexia nervosa	Obstetriz

Classificação do artigo

A classificação dos artigos na Wikipedia corresponde a um sistema de avaliação que organiza os verbetes segundo critérios de qualidade e desenvolvimento, de modo a possibilitar a identificação do nível de completude de cada artigo e servir de referência para orientar melhorias no conteúdo. O quadro a seguir apresenta as diferentes categorias utilizadas nessa classificação:

<u>Qualidade (assessment)</u>		
Sigla	Classe	Descrição
FA	Verbetes em destaque (<i>Featured Article</i>)	O artigo atende a todas exigências da Wikipédia e se tornou um verbete em destaque após passar por um exame criterioso por pares. Pode ser considerado como uma referência definitiva, sem necessidade de alterações, ao menos que novas informações sobre o tópico abordado se tornem disponíveis.
FL	Lista em destaque (<i>Featured list</i>)	Após passar pelo exame por pares, a lista se tornou uma lista em destaque, sem necessidade de adição de novos conteúdos, ao menos que novas informações sobre o conteúdo sejam divulgadas.
FM	Imagem em destaque (<i>Featured picture</i>)	A imagem é considerada uma imagem em destaque, após passar pela avaliação por pares. Sua licença está atualizada e devidamente creditada.
A	Classe A (<i>A-Class</i>)	O artigo está bem organizado e essencialmente completo, tendo sido avaliado por pares. No entanto, a contribuição de profissionais pode ser requerida para pequenas alterações.
GA	Verbetes bom (<i>Good Article</i>)	O verbete atende todos os critérios de um bom artigo, no entanto a ajuda de especialistas pode ser útil para adicionar informações em partes do texto onde o conteúdo é fraco ou pode ser aprimorado.
B	Classe B (<i>B-Class</i>)	O artigo está praticamente completo e não possui grandes problemas, porém é necessário que ele seja aprimorado por especialistas com a inclusão de novas referências.
C	Classe C (<i>C-Class</i>)	Embora o verbete seja substancial, seu conteúdo ainda pode conter material irrelevante e precisa ser aprimorado. Ele pode ter problemas significativos, sendo necessária a edição para diminuir as lacunas de conteúdo e a revisão de suas informações.
Start	Em desenvolvimento (<i>Start</i>)	O artigo está sendo desenvolvido, porém está incompleto. Ele pode ou não citar referências adequadas.
Stub	Esboço (<i>Stub</i>)	O verbete possui pouco conteúdo relevante, possivelmente sendo apresentado apenas como uma pequena definição sobre o conteúdo.
List	Lista única (<i>Stand-alone list</i>)	Trata-se de uma lista autônoma, com links para verbetes relacionados ao seu conteúdo.

Apenas os verbetes classificados como [artigo destacado](#) ou [artigo bom](#) apresentam um símbolo específico que indica sua classificação. Neles, o selo de avaliação é posicionado de forma consistente no canto superior direito do verbete, de modo a garantir a visibilidade imediata da qualidade do conteúdo.

Verbete “[Endometrial cancer](#)”, da Wikipedia em Inglês, classificado como artigo destacado (*featured article*); destaque em roxo nosso.



Verbete “[Cancro do endométrio](#)”, da Wikipédia em Português, classificado como artigo destacado; destaque em roxo nosso.



Dentre os artigos analisados na Wikipedia em Inglês Simples, nenhum foi classificado como “artigo destacado”.

Artigos destacados

Símbolo e classificação		Descrição			
 Artigo destacado (<i>featured article</i>)		Conjunto de verbetes avaliados pela comunidade como exemplares em termos de completude, precisão, verificabilidade e neutralidade, recebendo o estatuto de excelência.			
Verbetes classificados como “artigo destacado”					
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples		Wikipédia em Português	
Endometrial cancer		—		Cancro do endométrio	
Menstrual cycle		—		Cancro de mama	
Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome		—		Ciclo menstrual	
Major depressive disorder		—		Gravidez	
Female genital mutilation		—		Relação sexual	
—		—		Síndrome da imunodeficiência adquirida	
Total	5	Total	0	Total	6

Verbetes “[G-spot](#)”, da Wikipedia em Inglês, classificado como artigo bom (*good article*); destaque em roxo nosso.



Verbetes “[Ponto G](#)”, da Wikipédia em Português, classificado como artigo bom; destaque em roxo nosso.



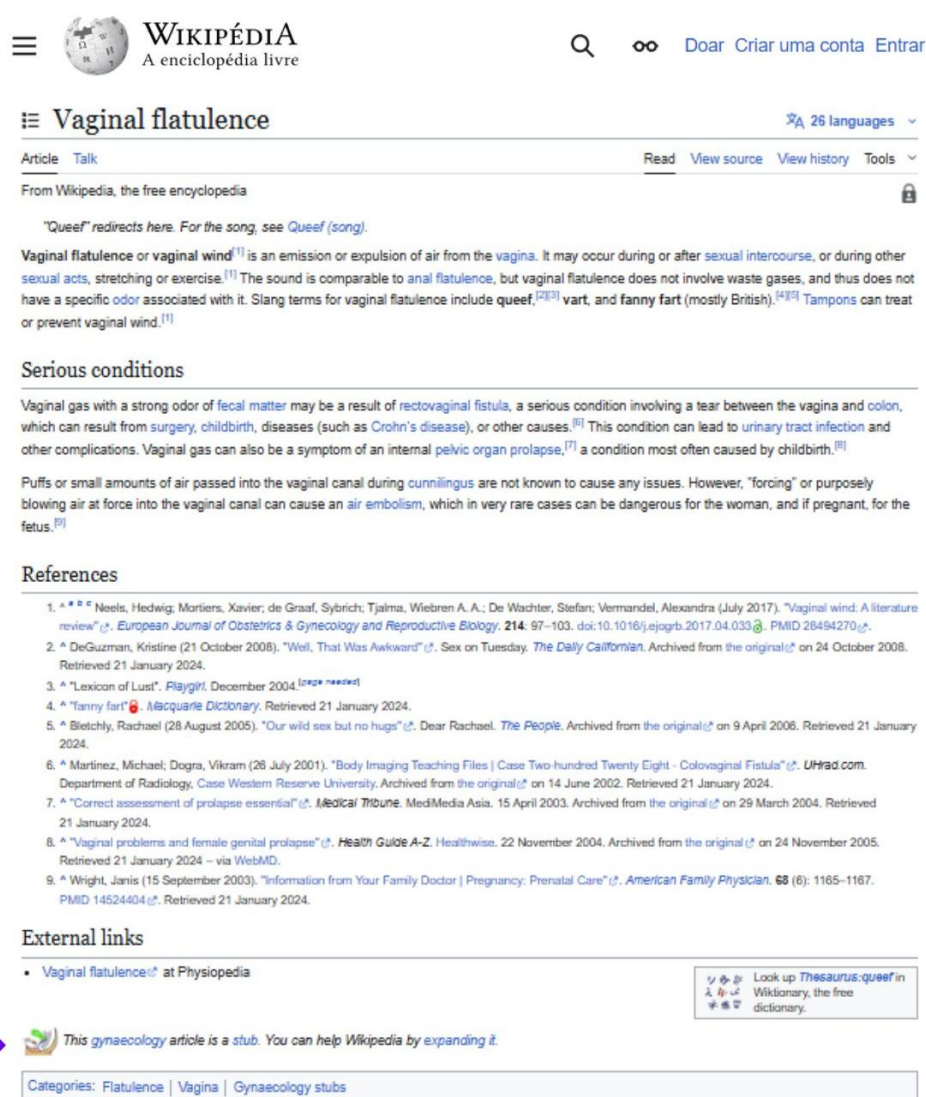
Dentre os artigos analisados na Wikipedia em Inglês Simples, nenhum foi classificado como “artigo bom”.

Artigos bons

Símbolo e classificação		Descrição			
	Good Article	Conjunto de verbetes que atendem a critérios editoriais de qualidade definidos pela comunidade, considerado consistente e bem escrito, mas não tão abrangente quanto um artigo destacado.			
	Artigo Bom				
Verbetes classificados como “bom”					
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples		Wikipédia em Português	
Long COVID		—		Obesidade	
Pentastomy X		—		Ponto G	
Vulva		—		—	
Cervix		—		—	
Pelvic inflammatory disease		—		—	
Syphilis		—		—	
HIV/AIDS		—		—	
Vagina		—		—	
Calcium		—		—	
Clitoris					
Obesity		—		—	
G-spot		—		—	
Birth control					
Total	13	Total	0	Total	2

Ainda em relação a **classificação dos verbetes**, na Wikipedia, um esboço é definido como um verbete ainda em construção, com conteúdo inicial ou informações muito limitadas. Nota-se que os esboços não seguem o padrão observado para os artigos destacados e artigos bons, visto que não possuem um símbolo único que indique sua classificação, variando conforme o tema ou assunto do verbete. Além disso, de maneira diferente dos demais, a classificação dos esboços costuma ser apresentada ao final do verbete.

Verbete “**Vaginal flatulence**”, da Wikipedia em Inglês, classificado como esboço; destaque em roxo nosso.



WIKIPÉDIA
A enciclopédia livre

🔍 ∞ Doar Criar uma conta Entrar

📖 26 languages

Article Talk

From Wikipedia, the free encyclopedia

"Queef" redirects here. For the song, see *Queef (song)*.

Vaginal flatulence or **vaginal wind**^[1] is an emission or expulsion of air from the **vagina**. It may occur during or after **sexual intercourse**, or during other **sexual acts**, stretching or exercise.^[1] The sound is comparable to **anal flatulence**, but vaginal flatulence does not involve waste gases, and thus does not have a specific **odor** associated with it. Slang terms for vaginal flatulence include **queef**,^{[2][3]} **vart**, and **fanny fart** (mostly British).^{[4][5]} **Tampons** can treat or prevent vaginal wind.^[1]

Serious conditions

Vaginal gas with a strong odor of **fecal matter** may be a result of **rectovaginal fistula**, a serious condition involving a tear between the vagina and colon, which can result from **surgery**, **childbirth**, diseases (such as **Crohn's disease**), or other causes.^[6] This condition can lead to **urinary tract infection** and other complications. Vaginal gas can also be a symptom of an internal **pelvic organ prolapse**,^[7] a condition most often caused by childbirth.^[8]

Puffs or small amounts of air passed into the vaginal canal during **cunnilingus** are not known to cause any issues. However, "forcing" or purposely blowing air at force into the vaginal canal can cause an **air embolism**, which in very rare cases can be dangerous for the woman, and if pregnant, for the fetus.^[9]

References

- ↑ Neels, Hedwig; Mortiers, Xavier; de Graaf, Sybrieh; Tjalma, Wiebren A. A.; De Wachter, Stefan; Vervandiel, Alexandra (July 2017). "Vaginal wind: A literature review" *European Journal of Obstetrics & Gynecology and Reproductive Biology*. **214**: 97–103. doi:10.1016/j.ejogrb.2017.04.033. PMID 28494270.
- ↑ DeGuzman, Kristine (21 October 2008). "Well, That Was Awkward" *Sex on Tuesday. The Daily Californian*. Archived from the original on 24 October 2008. Retrieved 21 January 2024.
- ↑ "Lexicon of Lust". *Playgirl*. December 2004.^{*[page needed]*}
- ↑ "fanny fart" *Mecquarie Dictionary*. Retrieved 21 January 2024.
- ↑ Bleichly, Rachael (28 August 2005). "Our wild sex but no hugs" *Dear Rachael. The People*. Archived from the original on 9 April 2008. Retrieved 21 January 2024.
- ↑ Martinez, Michael; Dogra, Vikram (28 July 2001). "Body Imaging Teaching Files | Case Two-hundred Twenty Eight - Colovaginal Fistula" *Ultrad.com*. Department of Radiology, Case Western Reserve University. Archived from the original on 14 June 2002. Retrieved 21 January 2024.
- ↑ "Correct assessment of prolapse essential" *Medical Tribune*. MedMedia Asia. 15 April 2003. Archived from the original on 29 March 2004. Retrieved 21 January 2024.
- ↑ "Vaginal problems and female genital prolapse" *Health Guide A-Z*. Healthwise. 22 November 2004. Archived from the original on 24 November 2005. Retrieved 21 January 2024 – via WebMD.
- ↑ Wright, Janis (15 September 2003). "Information from Your Family Doctor | Pregnancy: Prenatal Care" *American Family Physician*. **68** (6): 1165–1167. PMID 14524404.

External links

- Vaginal flatulence at Physiopedia

🔍 Look up *Thesaurus:queef* in Wiktionary, the free dictionary.

👉 This gynaecology article is a stub. You can help Wikipedia by expanding it.

Categories: Flatulence | Vagina | Gynaecology stubs

Verbetes “[Baby formula](#)”, da Wikipedia em Inglês Simples, classificado como esboço; destaque em roxo nosso.





[Give to Wikipedia](#)
[Create account](#)
[Log in](#)



Baby formula


29 languages

[Page](#)
[Talk](#)

[Read](#)
[Change](#)
[Change source](#)
[View history](#)
[Tools](#)

From Simple English Wikipedia, the free encyclopedia

Baby formula, **infant formula** or just **formula** (American English) or **baby milk**, **infant milk**, **false milk**, or **first milk** (British English), is a **manufactured food** designed for feeding to babies and infants under 12 months of age. It is usually prepared for **bottle-feeding** or cup-feeding from powder (mixed with water) or liquid (with or without water).

The U.S. **Federal Food, Drug, and Cosmetic Act** (FFDCA) calls infant formula as a good substitution of **breast milk**.^[1]

Ideas about safety: There have been some cases where the use of **powdered infant formula** (or PIF) has been associated with illness or death, because of infection with ***Cronobacter sakazakii*** and other **microorganisms** that can get into that infant formula, when it gets made. Between 1958 and 2006, there were several dozen reported cases of *C. sakazakii* infection worldwide. The **WHO** believes that such infections are under-reported.^[2]



An infant being fed from a baby bottle

References

[\[change \]](#)
[\[change source \]](#)

- ↑ U.S. Food and Drug Administration. *What is an infant formula*.^[*]
- ↑ World Health Organization. *Guidelines for the safe preparation, storage and handling of powdered infant formula*.^[*] Geneva, 2007.



This short article can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.

Category: Food and drink

Verbete “[Sexo seguro](#)”, da Wikipédia em Português, classificado como esboço; destaque em roxo nosso.

WIKIPÉDIA
A enciclopédia livre

Sexo seguro 55 línguas [ocultar]

Artigo Discussão Ler Editar Ver histórico Ferramentas

Sexo seguro (derivado do inglês: *Safer Sex* que traduzido à letra significaria **Sexo mais seguro**) também chamado de **sexo protegido**, é um conjunto de práticas que têm como função reduzir o risco de **infecção** durante a **relação sexual**, de modo que impede o desenvolvimento de **infecções sexualmente transmissíveis** (ISTs). Dentre as mais conhecidas temos:

- herpes genital;
- Cancro mole (cancroide)
- HPV
- Doença Inflamatória Pélvica (DIP)
- Donovanose
- Gonorréia
- Clamídia
- Linfogranuloma venéreo (LGV)
- Sífilis
- HIV
- Tricomoníase

Dessa maneira, o *sexo não-seguro* seria a relação sexual sem o uso de qualquer **contracepção de barreira** ou outras medidas para prevenção de ISTs.

Métodos

É considerado seguro o sexo praticado com o uso de preservativos e a **masturbação mútua**, na qual não há troca de **fluidos corporais** entre os parceiros. Um estudo demonstrou que anel vaginal infundido com uma droga antiviral parece oferecer proteção contra a infecção pelo HIV. As mulheres que usaram o anel tiveram um risco de 27 por cento menor de infecção por HIV do que as mulheres que receberam um placebo^[1].

Referências

- ↑ Vaginal ring somewhat effective at preventing HIV infection Some women fail to consistently use device, first trials find ^[?] por LAURA BEIL (2016)
- https://www.gov.br/saude/pt-br/assuntos/saude-de-a-a-z/i/infecoes-sexualmente-transmissiveis-ist-1 ^[?]

Este artigo é um esboço. Você pode ajudar a Wikipédia **expandindo-o**. Editor: considere marcar com um esboço mais específico.

A pluralidade e especificidade dos esboços é encorajada pelos colaboradores da Wikipedia, conforme visto na marcação do editor “**Editor: considere marcar com um esboço mais específico**”, ao lado direito da identificação de esboço do verbete sobre sexo seguro da Wikipédia em Português. Nesse sentido, observa-se a existência de uma ampla variedade de categorias de esboços, que refletem a diversidade temática dos conteúdos abordados nas diferentes versões da enciclopédia. Nos verbetes analisados nas Wikipédias em [Inglês](#), [Inglês Simples](#) e [Português](#), foram identificados os seguintes tipos de esboço:

- Wikipedia em Inglês:
 - [Ginecologia](#).
- Wikipedia em Inglês Simples:
 - [Esboço \(geral\)](#);
 - [Biologia](#);
 - [Ciência](#);

- [Estados Unidos da América](#);
 - [Medicina](#);
 - [Política](#);
 - [Química](#).
- Wikipedia em Português:
 - [Esboços \(geral\)](#);
 - [Aborto](#);
 - [Anatomia](#);
 - [Bioquímica](#);
 - [Bactérias](#);
 - [Biologia](#);
 - [Crimes](#);
 - [Direito](#);
 - [Embriologia](#);
 - [Fisiologia](#);
 - [Geografia](#);
 - [Genética](#);
 - [Medicina](#);
 - [Objetos](#);
 - [Patologia](#);
 - [Profissões](#);
 - [Psicologia](#);
 - [Reprodução](#);
 - [Saúde](#);
 - [Sexualidade](#);
 - [Sociologia](#).

1. Wikipedia em Inglês

1a. Ginecologia



This *gynaecology* article is a *stub*. You can help Wikipedia by *expanding it*.

[Vaginal flatulence](#)

2. Wikipedia em Inglês Simples

2a. Esboço (geral)

 <i>This short article can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>		
Brassière	Childbirth	Anti-abortion movement
Oral sex	Sexual abuse	Sexual slavery
Baby formula	Sexual harassment	Corrective rape
Pregnancy	Serial rapist	Safe sex
Childbirth	Mother	Sexual violence
Sanitary napkin	Human chorionic gonadotropin	Sexual assault

2b. Biologia

 <i>This short article about biology can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>		
Fetal viability	Premenstrual syndrome	Mammary gland
Ovarian cyst	Melanoma	Follicle-stimulating hormone
Mycoplasma	Leiomyosarcoma	Labium
Artificial insemination	Vulva	Menarche
Vaginal discharge	Human chorionic gonadotropin	Bacterial vaginosis
Thelarche	Gestational diabetes	Dysmenorrhea
Staphylococcus aureus	Cervix	Nipple
Mons pubis	Endometrial cancer	Osteoporosis

Labia majora	Breast cancer	Polycystic ovary syndrome
Skene's gland	Vulvar cancer	Gonadotropin-releasing hormone
Bartholin's gland	Ovarian cancer	Reproductive rights
Vaginal flatulence	Cervical cancer	Childbirth
Endometrium	Estrogen	Hypoactive sexual desire disorder
Testosterone	In-vitro fertilisation	—

2c. Ciência

 <i>This short article about science can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>		
Vaginal lubrication		
Mifepristone		
Surrogacy		

2d. Estados Unidos da América

 <i>This short article about the United States can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>		
Abortion in the United States		

2e. Medicina

 <i>This short article about medicine can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>		
Childbed fever	Obstetrics	Pre-eclampsia

Medical abortion	Gynecology	Squamous-cell carcinoma
Tampon	Pregnancy	Congenital heart defect
Toxic shock syndrome	Hysterectomy	Menstrual cup
Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome	Pap test	In-vitro fertilisation
Infant respiratory distress syndrome	Amniocentesis	Cardiotocography
Multiple birth	Uterine cancer	Female genital mutilation
Breast augmentation	Fibromyalgia	Dilation and curettage
Mammography	Obstetrics and gynaecology	Midwife
Gonorrhea	Levonorgestrel	Generalized anxiety disorder
Sexual dysfunction	Breast reduction	Postpartum depression
Human papillomavirus	Mastitis	—
Postpartum period	Mifepristone	—

2f. Política

 <i>This short article about politics can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>
Pro-choice

2g. Química

 <i>This short article about chemistry can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.</i>
Nandrolone

3. Wikipédia em Português

3a. Esboço (geral)

 Este artigo é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Contracepção de emergência
Sexo seguro

3b. Aborto

Aborto Este artigo sobre o <i>aborto</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Aborto no Canadá
Movimento pelo direito ao aborto

3c. Anatomia

 Este artigo sobre <i>Anatomia</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Ovário
Monte púbico

3d. Bioquímica

 Este artigo sobre <i>Bioquímica</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Hormônio luteinizante

3e. Bactérias

 Este artigo sobre <i>Bactérias</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Clostridium

3f. Biologia

 Este artigo sobre <i>Biologia</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o .	
Zigoto	Gonadotrofina coriônica humana
Viabilidade fetal	Endométrio
Puerpério	—

3g. Crimes

 Este artigo sobre um <i>crime</i> , organização ou atividade criminosa é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o .
Estupro corretivo

3h. Direito

 Este artigo sobre <i>direito</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o .
Direitos das mulheres
Agressão sexual

3i. Embriologia

 Este artigo sobre <i>Embriologia</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o .
Bolsa amniótica

3j. Fisiologia

 Este artigo sobre <i>Fisiologia</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o .
Hormônio liberador de gonadotrofina

3k. Geografia

 Este artigo sobre <i>geografia</i> (genérico) é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Taxa de natalidade

3l. Genética

 Este artigo sobre <i>Genética</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Doença congênita

3m. Medicina

 Este artigo sobre <i>medicina</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .		
Infecção puerperal	Pré-eclâmpsia	Ginecologia
Síndrome XXXXX	Pediatria	Teste de Papanicolau
Placenta	Obstetrícia	Ginecologia e obstetrícia
Mamoplastia de aumento	Doença congênita	Mamoplastia redutora
Terapia de reposição hormonal	Fertilização in vitro	Escala de Apgar

3n. Patologia

 Este artigo sobre <i>patologia</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Síndrome da fadiga crônica

3o. Profissões

 Este artigo sobre uma <i>profissão</i> é um <i>esboço</i> . Você pode ajudar a Wikipédia <i>expandindo-o</i> .
Ama de leite

3p. Objetos



Este artigo sobre um *objeto* é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Absorvente](#)

3q. Psicologia



Este artigo sobre *psicologia* é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Depressão pós-parto](#)

[Pseudociência](#)

3r. Reprodução



Este artigo sobre *reprodução* é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Reprodução sexual](#)

3s. Saúde



Este artigo sobre *saúde* é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Desmame](#)

3t. Sexualidade



Este artigo sobre *sexo* ou *sexualidade* é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Estimulação dos mamilos](#)

[Flato vaginal](#)

[Assédio sexual](#)

3u. Sociologia

 Este artigo sobre *sociologia* ou um(a) sociólogo(a) é um *esboço*. Você pode ajudar a Wikipédia *expandindo-o*.

[Maternidade de substituição](#)

Nível de proteção do artigo

Os níveis de proteção da Wikipedia constituem mecanismos de restrição de edição aplicados a páginas e predefinições, destinados a preservar a integridade do conteúdo. Os níveis são empregados em situações nas quais a discussão comunitária não é suficiente para manter a estabilidade do verbete, como em casos de vandalismo ou controvérsias editoriais. Eles aparecem sempre no canto superior direito do verbete.

Verbetes “[Violence Against Women](#)”, da Wikipedia em Inglês, com nível de semiproteção (*semi-protection*); destaque em roxo nosso.



Verbetes “[Vagina](#)”, da Wikipédia em Português, com nível de semiproteção (autoconfirmados); destaque em roxo nosso.



Na Wikipedia em Inglês Simples, nenhum dos verbetes sobre saúde das mulheres analisados possuía qualquer nível de proteção.

Nos verbetes analisados, foi possível observar a presença de diferentes níveis de proteção, utilizados para regular o acesso à edição e preservar a estabilidade do conteúdo. Entre os níveis identificados, destacam-se:

- [Semiproteção \(autoconfirmados\)](#): restringe a edição a contas autoconfirmadas e previne alterações por anônimos ou contas recém-criadas;
- [Semiproteção \(autoconfirmados estendidos\)](#): aplicada em situações em que a semiproteção comum não é suficiente, de modo a permitir a edição apenas por contas com histórico consolidado (mais de 30 dias e 500 edições);
- [Mudanças pendentes \(pending changes\)](#): exclusivo da Wikipedia em Inglês, permite que qualquer internauta proponha alterações, mas as modificações de novatos e anônimos só se tornam visíveis após revisão de editores autorizados;

Ainda, existem [outros tipos de proteção](#), que não foram utilizados em nenhum dos verbetes analisados.

Nível “semiproteção (autoconfirmados)” e equivalentes nas versões estudadas da Wikipedia

Nível “semiproteção (autoconfirmados)” e equivalentes nas versões estudadas da Wikipedia					
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples		Wikipédia em Português	
	Semi-protection		Semi-protection		Semiproteção (autoconfirmados)
Descrição do nível “semiproteção (autoconfirmados)”					
Impede edições de anônimos e contas recém-criadas; apenas contas autoconfirmadas podem editar. Aplica-se em casos de vandalismo frequente ou edições abusivas de novatos.					
Verbetes (Inglês)	Verbetes (Inglês Simples)		Verbetes (Português)		
Sex organ	—		Vagina		
Müllerian agenesis	—		Sexo anal		
Oral sex	—		—		
G-spot	—		—		
Gonorrhea	—		—		
Vulva	—		—		
Chlamydia	—		—		
Vagina	—		—		
Genital wart	—		—		
Violence against women	—		—		
Post-traumatic stress disorder	—		—		
Major depressive disorder	—		—		
Sexual assault	—		—		

Mother	—	—
Abortion	—	—
Female genital mutilation	—	—
Violence against women	—	—
Sexual abuse	—	—
Women's rights	—	—
Rape	—	—
Abortion law by country	—	—
Abortion in the United States	—	—

Nível “semiproteção (autoconfirmados estendidos)” e equivalentes nas versões estudadas da Wikipedia

Nível “semiproteção (autoconfirmados estendidos)” e equivalentes nas versões estudadas da Wikipedia				
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples	Wikipédia em Português	
	Extended confirmed protection	<i>Não há equivalência.</i>		Semiproteção (autoconfirmados estendidos)
Descrição do nível “semiproteção (autoconfirmados estendidos)”				
Apenas contas com mais de 30 dias e 500 edições podem editar. Usada quando a semiproteção comum não é suficiente, especialmente em temas controversos.				
Verbetes (Inglês)		Verbetes (Inglês Simples)	Verbetes (Português)	
Abortion in Canada		—	—	
Anti-abortion movements		—	—	

Nível “mudanças pendentes (*pending changes*)”

Nível “mudanças pendentes (<i>pending changes</i>)”			
Wikipedia em Inglês		Wikipedia em Inglês Simples	Wikipédia em Português
	Pending changes	<i>Não há equivalência.</i>	<i>Não há equivalência.</i>
Descrição do nível “mudanças pendentes (<i>pending changes</i>)”			
Permite que qualquer internauta edite, mas as mudanças feitas por novatos e anônimos só ficam visíveis após revisão de editores autorizados. É uma alternativa à semiproteção, exclusiva da Wikipedia em Inglês.			
Verbetes (Inglês)	Verbetes (Inglês Simples)	Verbetes (Português)	
Breast cancer	—	—	
Pregnancy	—	—	
Sexual intercourse	—	—	
HIV/AIDS	—	—	

Outros tipos de proteção, não observados nas páginas sobre saúde das mulheres

Outros tipos de proteção				
Nível	Descrição	Versão	Símbolo e nível	
Proteção total <i>(full protection)</i>	Apenas administradores podem editar a página, geralmente em casos de forte disputa ou vandalismo persistente.	Wikipedia em Inglês		Full protection
		Wikipedia em Inglês Simples		Full protection
		Wikipédia em Português		Página protegida (administradores)
Proteção contra movimentação <i>(move protection)</i>	Impede que a página seja renomeada ou movida para outro título, exceto por administradores. Usada em disputas de nomes ou vandalismo por movimentação.	Wikipedia em Inglês		Move protection
		Wikipedia em Inglês Simples		Move protection
		Wikipédia em Português	Proteção contra movimentação (sem símbolo)	
Proteção em cascata <i>(cascading protection)</i>	Aplicada em páginas muito visíveis, protege também todas as páginas transcluídas nelas. É uma forma de estender a proteção.	Wikipedia em Inglês		Cascading protection
		Wikipedia em Inglês Simples		Cascading protection
		Wikipédia em Português	Proteção em cascata (sem símbolo)	
Proteção contra recriação <i>(create protection)</i>	Bloqueia a recriação de páginas que já foram eliminadas e recriadas repetidamente sem critério.	Wikipedia em Inglês		Create protection
		Wikipedia em Inglês Simples		Create protection
		Wikipédia em Português	Proteção contra recriação (sem símbolo)	

Proteção de interface (interface protection)	Aplicada a páginas do sistema. Apenas administradores e editores de interface podem modificá-las, pois impactam toda a aparência ou funcionamento do ambiente.	Wikipedia em Inglês		Interface protection
		Wikipedia em Inglês Simples	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipédia em Português	<i>Não há equivalente.</i>	
Proteção de predefinição (template protection)	Usada em <i>templates</i> amplamente utilizados. Apenas administradores e editores de templates podem realizar alterações, evitando que mudanças acidentais ou maliciosas afetem muitas páginas.	Wikipedia em Inglês		Template protection
		Wikipedia em Inglês Simples	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipédia em Português	<i>Não há equivalente.</i>	
Proteção de carregamento (upload protection)	Impede que arquivos (imagens, sons etc.) sejam substituídos por novas versões, exceto por administradores. Usada em casos de vandalismo recorrente ou disputas de versão.	Wikipedia em Inglês		Upload protection
		Wikipedia em Inglês Simples	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipédia em Português	<i>Não há equivalente.</i>	
Proteção da fundação (office actions)	Usada diretamente pela Wikimedia Foundation em páginas altamente sensíveis, geralmente por razões legais ou institucionais. Não pode ser removida por administradores locais.	Wikipedia em Inglês		Office actions
		Wikipedia em Inglês Simples	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipédia em Português	<i>Não há equivalente.</i>	

Proteção ao nível de autorrevisores	Eclusiva da Wikipédia lusófona, restringe a edição a editores com estatuto de autorrevisor. É aplicada quando a semiproteção comum não basta, mas a proteção total seria exagerada, sobretudo em predefinições e disputas entre autoconfirmados.	Wikipedia em Inglês	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipedia em Inglês Simples	<i>Não há equivalente.</i>	
		Wikipédia em Português		Página semiprotegida (autorrevisores)

Nota de desambiguação

As notas de desambiguação da Wikipédia constituem mecanismos de orientação textual aplicados no início de determinados verbetes, com a finalidade de evitar confusões conceituais e de direcionar a leitura para páginas correlatas quando necessário. Esse recurso é empregado em situações em que um mesmo termo pode remeter a significados distintos ou quando há a necessidade de distinguir subtemas dentro de um assunto mais amplo. As notas aparecem logo na abertura do artigo e oferecem um sinal imediato ao internauta quanto à existência de outros conteúdos relevantes. Presente nas versões em [Inglês](#), [Inglês Simples](#) e [Português](#) – apenas esta última utiliza um pequeno ícone para acompanhar o aviso, de modo a conferir maior destaque visual à informação.

Verbete “[Estrogen](#)” da Wikipedia em Inglês, que possui o recurso de desambiguação; destaque em roxo nosso



Verbete “[Oral sex](#)” da Wikipedia em Inglês Simples, que possui o recurso de desambiguação; destaque em roxo nosso



Verbete “[Cancro de útero](#)” da Wikipédia em Português, que possui o recurso de desambiguação; destaque em roxo nosso



WIKIPÉDIA
 A enciclopédia livre



[Doar](#)
[Criar uma conta](#)
[Entrar](#)


Cancro do útero


 31 línguas
 
[ocultar]

[Artigo](#)
[Discussão](#)

[Ler](#)
[Editar](#)
[Ver histórico](#)
[Ferramentas](#)




Nota: Não confundir com *cancro do colo do útero*.

Cancro do útero ^(português europeu) ou **câncer uterino** ^(português brasileiro) são dois tipos de *cancro* que se desenvolvem nos tecidos do útero.^[3] O *cancro do endométrio* forma-se no revestimento do

Cancro do útero



Verbetes da Wikipedia em Inglês que apresentam o recurso de desambiguação

Verbetes da Wikipedia em Inglês que apresentam o recurso de desambiguação	
Zygote	Vagina
Preterm birth	Breastfeeding
Mycoplasma	Hair
Phenylketonuria	Calcium
Skene's gland	Clitoris
Bathing	Weaning
Vaginal flatulence	Endometriosis
Medical abortion	Obstetrics and gynaecology
Testosterone	Sexually transmitted infection
Tampon	Uterine fibroid
Bra	Levonorgestrel
Toxic shock syndrome	Nipple
Premenstrual syndrome	Mastitis
Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome	Menstruation
Non-penetrative sex	Mifepristone
G-spot	Obesity
Placenta	Osteoporosis
Oxytocin	Pediatrics
Melanoma	Postpartum period
Breast augmentation	Polycystic ovary syndrome
Mammography	Hormone replacement therapy
Vaginal lubrication	Human papillomavirus infection
Gonadotropin-releasing hormone	Vitamin D
Hymen	Human chorionic gonadotropin
Gonorrhea	Post-traumatic stress disorder
Menstrual cycle	Major depressive disorder
Estradiol	Postpartum depression
Estrogen	Anorexia nervosa
Combined oral contraceptive pill	False pregnancy
Progesterone	Safe sex
Chlamydia	Midwife
Birth control	Corrective rape
Labia	Sexual slavery
Breast	Abortion debate

Gynaecology	Abortion-rights movement
Birth control	Apgar score
In vitro fertilisation	Long COVID
Ovary	Sexual assault
Menopause	Abortion law by country
Combined oral contraceptive pill	Sexual harassment
Mammary gland	Abortion
Emergency contraception	Stillbirth
Hysterectomy	Female genital mutilation
Menarche	Childbirth
Menopause	Violence against women
Birth defect	Sexual abuse
Sexual intercourse	Rape
Syphilis	Mother
HIV/AIDS	Anti-abortion movements
Pap test	Surrogacy
Trichomoniasis	Uterus

Verbetes da Wikipedia em Inglês Simples que apresentam o recurso de desambiguação

Verbetes da Wikipedia em Inglês Simples que apresentam o recurso de desambiguação	
Multiple birth	Oral sex

Verbetes da Wikipédia em Português que apresentam o recurso de desambiguação

Verbetes da Wikipédia em Português que apresentam o recurso de desambiguação	
Infecção sexualmente transmissível	Banho
Verruga genital	Parto
Transtorno depressivo maior	Aborto
Maternidade de substituição	Endometriose
Síndrome da imunodeficiência adquirida	Cancro do útero
Fertilização in vitro	Gravidez
Mãe	Relação sexual

Ovário	Placenta
Vírus da zica	Tampão
Glândula de Skene	Anorexia nervosa
Abuso sexual	Assédio sexual
Cabelo	Movimento antiaborto
Mama	—

Ligações com outros projetos da Wikimedia

As ligações com outros projetos da Wikimedia constituem um recurso gráfico e funcional empregado nos verbetes para estabelecer conexões diretas com conteúdos complementares disponíveis em diferentes iniciativas da Fundação Wikimedia, como: Wikimedia Commons, Wikcionário, Wikilivros, entre outras. As caixas têm como objetivo ampliar o acesso a informações relacionadas, oferecendo ao internauta um percurso de navegação que ultrapassa os limites da própria enciclopédia. De modo geral, elas aparecem sob a forma de quadros visuais que destacam os nomes dos projetos-irmãos e fornecem links diretos para suas respectivas páginas. A análise das três Wikipédias evidencia, entretanto, uma diversidade de usos:

- Na [Wikipedia em Inglês](#), a variação ocorre principalmente na forma de apresentação, que pode ser organizada em caixas individuais ou em uma caixa unificada;
- Na [Wikipédia em Inglês Simples](#), observa-se diversidade tanto na apresentação quanto na localização, visto que as caixas podem ser posicionadas no início ou no final do verbete, com a possibilidade de múltiplas ocorrências;
- Na [Wikipédia em Português](#), há igualmente variações de apresentação e de localização, com caixas individuais ou unificadas, dispostas no início e/ou no final dos artigos.

Wikipedia em Inglês

Na observação dos verbetes da Wikipedia em Inglês, foram identificados dois tipos principais de caixas dedicadas à conexão com outros projetos da Wikimedia:

1. [Caixas individuais de projetos-irmãos](#): cada projeto da Wikimedia aparece em uma caixa própria, posicionada ao final do verbete. Podem existir múltiplas caixas em um mesmo verbete;
2. [Caixa unificada de projetos-irmãos](#): exhibe, em uma única caixa, *links* para diferentes projetos da Wikimedia. Aparece ao final do verbete.

Verbete “[Women’s rights](#)”, da Wikipédia em Inglês, que apresenta mais de uma caixa individual de projetos-irmãos; verbete cortado, devido à sua extensão; destaque em roxo nosso.

WIKIPEDIA The Free Encyclopedia

Women's rights

Article Talk

From Wikipedia, the free encyclopedia

For the album by Childbirth, see [Women's Rights \(album\)](#).

Women's rights are the [rights](#) and [entitlements](#) claimed for [women](#) and [girls](#) worldwide. They formed the basis for the women's rights movement in the 19th century and the [feminist movements](#) during the 20th and 21st centuries. In some countries, these rights are institutionalized or supported by law, local custom, and behavior, whereas in others, they are ignored and suppressed. They differ from broader notions of [human rights](#) through claims of an inherent historical and traditional bias against the exercise of rights by women and girls, in favor of men and boys.^[1]

Issues commonly associated with notions of women's rights include the right to [bodily integrity](#) and [autonomy](#), to be free from sexual violence, to [vote](#), to hold public office, to enter into legal contracts, to have equal rights in [family law](#), to work, to [fair wages](#) or [equal pay](#), to have reproductive rights, to own property, and to education.^[2]

[VERBETE CORTADO, DEVIDO À SUA EXTENSÃO]

External links

- Human Rights Watch: Women's Rights [↗](#)
- World Organization Against Torture: No Violence Against Women [↗](#)
- Women's History Month by History.com [↗](#) at the Wayback Machine (archived 2009-03-05)
- Women's Human Rights Resources Programme [↗](#) at the Library of Congress Web Archives (archived 2002-08-08)
- Women's Rights [↗](#), from Thomson Reuters Foundation

Wikimedia Commons has media related to [Women's rights](#).

Wikiquote has quotations related to [Women's rights](#).

1. Caixas individuais de projetos-irmãos, dispostas ao final da página

1a. Wikimedia Commons

 Wikimedia Commons has media related to sanitary towels .	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Artificial insemination	Follicle-stimulating hormone
Sex organ	Breast
Women who have sex with women	Follicle-stimulating hormone
Mons pubis	Menopause
Labia majora	Sexual intercourse
Bathing	Pap test
Zika virus	Uterus
Tampon	Breastfeeding
Bra	Hair
Oral sex	Dysmenorrhea
Non-penetrative sex	Endometriosis
Placenta	Fibromyalgia
Oxytocin	Ectopic pregnancy
Multiple birth	Uterine fibroid
Melanoma	Pediatrics
Mammography	Anal sex
Vaginal lubrication	Fallopian tube
Fetal alcohol spectrum disorder	Menstrual cup
Hymen	Post-traumatic stress disorder
Gonorrhea	Postpartum depression
Menstrual pad	Anorexia nervosa
Female reproductive system	Bulimia nervosa
Cervical cancer	Safe sex
Endometrial cancer	Birth rate
Chlamydia	Anti-abortion movements
Gynaecology	Rape
Women's rights	Sexual harassment
Violence against women	Abortion in the United States
Sexual abuse	Menstrual cycle

1b. Wiktionary

 Look up <i>gynecology</i> or <i>gynaecology</i> in Wiktionary, the free dictionary.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Sex organ	Uterus
Vaginal flatulence	Breastfeeding
Bathing	Dyspareunia
Placenta	Hair
Multiple birth	Nipple
Melanoma	Pediatrics
Gynaecology	Vitamin D
Labia	Midwife
Breast	—

1c. Wikiquote

 Wikiquote has quotations related to <i>Miscarriage</i>.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Medical abortion	Post-traumatic stress disorder
Zika virus	Anorexia nervosa
Hymen	Bulimia nervosa
Miscarriage	Sexual slavery
Birth defect	Abortion debate
Pregnancy	Abortion in the United States
Breast	Violence against women
Breastfeeding	Sexual harassment
Hair	Women's rights
Rape	—

1d. Wikibooks

 The Wikibook <i>Human Physiology</i> has a page on the topic of: <i>The female reproductive system</i>	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Breast	Female reproductive system
Pediatrics	—

1e. Scholia

 Scholia has a topic profile for <i>Zika virus</i>.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Zika virus	Abortion

1f. Wikisource

 Wikisource has the text of the 1911 <i>Encyclopædia Britannica</i> article "Mammary Gland".	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Mammary gland	Breast

1g. Wikivoyage

 Wikivoyage has a travel guide for <i>travelling while pregnant</i>.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Pregnancy	

2. Caixa unificada de projetos-irmãos, disposta ao final da página

2a. Lista em texto simples (na seção "*External links*")

External links	
 The dictionary definition of <i>clitoris</i> at Wiktionary  Media related to <i>Clitoris</i> at Wikimedia Commons	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Clitoris	Sexual dysfunction
Levonorgestrel	Vaginal discharge
Nipple	Female genital mutilation
Menstruation	Mother
Polycystic ovary syndrome	Wet nurse

2b. Caixa vertical

 Birth control at Wikipedia's sister projects  Definitions from Wiktionary  Media from Commons  News from Wikinews  Quotations from Wikiquote  Texts from Wikisource  Textbooks from Wikibooks  Resources from Wikiversity  Data from Wikidata	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Birth control	Caesarean section
Syphilis	Myalgic encephalomyelitis/chronic fatigue syndrome
Sexually transmitted infection	Childbirth

2b. Caixa horizontal

Breast cancer at Wikipedia's sister projects:		
 Definitions from Wiktionary	 Media from Commons	 News from Wikinews
 Quotations from Wikiquote	 Texts from Wikisource	 Textbooks from Wikibooks
Verbetes com este estilo de apresentação		
Breast cancer		
Calcium		
Bra		

2c. Caixa horizontal, integrada a portal temático

Portal:  Medicine		
Obesity at Wikipedia's sister projects:		
 Definitions from Wiktionary	 Media from Commons	 News from Wikinews
 Quotations from Wikiquote	 Texts from Wikisource	 Textbooks from Wikibooks
Verbetes com este estilo de apresentação		
Obesity		
Abortion		

Wikipedia em Inglês Simples

Na observação dos verbetes da Wikipedia em Inglês Simples, verificou-se que as conexões com outros projetos da Wikimedia são apresentadas por meio de [caixas individuais de projetos-irmãos](#). Não há um padrão quanto à posição das caixas no verbete: elas podem ser posicionadas no início e/ou no final do verbete. Ainda, é possível que haja mais de uma caixa individual em um mesmo verbete.

Verbete “[Obstetrics](#)”, da Wikipédia em Inglês Simples, que apresenta múltiplas caixas individuais de projetos-irmãos; destaque em roxo nosso.

The screenshot shows the Wikipedia Simple English page for 'Obstetrics'. At the top, there's a navigation bar with the Wikipedia logo, search, and user options. The page title is 'Obstetrics' with a language selector showing '49 languages'. Below the title, there's a 'Page' tab and a 'Talk' tab. A message box states: 'This article **does not have any sources**. You can help Wikipedia by finding **good sources**, and adding them.' The main text defines 'Obstetrics' as the medical specialty that deals with helping a woman during pregnancy and childbirth, and notes it is part of gynaecology. To the right, there's a box titled 'The Simple English Wiktionary has a definition for: **obstetrics** and **gynaecology**.' Below this, there's a section titled 'Part of a series on **Women's health**' with a symbol of a female figure with a caduceus. It lists several sub-topics: 'Reproductive and sexual health', 'Non-reproductive health', 'Sociocultural factors', 'Politics, Research & Advocacy', and 'Women's health by country', each with an '[Expand]' link. Below this is a 'Gallery' section with two images: 'Two midwives assisting a woman in labour on a birth chair in the 16th century, from a work by Eucharius Rölin' and 'Leopold's maneuvers'. At the bottom, there's a message: 'This short article about medicine can be made longer. You can help Wikipedia by adding to it.' and two boxes indicating that Wikimedia Commons has media related to 'Obstetrics' and 'Obstetrics and Gynaecology'. The page is categorized under 'Obstetrics and gynecology' and 'Medical specialties'.

Caixas individuais de projetos-irmãos

a. Wikimedia Commons

 Wikimedia Commons has media related to sanitary towels .	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Molar pregnancy	Amniocentesis
Artificial insemination	Amniotic sac
Skene's gland	Cardiotocography
Bartholin's gland	Clitoris
Endometrium	Obstetrics and gynaecology
Zika virus	Ectopic pregnancy
Brassière	Unintended pregnancy
G-spot	Menstruation
Multiple birth	Obstetrics
Vaginal lubrication	Pre-eclampsia
Leiomyosarcoma	Postpartum period
Hymen	Cesarean section
Fallopian tube	Melanoma
Estrogen	Placenta
Obesity	Testosterone
Sanitary napkin	Labia majora
Female reproductive system	Sex organ
Cervical cancer	Staphylococcus aureus
Ovarian cancer	Premature birth
Vulvar cancer	Midwife
Breast cancer	Anti-abortion movement
Endometrial cancer	Abortion
Cervix	Mother
Birth control	Apgar score
Birth defect	Breast
Estrogen	Ovary
Pregnancy	Human chorionic gonadotropin
Labium	Vagina

b. Wikisource

 Wikisource has original writing related to this article: Cervix	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Artificial insemination	Sexual intercourse
Skene's gland	Pregnancy
Endometrium	Menstruation
G-spot	Human chorionic gonadotropin
Cervix	Postpartum period
Emergency contraception	Multiple birth
Estrogen	Placenta

c. Wikinews

 Wikinews has related news: hymen	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Hymen	

d. Wikiquote

 Wikiquote has quotations related to <i>Miscarriage</i>.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Zika virus	

Wikipédia em Português

Na observação dos verbetes da Wikipedia em Português, foram identificados dois tipos principais de caixas dedicadas à conexão com outros projetos da Wikimedia:

- [Caixas individuais de projetos-irmãos](#): cada projeto da Wikimedia aparece em uma caixa própria. Elas podem estar posicionadas no início e/ou final do verbete. Podem existir múltiplas caixas em um mesmo verbete;
- [Caixa unificada de projetos-irmãos](#): apresenta, em uma única caixa, links para diferentes projetos da Wikimedia. Aparece ao final do verbete.

Verbete “[Absorvente](#)”, da Wikipédia em Português, que apresenta uma caixa individual de projetos-irmãos no início da página; destaque em roxo nosso.

WIKIPÉDIA

A enciclopédia livre

Q

Pesquisar na Wikipédia

Pesquisar

Doar

Criar uma conta

Entrar

Absorvente

[ocultar]

61 línguas

Artigo

Discussão

Ler

Editar

Ver histórico

Ferramentas

O **absorvente** ^(português brasileiro) ou **penso higiênico** ^(português europeu) é um produto de **higiene ínti** externo **feminino**, utilizado durante a **menstruação**. A sua função é absorver o **mênstruo** e/ou **sangr** eliminado durante o período menstrual, quando a parede uterina é eliminada por não ter ocorrido a fecundação do óvulo. Esse período tem uma duração de três dias a uma semana, em ciclos de aproximadamente vinte e oito dias, e o absorvente é usado para coletar o **mênstruo**, de modo a permitir uma interação normal da mulher enquanto dure o seu fluxo. Recomenda-se que os absorventes sejam trocados a cada 3–4 horas para evitar certas bactérias que possam apodrecer no sangue; esse tempo também pode diferir dependendo do tipo usado, do fluxo e do tempo em que é usado.^[1]

Procure por **absorvente** no Wikcionário, o dicionário livre.



Absorventes, sem e com abas.

Tipos de absorventes

Atualmente existem vários tipos de absorventes disponíveis, que podem ser divididos entre descartáveis e reutilizáveis, de uso interno ou externo. Entre os reutilizáveis encontram-se as calcinhas, coletores e absorventes de tecidos, que podem ser lavados.^[2]

No dizer de pesquisados da UFRGS, "os produtos de uso externo são constituídos normalmente de tecidos de algodão, poliéster, poliamida, elastano, poliuretano laminado e tecidos que são misturas desses componentes. O coletor é composto somente de silicone, material de alta durabilidade. O modo de utilizar os produtos não se diferencia entre os produtos descartáveis e os reutilizáveis. A diferença está no cuidado com o produto após a sua utilização. Os descartáveis são simplesmente colocados no cesto de resíduos para serem depositados em aterros sanitários, aterros controlados, lixões ou o depósito final de resíduos sólidos não recicláveis que a prefeitura do local destina esses resíduos. Os reutilizáveis passam por processos específicos de limpeza após serem utilizados".^[2]

Ver também

- Absorvente interno
- Coletor menstrual

Referências

- ↑ «14 Important Questions about Hygiene During Your Period»^[?]. *flo.health* (em inglês). Consultado em 26 de fevereiro de 2021
- ↑ ^a ^b Nicole Mollé; Ruth Marlene Campomanes Santana (2020). «Influência do processo de lavagem nas propriedades físicas e térmicas de produtos íntimos femininos reutilizáveis»^[?]. Instituto Venturi. Consultado em 21 de dezembro de 2023. *Cópia arquivada em 11 de agosto de 2022*^[?]

verbete “[Obstetrícia](#)”, da Wikipédia em Português, que apresenta caixas individuais de projetos-irmãos no final da página; destaque em roxo nosso.

WIKIPÉDIA

A enciclopédia livre

Pesquisar na Wikipédia

Pesquisar

Doar

Criar uma conta

Entrar

Obstetrícia

49 línguas

[ocultar]

Artigo

Discussão

Ler

Editar

Ver histórico

Ferramentas

Obstetrícia é a ciência da saúde e a profissão de saúde que lida com a gravidez, o parto e o período pós-parto os cuidados ao recém-nascido),^[1] além da saúde sexual e reprodutiva das mulheres ao longo de suas vidas.^[2] É países, a obstetrícia é uma profissão médica^{[3][4][5][6][7]} (especial por sua educação especializada independente , não deve ser confundida com a especialidade médica, que depende de um formação geral anterior). Um profissional em obstetrícia é conhecido como *obstetiz* ou parteiro obstetra.

Uma análise da *Cochrane* de 2013 concluiu que “a maioria das mulheres deve receber modelos de continuidade de cuidados liderados por parteiras e as mulheres devem ser encorajadas a solicitar essa opção, embora deva ser tomado cuidado ao aplicar esse conselho a mulheres com complicações médicas ou obstétricas substanciais.”^[8] A análise descobriu que os cuidados liderados por parteiras estavam associados a uma redução no uso de *peridurais*, com menos episiotomias ou partos instrumentais e um risco reduzido de perder o bebê antes de 24 semanas de gestação. No entanto, os cuidados liderados por parteiras também foram associados a uma maior duração média do trabalho de parto, medida em horas.^[8]



Check-up de gravidez com um técnico de 6^a Obstetrícia.

Referências

- ↑ «Definition of Midwifery». *Encyclopædia Britannica*. Consultado em 5 de fevereiro de 2017
- ↑ «International Definition of the Midwife». *International Confederation of Midwives*. Consultado em 30 de agosto de 2017. Arquivado do original em 22 de setembro de 2017
- ↑ «Die Hebamme in Belgien». *Belgian Midwives Association (BMA)*. Consultado em 13 de maio de 2017. Arquivado do original em 19 de agosto de 2017
- ↑ «Vecmātes specialitātes nolikums». *Latvijas Vecmāšu Asociācija*. Consultado em 13 de maio de 2017. Arquivado do original em 21 de junho de 2017
- ↑ «Les compétences des sages-femmes». *Ordre des sages-femmes*. Consultado em 13 de maio de 2017
- ↑ «Bacheloropleiding Verloskunde». *Academie Verloskunde Maastricht*. Consultado em 13 de maio de 2017
- ↑ «Waarom Verloskunde?». *Academie Verloskunde Amsterdam Groningen*. Consultado em 13 de maio de 2017
- ↑ ^a ^b Sandall, Jane; Soltani, Hora; Gates, Simon; Shennan, Andrew; Devane, Declan (2013). «Midwife-led continuity models versus other models of care for childbearing women». *Cochrane Database Syst. Rev.* 8 (8): CD004667. PMID 23963739. doi:10.1002/14651858.CD004667.pub3

Bibliografia

- Litoff, Judy Barrett. "An historical overview of midwifery in the United States." *Pre-and Peri-natal Psychology Journal* 1990; 5(1): 5 online
- Litoff, Judy Barrett. "Midwives and History." In Rima D. Apple, ed., *The History of Women, Health, and Medicine in America: An Encyclopedic Handbook* (Garland Publishing, 1990) covers the historiography.
- S. Solagbade Popoola, *Ikunle Abiyamo: It is on Bent Knees that I gave Birth* 2007 Research material, scientific and historical content based on traditional forms of African Midwifery from Yoruba of West Africa detailed within the Ifa traditional philosophy. Asefin Media Publication
- Greene, M. F. (2012). «Two Hundred Years of Progress in the Practice of Midwifery». *New England Journal of Medicine*. 367 (18): 1732–1740. PMID 23113484. doi:10.1056/NEJMr1209764
- Tsoucalas G., Karamanou M., Sgantzios M. (2014). «Midwifery in ancient Greece, midwife or gynaecologist-obstetrician?». *Journal of Obstetrics & Gynaecology*. 34 (6). 547 páginas. PMID 24832625. doi:10.3109/01443615.2014.911834

Ligações externas

- International Confederation of Midwives (ICM)
- Partnership Maternal Newborn and Child Health (PMNCH)

Este artigo sobre medicina é um esboço. Você pode ajudar a Wikipédia expandindo-o.

Procure por *midwifery* no Wikcionário, o dicionário livre.

O Commons possui uma categoria com imagens e outros ficheiros sobre Obstetrícia

1. Caixas individuais de projetos-irmãos

1a. Wikicommons

 O Commons possui uma categoria com imagens e outros ficheiros sobre Banho	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Banho	Mamilo
Reprodução sexuada	Obesidade
Nascimento múltiplo	Obstetrícia
Melanoma	Sexo anal
Tampão	Cesariana
Mama	Coletor menstrual
Ovário	Gonorreia
Amamentação	Parto
Cálcio	Aborto
Endometriose	Obstetriz
Gravidez ectópica	—

1b. Wikcionário

 Procure por absorvente no Wikcionário, o dicionário livre.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Absorvente	Melanoma
Obstetrícia	Parto
Cancro do endométrio	—

1c. Wikiquote

 O Wikiquote tem citações relacionadas a Seios.	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Mama	Obesidade
Ponto G	Ama de leite

1d. Wikimedia

 O Commons possui uma categoria com imagens e outros ficheiros sobre Estupro	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Absorvente	Estupro
Cancro do endométrio	Relação sexual

1e. Wikispecies

 O Wikispecies tem informações relacionadas a <i>Staphylococcus aureus</i> .	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Staphylococcus aureus	

1f. Wikilivros

 O Wikilivros tem um livro chamado Sexo	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Relação sexual	

2. Caixa unificada de projetos-irmãos

Outros projetos Wikimedia também contêm material sobre este tema:  Imagens e media no Commons  Diretório no Wikispecies	
Verbetes com este estilo de apresentação	
Staphylococcus aureus	Assédio sexual

Violência contra a mulher	-
---------------------------	---

APÊNDICE D – Análise completa dos verbetes

Checklist para observação do conteúdo dos verbetes analisados																															
Critérios de observação: a. O verbete possui versão em áudio disponível (Wikipedia falada)? b. O verbete apresenta uma caixa de informação? c. Há alguma caixa de manutenção no início do verbete? d. O verbete apresenta indicação de classificação? e. O verbete possui algum nível de proteção? f. O verbete apresenta nota de desambiguação? g. O verbete apresenta imagens ou ilustrações relevantes? h. O verbete apresenta referências suficientes e sem avisos de manutenção relacionados à falta de fontes? i. O verbete apresenta ligações com outros projetos Wikimedia? Critério de observação específico para versões em Inglês Simples e Português j. O verbete é completo em relação à versão em inglês, com pelo menos 75% dos tópicos presentes?															Respostas possíveis 0 = não 1 = sim																
Inglês	a	b	c	d	e	f	g	h	i	Inglês Simplês	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	Português	a	b	c	d	e	f	g	h	i	j
Saúde física																															
Miscarriage	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Miscarriage	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Aborto espontâneo	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Female reproductive system	0	1	1	0	0	1	1	0	1	Female reproductive system	0	1	0	0	0	0	1	1	1	1	Aparelho reprodutor feminino	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1
Cervical cancer	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Cervical cancer	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Câncer cervical	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Ovarian cancer	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Ovarian cancer	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Câncer ovariano	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Vulvar cancer	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Vulvar cancer	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Câncer vulvar	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0

Breast cancer	0	1	0	0	1	0	1	1	1	Breast cancer	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Cancro da mama	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1
Endometrial cancer	0	1	0	1	0	0	1	1	1	Endometrial cancer	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	Cancro do endométrio	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1
Cervix	0	1	0	1	0	1	1	1	1	Cervix	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	Cérvix	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Menstrual cycle	0	0	0	1	0	1	1	1	1	Menstrual cycle	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Ciclo menstrual	0	0	0	1	0	1	1	1	0	1
Chlamydia	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Chlamydia infection	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Clamídia	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Birth control	0	0	0	1	0	1	1	1	1	Birth control	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Contraceção	0	1	0	0	0	0	1	1	1	1
Emergency contraception	0	1	0	0	0	1	0	1	1	Emergency contraception	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	Contraceção de emergência	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Gestational diabetes	0	1	0	0	0	0	0	1	0	Gestational diabetes	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Diabetes gestacional	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Birth defect	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Birth defect	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Doença congênita	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Pelvic inflammatory disease	0	1	0	1	0	0	1	1	0	Pelvic inflammatory disease	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Doença inflamatória pélvica	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Estradiol	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Oestradiol	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Estradiol	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Estrogen	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Estrogen	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0	Estrogênio	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
In vitro fertilisation	0	1	0	0	0	1	1	1	1	In-vitro fertilisation	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	Fertilização in vitro	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0
Gynaecology	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Gynecology	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	Ginecologia	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0
Mammary gland	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Mammary gland	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Glândula mamária	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0
Pregnancy	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Pregnancy	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	Gravidez	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1

Hysterectomy	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Hysterectomy	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Histerectomia	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Follicle-stimulating hormone	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Follicle-stimulating hormone	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Hormônio folículo-estimulante	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
Luteinizing hormone	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Luteinizing hormone	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Hormônio luteinizante	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Labia	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Labium	0	1	1	1	0	0	1	0	1	0	Lábios (genitais)	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
Breast	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Breast	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0	Mama	0	1	0	0	0	1	1	1	1	0
Mastectomy	0	1	1	0	0	0	1	0	0	Mastectomy	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	Mastectomia	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Menarche	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Menarche	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Menarca	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1
Menopause	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Menopause	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Menopausa	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Ovary	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Ovary	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	Ovário	0	1	1	1	0	1	0	1	1	0
Combined oral contraceptive pill	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Combined oral contraceptive pill	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Pílula contraceptiva oral combinada	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Progesterone	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Progesterone	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	Progesteron a	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
Sexual intercourse	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Sexual intercourse	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Relação sexual	0	0	0	1	0	1	1	1	1	1
Syphilis	0	1	0	1	1	0	1	1	1	Syphilis	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1	Sífilis	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1
HIV/AIDS	0	1	0	1	1	1	1	1	1	AIDS	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0	Síndrome da imunodeficiência adquirida	0	1	0	1	0	1	1	1	1	1
Pap test	0	1	1	0	0	1	1	0	1	Pap test	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Teste de Papanicolaou	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0

Trichomoniasis	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Trichomoniasis	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Tricomoníase	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Uterus	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Uterus	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0	Útero	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0
Vagina	0	1	1	1	1	1	1	1	1	Vagina	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0	Vagina	0	0	0	0	1	0	1	0	1	0
Bacterial vaginosis	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Bacterial vaginosis	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	Vaginose bacteriana	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Genital wart	0	1	0	0	1	0	1	1	0	Genital wart	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Verruga genital	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0
Breastfeeding	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Breastfeeding	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Amamentação	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
Amniocentesis	0	1	1	0	0	0	1	1	1	Amniocentesis	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	Amniocentese	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Amniotic sac	0	0	1	0	0	1	1	1	0	Amniotic sac	0	1	0	0	0	0	0	1	1	1	Bolsa amniótica	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
Hair	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Hair	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Cabelo	0	1	0	0	0	1	1	0	0	0
Calcium	0	1	0	1	1	1	1	1	1	Calcium	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	Cálcio	0	1	0	0	0	1	1	1	1	1
Uterine cancer	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Uterine cancer	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	Câncer do útero	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0
Cardiotocography	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Cardiotocography	0	1	1	0	0	0	1	1	1	0	Cardiotocografia	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0
Clitoris	0	1	0	1	1	1	1	1	1	Clitoris	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Clitóris	0	1	1	0	0	0	1	0	1	1
Clostridium	0	1	0	0	0	0	0	1	0	Clostridium	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	Clostridium	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Weaning	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Weaning	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Desmame	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
Dysmenorrhea	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Dysmenorrhea	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Dismenorreia	0	1	0	0	0	0	0	1	0	1
Dyspareunia	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Painful sexual act	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Dispareunia	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Endometriosis	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Endometriosis	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Endometriose	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0

Fibromyalgia	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Fibromyalgia	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Fibromialgia	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
Obstetrics and gynaecology	0	0	1	0	0	1	1	1	1	Obstetrics and gynaecology	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Ginecologia e obstetrícia	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Ectopic pregnancy	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Ectopic pregnancy	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Gravidez ectópica	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0
Unintended pregnancy	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Unintended pregnancy	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Gravidez não desejada	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Sexually transmitted infection	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Sexually transmitted disease	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Infecção sexualmente transmissível	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0
Uterine fibroid	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Uterine fibroid	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	Leiomioma do útero	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Levonorgestrel	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Levonorgestrel	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Levonorgestrel	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Nipple	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Nipple	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	Mamilo	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0
Breast reduction	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Breast reduction	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Mamoplastia redutora	0	0	1	1	0	0	1	1	0	0
Mastitis	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Mastitis	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	Mastite	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0
Menstruation	0	0	1	0	1	1	1	0	1	Menstruation	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0	Menstruação	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Mifepristone	0	1	0	0	0	1	0	1	0	Mifepristone	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Mifepristona	0	1	1	0	0	0	0	1	0	0
Obesity	0	1	0	1	1	1	1	1	1	Obesity	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Obesidade	0	1	0	1	0	0	1	1	1	1
Obstetrics	0	1	1	0	0	1	1	1	1	Obstetrics	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Obstetrícia	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0
Osteoporosis	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Osteoporosis	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Osteoporose	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
Pediatrics	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Pediatrics	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Pediatria	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0

Pre-eclampsia	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Pre-eclampsia	0	1	0	1	0	1	1	1	1	0	Pré-eclampsia	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Postpartum period	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Postpartum period	0	0	0	1	0	1	1	1	1	0	Puerpério	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0
Anal sex	0	0	0	0	1	0	1	1	1	Anal sex	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Sexo anal	0	1	0	0	1	0	1	1	1	1
Polycystic ovary syndrome	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Polycystic ovary syndrome	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Síndrome do ovário policístico	0	1	1	0	0	0	1	0	0	1
Hormone replacement therapy	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Hormone replacement therapy	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Terapia de reposição hormonal	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0
Fallopian tube	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Fallopian tube	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0	Trompas de Falópio	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
Human papillomavirus infection	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Human papillomavirus	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Vírus do papiloma humano	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0
Vitamin D	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Vitamin D	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Vitamina D	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1
Vulva	0	1	0	1	1	1	1	1	1	Vulva	0	1	1	1	0	0	1	0	1	0	Vulva	0	1	0	1	0	0	1	1	1	0
Menstrual pad	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Sanitary napkin	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	Absorvente	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1
Squamous-cell carcinoma	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Squamous-cell carcinoma	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Carcinoma de células escamosas	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Congenital heart defect	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Congenital heart defect	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Cardiopatia congênita	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Caesarean section	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Cesarean section	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Cesariana	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
Menstrual cup	0	0	1	0	0	0	1	0	1	Menstrual cup	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Coletor menstrual	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0

Fetal alcohol spectrum disorder	0	1	0	0	0	0	0	1	1	Fetal alcohol syndrome	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Desordens do espectro alcoólico fetal	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1
Sexual dysfunction	0	1	0	0	0	0	0	1	1	Sexual dysfunction	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Disfunção sexual	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Infant formula	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Baby formula	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Fórmula infantil	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Human chorionic gonadotropin	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Human chorionic gonadotropin	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Gonadotrofi na coriônica humana	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0
Gonorrhea	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Gonorrhea	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Gonorreia	0	1	0	0	0	0	1	1	1	1
Hymen	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Hymen	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	Hímen	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Gonadotropin-releasing hormone	0	1	1	0	0	1	0	0	0	Gonadotropin-releasing hormone	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Hormônio liberador de gonadotrofina	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Leiomyosarcoma	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Leiomyosarcoma	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Leiomiossarcoma	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Leukorrhea	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Leukorrhea	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Leucorreia	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Vaginal lubrication	0	0	0	1	0	1	1	1	1	Vaginal lubrication	0	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Lubrificação vaginal	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Mammography	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Mammography	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Mamografia	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Breast augmentation	0	1	1	0	0	1	1	1	0	Breast augmentation	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Mamoplastia de aumento	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0
Melanoma	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Melanoma	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Melanoma	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
Multiple birth	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Multiple birth	0	0	1	1	0	0	0	0	1	0	Nascimento múltiplo	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0
Oxytocin	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Oxytocin	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Ocitocina	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0

Placenta	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Placenta	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	Placenta	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0
G-spot	1	1	0	1	1	1	1	1	0	G-spot	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Ponto G	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1
Sexual reproduction	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Sexual reproduction	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Reprodução sexual	0	0	0	1	0	0	1	1	1	1
Non-penetrative sex	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Non-penetrative sex	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Sexo não penetrativo	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1
Oral sex	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Oral sex	0	0	0	1	0	1	1	1	0	0	Sexo oral	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
Infant respiratory distress syndrome	0	1	0	0	0	0	0	1	0	Infant respiratory distress syndrome	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Síndrome da angústia respiratória do recém-nascido	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Myalgic encephalom yelitis/chroni c fatigue syndrome	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Myalgic encephalom yelitis/chroni c fatigue syndrome	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Síndrome da fadiga crônica	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Müllerian agensis	0	1	0	0	1	0	1	1	0	Müllerian agensis	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Síndrome de Mayer-Rokitansky-Kuster-Hauser	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Premenstru al syndrome	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Premenstru al syndrome	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Síndrome de tensão pré-menstrual	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Toxic shock syndrome	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Toxic shock syndrome	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	Síndrome do choque tóxico	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Bra	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Brassière	0	0	0	1	0	0	1	0	1	0	Sutiã	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Tampon	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Tampon	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Tampão	0	0	0	0	0	1	1	0	1	0
Testosteron e	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Testosteron e	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Testosteron a	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1

Vaginal yeast infection	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Vaginal yeast infection	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Vaginite por candidíase	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Vaginoplasty	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Vaginoplasty	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Vaginoplastia	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Zika virus	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Zika virus	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0	Vírus da zica	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0
Medical abortion	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Medical abortion	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Aborto farmacológico	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Sexual abstinence	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Sexual abstinence	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Abstinência sexual	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0
Bathing	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Bathing	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Banho	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0
Endometrium	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Endometrium	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Endométrio	0	0	0	1	0	0	1	1	0	1
Nipple stimulation	1	0	0	0	0	0	1	1	0	Nipple stimulation	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Estimulação dos mamilos	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Vaginal flatulence	0	0	0	1	1	1	0	1	1	Vaginal flatulence	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Flato vaginal	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
Bartholin's gland	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Bartholin's gland	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Glândula de Bartholin	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0
Skene's gland	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Skene's gland	0	1	1	1	0	0	0	0	1	0	Glândula de Skene	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0
Labia majora	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Labia majora	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0	Lábios maiores	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1
Mons pubis	0	1	0	0	0	0	1	1	1	Mons pubis	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Monte púbico	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0
Women who have sex with women	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Women who have sex with women	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Mulheres que fazem sexo com mulheres	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Nandrolone	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Nandrolone	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	Nandrolona	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0

Sex organ	0	0	0	0	1	0	1	1	1	Sex organ	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Órgão sexual	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0
Pentastomy X	0	1	0	1	0	0	0	1	0	Pentastomy X	0	1	0	0	0	0	1	1	0	1	Síndrome XXXXX	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Staphylococcus aureus	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Staphylococcus aureus	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Staphylococcus aureus	0	1	0	0	0	0	0	1	1	0
Thelarche	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Thelarche	0	0	0	1	0	0	0	1	1	1	Telarca	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1
Vaginal discharge	0	0	1	0	0	0	1	1	1	Vaginal discharge	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Corrimento vaginal	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Phenylketonuria	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Phenylketonuria	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	Fenilcetonúria	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Postpartum infections	0	1	0	0	0	0	0	1	0	Childbed fever	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	Infecção puerperal	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Artificial insemination	0	1	0	0	0	0	0	0	1	Artificial insemination	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Inseminação artificial	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Molar pregnancy	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Molar pregnancy	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Mola hidatiforme	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Mycoplasma	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Mycoplasma	0	1	0	1	0	0	0	1	0	0	Mycoplasma	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0
Oophorectomy	0	1	0	0	0	0	0	1	0	Oophorectomy	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Ooforectomia	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Preterm birth	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Premature birth	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Parto pré-termo	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Ovarian cyst	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Ovarian cyst	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Quisto do ovário	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Fetal viability	0	0	1	0	0	0	1	1	0	Fetal viability	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	Viabilidade fetal	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Zygote	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Zygote	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	Zigoto	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0

Saúde mental																															
Post-traumatic stress disorder	0	1	0	0	1	1	1	1	1	Post-traumatic stress disorder	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0	Transtorno de estresse pós-traumático	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Major depressive disorder	1	1	1	1	1	1	1	1	0	Depression (mental illness)	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	Transtorno depressivo maior	0	1	0	0	0	1	1	1	0	0
Generalized anxiety disorder	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Generalized anxiety disorder	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Transtorno de ansiedade generalizada	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Postpartum depression	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Postpartum depression	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	Depressão pós-parto	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1
Anorexia nervosa	0	1	0	0	0	1	0	1	1	Anorexia nervosa	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Anorexia nervosa	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0
Bulimia nervosa	0	1	1	0	0	0	1	1	1	Bulimia nervosa	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Bulimia nervosa	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Hypoactive sexual desire disorder	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Hypoactive sexual desire disorder	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Síndrome do desejo sexual hipoativo	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0
False pregnancy	0	1	0	0	0	1	0	1	0	False pregnancy	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Pseudocies e	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Saúde pública																															
Stillbirth	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Stillbirth	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Morte fetal	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0
Female genital mutilation	0	1	0	1	1	1	1	1	1	Female genital mutilation	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0	Mutilação genital feminina	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Childbirth	0	1	0	0	0	1	1	1	1	Childbirth	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Parto	0	0	0	0	0	1	1	1	1	0

Violence against women	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Violence against women	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Violência contra a mulher	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0
Abortion	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Abortion	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Aborto	0	1	0	0	0	1	1	1	1	1
Sexual abuse	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Sexual abuse	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	Abuso sexual	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0
Sexual harassment	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Sexual harassment	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Assédio sexual	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0
Women's rights	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Women's rights	0	0	1	0	0	0	1	1	0	0	Direitos das mulheres	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Serial rapist	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Serial rapist	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	Estuprador em série	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1
Rape	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Rape	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Estupro	0	1	0	0	0	0	1	1	1	0
False accusation of rape	0	0	0	0	0	0	1	1	0	False accusation of rape	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Falsa acusação de estupro	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Teenage pregnancy	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Teenage pregnancy	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Gravidez na adolescência	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Pregnancy from rape	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Pregnancy from rape	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Gravidez por estupro	0	0	1	0	0	0	1	1	0	1
Abortion law	0	0	0	0	1	0	1	1	0	Abortion laws	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Legislação sobre o aborto	0	0	1	0	0	0	1	0	1	1
Mother	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Mother	0	0	1	1	0	0	1	0	1	0	Mãe	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0
Sexual violence	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Sexual violence	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Violência sexual	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Abortion in Canada	0	0	0	0	1	0	1	1	0	Abortion in Canada	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Aborto no Canadá	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Abortion in the United States	0	0	1	0	1	0	1	1	1	Abortion in the United States	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Aborto nos Estados Unidos	0	0	0	0	0	0	1	1	0	1

Sexual assault	0	0	0	0	1	1	1	1	0	Sexual assault	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Agressão sexual	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0
Wet nurse	0	0	0	0	0	0	1	1	1	Wet nurse	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Ama de leite	0	1	1	1	0	0	1	1	1	0
Long COVID	0	1	0	1	0	1	1	1	0	Long COVID	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	COVID-19 persistente	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Dilation and curettage	0	1	0	0	0	0	1	1	0	Dilation and curettage	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Dilatação e curetagem	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Apgar score	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Apgar score	0	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Escala de Apgar	0	1	0	1	0	0	1	1	0	0
Gang rape	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Gang rape	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Estupro coletivo	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
Anti-abortion movements	0	0	0	0	1	1	1	1	1	Anti-abortion movement	0	0	0	1	0	0	1	1	1	0	Movimento antiaborto	0	0	0	0	0	1	1	1	0	0
Abortion-rights movement	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Pro-choice	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	Movimento pelo direito ao aborto	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
Birth rate	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Birth rate	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	Taxa de natalidade	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0
Abortion debate	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Abortion debate	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	Debate sobre o aborto	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Reproductive rights	0	0	0	0	0	0	1	1	0	Reproductive rights	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Direitos sexuais e direitos reprodutivos	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Sexual slavery	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Sexual slavery	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Escravidão sexual	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
Corrective rape	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Corrective rape	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	Estupro corretivo	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0
Surrogacy	0	0	0	0	0	1	1	1	0	Surrogacy	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0	Maternidade de substituição	0	0	1	1	0	1	1	0	0	0

Midwife	0	1	0	0	0	1	1	1	0	Midwife	0	1	0	1	0	0	0	1	1	0	Obstetriz	0	0	1	0	0	0	1	0	1	0
Safe sex	0	0	0	0	0	1	1	1	1	Safe sex	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	Sexo seguro	0	0	0	1	0	0	1	1	0	0
TOTAL	3	12 3	23	19	37	10 8	16 5	17 4	10 3	TOTAL	0	43	31	94	0	4	95	14 4	66	10	TOTAL	0	97	41	57	2	26	11 6	14 2	42	33